

State of the World's Animal Genetic Resources Process

TRAINING PACK

Supporting the development of the Country Report in the preparation of the first *Report on the State of the World's Animal Genetic Resources*

Processus d'Elaboration de l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

MANUEL DE FORMATION

Aidant à l'élaboration du Rapport National dans le cadre de la préparation du premier *Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde*

Proceso sobre la Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales

MATERIAL PARA ENTRENAMIENTO

Apoyando el desarrollo del Informe del País en la preparación del primer *Informe sobre la Situación de los Recursos Zoogenéticos Mundiales*

世界动物遗传资源状况报告编制过程

培训包

支持编写第一份世界动物遗传资源状况报告编制中的国别报告

عملية حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم

حزمة مواد التدريب

لدعم وضع التقرير القطري ضمن عملية إعداد التقرير الأول عن حالة الموارد الوراثية الحيوانية في العالم



Food and Agriculture Organization of the United Nations

Rome, May 2001

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

Tous droits réservés. Les informations ci-après peuvent être reproduites ou diffusées à des fins éducatives et non commerciales sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur à condition que la source des informations soit clairement indiquée. Ces informations ne peuvent toutefois pas être reproduites pour la revente ou d'autres fins commerciales sans l'autorisation écrite du détenteur des droits d'auteur. Les demandes d'autorisation devront être adressées au Chef du Service des publications et du multimédia, Division de l'information, FAO, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie ou, par courrier électronique, à copyright@fao.org

© FAO 2001

MANUEL DE FORMATION ELABORE POUR USAGE DANS LES ATELIERS REGIONAUX ET NATIONAUX DE FORMATION

SOMMAIRE

Préface

Abréviations

1. Programme pour les ateliers régionaux de formation
2. Proposition de programme pour les ateliers nationaux de formation
3. Directives pour l'Elaboration du Rapport National
 - Directives pratiques de travail
 - Questions Générales pratiques de travail
 - Définitions de travail
 - 3.1. Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail
 - 3.2. Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de travail
 - 3.3. Tableaux Pré-conçus
4. Sessions de l'Atelier
 - 4.1. Objectifs, programme et résultats attendus de l'Atelier de Formation
 - 4.2. La Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
 - 4.3. Généralités, Mandat et Contexte du Premier Rapport sur le SoW-AnGR
 - 4.4. Un aperçu du Processus du SoW-AnGR
 - 4.5. Objectifs, Portée et Structure des Rapports Nationaux
 - 4.6. Elaboration du Rapport National
 - 4.7. Procédures pour élaborer le Rapport National – Outils d'Aide
 - 4.8. Les Questions Générales
 - 4.9. Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS - Aide au Processus d'Elaboration dans le Pays
 - 4.10. Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux et Nationaux
 - 4.11. Faciliter le travail au niveau régional
 - 4.12. Partie 1 du Rapport National:
L'Etat des Ressources Génétiques Animales dans le secteur de l'Elevage

- 4.13. Partie 2 du Rapport National:
Changements dans les Demandes en Produits d'Elevage et Implications des Politiques, Stratégies et Programmes Nationaux pour les RGA
- 4.14. Partie 3 du Rapport National:
Renforcement des Capacités pour la mise en oeuvre du Rapport National et des Actions de Suivi
- 4.15. Partie 4 du Rapport National:
Identification des priorités nationales pour la conservation et l'utilisation des RGA
- 4.16. Parties 5 et 6 du Rapport National:
Coopération internationale dans le domaine des RGA et Autres Eléments à considérer dans les Rapports Nationaux
- 4.17. Ateliers Nationaux - objectifs - résultats
- 4.18. Besoins financiers pour l'opération SoW-AnGR et l'Elaboration du Rapport National
- 4.19. Mise en place de Réseaux
- 4.20. Rapport National comme un document Stratégique et un Outil pour des Actions Futures
- 4.21. Renforcement des Capacités dans la Région et Propositions pour la Coopération
- 5. Session de l'Atelier aux Notes pour les Formateurs
- 6. Manuel du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour usage par le Secrétariat du CCN
- 7. Guide d'Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS
- 8. Guide du Site Internet du Module SoW-AnGR de DAD-IS
- 9. Points Focaux Nationaux d'Importance Particulière pour le Processus SoW-AnGR:
Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage (SM) ;
Convention sur la Diversité Biologique (CDB);
Fonds pour l'environnement mondial (FEM)
- 10. Formulaire d'évaluation de l'atelier par les participants
- 11. Formulaire d'évaluation de l'atelier par les animateurs
- 12. Autres outils d'aide, information et données
 - 12.1. Module SoW-AnGR de DAD-IS
 - 12.2. FAOSTAT
 - 12.3. SoW-PGR

Préface

Ce Manuel de Formation a été développé pour aider à l'élaboration des Rapports Nationaux pour le premier *Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde* (SoW-AnGR). Ce processus conduit par les pays, est coordonné au niveau mondial par le Secrétariat du SoW-AnGR de la Division Production et Santé Animale de la FAO.

Le Manuel de Formation, disponible dans les langues officielles de la FAO (Anglais, Arabe, Chinois, Espagnol et Français), contient de larges informations détaillées et une série d'outils développés par un groupe élargi d'experts et finalisés par des experts venus des différentes régions du monde lors de l'Atelier de Formation des Formateurs pour le processus SoW-AnGR. Ce matériel sera le support pour la conduite des ateliers régionaux conduits par la FAO et des ateliers nationaux qui vont suivre et dont le but est de permettre aux participants clés dans la préparation du Rapport National SoW-AnGR, d'être imprégnés du processus. Le Manuel de Formation contient les *Directives pour l'Elaboration des Rapports Nationaux* pour le SoW-AnGR, une large série d'écrans de présentations pour usage dans la formation, des CD-Rom contenant des informations officielles sur les pays qui sont dans FAOSTAT et associés au premier Rapport préliminaire sur l'Etat des Ressources Phytogénétiques. Il y a également un CD-Rom contenant le module SoW-AnGR du logiciel spécialisé sur le Système d'Information sur la Diversité des Animaux Domestiques (DAD-IS). Le Manuel de Formation inclut également des guides d'utilisateurs pour chaque secrétaire technique et les membres du Comité National de Coordination (CCN) et pour tous les membres du réseau de Fournisseurs Nationaux de Données (FND).

L'usage du Manuel de Formation aidera à développer davantage les capacités du pays dans le domaine de la caractérisation, de l'utilisation, du développement et aussi de la conservation de ces ressources génétiques animales, qui constituent un important secteur du capital biologique qui est si vital pour réaliser l'objectif de sécurité alimentaire pour tous, pour maintenir une alimentation de qualité et une production agricole, et pour une gestion rationnelle de l'environnement.

Le Rapport National pour le SoW-AnGR sera un document de politique stratégique pour usage dans la planification et la mise en œuvre d'actions prioritaires nationales et pour l'identification des besoins du pays pour entreprendre des actions efficaces. En outre, le Rapport National servira de documentation de référence pour l'élaboration d'un Rapport sur les Actions Prioritaires Stratégiques au niveau régional et mondial et subséquemment pour le premier Rapport Mondial sur le SoW-AnGR. Les Rapports Nationaux devront suivre les *Directives pour l'Elaboration des Rapports Nationaux*, qui ont été approuvées, et considérer l'état de toutes les ressources génétiques importantes des animaux d'élevage dans le pays, l'état des connaissances et des capacités nationales à gérer ces ressources et les priorités et besoins nationaux pour les actions à entreprendre. La préparation du Rapport National facilitera aussi le développement par chaque pays, d'une banque de données nationale complète, pour usage dans la planification et la mise en œuvre des actions de suivi, dans la formation et en plus, dans le renforcement des capacités.

Les Organisations Internationales sont également invitées à contribuer au processus préparatoire du SoW-AnGR, en élaborant et en soumettant à la FAO un rapport qui traite des

Préface

questions posées dans les Directives, mais bien sûr, cela devrait être lié au mandat de l'Organisation, et en apportant leur collaboration si leur appui était requis.

Le but à long terme du processus SoW-AnGR est pour les pays et les régions, de s'appuyer sur les analyses contenues dans les Rapports Nationaux, pour planifier et mettre en œuvre des stratégies de gestion appropriées pour la compréhension du rôle, de la valeur, de l'utilisation, du développement et de la conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage dont la souveraineté est du ressort de chaque pays.

Le Manuel de Formation sert aussi comme une source de références originale pour les documents présentés et ceux élaborés lors des ateliers régionaux et nationaux dans le cadre du processus SoW-AnGR. Se familiariser avec les sections du Manuel qui sont pertinentes pour vous, mais aussi examiner les autres sections dans le but d'avoir une compréhension plus grande de comment vous vous situez dans les réseaux SoW-AnGR au niveau national, régional et mondial.

Le point de contact clé dans le pays, est le Secrétaire Technique du CCN pour le SoW-AnGR ; et au niveau mondial, le Secrétariat du SoW-AnGR à la Division Production et Santé Animale de la FAO, Viale delle Terme di Caracalla - 00100 Rome, Italie. Adresse électronique: DAD-IS@fao.org ; téléphone: +39 06 570 53540; et fax: +39 06 570 53927.

Abréviations

CCN	Comité Consultatif National
CDB	Convention sur la Diversité Biologique (http://www.biodiv.org/)
CDD	Commission des NU sur le Développement Durable (http://www.un.org/esa/sustdev/)
CN	Coordonnateur National
CRGAA	Commission sur les Ressources Génétiques pour l’Alimentation et l’Agriculture (http://www.fao.org/ag/cgrfa/default.htm)
DAD-IS	Système d’information sur la Diversité des Animaux Domestiques (http://www.fao.org/dad-is/)
EBF	Financement Extra-budgétaire
FAO	Organisation des Nations Unies pour l’Alimentation et l’Agriculture
FND	Fournisseurs Nationaux de Données
GEF	Fonds pour l’Environnement Mondial (http://www.gefweb.org/)
ITWG-AnGR	Groupe de Travail Technique Intergouvernemental sur les Ressources Génétiques Animales (http://www.fao.org/ag/cgrfa/AnGR.htm#ITWG)
ONG	Organisations Non-Gouvernementales
ONGI	Organisations Non-Gouvernementales Internationales
PFM	Point Focal Mondial
PFN	Point Focal National
PFR	Point Focal Régional
QG	Questions Générales
RG	Ressources génétiques
RGA	Ressources Génétiques Animales
RP	Programme Régulier
RPG	Ressources Phyto-Génétiques
SM	Stratégie Mondiale pour la Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d’Elevage
SoW-AnGR	Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde
WWL-DAD	Liste Mondiale d’Alerte sur la Diversité des Animaux Domestiques

1. Programme

pour les

Ateliers régionaux de Formation

Le Programme détaillé sera finalisé par les Animateurs avant l'Atelier.

PROGRAMME POUR LES ATELIERS REGIONAUX DE FORMATION

Le programme général devra suivre la Section 4. de ce Manuel de Formation, dont le contenu et la séquence ont été développés par un groupe équilibré d'experts provenant de zones géographiques. Cela aidera à s'assurer que tous les domaines d'informations nécessaires requis par les pays pour participer avec succès dans le Processus de l'Etat des Ressources dans le Monde sont examinés.

Les Représentants des pays participants à l'Atelier de Formation des formateurs doivent, au retour dans leur pays respectifs, être capables:

1. D'informer amplement tous les Membres du Comité Consultatif National, de permettre à chaque membre de contribuer correctement à l'élaboration du Rapport National. Cela devra inclure la compétence d'utiliser dans le travail, tous les éléments du Module SoW-AnGR de DAD-IS.
2. En outre, de contribuer de manière substantielle au Processus SoW-AnGR, comme cela est présenté en détails par le CCN et aux actions de suivi du Rapport National.
3. D'animer au moins le Premier Atelier National pour les Fournisseurs de Données Nationaux.

Le programme détaillé pour l'Atelier Régional de Formation des Formateurs sera développé par les Animateurs durant les jours qui précèdent le début de l'Atelier. Les détails de ce Manuel de Formation, y compris le CD-Rom du Module SoW-AnGR et la formation reçue précédemment par tous les Animateurs des Ateliers Régionaux permettront de définir le contenu du Programme de l'Atelier. Ce Programme devra alors être discuter avec les participants au début de l'Atelier.

Le Programme détaillé de l'Atelier devra aussi allouer des périodes de temps pour permettre aux Animateurs de faire des introductions suivies des discussions nécessaires et approfondies en plénière et pour des sessions de travail en petits groupes. Ils devront aussi s'assurer que les participants puissent gérer le temps afin de noter les résultats de ces sessions y compris celles consacrées à l'élaboration d'autres explications additionnelles pour les Directives Pratiques de Travail et les Questions Générales Pratiques de Travail.

Il est recommandé que les sessions plénières où seront considérées les Questions Générales Pratiques de Travail et les Directives Pratiques de Travail, soient conduites avec les participants, simultanément avec l'utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS. Cela permettra de s'assurer que chaque participant développe les niveaux de compétence requis pour leur permettre de servir comme animateur efficace pour la formation des Membres du CCN et des FND, et par delà, offrir au pays toute opportunité d'utiliser pleinement le Module dans le Processus SoW-AnGR.

Enfin, chaque Participant à l'Atelier et chaque Animateur devra remplir respectivement, le formulaire d'évaluation de l'Atelier (copie dans le Manuel de Formation), et remettre le formulaire rempli à un officier de la FAO en appui à l'Atelier.

2. Programme proposé

pour les

Ateliers Nationaux de Formation

Le Programme détaillé sera finalisé par les animateurs particuliers avant l'atelier.

2. Programme pour les Ateliers Nationaux de Formation

PROGRAMME POUR LES ATELIERS NATIONAUX DE FORMATION

Le programme pour les Ateliers Nationaux de Formation devra globalement suivre la Section 4 de ce Manuel de Formation, dont le contenu et la séquence ont été développés par un groupe équilibré d'experts venant de différentes régions à travers le monde. Cela aidera à s'assurer que tous les domaines d'information nécessaires requis par chaque pays, pour participer avec succès dans le Processus d'Elaboration de l'Etat des Ressources dans le Monde, soient abordés.

A leur retour de l'Atelier Régional de Formation des Formateurs, les participants du pays devront informer pleinement tous les Membres du Comité Consultatif National (CCN), pour permettre à chaque membre de contribuer correctement à l'élaboration du Rapport National (RN). Le CCN devra planifier de tenir au minimum deux ateliers nationaux pour impliquer correctement les Fournisseurs Nationaux de Données (FND) et les autres parties prenantes aidant dans l'élaboration du RN.

Quand le réseau des Fournisseurs Nationaux de Données est identifié et que les ressources financières nécessaires sont obtenues, le premier atelier national sera organisé. Ceux qui y participeront devront, suite au résultat de l'atelier:

- Devenir pleinement informés et mis à jour sur le processus SoW-AnGR dans le contexte de la Stratégie Mondiale pour la Gestion des ressources génétiques des Animaux d'Elevage.
- Considérer l'importance, pour le développement des politiques et des actions de gestion des RGA à travers le pays, d'un Rapport National consistant et d'une banque de données dans le cadre du processus SoW-AnGR.
- Obtenir une compréhension claire du contenu et de l'usage des Questions Générales Pratiques de Travail pertinentes et de tous les documents de travail relatifs aux Directives Pratiques de Travail.
- Développer les capacités à utiliser le Module SoW-AnGR de DAD-IS et les autres outils d'aide pour la préparation du RN.
- Développer davantage les compétences pour le renforcement des capacités pour aider à l'amélioration de la gestion des RGA dans le pays.
- Elaborer des propositions pour d'autres utilisations du Rapport National et de la Banque de Données Nationale SoW-AnGR qui en résulte, pour appuyer les actions de suivi au niveau national, régional et mondial et pour le maintien de la Banque de Données pour un usage continu dans le pays.

Le Programme détaillé pour le premier Atelier National sera élaboré par le CCN et les participants nationaux à l'Atelier Régional de Formation des Formateurs. Ce programme s'inspirera fortement de ce qui a été fait pour l'Atelier Régional, mais avec des changements pertinents sur lesquels un accent sera mis. Par exemple, une plus grande compréhension de la Stratégie Mondiale sera nécessaire en rapport avec les activités menées dans le pays.

2. Programme pour les Ateliers Nationaux de Formation

Les outils pour cela, sont tous inclus dans le Manuel de Formation que chaque participant recevra avant l'Atelier. Les détails de ce Manuel de Formation, y compris les informations sur le CD-Rom du Module SoW-AnGR et la connaissance du pays par le CCN, permettront de définir en détail le Programme de l'atelier. Ce Programme devra alors être discuté avec les participants au début de l'Atelier.

Le programme détaillé de l'Atelier National devra également allouer des périodes de temps pour permettre aux animateurs de faire des introductions qui seront suivies par des discussions approfondies et nécessaires en plénière et pour les sessions nécessaires en petits groupes de travail. Le programme devra également assurer que les participants trouvent le temps pour noter les résultats de ces sessions y compris celles relatives à élaborer davantage sur les Explications Additionnelles, particulièrement pour les Questions Générales Pratiques de Travail.

Il est recommandé que les sessions plénières traitant des Questions Générales Pratiques de Travail et des Directives Pratiques de Travail, soient conduites avec les participants, simultanément en utilisant le Module SoW-AnGR de DAD-IS. Cela assurera que chaque participant développe les niveaux de compétence requis pour lui permettre de servir comme Membre FND efficace.

Enfin, chaque participant à l'atelier et chaque animateur complètera le Formulaire d'Evaluation de l'Atelier respectif (en modifiant le formulaire régional approprié qui se trouve dans le Manuel de Formation).

Le Deuxième Atelier National consistera en une réunion des parties prenantes dans le pays, pour faire la revue de la version provisoire du Rapport National, élaboré par le CCN.

Préparation du Premier Rapport sur L'état des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

3. Directives pour l'Elaboration du Rapport National

Directives pratiques de travail
Questions Générales pratiques de travail
Définitions conçues de travail

TABLE DES MATIÈRES

	<i>Paragraphes</i>	
I. Introduction	1	
II. Généralités, contexte et mandat	4	
III. Objectifs, portée et structure proposés pour les rapports nationaux	13	
A. Objectifs		
B. Portée des rapports nationaux et questions à traiter		
C. Structure des rapports nationaux		
IV. Processus interactif de préparation des rapports nationaux	27	
A. Système d'information et d'appui - DAD-IS		
B. Communications et formation régionales		
C. Centres de coordination nationaux pour les ressources zoogénétiques		
D. Processus d'élaboration des rapports nationaux		
V. Élaboration des rapports nationaux	42	
Part 1. Évaluer l'état de la diversité biologique agricole dans le secteur de l'élevage du pays		
1.1 Aperçu des systèmes de production animale du pays et de la diversité biologique animale connexe		Secteur élev(SE)
1.2 Évaluer l'état de la conservation de la diversité biologique des animaux d'élevage		SE systèmes
1.3 Évaluer l'état d'utilisation des ressources zoogénétiques pour l'élevage		SE conservation
1.4 Identifier les principales caractéristiques et les domaines importants de conservation et d'utilisation des ressources génétiques		SE utilisation
Part 2. Analyser l'évolution de la demande dans le secteur de la production animale nationale et son incidence sur les politiques, stratégies et programmes nationaux en matière de ressources zoogénétiques		SE issues probl
2.1 Examiner les politiques, stratégies, programmes et, méthodes de gestion passés (dans la mesure où ils concernent les ressources zoogénétiques)		Change (Ch)
		Ch passés

2.2	Analyser les demandes et les tendances futures	Ch future	
2.3	Examiner d'autres stratégies de conservation, d'utilisation et de mise en valeur des ressources zoogénétiques	Ch stratégies	
2.4	Définir, pour l'avenir, les politiques, stratégies et plans nationaux de gestion, de conservation, d'utilisation et de mise en valeur des ressources zoogénétiques	Ch planification	
Part 3.	Examiner l'état des capacités nationales et évaluer les besoins futurs de renforcement des capacités	Capacités (Cap.)	54
3.1	Évaluation des capacités nationales	Cap. évaluation	
Part 4.	Identifier les priorités nationales pour la conservation et l'utilisation des ressources zoogénétiques	Priorités (P)	57
4.1	Priorités nationales trans-sectorielles	P. trans-sector.	
4.2	Départager les priorités nationales du point de vue des espèces, des races, des régions et des communautés rurales d'un pays	P. entre espèces	
Part 5.	Formuler des recommandations visant le renforcement de la coopération internationale dans le domaine de la biodiversité des animaux d'élevage	Coop. inter. (CI)	60
5.1	Recommandations	CI. Recommendats	
Part 6.	Autres éléments qu'il est proposé d'inclure dans le rapport national	Autres (A)	61
6.1	Préparation du rapport national	A. Préparation	
6.2	Résumé analytique	A. Résumé	
6.3	Annexes	A. Annexes	
6.4	Études de cas	A. Études de cas	
6.5	Informations confidentielles	A. Confidentiel	
VI.	Observations finales et suggestions supplémentaires importantes		65

	<i>Page</i>
<i>Annexe 1</i>	
Questions générales pratiques de travail pouvant aider à la préparation des rapports nationaux	29
<i>Annexe 2</i>	
Définitions conçues de travail pour les rapports des pays en développement et pour la soumission de données connexes	61

PRÉPARATION DU PREMIER RAPPORT SUR L'ÉTAT DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES DANS LE MONDE

DIRECTIVES PRATIQUES DE TRAVAIL POUR L'ELABORATION DU RAPPORT NATIONAL

I. INTRODUCTION

1. Les ressources génétiques constituent le bien le plus précieux et le plus important d'un point de vue stratégique dont sont dotés les pays. Dans bon nombre d'entre eux, il y a des espèces et des races animales indigènes qui pourraient éventuellement contribuer beaucoup plus qu'elles ne le font actuellement à la production alimentaire et agricole et satisfaire des besoins humains beaucoup plus vastes. La FAO et sa Commission intergouvernementale sur les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CRGAA), qui compte 161 membres et qui est la principale instance internationale chargée d'élaborer des politiques dans ce domaine, ont demandé que soit préparé selon un processus laissé à l'initiative des pays, le premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*. Ce rapport servira à définir les priorités nationales, régionales et mondiales, ainsi que l'assistance nécessaire pour maintenir et accroître la contribution que les ressources zoogénétiques apportent à l'alimentation et à l'agriculture.
2. L'objectif final de ce travail est de créer des capacités nationales et d'instaurer une coopération internationale permettant de renforcer durablement les systèmes de production animale. Cela sera possible grâce à l'utilisation et à la mise en valeur rationnelles de ressources zoogénétiques adaptées localement, tandis que seront pris en compte les contraintes et les possibilités générées par l'accroissement de la demande sur le secteur de l'élevage ainsi que l'évolution des climats, des maladies et des technologies.
3. Les présentes directives sont destinées à aider les pays à élaborer leur rapport national sur les ressources zoogénétiques qui servira de base au premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*. Il ne faudra pas s'en tenir à une simple description des ressources, mais analyser et rendre compte de l'état de ces ressources et des capacités à les gérer, tirer les leçons des expériences passées et identifier les problèmes et les priorités. Le Rapport offrira également la possibilité de regarder vers l'avenir en établissant des prévisions des besoins, des demandes, des tendances et des besoins nationaux de renforcement des capacités dans tous les domaines de la gestion des ressources zoogénétiques. S'il est indispensable de comprendre l'état des ressources et des capacités à les gérer, les rapports nationaux doivent également analyser les politiques sous-jacentes qui ont une incidence à la fois sur ces ressources et sur ces capacités.

II. GÉNÉRALITÉS, CONTEXTE ET MANDAT

4. En 1990, le Conseil de la FAO a recommandé de préparer un programme global de gestion durable des ressources zoogénétiques au plan mondial. Une réunion d'experts tenue en 1992 et des réunions ultérieures des organes directeurs de la FAO ont donné l'impulsion nécessaire pour amorcer l'élaboration de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage (Stratégie mondiale) en 1993. La signature du programme Action 21 de la CNUED et la ratification de la Convention sur la diversité biologique ont encouragé plus avant l'élaboration et la conception de cette Stratégie. En 1995, le Comité de l'agriculture de la FAO a réexaminé les premières étapes du processus de mise en route et le Conseil a approuvé la Stratégie, reconnaissant la nécessité d'y

associer l'ensemble des parties prenantes et de mobiliser des fonds supplémentaires de sources extrabudgétaires pour garantir le perfectionnement et l'application réussis de la Stratégie.

5. Au sein de la FAO, le mandat de la Commission des ressources phytogénétiques a été élargi en 1995 et étendu aux ressources zoogénétiques. En 1996, l'importance des ressources zoogénétiques et de la Stratégie mondiale a été reconnue à la fois au Sommet mondial de l'alimentation et à la troisième réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique. La Conférence de la FAO a demandé au Directeur général de créer un Groupe *ad hoc* d'experts des ressources zoogénétiques, qui s'est réuni du 7 au 9 janvier 1997, pour préparer les futurs travaux d'un groupe technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Le Groupe *ad hoc* a souligné qu'il importait de mettre en place un mécanisme intergouvernemental solide pour favoriser et encourager une meilleure gestion des ressources zoogénétiques aux plans mondial, régional et national. À sa septième session, en mai 1997, la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CRGAA) a décidé de créer un Groupe de travail technique intergouvernemental subsidiaire sur les ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Le Groupe de travail a reçu pour mandat d'adresser à la huitième session ordinaire de la Commission en 1999 des recommandations concernant le perfectionnement de la Stratégie mondiale (voir le Tableau 1 qui contient un schéma des éléments constitutifs de la Stratégie).

6. Le Groupe technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture s'est réuni pour la première fois du 8 au 10 septembre 1998. Il a recommandé:

"que la FAO devrait coordonner l'élaboration, impulsée par les pays, d'un Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde, qui fournirait une évaluation de programmes nationaux concernant les ressources zoogénétiques et de l'état des ressources zoogénétiques pour l'élevage."

7. ***Le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques a également décidé qu'il était nécessaire de préparer, en consultation avec les pays, des directives qui serviront à la collecte et à la compilation des données et informations existantes, aux fins de l'élaboration du Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde. Il a aussi recommandé de perfectionner le Système d'information sur la diversité des animaux d'élevage (DAD-IS) pour aider les pays dans le processus d'élaboration.***

8. La Commission sur les ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, le Comité de l'agriculture et le Conseil de la FAO ont approuvé ultérieurement ces recommandations.

9. En outre, à sa cinquième réunion, la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique a approuvé le programme de travail pluriannuel sur la diversité biologique agricole (par sa décision V/5 sur la diversité biologique agricole) contribuant ainsi à l'application de la décision III/11 qu'elle avait prise antérieurement. Les quatre éléments du programme de travail, à savoir évaluations, gestion souple, renforcement des capacités et intégration, ont été élaborés compte tenu de la nécessité de tirer parti des plans d'action, programmes et stratégies internationaux existants qui avaient été adoptés par les pays; le programme souligne en particulier le rôle de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage. Le processus du Rapport sur

l'état des ressources zoogénétiques dans le monde contribuera directement à l'application de cette décision.

10. L'élaboration des directives s'inscrit dans le cadre d'un processus consultatif. La FAO l'a amorcé en réunissant plusieurs réunions d'experts informelles qui ont formulé des avis sur la forme et le contenu des directives. Sur la base de ces avis, la FAO a préparé des projets de directives qui ont été envoyés aux coordonnateurs nationaux pour les ressources zoogénétiques pour examen et observations écrites. A l'occasion d'un atelier d'orientation qui a eu lieu en septembre 2000, les coordonnateurs nationaux de toutes les régions du monde, d'autres experts nationaux, des personnels de la FAO et des consultants ont réexaminé à nouveau les projets de directives. Les observations des coordonnateurs nationaux et les conseils des participants à l'atelier ont été regroupés dans un document d'information qui a été distribué à la deuxième session du Groupe de travail intergouvernemental sur les ressources génétiques qui a aussi eu lieu en septembre 2000.

11. Pendant sa deuxième session, le Groupe intergouvernemental a formulé plusieurs recommandations concernant l'élaboration des rapports nationaux. Il a recommandé la finalisation dans les meilleurs délais des directives et des principales fonctions du DAD-IS afin d'aider les pays à préparer leur rapport national. Le Groupe a aussi recommandé que tous les pays qui ne l'ont pas encore fait établissent leur centre de coordination national et selon que de besoin créent un centre de coordination régional pour faciliter la préparation des rapports nationaux.

12. Les rapports nationaux seront des documents officiels. Afin que la FAO puisse s'en servir lorsqu'elle élaborera le premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*, ceux-ci devront avoir été approuvés par le gouvernement de chaque pays.

Tableau 1. Éléments constitutifs de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage

Composantes:	Mécanisme intergouvernemental	Infrastructure de planification et de mise en oeuvre axée sur les pays	Programme de travail technique	Rapports et évaluation
Éléments:	La Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques Gouvernements nationaux	Coordonnateur mondial Coordonneurs régionaux Coordonneurs nationaux Mécanisme pour la participation des donateurs et des parties prenantes DAD-IS	Plans nationaux de gestion des ressources zoogénétiques Intensification durable Caractérisation Conservation Communication Plans d'urgence et d'intervention	Premier rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde Rapports nationaux Suivi au niveau national et mondial Liste mondiale de surveillance - Système d'alerte rapide
Renforcement des capacités:	Formation et enseignement Transfert de technologie	Directives Recherche	Gestion des données et des informations Communications et coordination	
Assistance technique:	Experts de la FAO Réunions d'experts Recherche	Groupe informel d'experts Logiciel perfectionné d'information		Cadres

III. OBJECTIFS, PORTÉE ET STRUCTURE PROPOSÉS POUR LES RAPPORTS NATIONAUX

A. OBJECTIFS

13. Les **objectifs globaux** des rapports nationaux et en fin de compte du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* consistent à:

- a) analyser et présenter l'état des ressources zoogénétiques, leur statut et leur évolution ainsi que leur contribution actuelle et potentielle à l'alimentation, à l'agriculture et au développement rural;
- b) évaluer l'état des capacités des pays à gérer ces ressources indispensables, afin de définir les priorités aux fins du renforcement de ces capacités;
- c) identifier les priorités nationales devant faire l'objet de mesures dans le domaine de la conservation et de l'utilisation durable des ressources zoogénétiques et les besoins connexes de coopération internationale.

14. Les **objectifs spécifiques** des rapports nationaux doivent tenir compte des problèmes et besoins particuliers du pays. Ils doivent viser des intérêts très divers dans le domaine des ressources zoogénétiques afin d'inciter les parties prenantes à participer à la préparation des rapports nationaux. Ils ne seront pas tous nécessairement réalisables dans le court terme ni applicables à tous les pays. Les objectifs spécifiques qui ont pour but de sensibiliser aux avantages liés à la préparation d'un rapport national consistent à:

- fournir aux gouvernements et aux parties prenantes des informations systématiques sur l'état des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture du pays, qui leur serviront à prendre des décisions en matière de politiques générales et de gestion;
- établir des données et des informations de référence indispensables sur l'état de la diversité zoogénétique, qui mettent en évidence les lacunes et aident à fixer les priorités nationales, régionales et globales pour la gestion des ressources zoogénétiques, dans le cadre de l'objectif global consistant à réaliser et à maintenir la sécurité alimentaire mondiale;
- évaluer les capacités des organismes publics et privés ainsi que celles des agriculteurs et des communautés indigènes et locales à gérer, individuellement ou collectivement, ces ressources, afin de définir des priorités aux fins du renforcement des capacités nationales;
- évaluer le rôle et la valeur des races locales ou introduites, l'impact des systèmes agricoles traditionnels sur les ressources zoogénétiques ainsi que le rôle et l'importance des femmes, des hommes et des enfants dans la gestion de ces ressources;
- évaluer les méthodes et techniques actuellement utilisées, ou disponibles, pour mieux comprendre la valeur des ressources et les utiliser, les mettre en valeur et les conserver de manière plus rationnelle et durable, compte tenu des connaissances indigènes et locales;

- encourager la mise en réseaux afin de sensibiliser davantage aux nombreux rôles et valeurs des ressources zoogénétiques et favoriser ainsi l'utilisation, la mise en valeur et la conservation rationnelles de ces ressources;
- fournir des éléments permettant d'améliorer les réseaux existant entre pays partageant des ressources zoogénétiques ou ayant des systèmes ou des problèmes de production similaires;
- favoriser la communication et une meilleure coopération entre réseaux et à l'intérieur de ces réseaux, et entre organisations gouvernementales et non gouvernementales s'occupant de la gestion des ressources zoogénétiques;
- identifier les principales orientations des futurs politiques et programmes nationaux et définir les priorités à l'intention des gouvernements et de toutes les parties prenantes (y compris les communautés indigènes et locales) qui s'occupent de ressources zoogénétiques;
- identifier des situations qui pourraient nécessiter une intervention d'urgence lorsqu'**elles ont un rapport direct** avec la gestion des ressources zoogénétiques du point de vue du bien-être et de la santé des animaux, de l'impact sur l'environnement ou d'autres questions;
- aider les agriculteurs, les communautés indigènes et locales à identifier les ressources zoogénétiques qui sont de nature à accroître la production, la productivité et la qualité des produits et à améliorer la capacité d'adaptation du cheptel utilisé, dans tous les milieux de production existants;
- améliorer la capacité à établir des rapports sur les ressources zoogénétiques par de meilleures communications et capacités d'organisation et fournir une base d'informations plus étoffée qui favorisera le suivi à long terme, la définition des priorités et l'élaboration régulière de rapports sur les ressources zoogénétiques;
- améliorer les connaissances sur l'état de races qui sont pour le moment sans intérêt pour les agriculteurs et de races sauvages apparentées aux animaux domestiques, afin de jeter les bases d'un système mondial d'alerte et d'intervention rapide pour les ressources zoogénétiques menacées d'extinction, et identifier les possibilités d'utilisation future de ces ressources;
- repérer les situations qui pourraient nécessiter une intervention d'urgence afin d'éviter la perte de ressources zoogénétiques.

B. PORTEE DES RAPPORTS NATIONAUX ET QUESTIONS À TRAITER

15. Le premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* traitera des espèces aviaires et mammaliennes qui présentent un intérêt pour l'alimentation et l'agriculture. Pour chaque espèce, on distinguera les populations naturelles ou sauvages et les races, y compris les populations décrites comme variétés locales, lignées de sélection, populations primaires, races normalisées et tout matériel génétique de ces populations conservé *in vivo* et *in vitro*.

16. Lorsqu'ils prépareront leur rapport national, les pays souhaiteront peut-être aborder l'étude d'espèces autres que les espèces aviaires et mammaliennes présentant un intérêt pour l'alimentation et l'agriculture pour répondre à des besoins particuliers mais **ces espèces ne seront pas traitées** dans le premier *Rapport sur l'état des ressources*

zoogénétiques dans le monde. Il est recommandé que les rapports nationaux étudient les ressources zoogénétiques proprement dites mais également les aspects suivants:

- diversité biologique agricole;
- systèmes et milieux de production dans lesquels ces ressources sont utilisées;
- gamme de produits et services qu'elles offrent;
- schémas de consommation et habitudes socioculturelles qui leur sont associées, fonctions écologiques qu'elles aident à préserver;
- rôle des ressources zoogénétiques dans les structures et processus de production agricole et pour la sécurité alimentaire du pays.

Le rapport **ne** doit **pas** décrire tous les aspects du secteur de la production animale du pays, mais il doit mettre en évidence les éléments qui ont un rapport direct avec la compréhension, la mise en valeur et la conservation des ressources zoogénétiques.

17. Conformément à la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage (Tableau 1), **la gamme d'activités qu'il faudra traiter** dans le rapport national ne devra pas se limiter aux activités de conservation des ressources zoogénétiques *in situ* et *ex situ*, à leur caractérisation et à leur évaluation. Le rapport devra également étudier l'utilisation des ressources dans les systèmes de production et l'amélioration génétique aux fins de la mise en valeur du cheptel, la recherche, la mise au point et le transfert de technologies, l'enseignement et la formation, les systèmes d'information sur les ressources zoogénétiques (y compris les mécanismes d'alerte et d'intervention rapide et les opérations d'urgence connexes) et les structures institutionnelles et réglementaires nationales qui régissent ces activités (*voir les définitions de ces termes dans l'Annexe 2*). Les activités **ne** doivent **pas** se limiter au secteur public mais concerner toutes les parties prenantes qui s'occupent de ressources zoogénétiques: secteur privé, ONG et plus particulièrement les associations d'agriculteurs.

18. Bien que la gamme des activités et parties prenantes qui sera l'objet du rapport national soit assez vaste, il **n'est pas** prévu de rechercher de nouvelles informations, par exemple en réalisant d'autres études ou recherches ou en organisant d'autres travaux sur l'utilisation des races. **Le rapport national devra plutôt puiser dans les données existantes** qui seront regroupées et analysées, en utilisant les différentes sources offertes par les diverses parties prenantes à l'intérieur du pays.

19. De plus, il est recommandé que le rapport national s'en tienne aux éléments descriptifs qui sont indispensables pour:

- évaluer les progrès;
- identifier les problèmes et les lacunes; et
- soutenir les processus de définition des politiques, priorités et besoins connexes aux fins d'autres activités.

Par exemple, des informations détaillées sur les caractéristiques et les performances des races locales seront introduites dans le système national d'information et dans le DAD-IS de la FAO (*voir également le paragraphe 55*), alors que le rapport national fournira **avant tout la liste des races**, notamment celles qui ont été caractérisées, évaluées, celles qui sont menacées ou dans une situation critique, etc. De même, un pays souhaitera peut-être donner des informations sur ses capacités d'enseignement dans le domaine des

ressources génétiques mais il n'aura pas besoin d'énumérer tous les cours organisés ni de recenser les professionnels et techniciens ayant subi une formation. Toutefois, une évaluation des capacités d'enseignement et de formation actuelles ainsi que des besoins futurs serait extrêmement utile pour mettre en évidence les lacunes et fixer les priorités en vue de développer ces deux domaines (voir également le paragraphe 56).

20. En ce qui concerne la **période de référence**, il est indispensable d'analyser la situation passée (dix dernières années), actuelle et future (dix prochaines années) pour faire le point et évaluer le potentiel présent et futur du pays dans les domaines de la caractérisation, de l'utilisation, de la mise en valeur et de la conservation des ressources zoogénétiques. Il est important que l'analyse ne se limite pas à une simple description des ressources si l'on veut que les rapports nationaux et le *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* (Rapport mondial) permettent d'améliorer la gestion et de renforcer les politiques en matière de ressources zoogénétiques et que ces ressources contribuent davantage à l'alimentation et à l'agriculture, ainsi qu'au développement rural.

21. Il faudra donc traiter de **questions stratégiques fondamentales**:

- Quelle est la contribution actuelle des ressources zoogénétiques à l'alimentation et à l'agriculture, ainsi qu'au développement rural?
- Quel est l'état de ces ressources – ressources génétiques et systèmes de production?
- Est-ce que la production et la productivité augmentent, diminuent ou sont stables?
- Comment peut-on améliorer la contribution des ressources zoogénétiques à l'alimentation et à l'agriculture, ainsi qu'au développement rural – quels sont les perspectives et les obstacles?

22. Il est important pendant l'analyse de poser à propos de chaque point qui sera traité les questions stratégiques suivantes:

- **Où en sommes-nous? Que devons-nous faire? Comment atteindre nos objectifs?**

Les directives suggèrent de nombreux points qui doivent être traités mais il **ne** faudra **pas** que les rapports nationaux soient présentés sous forme de réponses à tous les points suggérés(voir également le paragraphe 68); ils devront plutôt fournir une analyse de la situation, définir clairement les besoins et offrir des orientations stratégiques pour mieux utiliser, mettre en valeur et conserver les ressources zoogénétiques.

C. STRUCTURE DES RAPPORTS NATIONAUX

23. Comme de nombreux pays prépareront un rapport national, il serait bon que ces rapports soient présentés de façon assez homogène, afin que l'on puisse les compiler facilement pour préparer le *Rapport mondial*. Toutefois, la FAO reconnaît qu'il y a des disparités entre pays à propos de nombreuses questions touchant aux ressources zoogénétiques et qu'il faut en tenir compte dans les rapports nationaux; aussi, tous les aspects ne pourront pas être présentés avec la même uniformité.

24. Conformément aux recommandations du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques, le *Rapport mondial* fournira une évaluation dans trois grands domaines:

- a) **État de la diversité**: évaluation de l'état de la conservation, de l'érosion et de l'utilisation de la diversité biologique agricole des animaux d'élevage et analyse des causes fondamentales;
- b) **État de la capacité de gestion** des ressources zoogénétiques des pays, y compris les politiques, plans de gestion, infrastructures institutionnelles, ressources humaines et équipements existant dans ce domaine;
- c) **État actuel des connaissances**, méthodes et techniques disponibles pour aider les agriculteurs, les éleveurs et les scientifiques à mieux comprendre, utiliser, mettre en valeur et conserver les ressources zoogénétiques et contribuer ainsi à la sécurité alimentaire et au développement rural dans le monde.

25. Le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques a souligné l'importance du processus proprement dit dans la préparation du rapport. Ce processus comporte une série d'étapes telles qu'évaluer les activités passées, identifier les problèmes actuels et futurs, élaborer des politiques et programmes appropriés, et recenser les besoins de renforcement des capacités. Il devra aussi permettre de formuler des priorités concernant les futures activités nationales et la coopération internationale. Il est donc proposé que les rapports nationaux soient structurés conformément aux recommandations du Groupe et comportent les cinq grandes parties:

- La **Partie 1** doit faire le point sur **l'état des ressources génétiques dans le secteur des animaux d'élevage**, et traiter de la conservation *in situ* et *ex situ*, ainsi que des aspects relatifs à l'utilisation et les techniques connexes actuelles utilisées dans le cadre des divers systèmes de production et conditions socio-économiques de chaque pays.
- La **Partie 2** doit analyser **l'évolution et l'accroissement de la demande sur le secteur de l'élevage et déterminer les incidences des futures politiques et programmes nationaux concernant la conservation et l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage**.
- La **Partie 3** doit examiner **l'état des capacités nationales de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage** et établir **une évaluation globale des besoins de renforcement des capacités**, compte tenu des politiques et programmes futurs exposés dans la Partie 2.
- La **Partie 4** doit identifier **les priorités en vue de l'élaboration de meilleurs programmes nationaux sur la conservation et l'utilisation durables des ressources génétiques dans le secteur de l'élevage**. Les priorités nationales pourront couvrir plusieurs domaines d'activités, espèces et races animales, ainsi que les besoins à court et long termes en matière de création d'institutions, de recherche, de conception de systèmes d'information, de définition de politiques générales, de législations et de réglementations.
- La **Partie 5** doit contenir **les recommandations** du pays en matière de **coopération internationale** et indiquer les domaines, niveaux et modes de coopération souhaités, les contributions proposées, ainsi que les besoins identifiés.

26. Après l'achèvement des cinq parties principales, il sera peut-être souhaitable de préparer un **résumé** (voir également le paragraphe 62).

IV. PROCESSUS INTERACTIF DE PRÉPARATION DES RAPPORTS NATIONAUX

27. Pendant la préparation de leur rapport national, les pays recevront un soutien dans la mesure du possible et compte tenu des ressources à disposition. La FAO a été chargée de coordonner la préparation du premier *Rapport sur l'état des ressources génétiques dans le monde* et apportera donc dans le cadre de la première étape clé du processus son appui à la préparation des rapports nationaux. Il s'agira d'un processus interactif qui est décrit dans les paragraphes ci-après. La FAO encouragera la participation de toutes les parties prenantes conformément aux souhaits de ses membres.

A. SYSTÈME D'INFORMATION ET D'APPUI DAD-IS

28. Le système d'information DAD-IS (<http://www.fao.org/dad-is/>) sera perfectionné afin de fournir aux différents pays des outils de gestion et de communication de l'information qui devraient faciliter la préparation des rapports nationaux. En plus d'être la source d'informations sur la caractérisation fondamentale des races, le DAD-IS fournira aux pays ce qui suit:

- une série d'informations pertinentes sur les pays provenant d'autres bases de données de la FAO;
- un système d'appui aux décisions pour aider les pays à planifier et à orienter l'ensemble du processus préparatoire;
- des fonctions de formation pour créer des capacités, y compris un réseau sur les ressources zoogénétiques plus vaste et plus efficace;
- des fonctions permettant d'aider à mobiliser les ressources nécessaires pour élaborer des rapports nationaux utiles;
- des fonctions interactives pour déterminer et associer de façon judicieuse l'ensemble des parties prenantes;
- des fonctions informatiques permettant aux réseaux de parties prenantes dans les pays de regrouper les données et informations utiles;
- des tableaux formatés pour faciliter la présentation claire des informations par les pays;
- un outil informatique d'élaboration de rapports pour faciliter l'avancement du rapport et permettre une participation structurée et large à la préparation des différentes sections; et en dernier lieu,
- un système d'informations et de communications en ligne qui servira au processus de mise à jour régulière et efficace de l'état des ressources zoogénétiques dans le monde.

29. La participation des divers pays à l'ensemble du processus sur *l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* (le processus) et leur utilisation du *module DAD-IS pour l'élaboration du Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* (le module) seront fortement encouragées. Cela permettra d'améliorer l'efficacité des analyses, des synthèses et du processus de publication du rapport, ainsi que sa future mise à jour aux plans régional et mondial. Les fonctions de formation seront également utiles

aux niveaux régional et mondial. Les pays utilisant le DAD-IS pourront obtenir une aide supplémentaire grâce à un accès direct avec l'animateur du DAD-IS pendant toute la durée du processus préparatoire.

30. Le dossier DAD-IS sera complété par des documents d'information générale (par exemple, la Stratégie mondiale), des documents thématiques et des listes de questions sur des sujets spécifiques qui pourraient contribuer au processus d'analyse et de synthèse des informations au niveau national (*voir également le paragraphe 50*). La liste des questions relatives aux directives a été préparée dans le but d'aider la collecte de données et informations utiles et est reproduite dans l'**annexe 1** (Questions générales pratiques pouvant aider à la préparation des rapports nationaux).

B. COMMUNICATIONS ET FORMATION RÉGIONALES

31. Les pays seront invités à associer aux **consultations régionales** (réunions et conférences électroniques) les principaux responsables chargés de coordonner la préparation du rapport national, selon les besoins de formation et pour qu'ils puissent:

- se mettre en rapport avec leurs contacts régionaux respectifs ainsi qu'avec le Centre de coordination mondial à la FAO;
- se familiariser avec le processus préparatoire et les directives;
- comprendre les fonctions du *module DAD-IS*;
- soulever des questions de fond et préciser les modalités de préparation;
- acquérir des capacités pour former les autres membres du Comité consultatif national et l'ensemble du réseau national, discuter des priorités;
- et ultérieurement réexaminer la synthèse régionale établie sur la base des rapports nationaux.

C. CENTRES DE COORDINATION NATIONAUX POUR LES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES

32. Chaque pays souhaitant participer au processus préparatoire créera, s'il ne l'a pas déjà fait, un **centre de coordination national** et désignera un **coordonnateur national** (chargé de coordonner la conception du réseau et d'assurer les contacts officiels entre le Centre de coordination national et le Centre mondial). Le Centre de coordination mondial, qui se trouve à la FAO, devra être informé immédiatement après acceptation par le gouvernement de l'invitation à participer au processus d'élaboration du rapport, du nom, de l'adresse postale, de l'adresse du courrier électronique, des numéros de téléphone et de télécopie du coordonnateur national.

D. PROCESSUS D'ÉLABORATION DES RAPPORTS NATIONAUX

33. Le *module* du DAD-IS devrait aider les pays à mettre en place, guider et surveiller le processus d'élaboration des rapports. Étant donné que ce processus comporte des aspects scientifiques et touchant à des questions importantes de politiques générales, on recommande la création d'un **Comité consultatif national** chargé d'identifier les domaines et questions importantes qui auront besoin d'être traitées pendant la préparation du rapport. Dans certains pays, un comité déjà existant pourrait être chargé par le

gouvernement de préparer le rapport national et de le présenter au gouvernement pour adoption/approbation. Il est essentiel que la **représentation** au sein du Comité consultatif national soit aussi **diversifiée** que possible et que celui-ci mette en place un large réseau permettant à toutes les parties prenantes sans exception de contribuer au rapport national.

34. Il est recommandé que le gouvernement crée d'emblée le Comité consultatif national et qu'il lui soit donné mandat d'élaborer et de présenter le rapport national au gouvernement pour adoption/approbation. Il est recommandé en outre que le Coordonnateur national pour les ressources zoogénétiques fasse partie du Comité consultatif national en qualité de membre ou de secrétaire du Comité, notamment dans les cas où une personne plus expérimentée aura été choisie pour présider le Comité, et que les parties concernées ci-après soient représentées au sein de ce Comité:

- responsable(s) national(aux) compétent(s) chargé(s) de la planification;
- organismes gouvernementaux chargés de l'utilisation et de la conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage et d'autres secteurs pertinents (parcours, faune et forêts, politique d'utilisation des terres rurales, cultures locales, industrie et commerce, planification de l'environnement);
- l'ensemble des parties prenantes, notamment le secteur privé, les organisations non gouvernementales, les agriculteurs et leurs associations, les organismes agricoles et les associations d'élevage, les organismes de recherche et de formation, les organisations internationales ayant leur siège dans le pays ou participant à des activités qui pourraient être utiles.

35. Tous les membres du Comité consultatif national devront étudier soigneusement les directives, comprendre l'objectif et la nature de la tâche, connaître parfaitement bien le *module du DAD-IS* et les outils qu'il offre pour aider au processus d'élaboration du rapport et renforcer les capacités.

36. Il est recommandé que le Comité consultatif national charge un petit groupe de rédaction composé des membres du Comité consultatif national, y compris du coordonnateur national, de coordonner les travaux de mise en forme et de rédaction des rapports nationaux et d'établir des liens avec les Centres de coordination régionaux et mondiaux. En outre, il est recommandé que le Comité consultatif national crée un vaste réseau permettant de s'assurer de la participation de ceux qui s'intéressent aux ressources zoogénétiques à toutes les phases de préparation des rapports nationaux, à la collecte de données et d'informations utiles sur la base des Questions générales pratiques (annexe 1), et au projet de rapport. Des groupes ou des sous-comités spéciaux pourront être chargés de traiter de thèmes ou de questions spécifiques.

37. Le Comité consultatif national devra se familiariser avec:

- la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage;
- les stratégies et politiques nationales associées à l'utilisation et à la conservation durable de la diversité biologique agricole qui pourraient exister;
- les initiatives internationales pertinentes, en particulier le programme Action 21 (chapitre 14) de la CNUED; *et*
- la Convention sur la diversité biologique.

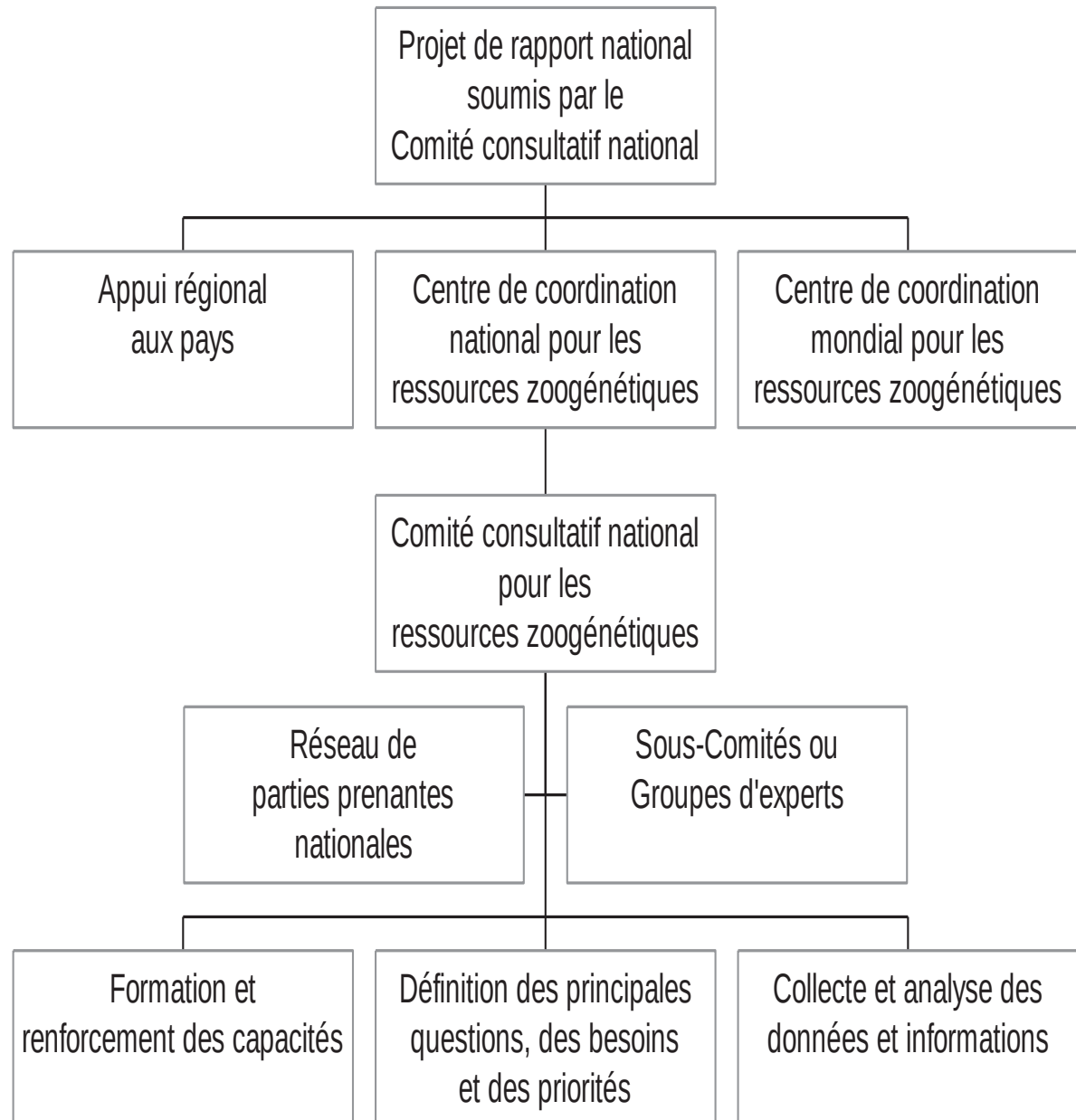
38. Il est souhaitable que dès le début du processus de planification le Comité consultatif national établisse **la structure et le plan d'ensemble du rapport national, y compris la portée des principales questions de chaque section du rapport, en ne perdant pas de vue les questions stratégiques: Où en sommes-nous? Que devons-nous faire? Comment atteindre nos objectifs? et estime la longueur approximative de chaque section** (voir également le paragraphe 67). **Pour chaque section du rapport, il faudra désigner la ou les personne(s) chargée(s) de rassembler les informations et de préparer un projet, afin qu'elles puissent commencer dès que possible à travailler sur toutes les sections**, en consacrant beaucoup de temps à la réflexion et à l'analyse. (Note: souvent de telles entreprises échouent parce que l'on passe beaucoup trop de temps à recueillir des informations générales et trop peu à les analyser et à en tirer parti).

39. Le *module* du DAD-IS permettra de lancer et de faire évoluer de façon contrôlée le processus d'élaboration du rapport, étant donné qu'une réponse sera apportée aux questions stratégiques pour chaque section du rapport et que des projets de rapport seront ensuite établis. Le Comité consultatif national devra se réunir souvent et régulièrement pour définir les principales questions à traiter dans chaque section du rapport, évaluer les progrès réalisés, établir des contacts à l'extérieur du Comité le cas échéant, coordonner la formation des responsables de réseau et la collecte de nouvelles données et informations qui serviront à étayer les grandes questions posées dans le rapport, et à finaliser l'ultime projet de rapport. Les installations de mise en réseau du DAD-IS devraient permettre au Comité consultatif national de communiquer avec les parties prenantes, de les associer à la collecte des données requises et de surveiller les activités de façon à gérer efficacement le processus de consultation et les informations supplémentaires qu'il fournit.

40. Il faudra prévoir dès le début, l'examen final, l'approbation par le gouvernement et l'impression du Rapport national, le cas échéant, désigner un ou plusieurs réviseur(s) extérieur(s), un traducteur pour traduire le rapport dans l'une des langues officielles de la FAO et un éditeur. **Une copie électronique du rapport national devra figurer sur le DAD-IS et une copie papier sera envoyée à la FAO.**

41. *N.B. Sous réserve des ressources disponibles, la FAO pourra contribuer au processus de préparation des rapports, mais seulement si elle est invitée à le faire par le gouvernement du pays proprement dit. Des fonds très limités pourraient être mis à disposition pour fournir un soutien financier aux réunions préparatoires à l'élaboration des rapports nationaux, notamment celles auxquelles participeront, outre les représentants gouvernementaux, des scientifiques, des ONG, le secteur privé, les associations d'agriculteurs, etc. Une aide technique limitée pourrait être fournie sur place. Si un pays a besoin d'assistance, il pourra contacter le Centre de coordination mondial à la FAO à Rome, afin de discuter de ses projets et besoins, avant d'entamer une démarche officielle auprès de l'Organisation.*

Préparation des rapports nationaux sur les ressources zoogénétiques



Où en sommes-nous?

Que devons-nous faire?

Comment atteindre nos objectifs?

V. ÉLABORATION DES RAPPORTS NATIONAUX

PARTIE 1: ÉVALUER L'ÉTAT DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE AGRICOLE DANS LE SECTEUR DE L'ÉLEVAGE DU PAYS [Secteur élev(SE)]

42. Les directives présentées dans la section IV concernent la préparation de la **Partie 1** du rapport telle que décrite dans la section III-C.

Les pays qui ont contribué précédemment au premier *Rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde* peuvent, par l'intermédiaire du DAD-IS, avoir accès à leur rapport national et au *Rapport sur l'état des ressources phytogénétiques dans le monde*. La section contenant l'introduction au rapport national sur les ressources phytogénétiques en particulier pourra aider à préparer l'introduction du rapport national sur les ressources zoogénétiques (voir également le paragraphe 61). Le module du DAD-IS permettra également aux pays de recueillir un ensemble de données importantes sur lesquelles se fonder pour élaborer les sections pertinentes du rapport national. Le module vise à aider les pays à élargir la participation au processus d'analyse et de synthèse et à faciliter la distribution, l'actualisation régulière et l'utilisation plus large du rapport national aux fins de la planification de mesures.

43. Il est recommandé de s'en tenir dans la **Partie 1** aux éléments descriptifs jugés indispensables pour **évaluer** la situation et **identifier les lacunes et les problèmes**, alors que l'on devra introduire dans le DAD-IS national des informations et des données techniques plus détaillées, sur la base des *Questions générales pratiques pouvant aider à la préparation des rapports nationaux (annexe 1)*. Bien que la structure et le contenu de la **Partie 1** dépendent largement des conditions régnant dans le pays, il est proposé d'adopter une démarche commune, y compris les différentes étapes (présentées ci-après), afin de faciliter ultérieurement l'élaboration des rapports nationaux.

1.1 APERÇU DES SYSTÈMES DE PRODUCTION ANIMALE DU PAYS ET DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE ANIMALE CONNEXE [SE Systèmes]

44. Avant d'aborder les aspects relatifs à la conservation et à l'utilisation des ressources zoogénétiques, il faudra réexaminer l'ensemble du secteur de la production animale du pays. L'étude devra porter sur:

- la diversité des méthodes de traitement de la production et les habitudes de consommation/utilisation existant dans le pays en rapport avec les espèces animales et les produits de l'élevage;
- les systèmes de production associés à divers écosystèmes agricoles et aux conditions socio-économiques, ainsi que la diversité connexe des espèces et races d'animaux d'élevage qui y sont liées;
- la diversité des rendements, fonctions écologiques et services obtenus ainsi que leur rôle dans l'économie nationale.

1.2 ÉVALUER L'ÉTAT DE LA CONSERVATION DE LA DIVERSITÉ BIOLOGIQUE DES ANIMAUX D'ÉLEVAGE [*SE conservation*]

45. Cette étape doit consister notamment:

- identifier les espèces (mammifères et aviaires) et les races présentes dans le pays (adaptées localement, introduites récemment et sauvages), ainsi que leur statut (menacées ou non);
- analyser leur état de conservation *in situ* et *ex situ* ainsi que les techniques et pratiques de gestion utilisées à cet effet; évaluer les réalisations et les lacunes en matière de conservation;
- évaluer les progrès réalisés en matière de caractérisation des races et d'évaluation des risques;
- évaluer la conception de systèmes d'information pour la conservation des races, leur utilisation et les liens entre ces systèmes.

1.3 ÉVALUER L'ÉTAT D'UTILISATION DES RESSOURCES GÉNÉTIQUES DES ANIMAUX D'ÉLEVAGE [*SE utilisation*]

46. Il faudra réexaminer l'état d'utilisation des races selon les espèces, leur performance, leur importance, leur contribution à la production alimentaire et aux services agricoles et autres contributions ainsi que les tendances de leur utilisation. Il faudra étudier et évaluer les systèmes et techniques d'élevage utilisés, leurs objectifs, les réalisations et les problèmes, ainsi que l'avancement des travaux de mise en valeur génétique par espèces, et les activités de recherche connexes; il faudra aussi évaluer la conception des systèmes d'information aux fins de l'utilisation des races, leur utilisation et les liens entre ces systèmes.

1.4 IDENTIFIER LES PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES ET LES DOMAINES IMPORTANTS DE CONSERVATION ET D'UTILISATION DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [*SE issues probl.*]

47. Les étapes décrites ci-dessus devraient permettre d'obtenir des informations et des données de différentes sources et régions dans le pays. La plupart des éléments et des données recueillis ***ne*** devront ***pas*** être inclus dans le rapport, mais stockés dans le système d'information aux fins des évaluations actuelles et futures. Parmi ces données, il faudra choisir les ***éléments*** d'évaluation ***essentiels***, les conserver et les résumer, afin de les inclure dans le rapport national aux fins de l'évaluation globale de l'état des ressources zoogénétiques du pays, tout en mettant en évidence les principaux problèmes qui se posent actuellement. ***Des données importantes pourront également être présentées dans le rapport national sous forme de tableaux.***

PARTIE 2. ANALYSER L'ÉVOLUTION DE LA DEMANDE DANS LE SECTEUR DE LA PRODUCTION ANIMALE NATIONALE ET SON INCIDENCE SUR LES POLITIQUES, STRATÉGIES ET PROGRAMMES NATIONAUX EN MATIÈRE DE RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [Change (Ch)]

48. Les directives présentées ci-après concernent la préparation de la **Partie 2** du rapport telle que décrite dans la section III-C.

On propose un processus de réexamen et de formulation des politiques, stratégies et programmes nationaux dans le domaine des ressources zoogénétiques en quatre étapes. Cela ne signifie pas pour autant que le rapport national devra contenir tous les conclusions et résultats du processus. Il devra seulement expliquer les raisons qui ont conduit à d'importants changements et à de nouvelles initiatives et décrire essentiellement les principales orientations des politiques et plans de gestion nationaux qui seront adoptés en matière de ressources zoogénétiques.

2.1 EXAMINER LES POLITIQUES, STRATÉGIES, PROGRAMMES ET MÉTHODES DE GESTION PASSÉS (DANS LA MESURE OÙ ILS CONCERNENT LES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES) [Ch. *passés*]

49. L'objectif de cette première étape doit consister à identifier les causes des échecs et des succès passés dans les domaines de la conservation, de l'utilisation et de la mise en valeur des ressources zoogénétiques et à en tirer les leçons, à définir les avantages pour les agriculteurs et les systèmes de partage des profits avec les consommateurs. Il faudrait étudier l'économie des méthodes de sélection passées et présentes et l'utilisation de races locales au lieu de races exotiques pour les espèces importantes dans divers modes de production. On procédera aussi à une évaluation des méthodes de gestion et de leur impact sur la diversité biologique animale, l'environnement, les changements de sources d'aliments pour le bétail, l'évolution des maladies animales, l'évolution des marchés intérieurs et extérieurs ainsi que l'incidence de tous ces changements sur les ressources zoogénétiques du pays.

2.2 ANALYSER LES DEMANDES ET LES TENDANCES FUTURES [Ch. future]

50. Les tendances de l'offre et de la demande (type, qualité et quantité) de divers produits et services de l'élevage dans les pays et sur les marchés mondiaux sont en train d'évoluer à la suite de changements dans la croissance démographique, les conditions socio-économiques, la demande des consommateurs, les contraintes existantes et nouvelles (par exemple, normes en matière de santé et d'environnement) et les possibilités (par exemple, nouvelles technologies de production et de traitement, nouvelles demandes des consommateurs). De ce fait, le secteur de la production animale se développe rapidement et exige une analyse critique de la validité des systèmes de production actuels du point de vue de la place et du rôle des ressources zoogénétiques dans ces systèmes. Afin de faciliter cette analyse, la FAO fournira aux pays dans le cadre du DAD-IS des données et des informations générales pertinentes telles que statistiques, documents thématiques et récentes études prospectives du secteur de l'élevage qu'elle a elle-même élaborées ou qui proviennent d'autres organismes. Des consultations et des communications régionales devraient offrir la possibilité d'élargir l'analyse de la demande et des tendances futures du secteur de l'élevage du pays et de réexaminer de façon critique les politiques et systèmes de production passés dans le domaine de la conservation et de l'utilisation (emploi et mise en valeur) des ressources zoogénétiques. Il conviendra notamment de réexaminer à la lumière de cette analyse tout plan national de gestion des ressources zoogénétiques existant.

2.3 EXAMINER D'AUTRES STRATÉGIES DE CONSERVATION, D'UTILISATION ET DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [Ch. stratégies]

51. L'analyse des tendances futures du secteur de la production animale permet de définir les divers moyens dont dispose le secteur de l'élevage pour répondre à l'évolution de la demande et aux nouveaux défis et envisager différents niveaux et méthodes de conservation et d'utilisation des ressources zoogénétiques dans les environnements nationaux. Il faudra examiner les avantages et les inconvénients d'autres stratégies (avantages pour les communautés d'agriculteurs, les consommateurs et les systèmes de partage des profits, rôles des secteurs public et privé), de même que les avantages comparatifs des diverses espèces, races et méthodes de sélection associées à des systèmes de production différents pour satisfaire la demande future. Il faudra au cours de ce processus faire preuve d'une vision à long terme et examiner également les perspectives et les problèmes créés par la mise au point et l'utilisation de biotechnologies reproductives et moléculaires et de techniques d'information et de communication en rapide évolution.

2.4 DÉFINIR, POUR L'AVENIR, LES POLITIQUES, STRATÉGIES ET PLANS NATIONAUX DE GESTION, DE CONSERVATION, D'UTILISATION ET DE MISE EN VALEUR DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [*Ch planification*]

52. Il faudra réexaminer les résultats du processus susmentionné et, le cas échéant, élaborer et/ou reformuler les méthodes et modalités de conservation, d'utilisation et de mise en valeur des ressources zoogénétiques du pays, en définissant les futures orientations d'une gestion durable de ces ressources. Le Comité consultatif national devra jouer un rôle déterminant pour promouvoir ce processus en coopération avec les divers participants et autres parties prenantes associées à la préparation du rapport national. Les avis d'experts nationaux ou étrangers pourraient être sollicités. Le Comité devra également veiller que le gouvernement propose les grandes orientations de politique générale. Les consultations régionales qu'il organisera pourraient permettre d'examiner les politiques et les stratégies et d'identifier les besoins communs et les perspectives de coopération.

53. Les éléments constitutifs de la stratégie nationale résultant du processus susmentionné devront en général refléter autant que de besoin ceux de la Stratégie mondiale, élaborée sous l'égide du Groupe technique intergouvernemental pour les ressources zoogénétiques et la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture, tout en étant spécifiquement axés sur les objectifs et les besoins particuliers du pays. Le rapport national **ne** devra **pas** décrire en détail les raisons et le contenu des politiques, stratégies et plans de gestion nationaux, mais plutôt mettre en évidence les aspects qui vont dans le sens des besoins du pays et des possibilités d'intensification de la coopération internationale en particulier dans des domaines tels que le renforcement de capacités, l'échange d'informations et de documentation, la recherche, la conception et le transfert de technologies, et les cadres réglementaires.

PARTIE 3. EXAMINER L'ÉTAT DES CAPACITÉS NATIONALES ET ÉVALUER LES BESOINS FUTURS DE RENFORCEMENT DES CAPACITÉS [*Capacités (Cap.)*]

54. Il faudra évaluer les capacités nationales à la lumière des politiques, stratégies et plans de gestion qui seront adoptés (tel qu'exposé dans la **Partie 2**), étant donné que les futurs programmes nationaux et les capacités nationales actuelles devraient déterminer les besoins et possibilités de renforcement de ces capacités. Aucune directive spécifique n'est proposée, mais ce domaine sera abordé pendant les consultations régionales. Le Comité consultatif national devrait associer toutes les parties prenantes concernées des secteurs public et privé au processus d'évaluation des capacités nationales.

3.1 ÉVALUATION DES CAPACITÉS NATIONALES [*Cap. Évaluation*]

55. Les éléments descriptifs et la liste des besoins de renforcement des capacités à inclure dans le rapport national **devront se limiter au minimum nécessaire** à l'évaluation de la situation actuelle et des possibilités et besoins prioritaires. **D'autres informations détaillées devront être introduites dans le système d'information national et dans le DAD-IS** et utilisées pour formuler des demandes spécifiques d'aide aux initiatives nationales de renforcement des capacités.

56. Selon les circonstances et les caractéristiques du pays, le processus pourra englober plusieurs ou la totalité des points suivants:

- Arrangement institutionnel actuel en rapport avec les ressources zoogénétiques pour les questions liées aux secteurs public et privé, la communauté et autres questions connexes. Rapports/liens avec d'autres domaines du secteur de l'élevage (communautés indigènes et locales, organisations nationales et internationales). Besoins de nouvelles structures organisationnelles. Besoins et perspectives de développement institutionnel.
- Ressources humaines nécessaires, en quantités et par catégorie. Effectifs actuels. Niveau d'enseignement, de formation et d'expérience. Blocages dans la mise en valeur des ressources humaines.
- Infrastructure, équipement et technologies utilisés (état actuel). Évaluation des capacités actuelles par rapport aux performances présentes et aux besoins futurs.
- Systèmes d'information et installations de communication.
- Installations d'enseignement et de recherche.
- Législation et réglementations touchant la conservation, l'utilisation et la mise en valeur des ressources zoogénétiques et le partage des profits. Situation actuelle et besoins futurs.
- Coopération internationale et arrangements commerciaux dans le domaine des ressources zoogénétiques. Rapports de coopération existants avec des pays étrangers et des institutions nationales/internationales. Évaluation des activités et des lacunes.

PART 4. IDENTIFIER LES PRIORITÉS NATIONALES POUR LA CONSERVATION ET L'UTILISATION DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [*Priorités (P)*]

57. Le processus de définition des priorités (**Partie 4**) sera fondé sur les politiques nationales et objectifs des activités (**Partie 2**) et sur l'évaluation des besoins de renforcement des capacités (**Partie 3**). Il devra comporter plusieurs étapes de consultation des parties prenantes à plusieurs niveaux et dans différents sous-secteurs et domaines d'activités. La liste ci-après donne une idée des priorités éventuelles et de la manière dont elles pourraient être regroupées et représentées dans le rapport national; le contenu de cette section dépendra bien entendu de la situation, des politiques, des objectifs et de la stratégie du pays.

4.1 PRIORITÉS NATIONALES TRANS-SECTORIELLES [**P. Trans-sector.**]

58. *Il pourrait s'agir par exemple:*

- de développer les structures institutionnelles et renforcer les capacités,
- d'améliorer les connaissances et de combler les lacunes,
- de conserver et respecter les connaissances traditionnelles,
- d'accroître la sensibilisation,
- d'intégrer les activités liées aux ressources zoogénétiques dans l'ensemble des stratégies et programmes nationaux de production animale,
- de privilégier et de renforcer les efforts de conservation (*in situ* et *ex situ*),
- de privilégier et de renforcer l'utilisation et la mise en valeur durable des ressources zoogénétiques,
- d'élaborer des politiques, législations, réglementations et procédures au niveau du pays.

4.2 DÉPARTAGER LES PRIORITÉS NATIONALES DU POINT DE VUE DES ESPÈCES, DES RACES, DES RÉGIONS ET DES COMMUNAUTÉS RURALES D'UN PAYS [**P. entre espèces**]

59. *Elles pourraient concerner par exemple:*

- Besoins de conservation d'urgence (opérations de sauvegarde de races menacées).
- Activités indispensables ayant un impact potentiel élevé à court et moyen termes (par exemple, fournir des services d'appui et motiver les communautés rurales dans le domaine de la mise en valeur durable de races locales).
- Évaluation des besoins de conservation et d'utilisation durable à long terme. Par exemple, mesure de la diversité des animaux domestiques et estimations, évaluations comparatives de races, élaboration de programmes de sélection durable (à faible, moyen et gros apports d'intrants), conception de techniques de conservation *ex situ* (cellules germinales et somatiques et prélèvements de tissus); et mise au point de méthodes de sélection quantitatives.

PART 5. FORMULER DES RECOMMANDATIONS VISANT LE RENFORCEMENT DE LA COOPÉRATION INTERNATIONALE DANS LE DOMAINE DE LA BIODIVERSITÉ DES ANIMAUX D'ÉLEVAGE [Coop. inter. (CI)]**5.1 RECOMMANDATIONS [CI. Recommandats]**

60. Les recommandations formulées dans la **Partie 5** du rapport pourraient porter sur la coopération bilatérale, régionale, interrégionale et mondiale. Elles pourraient aussi prévoir une évaluation de la coopération actuelle, du potentiel du pays et de ses besoins pour développer davantage cette coopération. La section présentera également les observations et recommandations du pays concernant la Stratégie mondiale. La liste ci-après est présentée à titre d'exemple seulement:

- Soutien aux efforts visant à renforcer les capacités nationales.
- Coopération et partage équitable des fardeaux et des avantages dans les domaines de la conservation, de la caractérisation et de l'évaluation, et de la mise en valeur génétique.
- Coopération en matière de recherche fondamentale et de mise au point et transfert de biotechnologies appropriées.
- Coopération en matière de conception de systèmes d'information et de réseaux de communication.
- Principes et modalités régissant le transport sûr, le stockage, l'accès, la répartition et l'échange équitable de matériel zoogénétique au plan international.
- Mobilisation du centre d'échange international/activités de suivi, financement des mécanismes (existants ou nouveaux) à l'appui d'activités de coopération en matière de ressources zoogénétiques.

PART 6. AUTRES ÉLÉMENTS QU'IL EST PROPOSÉ D'INCLURE DANS LE RAPPORT NATIONAL [Autres (A)]**6.1 PRÉPARATION DU RAPPORT NATIONAL [A. Préparation]**

61. Dans l'introduction du rapport, il est suggéré d'indiquer brièvement comment le rapport a été préparé et de renvoyer à une annexe qui donnera la liste des institutions et personnes ayant participé au processus de préparation, ainsi que leur adresse, numéro de télécopie et adresse de courrier électronique.

6.2 RÉSUMÉ ANALYTIQUE [A. Résumé]

62. En outre, il serait hautement souhaitable d'inclure un résumé analytique présentant les principales conclusions et recommandations. Celui-ci doit présenter les résultats de l'évaluation dans trois grands domaines: état de la diversité, état des capacités et état des connaissances. Il doit en outre identifier les besoins critiques et les actions prioritaires.

6.3 ANNEXES [A. *Annexes*]

63. Des annexes fournissant des informations, des cartes et des diagrammes utiles, des statistiques nationales pertinentes et autres éléments intéressants, ainsi qu'une liste de références à d'autres sources d'information pourront être ajoutées au rapport et compléter ainsi le contenu du corps du rapport, en particulier les **Parties 1, 2, 3 et 4**. Ces éléments additionnels pourront être aussi consignés dans le *module du DAD-IS* et servir à perfectionner l'ensemble des informations sur le pays aux fins de la planification de mesures et de l'élaboration de politiques.

6.4 ÉTUDES DE CAS [A. *Études de cas*]

64. Quelques brèves études spécifiques (sur des exemples de réussites ou des cas difficiles) présentant un intérêt général pourront également trouver leur place dans les annexes et servir ultérieurement à des fins d'illustration (encadrés) dans le *Rapport mondial sur l'état des ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture*. De brèves descriptions d'ébauches de projets prioritaires sur la coopération internationale et les besoins nationaux urgents pourraient également compléter certaines des recommandations présentées dans la **Partie 5**.

6.5 INFORMATIONS CONFIDENTIELLES [A. *Confidentiel*]

65. Étant donné que le rapport sera remis à la FAO et diffusé dans le public, des informations de caractère confidentiel **ne** devront **pas** y figurer. Il sera aussi possible d'indiquer par le biais des bases de données DAD-IS que des données spécifiques confidentielles sur un pays sont sécurisées. Au cas où un gouvernement souhaiterait communiquer des informations confidentielles à la FAO, il devra envoyer une lettre au Directeur général qui la transmettra au Directeur de la Division de la production et de la santé animales.

VI. OBSERVATIONS FINALES ET SUGGESTIONS SUPPLÉMENTAIRES IMPORTANTES

66. **Homogénéité:** Les rapports nationaux seront très utiles à la préparation du *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* à condition qu'ils soient tous présentés, de façon homogène et cohérente, comme le propose le présent document, de façon à faciliter les comparaisons et la synthèse aux niveaux régional et mondial. Toutefois, bien que les présentes directives suggèrent les éléments qui devront être traités dans les rapports nationaux, toutes les suggestions ne s'appliquent pas forcément à tous les pays. ***Il est vivement conseillé d'éviter que le rapport national ne traite de points ne présentant aucun intérêt, simplement parce qu'ils sont mentionnés dans les directives.*** Les directives sont présentées à dessein non pas sous forme de questionnaire, mais comme une série d'étapes qui permettront de couvrir un ensemble de domaines spécifiques dans le cadre d'un processus dynamique d'évaluation, de formulation des politiques et de fixation des priorités. Dans le cadre du DAD-IS, les questions posées sont de nature à aider le pays à formuler ses réponses et à encourager des analyses rigoureuses et originales.

67. **Longueur:** Il est suggéré que rapport national soit aussi court que possible. Il **ne** devrait **pas** dépasser **60 pages**. **Vingt-cinq à trente pages** correspondraient à la longueur optimale recommandée pour le corps du rapport sans les annexes. Plus le rapport sera court, plus il sera pertinent, simplement parce qu'il sera beaucoup plus facile à diffuser largement et à lire. Aucune directive n'est proposée concernant la longueur des principales sections du rapport, mais celles qui traitent de l'état de la diversité (**Partie 1**) et de l'état des capacités (**Partie 3**) seront nécessairement plus longues que les autres.

68. **Style:** Pour que le rapport corresponde à la longueur recommandée, le style devra être concis, direct et précis. Pour avoir le maximum d'impact, il devra être analytique, pratique et réaliste. Les directives suggèrent de nombreux points qu'il conviendra de traiter **avant** de décider du contenu. Le rapport **ne** devrait **pas** être présenté sous forme de réponses à tous les points énumérés dans les directives.

69. **Portée:** Étant donné que les rapports nationaux contribueront à la préparation du *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*, ils devront analyser les priorités nationales et les propositions du pays en vue d'initiatives internationales. On espère que le processus décrit dans les directives aidera les pays à démarrer un processus de gestion durable de leurs ressources zoogénétiques, grâce au renforcement de leurs programmes nationaux et de la coopération internationale dans ce domaine, tout en contribuant à une évaluation mondiale et à des initiatives internationales mieux ciblées.

70. **Calendrier:** La date limite de présentation des rapports est fixée au **28 février 2002**. Il est indispensable que tous les rapports nationaux soient présentés d'ici cette date, de sorte qu'ils puissent tous être examinés avec l'attention nécessaire avant la préparation du *Rapport mondial*. Les quelques lacunes qui pourraient subsister dans un rapport national ne devraient pas en retarder la présentation, étant donné qu'elles pourront être comblées au cours du processus interactif de consultation qui aura lieu entre coordonnateurs nationaux et régionaux et le Centre de coordination mondial. Les pays qui ne seront pas en mesure de présenter leur rapport d'ici le 28 février 2002, voudront bien soumettre un rapport préliminaire contenant leurs conclusions afin de contribuer à la définition des priorités mondiales en matière de ressources zoogénétiques.

71. **Suivi:** L'achèvement et la présentation des rapports nationaux sur l'état des ressources zoogénétiques ne devront pas être considérés comme la fin d'un processus, mais plutôt comme le début d'un processus encore plus large. Pour s'assurer de la participation continue des pays et des parties prenantes à l'élaboration du *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde* et surtout pour veiller à une application efficace des priorités stratégiques identifiées pendant la préparation des rapports nationaux, les activités suivantes sont prévues:

- Le Centre de coordination mondial veillera que tous les centres de coordination nationaux et les autres personnes choisies par les pays et les organisations internationales compétentes soient associées aux autres consultations qui auront lieu pendant toute la phase de préparation du projet de *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*.
- Un rapport intérimaire sur les mesures stratégiques prioritaires sera produit et examiné par le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques et la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Ce rapport contiendra des priorités stratégiques en vue de mesures immédiates.

- Le Centre de coordination mondial créera une antenne spécialisée pour les activités liées à l'élaboration du Rapport mondial, qui aidera également à préparer les activités de suivi et les interventions rapides faisant suite aux priorités stratégiques identifiées dans le Rapport intérimaire. L'unité aidera entre autres à mobiliser les ressources financières nécessaires, à entreprendre des missions d'assistance pour la préparation et la formulation de projets, à fournir d'autres types d'aide technique, à mobiliser et à promouvoir des recherches pertinentes et à favoriser la prise de conscience des rôles et des valeurs des ressources zoogénétiques, dans le cadre de l'élaboration de la Stratégie mondiale.
- Le Centre de coordination mondial demandera des rapports sur des sujets spécifiques afin de compléter les travaux entrepris au niveau national et de contribuer plus précisément à la préparation du premier *Rapport sur l'état des ressources génétiques dans le monde*.
- Le Centre de coordination mondial invitera les organisations internationales compétentes à préparer des rapports de façon à ce qu'elles contribuent à l'élaboration du premier *Rapport mondial*.
- On continuera de donner forme à la Stratégie mondiale, en ajoutant notamment des fonctions supplémentaires dans le DAD-IS pour mieux soutenir les activités nationales, ainsi que d'autres éléments de la Stratégie.
- Le Centre de coordination mondial appuiera et aidera les réseaux de communications qui auront été mis en place entre les coordonnateurs nationaux, à la suite des activités sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde.
- Le Centre de coordination mondial aura recours à toute une série de moyens permettant que les pays soient informés des progrès réalisés dans l'élaboration du Programme intérimaire sur les actions stratégiques prioritaires et du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques*. Ils seront aussi tenus informés des manifestations internationales prévues dans ce domaine.

72. **Contacts:** De nombreuses informations sur le processus du *Rapport mondial* et les principales personnes à contacter dans les pays (Centre de coordination national), aux niveaux régional et mondial pourront être obtenues par l'intermédiaire du *module du DAD-IS* (Phase 3). Des conseils interactifs seront également fournis en ligne par le DAD-IS et par l'animateur du système via le courrier électronique (dad-is@fao.org). La correspondance devra être adressée au Centre de coordination mondiale à l'adresse suivante: Monsieur le Secrétaire, État des ressources zoogénétiques dans le monde, Division de la santé et de la production animales, FAO, Rome (Italie). Téléphone: (39) 06 5705 24 39, télécopie: (39) 06 5705 3927, site <http://www.fao.org/dad-is/>.

ANNEXE 1

QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES DE TRAVAIL POUVANT AIDER À LA PRÉPARATION DES RAPPORTS DE PAYS

TABLE DES MATIÈRES

		<i>Page</i>
I.	INTRODUCTION	28
II.	UTILISATION DES QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES	29
III.	RÉPONSE AUX QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES	30
IV.	LES QUESTIONS	30
1.	Présentation du pays	Présentation (P) 31
1.1	Présentation de votre pays et de son secteur agricole	P. Secteur Agr. 31
1.2	État de la sécurité alimentaire et du développement rural	P. séc. alim.+DR 32
2.	État des systèmes de production	Syst. Prod. (SP) 33
2.1	Quels sont les principaux systèmes de production animale dans votre pays?	SP dans le pays 33
2.2	Quels sont les principaux produits animaux dans votre pays? Quels produits secondaires jouent un rôle important pour les agriculteurs ou les régions du pays?	SP Produits 34
2.3	Quelles grandes tendances ou quels changements importants sont apparus dans l'utilisation et la gestion des animaux dans votre pays?	SP Changements 35
3.	État de la diversité génétique	Diversité (DAD) 36
3.1	Quel est l'état de la connaissance des ressources zoogénétiques de votre pays?	DAD Connaiss. 36
3.2	Évaluation de la diversité génétique	DAD Évaluation 38
4.	État de l'utilisation des ressources zoogénétiques	Utilisation (U) 40
4.1	État de l'usage des ressources zoogénétiques	U. Usage 40
4.2	État de la mise en valeur des ressources zoogénétiques	U. Mise en val. 46

4.3	Obstacles, possibilités et besoins concernant l'usage et la mise en valeur des ressources zoogénétiques, par espèce	U. O+p+besoins	50
5.	État de la conservation des ressources zoogénétiques	Conservation (C)	53
5.1	Questions relatives à la conservation	C. Questions	53
6.	État de l'élaboration des politiques et des arrangements institutionnels concernant les ressources zoogénétiques	Pol.+Inst.(PI)	57
6.1	Questions relatives à l'élaboration des politiques et des arrangements institutionnels	PI Questions	57

ANNEXE 1

QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES DE TRAVAIL POUVANT AIDER À LA PRÉPARATION DES RAPPORTS DE PAYS

I. INTRODUCTION

Le Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources zoogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (GTT-RZ) a préconisé en 1998 l'élaboration d'un *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*. Cette recommandation a été approuvée par la suite par la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CRGAA), par le Comité sur l'agriculture de la FAO, ainsi que par le Conseil et la Conférence de la FAO. Le rapport doit être établi au terme d'un processus engagé par les pays, comportant la préparation de rapports nationaux individuels, puis la synthèse des informations de ces rapports de façon à élaborer le premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*.

Les rapports nationaux doivent faire état des difficultés, des besoins et des possibilités propres à chaque pays. En principe, ils constitueront un outil permettant de préciser et de mettre au point les politiques nationales et internationales en matière de ressources zoogénétiques et représenteront pour le pays concerné un mécanisme de communication des informations nécessaires à la préparation du rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde. Aussi est-il important que le rapport national soit axé sur les préoccupations et les possibilités relatives à chaque pays. Toutefois, pour faciliter l'élaboration du rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde, les différents rapports nationaux comporteront nécessairement une certaine uniformité de structure. A cet effet, la FAO a établi et diffusé des directives pour l'élaboration des rapports nationaux.

Les rapports nationaux doivent être axés sur l'**analyse** des informations concernant les ressources zoogénétiques et sur les capacités nationales de gestion de ces ressources; sur la **synthèse** des priorités nationales pour l'utilisation durable et la conservation des ressources zoogénétiques; et enfin, sur l'**identification** de recommandations en matière de coopération internationale. Les Rapports nationaux devraient s'employer à analyser les données existantes plutôt qu'à recueillir et à recenser d'importantes quantités d'informations nouvelles. Toutefois, il est généralement admis que les rapports nationaux ainsi établis s'appuieront sur un grand nombre de données détaillées et d'analyses intermédiaires. La saisie de ces informations et des conclusions des analyses intermédiaires devrait présenter pour les pays un intérêt aussi bien immédiat qu'à long terme. Afin de faciliter la collecte et l'analyse des données générales nécessaires, les questions générales pratiques présentées ci-après proposent des thèmes à envisager dans le cadre de la collecte des données de base à utiliser pour élaborer le rapport national.

II. UTILISATION DES QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES

Les questions générales pratiques présentées ci-après sont conçues pour faciliter la collecte des informations nécessaires à la préparation du rapport national. Il n'est ni indispensable, ni utile que chacune des parties prenantes du réseau national réponde à **toutes** les questions; de manière analogue, le rapport national final ne devra **pas** se réduire à une simple liste de réponses. Chaque pays est invité à examiner la liste complète des questions et à recueillir des réponses, dans la mesure du possible, auprès de toutes les parties prenantes qui s'occupent de ressources zoogénétiques.

Note: 1) Si les sujets auxquels se rapportent certaines des questions ne concernent pas la situation du pays considéré, il suffit alors d'indiquer la mention "sans objet".

2) Si les réponses à certaines des questions ne sont pas connues actuellement, cette situation peut être signalée. *La liste de questions générales pratiques sert notamment à identifier les principaux domaines dans lesquels les informations requises ne sont pas disponibles, et le cas échéant à mettre en évidence les thèmes importants qu'il y a lieu de traiter dans le rapport national.*

Il est essentiel que les questions proposées dans le présent document soient considérées comme des invitations à valider votre analyse. Le rapport national doit présenter une analyse stratégique de la situation actuelle de votre pays, eu égard à la gestion des ressources zoogénétiques; aux possibilités d'améliorer leur utilisation, leur développement et leur conservation, et enfin aux besoins et aux priorités à observer pour édifier les capacités nécessaires à la réalisation de ces possibilités.

Les réponses aux questions générales pratiques fourniront un niveau intermédiaire d'information et d'analyse sur la situation actuelle des ressources zoogénétiques de chaque pays. Les réponses à ces questions ne se limitent pas aux simples listes de données qui figurent dans le système d'information sur la diversité des animaux domestiques (DAD-IS (URL: <http://www.fao.org/dad-is/>)) et dans différentes bases de données de la FAO. Les informations pertinentes issues de ces sources de données seront communiquées aux personnes chargées de préparer le rapport national. Il n'est **pas** nécessaire de les mentionner à nouveau. *Si des données complémentaires ou modifiées de ce type sont disponibles, elles seront communiquées directement au DAD-IS à l'aide des moyens de notification existants (voir également paragraphe 43 des Directives).*

Le rapport national ne pourra pas contenir la totalité des données et des informations recueillies dans le cadre des réponses aux questions posées. La formulation de réponses concises, fondées sur les informations disponibles, permettra de se placer d'un point de vue adéquat pour préparer le rapport national.

Note: 1) Les réponses à chaque groupe de questions peuvent généralement se présenter sous la forme **d'un ou deux paragraphes courts** ou de **tableaux**

2) Certaines questions doivent impérativement être traitées pour **chaque espèce** et **pour chaque système de production**, tandis que d'autres sont à **caractère plus général**.

Les réponses à ces questions constitueront une base de référence nationale susceptible d'être mise à jour en fonction des besoins futurs de notification. A cet effet, des moyens appropriés seront mis en place pour que les réponses à ces questions puissent être introduites directement sous forme électronique dans le module du DAD-IS par les participants au réseau national.

III. RÉPONSES AUX QUESTIONS GÉNÉRALES PRATIQUES

Dans la plupart des cas les réponses aux questions générales pratiques seront fournies par le réseau de parties prenantes (individus, petit groupe d'experts ou associations d'exploitants agricoles) institué par le **Comité consultatif national** (voir également *Section IV-D des Directives*). Il importe que le **Comité consultatif national** prenne en charge la responsabilité générale de la coordination des tâches de collationnement des données recueillies à l'appui du rapport national. Aussi est-il essentiel que le **Comité consultatif national** entreprenne les analyses complémentaires nécessaires et la synthèse des réponses à ces questions pour pouvoir établir le rapport national et le transmettre en vue de son approbation officielle au niveau du pays et de sa présentation à la FAO. En outre, les questions générales pratiques seront examinées pendant les sessions de formation régionale prévues et au cours du processus de formation au niveau national destiné à soutenir le rôle des parties prenantes et à faciliter la recherche d'un consensus. Les réponses trouvées aux questions à l'occasion de ces sessions peuvent ensuite être introduites dans le module du DAD-IS pour l'élaboration du Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde, mis à la disposition des personnes chargées d'élaborer le rapport national.

IV. LES QUESTIONS

Des questions générales pratiques sont proposées dans chacune des sections suivantes:

1. Présentation du pays
2. État des systèmes de production
3. État de la diversité génétique
4. État d'utilisation des ressources zoogénétiques
5. État de conservation des ressources zoogénétiques
6. État d'élaboration des politiques et des dispositions institutionnelles relatives aux ressources zoogénétiques

Note:

- i) Sections **2, 3, 4** et **5**: pour faciliter la collecte des données requises les informations pertinentes contenues dans les bases de données de la FAO seront obtenues au moyen du **Module SoW-AnGR** du **DAD-IS**.
- ii) Sections 2 et 3: ces informations doivent être examinées et mises à jour, s'il y a lieu.
- iii) Section **6**: il sera important d'intégrer à cette section les points de vue des Ministères appropriés

1. PRÉSENTATION DU PAYS [*Présentation (P)*]

1.1 Présentation de votre pays et de son secteur agricole [*P. Secteur Agr.*]

Cette section doit présenter une vue d'ensemble de façon à ce qu'une personne peu familière du pays considéré puisse comprendre la situation qui prévaut. Cette vue d'ensemble aidera le lecteur à situer dans leur contexte les indications fournies dans le reste du rapport.

Les pays qui ont contribué précédemment au premier rapport sur *l'état des ressources phytogénétiques dans le monde* peuvent utiliser la section contenant l'introduction au rapport national sur les ressources phytogénétiques pour faciliter la préparation de l'information à faire figurer dans cette section (*voir également paragraphe 42 des Directives*).

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont l'étendue et l'emplacement du pays?
- Quelles sont ses principales caractéristiques climatiques et géographiques?
- A des fins de planification, divisez-vous généralement le territoire de votre pays en régions écologiques ou en régions d'aménagement distinctes?
- Quel est l'effectif de la population humaine et quelles sont les tendances de la croissance démographique?

Une carte du pays indiquant les régions et les emplacements mentionnés dans le rapport devra être fournie.

Groupe 1

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

En deux ou trois paragraphes, résumer succinctement les principales caractéristiques du secteur agricole:

- Quels sont les systèmes de production, les cultures et les produits animaux les plus importants?
- Quel est le nombre d'emplois dans le secteur de l'élevage, et quelle est l'importance économique générale de ce secteur?
- Quelle est l'importance relative des produits animaux pour la consommation intérieure et pour l'exportation?
- Quel est le mode d'organisation du secteur de l'élevage (*exploitants privés, sociétés internationales, coopératives*)?
- Quelles sont les caractéristiques essentielles des grandes catégories d'exploitations agricoles classées selon leur taille, notamment quelle est la distribution de la tailles des exploitations?

En 2 ou 3 paragraphes:

- Quelles sont les tendances récentes de la production animale?
- Quelles sont les principales raisons de ces tendances?

Groupe 2

1.2 État de la sécurité alimentaire et du développement rural [P.séc.alim.+DR]

Cette section devra aider le lecteur à comprendre les principaux facteurs dont dépend la sécurité alimentaire et le développement rural dans votre pays.

Il a été suggéré de limiter à une longueur de 3 à 5 pages la section consacrée à l'introduction au rapport national (voir également paragraphe 67 des Directives).

Note: D'autres indications détaillées concernant les points ci-dessous de la section 1.2 peuvent être traitées dans des sections ultérieures (section 2.3).

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Sécurité alimentaire:

- Votre pays a-t-il atteint la sécurité alimentaire?
- Sinon, le pays est-il exposé occasionnellement ou fréquemment à des pénuries alimentaires?
- Quelle est l'importance des risques de pénuries alimentaires et quelles sont les raisons de ces pénuries?
- Certaines régions sont-elles davantage exposées aux pénuries alimentaires?

Groupe 3

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Évolution démographique:

- Quelle sera l'incidence de l'évolution démographique nationale sur la demande de production agricole (maintien sensiblement au même niveau, accroissement notable, diminution)?
- Quels sont les changements en cours au sein de la population rurale?
- Observe-t-on une modification de la répartition de la population entre les zones rurales et urbaines?
- Si tel est le cas, quelle est l'incidence de ces modifications sur la sécurité alimentaire et le développement rural?
- Observe-t-on une diminution, une aggravation ou un maintien relatif de la pauvreté rurale?

Groupe 4

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Rôle de l'élevage:

- Quels sont les changements affectant la demande de produits animaux dans le pays?
- Quels changements interviennent au sein des systèmes de production agricole, ou devront être intervenir pour suivre l'évolution de cette demande?
- Quels rôles joueront les ressources zoogénétiques pour répondre aux besoins futurs de l'alimentation et de l'agriculture dans votre pays?

Groupe 5

2. ÉTAT DES SYSTÈMES DE PRODUCTION [Syst. Prod. (SP)]

Cette section devra contenir des informations de base sur les systèmes de production animale, sur les principaux produits animaux et sur l'évolution constatée de l'utilisation et de la gestion des ressources zoogénétiques au sein des systèmes de production du pays.

Note: pour faciliter la collecte des données requises les informations pertinentes contenues dans les bases de données de la FAO seront obtenues au moyen du Module SoW-AnGR du DAD-IS. Ces données doivent être passées en revue et mises à jour, s'il y a lieu.

2.1 Quels sont les principaux systèmes de production animale dans votre pays? [SP dans le pays]

Cette section devra traiter du mode de production et d'utilisation des animaux dans votre pays. Votre exposé devra se limiter au nombre **minimum** de systèmes de production nécessaires pour donner une bonne connaissance de l'organisation de la production animale. Toutefois, il conviendra de mentionner **tous** les systèmes de production qui représentent des ***contributions de quelque importance*** à l'alimentation et à l'agriculture, aux communautés rurales ou aux services écologiques. Les divers systèmes de production devront être soigneusement définis afin de donner aux lecteurs une idée précise de leurs différences.

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque système de production:

- Quelles sont les espèces utilisées? Les producteurs agricoles élèvent-ils généralement des animaux de plusieurs espèces ou d'une seule?

Pour chaque système de production et pour chaque espèce:

- Quelle est l'importance relative des races localement adaptées et des races récemment introduites?

Groupe 6

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Caractéristiques organisationnelles de chaque système de production:

- Les exploitations appartiennent-elles à des particuliers (exploitants individuels), à l'État, ou à des coopératives? Quelle est généralement la taille des exploitations -- par exemple, exploitations de subsistance, petits propriétaires, unités industrielles à petite ou grande échelle?

Groupe 7

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Recours aux intrants:

- Parmi les principaux systèmes de production animale, lesquels sont autonomes ou font appel dans une large mesure aux intrants extérieurs (*par exemple, achats d'aliments pour animaux, soins vétérinaires, reproducteurs ou autres services*)? De quelle façon les différences observées quant au niveau d'intrants influent-elles sur l'utilisation des ressources zoogénétiques? Le fait de recourir à des intrants importés auprès d'autres pays affecte-t-il l'utilisation des ressources zoogénétiques?

Groupe 8

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Impact des facteurs de risques:

- Quels sont les facteurs de risques en présence dans chacun des principaux systèmes de production animale (*par exemple, sécheresse, maladies, bouleversements sociaux, accès aux capitaux, disponibilité de la main-d'œuvre, fluctuations monétaires, etc.*)? Les facteurs de risques diffèrent-ils en fonction des espèces considérées dans chaque système de production? Si oui, en quoi et pour quelle raison? Comment les divers facteurs de risque affectent-ils l'utilisation des ressources zoogénétiques?

Groupe 9

2.2 Quels sont les principaux produits animaux dans votre pays? Quels produits secondaires jouent un rôle important pour les agriculteurs ou les régions du pays? **[SP Produits]**

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les principaux produits animaux (*viande, œufs, laine, lait, peaux, puissance de traction, engrais, cuirs, accumulation de capital, gestion des paysages, loisirs, etc.*) dans votre pays? Quelle est l'importance relative (*économique, sociale, aménagement des paysages*) des différents produits? Quelles sont les différences quant à l'importance de ces produits entre les différentes régions du pays et pour les différents segments du cheptel.
- Quelles sont les espèces utilisées par la production animale et quels sont les produits obtenus à partir de chaque espèce?
- Pour chaque produit important, quelle est l'importance relative des races adoptées localement et des races introduites récemment?

Groupe 10

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quel pourcentage des produits animaux est destiné au marché intérieur et à l'exportation? Ce pourcentage a-t-il évolué de façon notable au cours des dix dernières années? Est-il appelé à évoluer dans les années futures? De quelle façon l'implantation du marché (*marché intérieur par opposition au marché international*) affecte-t-elle l'utilisation des ressources zoogénétiques dans votre pays.

Groupe 11

2.3 Quelles grandes tendances ou quels changements importants sont apparus dans l'utilisation et la gestion des animaux dans votre pays? [SP Changements]

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les changements intervenus ces dix dernières années dans la répartition des contributions des différents systèmes de production à la sécurité alimentaire et à l'économie rurale? Quelles sont les raisons de ces changements (*par exemple, politiques des pouvoirs publics, changements de la demande, pressions écologiques, etc.*)?
- A-t-on observé ces dix dernières années des changements notables quant aux types et à la diversité des productions? Quelles sont les raisons de ces changements? Ces changements ont-ils concernés la productivité et la disponibilité des races localement adaptées ou des races introduites récemment?
- Quels changements récents importants dans les infrastructures de production animale (*par exemple, action des pouvoirs publics, soutien technique, enregistrement et sélection des animaux, commercialisation et transport, transformation*) et dans les aspects organisationnels de ces structures du secteur de l'élevage ont affecté de façon significative l'utilisation des différents systèmes de production animale?

Groupe 12

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les facteurs **limitants** et les principaux obstacles auxquels se heurtent la productivité et l'efficacité dans chacun des principaux systèmes de production animale? Quelle est l'ampleur des problèmes liés à l'utilisation et à la disponibilité des ressources zootechniques? Quels sont les moyens envisageables pour résoudre ces problèmes?

Groupe 13

3. ÉTAT DE LA DIVERSITÉ GÉNÉTIQUE [*Diversité (DAD)*]

Cette section devra contenir des informations sur la diversité génétique entre les espèces animales et à l'intérieur de chacune d'elles. Les principales questions à traiter sont les suivantes:

- 1) état de la connaissance de la diversité génétique et,
- 2) état de la diversité génétique.

In Pour rédiger cette section, il peut être indiqué d'identifier les groupes de races présentant des similitudes quant aux caractéristiques, aux structures de reproduction, aux besoins de gestion et aux utilisations. *Le regroupement suivant pourrait être suggéré:*

- **Races adaptées localement:** races qui sont présentes dans un pays depuis suffisamment longtemps pour être génétiquement adaptées à un ou à plusieurs systèmes de production ou environnements traditionnels du pays considéré;
- **Races d'introduction récente:** races dont l'importation remonte à environ cinq générations pour l'espèce considérée et a porté sur un laps de temps relativement court. Les races importées dans un passé récent mais non réintroduites depuis en font partie;
- **Races constamment importées:** races dont le réservoir génétique est régulièrement réapprovisionné à partir d'une ou de plusieurs sources extérieures au pays. Nombre des races utilisées dans le cadre de systèmes de production intensifs ou commercialisées par des entreprises internationales spécialisées dans la reproduction relèvent de cette catégorie.

Note: pour faciliter la collecte des données requises les informations pertinentes contenues dans les bases de données de la FAO seront obtenues au moyen du Module SoW-AnGR du DAD-IS. Ces données doivent être passées en revue et mises à jour, s'il y a lieu.

3.1 Quel est l'état de la connaissance des ressources zoogénétiques de votre pays? [*DAD Connaiss.*]

Cette section devra présenter une vue d'ensemble des types d'informations disponibles concernant les ressources zoogénétiques de votre pays. Elle devrait également indiquer au lecteur quelles informations sont disponibles ou font défaut et quelles mesures peuvent être prises pour améliorer la situation sur ce plan.

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Des informations ont-elles été recueillies sur l'état des races à l'intérieur de chacune des espèces animales importantes pour la production agricole et alimentaire dans votre pays? Si oui, l'information en question figure-t-elle dans le DAD-IS? L'information est-elle correcte et exhaustive?
- Quelle est la fréquence des enquêtes consacrées aux ressources zoogénétiques? Quelles races et quelles espèces sont prises en compte dans ces enquêtes?

Groupe 14

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les informations tenues à jour sur les principales espèces et races animales du point de vue économique dans votre pays? Tenez-vous à jour des informations sur la méthode de sélection et sur l'organisation correspondante pour chaque race ou groupe de races?

Groupe 15

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles lacunes affectent votre capacité d'utilisation et de développement des ressources zoogénétiques? Quels sont les principaux facteurs qui vous empêchent de recueillir les informations nécessaires? Quelles sont vos priorités en matière de renforcement des moyens d'action afin d'intensifier les efforts visant à améliorer la connaissance actuelle de l'état de la diversité de vos principales races?

Groupe 16

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Avez-vous des systèmes de surveillance de l'état et de l'évolution des races de chaque espèce? Êtes-vous en mesure d'assurer le suivi des races menacées de disparition?
- Votre pays dispose-t-il, indépendamment du système d'information DAD-IS, d'un système d'information nationale sur l'élevage capable d'assurer le suivi de l'état des races de chaque espèce animale. Si oui, ce système comporte-t-il une interface avec le DAD-IS?

Groupe 17

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Avez-vous réalisé des études de caractérisation comparée (évaluations génétiques de référence, caractérisations génétiques et caractérisations génétiques moléculaires, évaluations économiques), afin d'évaluer les races adaptées locales, les races introduites récemment, et les races introduites de façon continue dans votre pays pour chaque espèce?

Pour chaque espèce et pour chaque système de production primaire:

- Quelle est l'importance des données disponibles de caractérisation comparée (*par exemple, rendement de produit, caractéristiques de qualité des produits, performances de reproduction mâles/femelles, puissance de traction, résistance aux maladies, résistance aux parasites, indice de transformation, longévité, productivité finale, etc.*) dans votre pays? Où les études de caractérisation ont-elles été réalisées (*stations de recherche, études en ferme, ou les deux*)?

Groupe 18

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque espèce:

- Quelles sortes de caractérisations ont-elles été effectuées? Par exemple, comparaison des races localement adaptées aux races récemment introduites; comparaison des animaux de croisement et des animaux de race pure; une analyse a-t-elle été effectuée sur un cycle de vie complet ou uniquement sur des cycles de production simples? (*Par exemple, une période de lactation unique, croissance d'une progéniture unique, etc.*)? Existe-t-il des résumés des études de caractérisation? Si oui, comment peut-on se les procurer?
- Les ressources zoogénétiques ont-elles fait l'objet d'études de caractérisation moléculaire? Si oui, quelles espèces et quelles races ont-elles été étudiées? Quelles techniques ont-elles été utilisées (*par exemple, distance génétique, sélection assistée par marqueur, détection de locus quantitatifs, polymorphisme protéique, polymorphisme, etc.*)? Avez-vous suivi les recommandations ISAG/FAO lors du choix des marqueurs pour les études de distance génétique? Vos résultats ont-ils été communiqués?
- Quels sont vos priorités nationales de renforcement des moyens d'action en matière de caractérisation? Comment votre pays pourrait utiliser cette information à des fins de gestion et d'amélioration des races?

Groupe 19

3.2 Évaluation de la diversité génétique [DAD Évaluation]

Cette section devra donner une vue d'ensemble des ressources zoogénétiques qui jouent un rôle important dans le pays. Cela permettra au **Comité consultatif national** de savoir quels sont les espèces et les groupes de races utilisés dans le secteur de l'alimentation et de l'agriculture au niveau national et de décrire les modifications observées dans l'utilisation des ressources zootechniques.

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Combien de races de chaque espèce sont utilisées aujourd'hui par les agriculteurs pour la production alimentaire et agricole? Parmi les races utilisées, combien font également l'objet d'une amélioration active des ressources génétiques? Quel est le nombre de races présentes dans le pays, mais qui ne sont pas utilisées actuellement ou qui n'apportent pas une contribution notable à la production alimentaire et agricole? Parmi celles-ci combien font l'objet de pratiques de gestion visant à les conserver? Avez-vous mis en place des programmes destinés à aider les exploitants agricoles ou les organisations à conserver des races particulières?

Groupe 20

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Le nombre de races dans chaque espèce ainsi que les caractéristiques démographiques des troupeaux ont-ils enregistré des modifications importantes? Quels sont les principaux facteurs à l'origine de ces tendances? Quelles ont été les répercussions de l'utilisation de ressources génétiques exotiques sur les races indigènes?

Groupe 21

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Pour chaque espèce, quelle est la répartition des races à l'intérieur du pays? Quels sont les types de races propres aux différentes régions et aux différents systèmes de production? Décrivez dans ses grandes lignes la structure démographique (par exemple, *nombre de troupeaux et effectifs respectifs, répartition par sexe et par âge*), pour chaque système de production et pour chaque groupe de races.

Groupe 22

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Existe-t-il dans le pays des espèces sauvages apparentées aux espèces domestiques dans le pays? Si tel est le cas, quel est **leur** état? Sont-elles conservées, et si oui de quelle façon? Ces espèces sauvages apparentées contribuent-elles au programme de sélection relatif aux espèces domestiques? Apportent-elles une contribution économique à l'alimentation et à l'agriculture?
- Existe-t-il dans votre pays des populations sauvages d'animaux domestiques qui présentent un intérêt pour l'alimentation et pour l'agriculture? Quel est leur état et quelle est leur contribution à l'alimentation et à l'agriculture? Quels enjeux représentent les populations sauvages? Quelles sont les mesures prises pour utiliser, développer, éradiquer ou maintenir ces populations?
- Les espèces sauvages contribuent-elles à l'alimentation et à l'agriculture dans votre pays? Si tel est le cas, quelles sont leurs contributions respectives? Quelles espèces sauvages font éventuellement l'objet d'études en tant que sources potentielles d'intégration dans les systèmes d'intégration fondés sur les animaux domestiques?

Groupe 23

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les **priorités** de renforcement des moyens d'action afin d'améliorer la connaissance de l'état de la diversité zoogénétique?

Groupe 24

4. ÉTAT DE L'UTILISATION DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [Utilisation (U)]

On entend par utilisation des ressources zoogénétiques à la fois leur usage et leur mise en valeur génétique ultérieure. C'est-à-dire non seulement leur usage actuel mais encore leur mise en valeur en vue de leur usage futur. Les ressources zoogénétiques peuvent avoir été utilisées pendant de nombreuses années mais pourraient, avec une mise en valeur ultérieure, mieux répondre aux besoins de la communauté. Il y a d'importantes différences, d'un pays à l'autre de l'état de l'usage et de la mise en valeur des ressources zoogénétiques, notamment en ce qui concerne les capacités, l'élaboration et l'application des politiques.

Lorsque vous remplirez la partie ci-après, il est souhaitable:

- i) de traiter l'usage des ressources zoogénétiques, puis de passer à
- ii) l'état d'avancement de la mise en valeur de ces ressources.

Par souci de commodité, vous souhaitez peut-être traiter de l'état de l'utilisation des ressources zoogénétiques pour **chaque** espèce ou groupe d'espèces (par exemple *les ruminants au pâturage, etc.*).

Note: Les informations pertinentes, déjà disponibles dans la base de données de la FAO, seront fournies par le module DAD-IS État des ressources zoogénétiques dans le monde, afin d'aider à remplir cette partie.

4.1 État de l'usage des ressources zoogénétiques [U. Usage]

Cette partie doit décrire la façon dont les ressources zoogénétiques sont utilisées dans votre pays pour l'alimentation et l'agriculture. Vous devriez essayer d'expliquer clairement quelles ressources génétiques sont les plus importantes et comment elles sont utilisées.

- Instruments juridiques et de politiques
- État de l'usage
- État des capacités d'usage des ressources zoogénétiques
- Tendances et utilisation future des ressources zoogénétiques

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

Note: Il est essentiel lorsque vous remplissez cette partie, que vous établissiez un lien direct entre d'une part, les politiques et les instruments juridiques et d'autre part, la gestion des ressources zoogénétiques ou les effets sur celles-ci, et que vous ne preniez pas en compte l'ensemble des politiques et des instruments juridiques qui ont une incidence sur la conduite de l'élevage dans votre pays.

- Quelles sont les politiques et les instruments juridiques qui ont une incidence sur l'usage des ressources zoogénétiques? Ces politiques entraînent-elles une différence des modes d'usage entre les races qui sont:
 - i) déjà disponibles dans le pays,
 - ii) et celles qui sont introduites à partir d'autres pays?
- Avez-vous des politiques et une législation qui favorisent ou découragent l'usage de certaines espèces ou races au plan national ou dans certains systèmes de production? Dans l'affirmative, veuillez **décrire** ces politiques et instruments juridiques concernant l'usage des ressources zoogénétiques.

Groupe 25

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

- Avez-vous des politiques et une législation qui permettent et favorisent des technologies qui ont une incidence sur l'usage de certaines ressources zoogénétiques et le favorisent? (par exemple, des politiques et une législation concernant les technologies de reproduction artificielle, la santé animale, le dépistage des maladies animales et la lutte contre celles-ci, les bâtiments d'élevage et les traitements/la protection, les normes et instruments concernant le marché aux bestiaux, le marché des produits, l'aménagement paysager.)

Groupe 26

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

- Avez-vous des politiques et une législation qui appuient et favorisent la conservation et l'usage des connaissances et pratiques locales utiles à l'usage des ressources zoogénétiques? Quels sont les mécanismes utilisés pour assurer la conservation des connaissances locales et garantir la prise en compte de ces connaissances dans la conception et la mise en œuvre des politiques qui ont une incidence sur les ressources zoogénétiques?

Groupe 27

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

- Avez-vous des politiques et une législation qui appuient la mise en place de mécanismes institutionnels permettant et appuyant l'usage des ressources zoogénétiques? (par exemple, des politiques et des instruments juridiques concernant la recherche, la vulgarisation, la formation, la constitution et le fonctionnement des coopératives agricoles, etc.)

Groupe 28

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

- Avez-vous des politiques ou des instruments juridiques qui appuient et encouragent le partage des avantages découlant de l'utilisation des ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, veuillez **décrire** le fonctionnement de ces mécanismes.

Groupe 29

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Instruments juridiques et de politiques

- Avez-vous des politiques ou des mécanismes juridiques liés à la durabilité du point de vue de l'environnement qui ont une incidence sur les ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, veuillez décrire cette incidence, qu'elle soit positive ou négative.

Groupe 30

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- L'usage amélioré des ressources zoogénétiques est-il considéré comme un élément essentiel dans la stratégie de votre pays visant à renforcer la production et la productivité alimentaires et agricoles? Quelle est l'importance de l'usage amélioré des ressources zoogénétiques par rapport aux autres approches de mise en valeur non génétique (par exemple *améliorations de l'alimentation, de la santé et de la conduite de l'élevage*)?

Groupe 31

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- Y a-t-il dans chaque espèce des races différentes utilisées pour le marché intérieur et pour le marché d'exportation?

Si elles sont effectivement différentes:

- i) En quoi le sont-elles?
- ii) Pourquoi le sont-elles?
- iii) Quel est l'impact de ces différences sur les ressources zoogénétiques dans votre pays?

- Est-ce que divers marchés ou différentes demandes de produits d'origine animale dans le pays ont une influence sur l'usage de différentes ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, veuillez **décrire** les influences pour chaque espèce.

Groupe 32

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- Pour chaque espèce, y a-t-il des ressources zoogénétiques spécialisées qui sont utilisées pour tirer profit de ressources, de situations ou de milieux uniques dans votre pays? Quelles sont ces ressources spécialisées et ces conditions particulières (par exemple, *ressources fourragères, disponibilités de main-d'œuvre saisonnière, zones irriguées, pâturages de montagne, systèmes de transhumance, etc.*)

Groupe 33

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- Pour chaque espèce, veuillez décrire l'importance des influences sociales, culturelles, religieuses, de loisirs ou autres. Quels effets ont-elles sur l'usage des ressources zoogénétiques?

Groupe 34

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- Quelle est l'importance relative des contributions à l'alimentation et à l'agriculture de chacun des trois groupes suivants de races (tels que définis plus haut): adaptées localement; introduites récemment et introduites de façon continue? Y a-t-il eu des changements des contributions respectives de ces groupes de races? Y a-t-il des différences entre les régions ou les systèmes de production en matière d'usage des races de chacun de ces trois groupes?

Groupe 35

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

Pour chaque espèce:

- Veuillez dresser la liste des races disponibles dans votre pays et qui, actuellement n'apportent **pas** de contribution importante à l'alimentation et à l'agriculture. Veuillez exposer les raisons pour lesquelles ces races n'apportent plus une contribution importante et décrire l'état de ces races (sûr - stable, en diminution, en augmentation *ou* à risque - en diminution, en augmentation)

Groupe 36

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

Pour chaque espèce et principal système de production:

- Quelles sont les modes de sélection (*sélection en race pure, croisement systématique, sélection non structurée*) qui sont habituellement utilisés dans votre pays? Quelles sont les raisons pour lesquelles on fait appel à chacun de ces systèmes? Pour chaque espèce, quel est l'usage respectif de chacun des trois groupes de races (*adaptées localement, introduites récemment, introduites de façon continue ou des combinaisons de ces formules*) dans chaque système? Chacun des principaux systèmes de sélection employés est-il autorenouvelé, ou tributaire de la fourniture extérieure de certains/de tous les mâles/femelles de renouvellement?

Groupe 37

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

Pour chaque espèce:

- Les résultats des principaux systèmes de sélection utilisés ont-ils été évalués dans des exploitations ou des stations de recherche? Quels caractères de production (par exemple, *rendement, qualité du produit, taux de reproduction, résistance aux maladies, résistance aux parasites, indice de conversion, longévité, durée de vie productive, impact économique total*) ont-ils été pris en compte dans ces évaluations du système de sélection?
- A-t-on mis au point des critères permettant de quantifier la durabilité pour les systèmes de sélection de chaque espèce? Ont-ils été servi à évaluer les effets positifs et négatifs? Veuillez décrire des cas de réussite et d'échec.

Groupe 38

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de l'usage par espèce

- Si les systèmes de croisement sont utilisés, veuillez indiquer, pour chaque espèce à laquelle ils sont appliqués, les principales raisons du recours au croisement (par exemple, *utiliser des animaux issus de croisements dans des systèmes de croisement structurés, pour améliorer les races locales, pour renouveler les races locales, pour créer de nouvelles races, pour introduire ou introgresser des gènes spécifiques ou des caractères dans des races locales*)? Y a-t-il eu des programmes de gènes de croisement qui ont été abandonnés dans votre pays? Pourquoi ont-ils été interrompus?

Groupe 39

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État des capacités d'usage des ressources zoogénétiques par espèce

- Pour chaque espèce et grand système de sélection, quelles sont les technologies actuellement utilisées? Note: veuillez faire figurer les biotechnologies et les technologies de l'information (par exemple, *contrôle de performance, évaluation génétique des animaux, techniques de sélection artificielle telles qu'insémination artificielle, transfert d'embryons, sexage; outils moléculaires tels que la sélection assistée par les marqueurs, la confirmation généalogique, etc.*) et aussi les technologies locales. Quelle est l'importance générale de ces technologies pour les agriculteurs qui utilisent chaque système de sélection?

Groupe 40

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État des capacités d'usage des ressources zoogénétiques par espèce

- Pour chaque espèce, donner des détails sur les institutions qui participent à l'usage des ressources zoogénétiques? De quelle façon les secteurs privé (par exemple, *agriculteurs, coopératives agricoles, sélectionneurs, autres intérêts commerciaux*) et public sont-ils organisés pour chaque espèce pour l'acquisition et l'utilisation de reproducteurs améliorés?
- Pour chaque espèce, quels sont les services techniques et de vulgarisation, les capacités de formation et de recherche disponibles dans le pays pour appuyer l'usage des ressources zoogénétiques?

Groupe 41

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et utilisation future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Y a-t-il une évolution significative de l'usage des races de chaque espèce dans votre pays? Cette évolution a-t-elle eu une influence sensible sur la composition de votre cheptel pour chaque espèce pendant les dix dernières années? La combinaison des espèces utilisées par les agriculteurs a-t-elle évolué?
- Y a-t-il eu des changements récents et sensibles des contributions de vos différentes races et races issues de croisement pour chaque espèce et système de production à l'ensemble de votre secteur de l'alimentation et de l'agriculture? Quels sont les facteurs (par exemple, *fixés par le marché, politiques du gouvernement ou des donateurs, facteurs de risque, possibilités qui s'offrent pour les nouveaux produits et les créneaux de marché, accès aux ressources zoogénétiques exotiques, etc.*) qui sont à l'origine de ces changements?

Groupe 42

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et utilisation future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Comment les progrès des technologies et des méthodologies pourront-ils avoir des incidences sur l'usage des ressources zoogénétiques dans votre pays?

Groupe 43

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et utilisation future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Comment les tendances des politiques internationales (par exemple, *commerce international, considérations sanitaires, écologiques, de qualité des aliments, droit de propriété, partage des avantages, etc.*) pourront-elles avoir des incidences sur l'usage des ressources zoogénétiques pour chaque espèce et système de production dans votre pays?

Groupe 44

4.2 État de la mise en valeur des ressources zoogénétiques [U. Mise en val.]

Cette partie, qui nous permet d'aborder la mise en valeur ultérieure des ressources zoogénétiques dans votre pays, devrait comporter une description des activités en cours ou prévues visant à renforcer la valeur de vos ressources zoogénétiques. Devraient y figurer les programmes:

- i) *propres à améliorer les races qui sont déjà dans le pays, ainsi que les*
- ii) *programmes visant à acquérir des races qui ne sont **pas** encore disponibles.*

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Politiques et instruments juridiques

- Quels sont les politiques et les instruments juridiques qui ont une incidence sur l'amélioration et la mise en valeur ultérieure des ressources zoogénétiques dans votre pays? Avez-vous des politiques et une législation qui appuient ou découragent la mise en valeur ultérieure de certaines espèces ou races au plan national ou certains systèmes de production? Veuillez décrire ces politiques et instruments juridiques spécifiques à telle ou telle espèce concernant la mise en valeur des ressources zoogénétiques.
- Avez-vous des politiques et une législation qui permettent et encouragent les technologies qui ont une incidence sur la mise en valeur génétique de certaines ressources zoogénétiques et la favorisent (par exemple, *politiques et législations concernant les technologies de sélection artificielle, le dépistage des maladies et la lutte contre celles-ci, les bâtiments d'élevage et le traitement/la protection, les normes et instruments concernant le marché des animaux/produits, l'aménagement paysager, les effets sur l'environnement*).

Groupe 45

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Politiques et instruments juridiques

- Avez-vous des politiques et législations qui appuient et encouragent l'utilisation des connaissances et pratiques locales intéressant la mise en valeur des ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, veuillez décrire les mécanismes utilisés pour conserver et employer ces connaissances.

Groupe 46

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Politiques et instruments juridiques

- Avez-vous des politiques et une législation qui appuient la mise en place de mécanismes institutionnels permettant la mise en valeur des ressources zoogénétiques (par exemple, *politiques et instruments juridiques concernant la recherche, la vulgarisation, la formation, la constitution et le fonctionnement des coopératives agricoles, etc.*)?

Groupe 47

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

- La mise en valeur des ressources zoogénétiques est-elle considérée comme un élément essentiel de la stratégie mise en œuvre par votre pays pour renforcer la production et la productivité alimentaires et agricoles? Quelle est l'importance de la mise en valeur génétique par rapport aux autres approches de mise en valeur non génétique (par exemple, *améliorations de l'alimentation animale, de la santé et de la conduite des élevages*)?

Groupe 48

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

- Y a-t-il des races et des systèmes de sélection différents qui sont mis au point pour approvisionner le marché intérieur et le marché d'exportation? Dans l'affirmative, dans quelle mesure sont-ils différents et pourquoi le sont-ils?
- Y a-t-il des marchés différents ou des demandes différentes pour des produits d'origine animale à l'intérieur du pays qui ont une incidence sur la mise en valeur génétique de différentes ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, veuillez décrire les influences pour chaque espèce.

Groupe 49

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

- Pour chaque espèce, y a-t-il des ressources zoogénétiques spécialisées qui sont en cours de mise en valeur, afin que l'on mette à profit des ressources, des situations, des environnements uniques dans votre pays (par exemple, *ressources fourragères, disponibilités de main-d'œuvre saisonnière, zones irriguées, pâturages de montagne, systèmes de transhumance, etc.*)?

Groupe 50

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

- Y a-t-il des influences sociales - culturelles, religieuses, de loisirs ou autres qui ont une incidence sur la mise en valeur des ressources zoogénétiques?

Groupe 51

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

Pour chaque espèce:

- Veuillez dresser la liste des races qui sont disponibles et qui apportent actuellement une contribution significative à l'alimentation et à l'agriculture dans votre pays, mais pour lesquelles on n'applique pas de programmes planifiés d'amélioration génétique fondés sur les principes actuels de la génétique animale. Pourquoi ces races ne sont-elles pas améliorées?
- Pour chaque espèce, y a-t-il des programmes d'amélioration des races qui sont en cours dans le pays? Ces programmes ont-ils été prévus sur la base des principes actuels de génétique animale? Tous les agriculteurs sont-ils directement associés à la sélection proprement dite, ou l'amélioration génétique est-elle concentrée dans un petit secteur d'agriculteurs, une instance gouvernementale restreinte, ou des sociétés de sélection nationales ou internationales? Le matériel génétique de qualité supérieure est-il largement diffusé auprès de l'ensemble des agriculteurs qui utilisent la race? Les reproducteurs (mâles et femelles) sont-ils diffusés comme animaux issus d'élevage en race pure ou issus de croisements? Les objectifs de sélection du programme, et les analyses des tendances génétiques de la valeur de la sélection animale sont-ils communiqués régulièrement à tous les agriculteurs? Ces programmes concernent-ils les races adaptées localement, des races introduites récemment ou des races introduites de façon continue?

Groupe 52

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la mise en valeur des ressources génétiques, par espèce

Pour chaque espèce:

- Pour les programmes d'élevage en race pure, quels sont les caractères de production et les caractères d'adaptation qui sont incorporés dans les objectifs de sélection (par exemple, *rendement, qualité du produit, taux de reproduction, résistance aux maladies, résistance aux parasites, indice de conversion, longévité, durée de vie productive, etc.*)?
- Estimez-vous que les programmes d'élevage en race pure actuellement mis en œuvre pour chaque espèce sont durables? Pourquoi? Si tel n'est pas le cas, quelles en sont les raisons?

Groupe 53

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la capacité de mise en valeur des ressources zoogénétiques, par espèce

- Pour chacun des principaux programmes d'élevage en race pure en cours dans votre pays, veuillez décrire les outils employés pour la sélection des reproducteurs mâles/femelles (par exemple, *évaluation phénotypique, informations généalogiques, performances individuelles, valeurs reproductives prévues, indices pour la sélection de caractères multiples, sélection assistée par des marqueurs, etc.*)?
- Qui est responsable des principaux programmes d'élevage en race pure pour chaque espèce (par exemple, *agriculteurs, autorités sous-nationales, gouvernements, coopératives, organisations de sélection, sociétés privées, autres instances*)? Pour chaque espèce, quel est l'appui total comparatif de chacun de ces secteurs aux programmes d'élevage en race pure?

Groupe 54

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

État de la capacité de mise en valeur des ressources zoogénétiques, par espèce

- Quelles sont les institutions associées à la mise en valeur des ressources zoogénétiques pour chaque espèce? Comment les secteurs privé (par exemple, *agriculteurs, coopératives agricoles, sélectionneurs, et autres intérêts commerciaux*) et public contribuent-ils à l'organisation des programmes d'élevage en race pure pour chaque espèce? Comment ces institutions aident-elles à l'acquisition et à l'utilisation de reproducteurs améliorés dans votre pays?
- Pour chaque espèce, quels sont les services techniques et de vulgarisation, et les capacités de formation et de recherche disponibles dans le pays pour appuyer spécifiquement la mise en valeur génétique des ressources zoogénétiques?

Groupe 55

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et mise en valeur future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Des programmes de contrôle de performance ont-ils été mis en place pour chaque espèce et groupe de races? Quelles sont les finalités de ces programmes de contrôle (par exemple, *conduite améliorée de l'élevage, amélioration génétique, recherche, etc.*)? Comment les agriculteurs bénéficient-ils de ces programmes? Financent-ils tout ou partie du contrôle de performance?
- Qui est responsable du contrôle de performance effectué pour chaque espèce (par exemple, *agriculteurs, autorités sous-nationales, gouvernements, coopératives, organisations de sélection, sociétés privées ou autres instances*)? Quel est l'appui total comparatif de chacun de ces secteurs au maintien des programmes de contrôle de performance pour chaque espèce?
- Pour chaque espèce, qui est responsable de l'organisation et du fonctionnement des principaux systèmes de sélection (par exemple, *agriculteurs, autorités sous-nationales, gouvernement, coopératives, organisations de sélection, sociétés privées ou autres instances*)? Quel est l'appui comparatif total de chacun de ces secteurs au maintien des systèmes de sélection pour chaque espèce?

Groupe 56

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et mise en valeur future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Comment les progrès en matière de technologies et de méthodologies pourront-ils avoir des effets sur la mise en valeur génétique des ressources zoogénétiques dans votre pays?

Groupe 57

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et mise en valeur future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Comment les tendances des politiques internationales (par exemple, *considérations commerciales, sanitaires, écologiques, qualité des aliments, droits de propriété, partage des avantages et accès à ceux-ci, etc.*) pourront-elles avoir des incidences sur la mise en valeur génétique pour chaque espèce, et sur les systèmes de production dans votre pays?

Groupe 58

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Tendances et mise en valeur future des ressources zoogénétiques, par espèce

- Connaissez-vous des espèces et des races qui, actuellement, ne sont pas utilisées dans votre pays, qui ont des probabilités d'être introduites ou qui pourraient être introduites en vue d'être utilisées dans les dix prochaines années?

Groupe 59

4.3 Obstacles, possibilités et besoins concernant l'usage et la mise en valeur des ressources zoogénétiques, par espèce [U. O+p+besoins]

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Pour chaque espèce, quelles sont les principales possibilités de mieux utiliser des ressources zoogénétiques, concernant les groupes de races adaptées localement, introduites récemment et introduites de façon continue ainsi que les races actuellement absentes dans votre pays? Y a-t-il des plans d'action spécifiques en place?
- Pour chaque espèce, quelles sont les principales possibilités d'accroître la mise en valeur génétique des ressources zoogénétiques concernant les groupes de races adaptées localement, introduites récemment et introduites de façon continue, ainsi que les races qui sont actuellement absentes dans votre pays? Des plans d'action spécifiques ont-ils été mis en place?

Groupe 60

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelle est la stratégie de maintien et de mise en valeur de vos races adaptées localement pour chaque espèce et chaque grand système de production? Y a-t-il une stratégie pour mettre en place des marchés des produits issus des races traditionnelles?

Groupe 61

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il des possibilités de se servir des ressources zoogénétiques adaptées localement pour: *diversifier la production animale, améliorer la qualité des produits, élaborer de nouveaux produits agricoles, utiliser les sous-produits et les ressources fourragères sous-utilisées, améliorer la productivité du cycle biologique, et fournir des services environnementaux?*

Groupe 62

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Pour chaque espèce, des informations relatives à la caractérisation (*caractères de production et d'adaptation*) de groupes de races adaptées localement, introduites récemment et introduites de façon continue ont-elles été recueillies auprès des systèmes de production pertinents dans tout le pays et employées pour appuyer l'usage et la mise en valeur des ressources zoogénétiques? Certaines races ont-elles été identifiées comme prioritaires pour la mise en valeur?
- Quelles sont les priorités pour les travaux supplémentaires de caractérisation (par exemple, *recensement, suivi et alerte rapide, évaluation des races et des croisements pour l'utilisation dans certains systèmes de production, caractérisation moléculaire, évaluation économique des races*), qui pourraient améliorer les connaissances de l'état des ressources zoogénétiques pour chaque espèce, et fournir une base pour améliorer l'usage et la mise en valeur de ces ressources?

Groupe 63

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les priorités pour améliorer la sensibilisation et l'information du public quant aux rôles et aux valeurs des ressources zoogénétiques et à la nécessité d'une mise en valeur et d'une conservation durables de ces ressources? Quels sont les obstacles à l'amélioration de la sensibilisation et de l'information du public et les possibilités qui s'offrent dans ce domaine?

Groupe 64

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il des possibilités d'améliorer l'usage et la mise en valeur des ressources zoogénétiques en reconnaissant mieux les rôles particuliers des femmes, des hommes et des enfants?

Groupe 65

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les principaux obstacles à l'usage amélioré des ressources zoogénétiques (par exemple, *connaissances, enseignement, formation, propriété des ressources, disponibilités des ressources – humaines, d'équipement, animales, foncières et infrastructurelles*)? Quels sont les besoins prioritaires de renforcement des capacités dans votre pays pour améliorer l'usage des ressources zoogénétiques?
- Quels sont les obstacles principaux à la mise en valeur génétique des ressources zoogénétiques (par exemple, *connaissances, enseignement, formation, disponibilité des ressources – humaines, d'équipement, animales, foncières et infrastructurelles*)? Quels sont les principaux besoins en matière de renforcement des capacités à satisfaire pour renforcer la mise en valeur des ressources zoogénétiques?

Groupe 66

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il des obstacles liés aux politiques qui s'opposent à un usage amélioré et à une mise en valeur génétique accrue des ressources zoogénétiques qui ne sont pas directement liés aux besoins de renforcement des capacités, par exemple, les problèmes liés à l'accès, ou les lois qui empêchent l'importation ou l'exportation de matériel zoogénétique, les politiques concernant le maintien de toute la descendance mâle, etc.?

Groupe 67

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il des changements importants qui pourraient être apportés à la structure du secteur de l'élevage – sous l'effet de pressions et de marchés tant intérieurs qu'extérieurs (par exemple, *changements des contributions respectives à l'alimentation et à l'agriculture des principaux systèmes de production de votre pays, passage de la production de subsistance à la production commerciale ou à la production périurbaine*)? Comment ces changements pourraient influencer sur l'utilisation et la mise en valeur des ressources zoogénétiques de votre pays?

Groupe 68

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque espèce et système de production:

- Y a-t-il des ressources zoogénétiques dont votre pays tirerait nettement profit, mais auxquelles il n'a pas actuellement accès? Comment votre pays tirerait-il parti de l'accès à ces ressources génétiques? Quelles sont les principales races que votre pays recherche et pourquoi en a-t-il besoin?

Groupe 69

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque espèce:

- Y a-t-il des races adaptées localement dans votre pays qui sont considérées comme ayant des caractéristiques uniques au monde? Existe-t-il des possibilités de vente ou d'échange de ces races, ou d'utilisation plus large de celles-ci dans d'autres pays? Ces races/ressources génétiques sont-elles à risque ou ont-elles besoin d'initiatives de conservation?

Groupe 70

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque espèce:

- Au plan régional et international, quelles sont les mesures qui pourraient être prises pour renforcer l'utilisation et la mise en valeur des ressources zoogénétiques? Des réseaux ont-ils été instaurés pour la mise en commun des ressources, des données, des informations et des connaissances? Dans la négative, comment optimiser la conception des réseaux? Y a-t-il des institutions régionales qui pourraient être utilisées pour renforcer la coopération régionale pour la gestion des ressources zoogénétiques, et si oui, lesquelles, et comment le rôle de ces institutions pourrait-il être amélioré?

Groupe 71

5. ÉTAT DE LA CONSERVATION DES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [Conservation (C)]

Cette partie doit essentiellement permettre d'identifier l'état des programmes de conservation dans votre pays, notamment:

- la conservation *in situ* dans le milieu dans lequel la race a acquis ses caractères distinctifs, et
- la conservation *ex situ*, maintien de populations restreintes suivies de près, hors de leur milieu d'adaptation, par exemple dans des milieux artificiels ou semi-artificiels et congélation ou cryoconservation de matériel génétique, de sperme, d'embryons, d'ADN, de cellules ou d'ovules.

Note: Les informations pertinentes disponibles dans les bases de données de la FAO seront fournies par l'intermédiaire du module DAD-IS sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde afin d'aider à remplir cette section.

5.1 Questions relatives à la conservation [C. Questions]

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Comment la conservation des ressources zoogénétiques est-elle généralement perçue dans votre pays? Y a-t-il, de façon générale, une connaissance des rôles et valeurs des ressources zoogénétiques? Les rôles et valeurs des **races indigènes** sont-ils reconnus? Connaît-on le rôle de la conservation au point de vue de l'utilisation durable et de la mise en valeur future des ressources zoogénétiques, découlant de l'évolution du milieu et des préférences du marché?

Groupe 72

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il dans votre pays des programmes visant à favoriser la sensibilisation et l'information quant aux rôles et aux valeurs des ressources zoogénétiques et à la nécessité de les conserver en vue de leur usage et de leur mise en valeur futures? Des efforts ont-ils été faits pour mettre en place des marchés spécialisés ou des produits spéciaux, afin d'appuyer la conservation des races à risque? Dans l'affirmative, veuillez les décrire.

Groupe 73

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Votre pays a-t-il des stratégies de conservation ou des plans d'action pour les ressources zoogénétiques? Dans l'affirmative, quels sont les objectifs de la stratégie (par exemple, *maintenir les races à risque pour répondre aux besoins futurs, maintenir la diversité à l'intérieur de la race, les valeurs sociales/culturelles/économiques, la recherche et l'enseignement, les valeurs écologiques, etc.*)? Comment les priorités de conservation sont-elles établies? Quels sont les points forts et les faiblesses de ces stratégies/plans d'action?
- Si vous n'avez **pas** de stratégie de conservation, quelles en sont, d'après vous, les principales raisons (par exemple, *absence de sensibilisation, manque des ressources financières, insuffisance de la capacité technologique et technique, insuffisance des ressources humaines qualifiées, ou responsabilité perçue comme incombant au secteur privé*)?

Groupe 74

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Qui est responsable des programmes de conservation des ressources zoogénétiques et quelles sont les relations entre les diverses organisations (par exemple *gouvernement, secteur privé, associations de sélection et de conservation à but non lucratif, communautés locales et autochtones, et autres instances s'occupant de la conservation*)? Comment les programmes de conservation sont-ils financés? Le financement est-il assuré pour les cinq prochaines années?

Groupe 75

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les principaux facteurs (par exemple, *remplacement des races locales par des races exotiques, croisement sans maintien de races pures, perturbation des structures sociales ou économiques, forces du marché, pressions sur l'environnement, questions de santé animale, accès aux nouvelles technologies, etc.*) ayant une incidence sur la sécurité de chaque race à l'intérieur de chaque espèce dans votre pays?
- Y a-t-il des influences sociales - culturelles, religieuses, de loisirs ou autres - qui ont une incidence sur la conservation des ressources zoogénétiques dans votre pays?

Groupe 76

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

Pour chaque espèce:

- Combien de races ont-elles été identifiées comme étant "à risque"? Quels types de programme de conservation sont-ils mis en œuvre
 - i) *in situ* (par exemple, à l'exploitation, en station [institutions publiques], troupeaux fondateurs, exploitations de conservation, autres);
 - ii) *ex situ* (par exemple, conservation d'animaux vivants, cryoconservation)
- Qui est responsable de ces programmes? Y a-t-il des plans d'action et un suivi en cours des races "à risque" pour chaque espèce?

Groupe 77

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il dans votre pays des collections et des programmes de conservation pour le matériel génétique des races qui ne sont pas à risque? Quels sont les objectifs et la méthodologie pour l'échantillonnage pour ces programmes? Comment et où les données et informations relatives à ce matériel sont-elles conservées?

Groupe 78

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quel est l'état d'avancement de vos programmes de conservation (*par espèce/technique*)? Veuillez indiquer les objectifs de conservation, les activités et les résultats obtenus. Quelles sont les incitations de conservation des races qui sont en place dans votre pays? Le secteur privé peut-il jouer un rôle plus important dans la conservation? Dans l'affirmative, comment sa participation peut-elle être renforcée?

Groupe 79

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il eu une variation significative (*augmentation, diminution ou stabilité*) de l'appui aux programmes de conservation dans votre pays pendant les dix dernières années, de sources intérieures et extérieures? Quels ont été les effets de ces variations (par exemple, *fermeture d'installations, mise en place de nouvelles installations ou investissements importants dans les installations existantes*)?

Groupe 80

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels effets (par exemple, *amélioration de la production/de l'efficacité, réponse à une pression de l'environnement, mise en place de marchés spécialisés, etc.*) les programmes de conservation ont-ils eu sur la production agricole et la sécurité alimentaire dans votre pays?

Groupe 81

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Existe-t-il des facteurs qui ont un effet dissuasif sur l'appui des efforts de conservation dans votre pays?

Groupe 82

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les principaux obstacles, difficultés et possibilités en matière de mise en œuvre de programmes de conservation dans votre pays (par exemple, *manque de sensibilité, manque de ressources financières, insuffisance de la capacité technologique et technique, insuffisance des ressources humaines qualifiées, perception de cet élément comme ayant un faible rang de priorité, etc.*)?

Groupe 83

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les systèmes et outils d'information et de communication qui sont employés pour la conservation des ressources zoogénétiques? Quels sont les mécanismes de communication existant entre les organisations chargées de la conservation et entre ces organisations et le gouvernement? Vous servez-vous des moyens manuels ou électroniques pour gérer l'information? Quelle est la capacité existante pour l'emploi de chacun de ces outils? Un mécanisme de centre d'échange a-t-il été mis en place pour les informations relatives aux ressources zoogénétiques? Quelles sont les possibilités d'améliorer la mise en réseau de toutes les parties s'intéressant à la conservation des ressources zoogénétiques, à la fois dans le pays et dans la région? Comment les connaissances traditionnelles et locales peuvent-elles être mieux conservées et mises en commun?

Groupe 84

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les priorités (par exemple, *valorisation des ressources humaines, capacité de recherche, développement institutionnel/élaboration des politiques, acquisition de ressources financières, transfert de technologies, renforcement des infrastructures/ installations et de stockage*) pour renforcer la capacité d'élaboration et de mise en œuvre de programmes de conservation? Quels sont les avantages comparatifs de votre pays dans ce domaine (par exemple, *moyens de formation disponibles, compétences importantes dans le pays, moyens et programmes d'enseignement supérieur/de formation*)?

Groupe 85

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les mesures qui devraient être prises à un niveau régional international pour assurer la conservation des ressources zoogénétiques?

Groupe 86

6. ÉTAT DE L'ÉLABORATION DE POLITIQUES ET DES ARRANGEMENTS INSTITUTIONNELS CONCERNANT LES RESSOURCES ZOOGÉNÉTIQUES [Pol.+Inst.(PI)]

Cette section a pour objet d'examiner les arrangements institutionnels, les organisations et programmes en faveur des ressources zoogénétiques et les cadres juridiques et de politiques sur lesquels ils reposent.

Note: Il importera d'incorporer les vues des ministères compétents (par exemple, planification, économie, agriculture, éducation, ressources naturelles, environnement, etc.) lors de la préparation de cette section.

6.1 Questions relatives à l'élaboration des politiques et des arrangements institutionnels [PI Questions]

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Comment les activités relatives aux ressources zoogénétiques sont-elles organisées et parrainées dans votre pays? Y a-t-il un programme national formel; un programme unique, intégré, financé par le gouvernement; ou une combinaison – formel ou informel, coordonné ou non – parrainée par divers ministères, autorités sous-nationales, instituts de recherche, ONG, etc.?
- Quels sont les divers intérêts concernant les ressources zoogénétiques organisés dans votre pays (par exemple, *groupes d'espèces/organisme national de coordination, groupes sous-nationaux, organisations de sélectionneurs ou d'agriculteurs, autres ONG, etc.*)? Les mécanismes de coordination existants favorisent-ils ou empêchent-ils un meilleur usage des ressources zoogénétiques et la réalisation des objectifs de conservation? Quels types d'interaction interviennent-ils entre les organisations publiques et privées? Y a-t-il des sources d'appui publiques pour les activités du secteur privé?

Groupe 87

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les mécanismes existants pour associer toutes les parties intéressées (par exemple, *instances gouvernementales, sociétés commerciales, agriculteurs, sélectionneurs, communautés locales, organisations non commerciales et non gouvernementales, etc.*) à l'élaboration de politiques en faveur des ressources zoogénétiques?

Groupe 88

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il des éléments incitatifs ou dissuasifs en ce qui concerne l'usage et la mise en valeur des ressources zoogénétiques? Ces éléments sont-ils neutres en ce sens qu'ils apportent un appui égal aux ressources génétiques adaptées localement ou exotiques ou bien sont-ils surtout axés sur les ressources locales ou les ressources génétiques exotiques?
- Votre pays a-t-il procédé à d'importants investissements et a-t-il pris des initiatives pour importer et utiliser des ressources zoogénétiques exotiques? Quels ont été les résultats de ces initiatives? A-t-on évalué les résultats de l'usage de ces ressources pour en décrire les impacts (*positifs et négatifs*)?

Groupe 89

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quels sont les mécanismes mis en place pour améliorer la reconnaissance et la connaissance des divers rôles des femmes, des hommes et des enfants dans l'utilisation et la conservation des ressources zoogénétiques?

Groupe 90

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Les objectifs d'usage durable et de conservation des ressources zoogénétiques ont-ils été liés à d'autres objectifs nationaux et internationaux relatifs à la biodiversité, en particulier avec la Convention sur la diversité biologique?

Groupe 91

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les priorités de renforcement des capacités pour la gestion des ressources zoogénétiques (par exemple, *techniques d'échantillonnage statistique et d'enquête; évaluation et caractérisation des races; techniques de conservation; systèmes d'information géographique (SIG); gestion des populations vivantes; gestion de bases de données; sélection et génétique animales, génétique moléculaire, autres*)?

Groupe 92

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Existe-t-il une législation régissant les aspects sanitaires des ressources zoogénétiques, y compris en matière de quarantaine? Comment cette législation agit-elle sur les déplacements de ressources génétiques locales et exotiques?
- La législation et les politiques relatives aux normes applicables aux produits alimentaires ont-elles une incidence sur l'usage et la conservation des ressources zoogénétiques dans votre pays?
- Existe-t-il une législation et des politiques régissant l'accès aux ressources zoogénétiques? De quelle façon ces politiques exercent-elles un effet sur l'usage, la mise en valeur et la conservation des ressources zoogénétiques?

Groupe 93

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Votre pays a-t-il une législation et des politiques concernant les questions éthiques de l'utilisation et de la protection des animaux? Comment ces politiques influent-elles sur l'usage, la mise en valeur et la conservation des ressources zoogénétiques?

Groupe 94

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Y a-t-il une législation et des politiques relatives à l'utilisation et à la mise en circulation d'organismes génétiquement modifiés (OGM)? Comment ces politiques interviennent-elles dans le domaine de l'usage, de la mise en valeur et de la conservation des ressources zoogénétiques?
- Y a-t-il une législation ou des politiques relatives aux droits de propriété intellectuelle? Quels sont effets de ces politiques sur l'usage, la mise en valeur et la conservation des ressources zoogénétiques?

Groupe 95

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Votre pays a-t-il conclu des arrangements bilatéraux ou multilatéraux avec d'autres gouvernements, instituts de recherche ou d'autres instances en ce qui concerne la recherche, la formation, l'échange d'informations et de matériel, et/ou la conservation des ressources zoogénétiques? Veuillez décrire ces arrangements. Quels sont les objectifs et les principaux résultats de ces arrangements?

Groupe 96

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelles sont les principales institutions et organisations qui sont associées à la recherche, à l'enseignement, à la formation et à l'élaboration de politiques relatives aux ressources zoogénétiques? Quelles sont vos priorités pour combler les lacunes en matière de capacité de recherche, d'enseignement et pour améliorer la formation, l'élaboration des politiques et autres capacités institutionnelles? Y a-t-il des programmes d'enseignement appropriés en matière de caractérisation, d'utilisation et de conservation des ressources zoogénétiques dans votre pays, ou les étudiants doivent-ils s'expatrier pour bénéficier d'une grande partie de cette formation?

Groupe 97

Les questions à traiter éventuellement comprennent:

- Quelle est la stratégie de votre pays visant à améliorer la capacité de son système d'information et de communication, afin d'appuyer et de promouvoir une meilleure gestion des ressources zoogénétiques, notamment la conservation des connaissances locales, le suivi et la communication de données sur l'état de ces ressources, les tendances et les menaces?

Groupe 98

ANNEXE 2

DÉFINITIONS CONÇUES DE TRAVAIL POUR LES RAPPORTS DES PAYS EN DÉVELOPPEMENT ET POUR LA SOUMISSION DE DONNÉES CONNEXES

Les définitions du travail ci-après visent à faciliter l'interprétation et l'utilisation des Principes directeurs et questions générales convenus destinés à être utilisés pour l'élaboration du premier *Rapport sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde*. Il est possible de trouver d'autres définitions dans le module de référence du DAD-IS.

Ressources génétiques des animaux d'élevage: les espèces animales utilisées, ou pouvant être utilisées, pour la production vivrière et agricole, et les différentes populations. Dans chaque espèce, on distingue les populations sauvages, les espèces naturelles et les populations primaires, les races normalisées, les lignées, variétés et souches sélectionnées ainsi que tout matériel génétique conservé, qui tous sont actuellement désignés sous l'appellation de races.

Race: il peut s'agir soit d'un groupe de sous-espèces d'animaux domestiques aux caractéristiques extérieures définissables et identifiables, qui permettent de les distinguer visuellement d'autres groupes définis de façon similaire au sein de la même espèce, soit d'un groupe qui, parce qu'il a été séparé de groupes appartenant au même phénotype pour des raisons géographiques ou culturelles s'est imposé comme un groupe à part entière.

Races adaptées localement: races qui sont présentes dans un pays depuis suffisamment longtemps pour être génétiquement adaptées à un ou à plusieurs systèmes de production ou environnements traditionnels du pays considéré.

Races indigènes, dites aussi *races autochtones, races originaires d'une région donnée, adaptées à une région et utilisées dans une région;* ces races constituent un sous-ensemble des races adaptées localement.

Races d'introduction récente: races dont l'importation remonte à environ cinq générations pour l'espèce considérée et a porté sur un laps de temps relativement court. Les races importées dans un passé récent mais non réintroduites depuis en font partie.

Races constamment importées: races dont le réservoir génétique est régulièrement réapprovisionné à partir d'une ou de plusieurs sources extérieures au pays. Nombre des races utilisées dans le cadre de systèmes de production intensifs ou commercialisées par des entreprises internationales spécialisées dans la reproduction relèvent de cette catégorie.

Races exotiques: races conservées dans une zone différente de celle où elles se sont développées (dont les races qui ne sont pas adaptées

localement). Les races exotiques comprennent à la fois les **Races d'introduction récente** et les **Races constamment importées**.

Race en danger: toute race risquant de disparaître si les facteurs entraînant la diminution des populations ne sont pas éliminés ou atténués. Les facteurs en question sont nombreux. Une race peut être en voie d'extinction notamment en raison de la taille de la population; des incidences directes et indirectes de la politique appliquée au niveau de l'exploitation, à l'échelle nationale ou sur le plan international; de l'absence d'organisation de défense; ou encore d'une incapacité d'adapter le produit à la demande ou d'imposer l'image d'un produit à haut rendement. Le niveau de risque est notamment apprécié en fonction du nombre effectif de reproducteurs ou de reproductrices (ou les deux à la fois) ainsi que de la proportion de femelles de pure race.

Race éteinte: une race est éteinte lorsqu'il n'est plus possible de recréer la population nécessaire pour qu'elle se reproduise. L'extinction est définitive lorsqu'il n'existe plus de reproducteurs ou de reproductrices. En réalité, une race peut être éteinte bien avant la disparition du dernier animal, du dernier gamète ou du dernier embryon.

Population: terme générique mais qui, utilisé dans son acception génétique, définit un groupe dont les sujets se mélangent et peut désigner tous les animaux d'une race. Les caractéristiques génétiques de l'ensemble de la population dépendent des caractéristiques génétiques de chacun des individus qui la composent et de la transmission de génération en génération de spécimens de la variabilité génétique associée à la population.

Espèce indigène: espèce appartenant à la zone dans laquelle elle s'est développée; appelée aussi **espèce autochtone**.

Diversité des animaux domestiques: éventail des différences génétiques existant au sein de chaque race et dans l'ensemble des races au sein de chaque espèce animale domestique, et différences entre les espèces présentant un intérêt pour la production alimentaire et agricole.

Estimation: ensemble des activités liées à la description, à l'analyse et à l'indication de l'état et de l'évolution de la diversité des animaux domestiques et des raisons qui les expliquent, y compris l'état des connaissances et la capacité de gérer cette diversité, de même que les besoins et les priorités à définir sur le plan national pour une gestion rationnelle.

Gestion adaptative: pratiques, techniques et politiques de gestion qui favorisent les effets positifs et atténuent les effets négatifs sur tout l'éventail de la diversité biologique de la production animale et des ressources zoologiques correspondantes, tout en répondant à la nécessité d'assurer la sécurité alimentaire et de garantir une agriculture et un développement rural durables, en faisant mieux connaître et comprendre les nombreux biens et services générés par ces ressources.

Création de capacités: renforcement de la capacité des agriculteurs, des communautés locales et autochtones, des organisations qui les représentent et des autres parties prenantes, à gérer de façon durable la diversité des animaux domestiques, afin d'en accroître les retombées et d'encourager une meilleure prise de conscience et l'adoption de mesures responsables. Elle suppose une éducation et une formation, un transfert de technologies, un ensemble d'organisations ainsi que l'adoption d'une politique et de mécanismes financiers.

Intégration: si l'on considère les mesures requises en vue d'une gestion efficace des ressources zootechniques, il s'agit de la principale mission des pouvoirs publics en ce qui concerne l'adoption et l'application de politiques. De façon plus officielle, il s'agit d'appuyer l'adoption de plans et stratégies de conservation et d'utilisation durable de la diversité des animaux domestiques, notamment leur intégration dans les plans et programmes sectoriels et intersectoriels.

Centre d'échange: il s'agit d'un moyen d'échange d'informations sur la gestion des ressources zoogénétiques qui est une façon de reconnaître la nécessité pour les communautés de coopérer et de partager des savoirs, des informations spécialisées et d'autres biens pour assurer une caractérisation, une utilisation et une conservation effective de la diversité zoogénétique. Un centre d'échange repose sur le principe d'une contribution volontaire et d'un accès sans entrave aux informations.

Savoir local: connaissances irremplaçables détenues ou acquises par les communautés locales, y compris – mais pas uniquement – les connaissances spécifiques à chaque sexe, en ce qui concerne la gestion des ressources zoogénétiques dans une zone donnée. Le savoir local englobe aussi le savoir autochtone et le savoir traditionnel.

Animaux domestique(s): animaux dont des communautés contrôlent la reproduction et l'élevage pour en retirer des avantages ou en obtenir des services. Il faut parfois des générations de l'espèce pour assurer une domestication complète.

Gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage: comprend toutes les opérations (mesures techniques et logistiques et politiques générales) liées à la compréhension (caractérisation), à l'utilisation et valorisation (utilisation), au maintien (conservation), à l'accès aux ressources zoogénétiques et au partage des avantages qui en découlent.

Caractérisation des ressources zoogénétiques: toutes les activités liées à la description des ressources zoogénétiques destinées à mieux connaître ces ressources et leur état. La caractérisation de ses ressources génétiques par un pays suppose la conception des descripteurs nécessaires pour définir les ressources zoogénétiques sur lesquelles il possède un droit souverain, une étude sommaire et une étude approfondie de ces populations, y compris leur dénombrement et leur description physique, leur description comparative sur le plan génétique dans un ou plusieurs cadres de production, l'évaluation des ressources zoogénétiques et la surveillance permanente des populations en danger d'extinction.

Étude fondamentale des races: données succinctes indiquant l'identification de la race considérée et ses caractéristiques observables, son aire de répartition, les utilisations qui en sont faites et la gestion générale des ressources zoogénétiques pour chaque espèce utilisée dans le pays à des fins de production alimentaire ou agricole.

Capacité d'adaptation: ensemble de caractéristiques génétiquement déterminées accroissant la capacité d'une race à se reproduire et à survivre dans un cadre de production particulier. Dénommé aussi **Adaptation**.

Évaluation: mesure des caractéristiques jouant un rôle important pour la production et l'adaptation de certains sujets ou de populations entières, le plus souvent dans le cadre de l'évaluation comparative des caractéristiques d'animaux ou de populations.

Mesure de la diversité zoogénétique: porte sur les espèces domestiques; consiste aussi à déterminer les relations, exprimées en termes de distances génétiques entre races, au sein de chaque espèce.

Détermination de la valeur: description du degré de concordance entre la valeur commerciale des ressources zoogénétiques et leur valeur dite réelle ou équitable, compte tenu de l'ensemble des biens et des services que ces ressources peuvent procurer aux générations présentes et à venir. Si le marché présente des lacunes, les prix qui y sont pratiqués ne correspondent pas à la valeur que la collectivité attribue aux ressources zoogénétiques. Le principal motif pour lequel une valeur est attribuée aux ressources génétiques est de faciliter l'adoption d'une politique et de mesures de gestion.

Conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage: toutes les activités humaines – y compris les stratégies, les plans, les politiques et les mesures adoptés pour veiller à ce que la diversité des ressources génétiques des animaux d'élevage soit préservée et qu'elle soit mise au service de la production et des rendements dans les domaines alimentaire et agricole aujourd'hui et dans l'avenir.

Conservation *in situ* de la diversité génétique des animaux d'élevage: toutes les mesures destinées à préserver des populations de reproducteurs – y compris celles qui participent à des programmes de reproduction intensifs au sein de l'agroécosystème dans lequel elles se sont développées ou dans lequel on les rencontre habituellement - de même que les activités d'élevage visant à garantir que ces ressources soient constamment mises au service d'une production vivrière et agricole durable aujourd'hui et dans l'avenir.

Conservation *ex situ* de la diversité génétique des animaux d'élevage: conservation de matériel génétique constitué d'animaux vivants mais en dehors du milieu dans lequel il s'est développé (*ex situ in vivo*), ou

conservation dans un milieu artificiel de matériel non constitué d'animaux vivants et comportant généralement le recours à des techniques cryogéniques: cryoconservation de sperme, d'ovocytes, d'embryons ou de tissus (*Ex situ in vitro*). Il est à noter que les expressions conservation *ex situ* et préservation *ex situ* ont ici la même acception.

Banque de gènes: lieu où sont conservées des collections de matériel génétique bien défini constitué d'animaux vivants, *in situ* ou *ex situ* (*sous la forme de troupeaux constitués à des fins de conservation*). Peut aussi désigner le sperme, les ovocytes, les embryons, les cellules et les tissus stockés. On parle aussi de banque de génomes.

Capital génétique: ensemble des informations génétiques relatives à la totalité des gènes d'une population de reproducteurs à un instant considéré.

Utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage: utilisation et développement des ressources zoogénétiques à des fins de production vivrière et agricole. Le recours à des systèmes de production de ressources zoogénétiques possédant déjà un haut degré de capacité d'adaptation au milieu considéré, et l'instauration de principes génétiques rationnels facilite une exploitation durable des ressources zoogénétiques et l'intensification dans des conditions viables des systèmes de production eux-mêmes. Il est possible d'exploiter de façon avisée les ressources zoogénétiques sans appauvrir la diversité des animaux domestiques. Le développement des ressources zoogénétiques couvre tout un éventail d'activités permanentes qui doivent être planifiées et exécutées avec soin pour donner des résultats et qui s'enrichissent constamment, de sorte qu'elles acquièrent une valeur élevée. Il exige une définition précise des objectifs de la reproduction ainsi que la planification, l'adoption et l'application permanente de stratégies efficaces d'enregistrement des animaux et de reproduction.

Stratégie de reproduction: ensemble des aspects de l'amélioration génétique d'une race ou de plusieurs lorsqu'il y a croisement. Depuis la détermination et la planification de l'ensemble de l'activité dans le cadre de l'objectif de développement de la population, jusqu'à son application et ses phases de développement ultérieures, en passant notamment par l'enregistrement et l'évaluation des sujets, la diffusion du matériel génétique amélioré, le contrôle de la réalisation et des progrès accomplis, de même que les dimensions socio-économiques de la stratégie. L'expression **programme de reproduction** possède la même acception.

Structure de reproduction: structure du système d'accouplement d'une population à l'intérieur d'une même race ou de plusieurs (croisements). L'expression **système d'accouplement** possède la même acception.

Organismes génétiquement modifiés: organismes qui ont été modifiés par l'application de la technologie de l'ADN recombiné. Appelés aussi organismes vivants modifiés.

Système agricole: ensemble d'exploitations voisines possédant des bases de ressources, des structures d'entreprise, des moyens d'existence et des contraintes (ménages) similaires et auxquelles pourraient s'appliquer des stratégies de développement analogues. Les systèmes d'exploitation englobent toutes les activités, qu'elles soient de nature agricole (cultures, pâturages ou élevage, de même que toutes les activités horticoles, sylvicoles et aquacoles supposant également le traitement et la commercialisation de produits) ou non agricole, gérées par des ménages d'agriculteurs. D'une manière générale, le système agricole considéré doit pouvoir justifier de tous les intrants et de tous les produits de chaque élément du système.

Taille des exploitations:

Exploitation pratiquant une agriculture de subsistance: moins de 50 % de la production est commercialisée.

Petite exploitation: exploitation de petite taille dont plus de 50 % de la production est commercialisée.

Petite exploitation commerciale: exploitation de taille moyenne dont plus de 50 % de la production est commercialisée.

Grosse exploitation commerciale: grosse exploitation ou entreprise dont toute la production est commercialisée.

Services: activités d'appui menées dans le domaine de la production vivrière et agricole et destinées à faciliter et à assurer la production et la gestion dans les meilleures conditions: enseignement, formation, recherche et vulgarisation, enregistrement et évaluation des animaux, insémination artificielle, transport et commercialisation, etc. L'expression est aussi employée pour désigner les différents services que procurent les animaux: création d'emplois, gestion des risques, traction, production de fibres, de combustible et d'engrais et gestion du paysage.

Infrastructure: Structure physique et administrative du réseau de transports, du système de communication, des institutions financières et des autres services publics et privés nécessaires à l'activité économique.

Système de production: Toutes les relations établies entre produits et facteurs de production sur un certain laps de temps dans un lieu donné. Ces relations tiennent compte des facteurs biologiques, climatiques, économiques, sociaux, culturels et politiques, qui se combinent entre eux pour déterminer la production d'une entreprise pratiquant l'élevage. Encore appelé **Cadre de la production**. L'éventail des systèmes de production s'étend des zones où l'élevage et la modification de l'environnement par l'homme sont limités aux systèmes de gestion extrêmement intensifs, où les exploitants contrôlent ou déterminent des facteurs tels que l'alimentation, le climat et la maladie. L'intensité de l'élevage ou le degré d'intervention varie considérablement d'une région et d'une exploitation agricole à l'autre. Pour répertorier les cadres de la production, on a donc coutume de les regrouper en fonction du degré d'intervention de l'homme:

Système de production à forte intensité d'intrants: Système de production où tous les intrants de la production animale à caractère limitatif peuvent être gérés de manière à assurer des degrés élevés de

survie, de reproduction et de rendement des animaux. La production dépend essentiellement de décisions prises par les organes dirigeants.

Système de production à intensité d'intrants moyenne: Système de production où la gestion des ressources disponibles permet de surmonter les effets négatifs de l'environnement, même s'il est fréquent qu'un ou plusieurs facteurs limitent considérablement la production, le degré de survie ou de reproduction.

Système de production à faible intensité d'intrants: Système de production dans lequel un ou plusieurs intrants à caractère limitatif, qui pèsent constamment ou par périodes sur l'état du bétail, donnent des degrés de survie, de reproduction et de production peu élevés. Les rendements sont très conditionnés par certains facteurs et les risques de production sont considérables, au point d'échapper parfois au contrôle des intéressés.

Productivité: Rapport de la production par unité d'intrant. Il peut s'appliquer à différents niveaux: animaux, unité de pâturage ou entreprise de production. Synonyme de **rendement**.

Intensification durable des systèmes de production: Gestion des intrants et de la production des systèmes d'élevage visant à accroître la production ou la productivité ou à modifier la qualité des produits, tout en préservant l'intégrité à long terme des systèmes et de leur environnement, afin de satisfaire aux besoins des générations présentes et futures. Dans le domaine de l'agriculture, respecte les besoins et les aspirations des populations locales et autochtones et tient compte du rôle et de la valeur de ressources génétiques adaptées au milieu dont elles disposent ainsi que de la nécessité d'assurer la pérennité de l'environnement à long terme, au sein de l'agroécosystème et au-delà.

Production alimentaire et agricole: Production des vivres, des fibres, des engrais, des moyens de traction et de transport et des autres services tels que la création d'emplois et la gestion des risques, pouvant être obtenus à partir des ressources zoogénétiques.

Sécurité alimentaire: Décrit une situation où l'ensemble de la population a, à tout moment, accès physiquement et économiquement à une alimentation suffisante, sûre et nutritive, correspondant à ses besoins en calories et à ses préférences alimentaires, qui lui permette de mener une vie active et saine. Cette situation suppose que les ressources alimentaires disponibles sont suffisantes, que les approvisionnements sont relativement stables et que ceux qui ont besoin de nourriture y ont accès.

Rapport stratégique par pays: Rapport par pays sur la situation et les tendances des ressources zoogénétiques et leur contribution effective et potentielle à l'alimentation, à l'agriculture et au développement rural; évaluation des connaissances actuelles et des capacités à gérer ces ressources; et définition des besoins et des priorités relatifs aux mesures requises pour utiliser, développer et préserver durablement les ressources zoogénétiques jugées importantes en vue d'assurer, dans le pays tout

entier, la sécurité alimentaire et le développement rural durable, à court et à moyen terme.

Questions: Principaux problèmes à résoudre ou dont il faut tenir compte lors de l'examen des avantages, des inconvénients, des perspectives et des menaces associés à une situation particulière; pour imprimer l'orientation voulue au progrès, fixer les priorités concernant les actions à entreprendre et définir les besoins à satisfaire pour les mener à bien.

Priorités: Mesures les plus aptes à assurer une gestion durable des ressources zoogénétiques; souvent énumérées par ordre d'importance du point de vue de la mise en œuvre (autrement dit, par ordre de priorité). Peuvent consister notamment à formuler des politiques ou à adopter des mesures d'ordre pratique ou technique.

Régional: En relation avec le rapport par pays, qualifie des activités conduites ou mises au point par un groupe de pays ayant des caractéristiques communes, par exemple la même zone géographique, le même climat, le même cadre de production ou la même langue.

Comité consultatif national pour l'état des ressources zoogénétiques dans le monde: Groupe d'individus, constitué par les pouvoirs publics et chargé d'élaborer le rapport stratégique par pays sur la situation des ressources zoogénétiques. Il est souhaitable que le coordonnateur national de la FAO fasse partie de ce comité, en qualité de simple membre ou de secrétaire. Les acteurs qui doivent y être représentés sont les suivants: administrations ou services responsables de la planification à l'échelon national, ministères chargés de l'utilisation et de la préservation des ressources zoogénétiques, et plus généralement: secteur privé, ONG, organisations d'exploitants agricoles, représentants de collectivités locales et autochtones, organisations agricoles et associations d'éleveurs, organismes de recherche et de formation et institutions internationales présentes dans le pays et en mesure de proposer leur contribution, etc.

Coordonnateur national: Agent de liaison technique désigné par les autorités nationales pour coordonner l'application à l'échelon national de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage. Apporte son concours à la mise en place d'un réseau national efficace et à la coordination sur le plan national des activités en rapport avec la gestion des ressources zoogénétiques. Il doit s'agir d'un membre ou d'une personne proche de l'Institut national de coordination.

Institut national de coordination: Organisme désigné par les autorités nationales, chargé de créer et d'exploiter un réseau national d'application à l'échelon national de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage.

Centre de coordination national pour la gestion des ressources zoogénétiques: Comprend le coordonnateur national et l'Institut national de coordination.

Réseau de collaborateurs: Réseau national de participants, établi par le coordonnateur national des ressources zoogénétiques et dont les membres seront ensuite formés par le Comité consultatif national pour réunir des données en vue de l'élaboration du rapport national, puis contribuer à améliorer la caractérisation des ressources, à en rationaliser l'utilisation, et à les enrichir et les exploiter à l'échelon national en proposant notamment des services tels qu'enseignement, formation, recherche et vulgarisation, enregistrement et évaluation des animaux, ou insémination artificielle.

Participant: Toute personne pouvant influencer sur le résultat (positif ou négatif) d'une intervention proposée ou pouvant elle-même l'influencer.

Centre de coordination régional: Il s'agit dans l'idéal d'une institution régionale à support national, qui facilite les communications régionales, assure une assistance et une direction techniques, coordonne les activités nationales de formation, de recherche et de planification, est à l'origine de la conception de politiques régionales, contribue à définir des priorités d'action et des propositions de projets de coopération internationale et assure la liaison avec les ministères, les donateurs, les instituts de recherche et les ONG, ainsi qu'avec le Centre de coordination mondial de la FAO pour la gestion des ressources zoogénétiques.

Centre de coordination mondial: Établi au siège de la FAO, à Rome, pour concevoir et mettre en œuvre le cadre de la Stratégie mondiale de gestion des ressources génétiques des animaux d'élevage, de l'utilisation dans le pays, et pour aider les pays et les régions à concevoir et à mettre en œuvre la gestion des ressources zoogénétiques.

Les présentes directives sont destinées à aider à l'élaboration des rapports nationaux, qui sont des documents stratégiques d'orientation portant sur l'état des ressources zoogénétiques, l'état des connaissances en la matière, la capacité requise pour gérer ces ressources, ainsi que les besoins et priorités des pays.

Ces directives servent à appuyer le Processus sur l'état des ressources zoogénétiques dans le monde, impulsé par les pays, dont la préparation est coordonnée par la FAO au niveau mondial.

Les rapports nationaux constitueront les documents de base de ce Processus et la participation de toutes les parties prenantes à leur élaboration est donc vivement encouragée.

Un vaste éventail d'experts et de pays ont contribué à l'élaboration des directives, qui doivent être utilisées en même temps que le Module du Système d'information sur la diversité des animaux domestiques <http://www.fao.org/dad-is/> après formation et coordination des initiatives au niveau de chaque pays.

3.1. Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Les Explications supplémentaires sont développées lors des Ateliers de Formation au niveau Mondial et Régional, dans le but d'aider le CCN à identifier et à considérer les questions à traiter de manière ouverte et sans supervision quelconque.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Partie 1. Sous-partie 1.1

Considérer comment la chaîne production-transformation-commercialisation-consommation est organisée.

Considérer la durabilité (fragilité) de chaque système de production.

Pour chaque système de production, considérer toutes les espèces animales qui ont une importance.

Identifier les différences existantes entre les systèmes de production en fonction de l'utilisation de races localement adaptées.

Identifier et analyser les différences importantes entre les systèmes de production sur le plan économique, social et culturel.

Tenir compte de toutes les fonctions et services fournis par l'élevage, y compris des produits tels que les déjections utilisées comme combustible, le contrôle de la végétation, le transport et la traction, l'utilisation des animaux comme une banque pour garder le capital et les rôles culturels/religieux/récréatifs.

Estimer le degré de sensibilisation du gouvernement, des éleveurs et de la société sur les différents produits et services fournis par les RGA.

Partie 1. Sous-partie 1.2

Listes des races, si elles devraient être incluses dans le Rapport National, on devra les mettre dans les annexes ou soumises au système DAD-IS.

Inclure le nombre total de races qui sont maintenues dans des programmes structurés de conservation *in situ* et *ex situ*. Le détail sur le nombre de doses de semences, d'embryons, etc. pour chaque race pourra être inclus dans les annexes ou dans DAD-IS.

Faire la revue des principales motivations pour la conservation des RGA dans votre pays.

Analyser à quel point les races qui sont maintenues dans des programmes de conservation sont aussi utilisées dans ceux pour l'alimentation et la production agricole.

Résumer le nombre de races qui ont été adéquatement caractérisées et indiquer où on peut retrouver les informations sur la caractérisation. Les références pourront être présentées dans les annexes.

Si la caractérisation des races est incomplète, indiquer les facteurs limitants.

Identifier le degré de sensibilisation du gouvernement, des éleveurs et de la société sur l'importance de la conservation des races localement adaptées.

Se focaliser sur les tendances plutôt que sur les détails, excepté pour les races principales qui ont un grand impact sur l'alimentation et l'agriculture dans le pays.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Partie 1. Sous-partie 1.3

Mettre en contraste les races qui sont largement utilisées avec celles qui ne le sont pas .

Caractériser les races qui sont largement utilisées et les races qui ne sont largement utilisées en fonction de leurs performances, origine, etc.

Analyser les raisons pour lesquelles certaines races sont largement utilisées dans les systèmes de croisement.

Identifier pourquoi des races sont largement utilisées dans les systèmes de sélection en race pure.

Analyser pourquoi certains types de races augmentent en popularité tandis que d'autres diminuent en popularité. Evaluer si ces tendances vont continuer, s'accélérer, ou se ralentir.

Considérer les raisons pour lesquelles certaines races sont peu utilisées.

Indiquer le nombre et les types de races pour lesquelles on dispose des objectifs d'amélioration génétique bien définis.

Analyser comment les objectifs d'amélioration génétique sont définis et qui les détermine (gouvernement, organisations d'éleveurs, sociétés d'élevage, éleveurs individuels).

Tenir compte du nombre et des types de races qui ont un système de contrôle des performances uniformisé, des bases de données et des programmes d'évaluation génétique.

Partie 1. Sous-partie 1.4

Evaluer les domaines critiques pour la détermination de la valeur économique, la conservation, l'utilisation et le développement des RGA et les actions qui doivent être entreprises.

Revoir si le pays dispose d'un système national d'information, de politiques et de législation qui permettent et promeuvent l'utilisation des technologies et des programmes effectifs d'amélioration des races.

Identifier les priorités pour: l'amélioration de la compréhension (sensibilisation); les opportunités pour la diversification des produits animaux; l'implication de la dimension humaine/genre; l'importance du savoir local ; et les contraintes pour la mise en place de politiques.

Identifier les priorités et actions nécessaires pour développer une éducation formelle sur la gestion durable des RGA.

Partie 2. Sous-partie 2.1

Considérer toutes les espèces majeures; environnements et systèmes de production ; types d'entreprises (exploitations familiales, grandes exploitations commerciales, etc.) ; et différents types de consommateurs (urbain et rural).

Faire la revue des principaux politiques, stratégies et programmes relatifs à la production animale à la gestion des RGA qui ont été mis en œuvre ou qui sont en train d'être mis en œuvre.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Analyser et mettre en contraste les politiques, stratégies et programmes qui mettent l'accent sur les races localement adaptées et ceux qui mettent l'accent sur les races exotiques.

Analyser les impacts les plus importants, positifs et négatifs, des politiques, stratégies et programmes passés portant sur la gestion et la conservation des RGA.

Discuter sur comment les politiques, stratégies et programmes passés ont affecté les différents types d'exploitation tels que les exploitations familiales de subsistance, les petites exploitations commerciales et les grandes exploitations familiales.

S'il existe d'importantes interactions génotype-environnement, est-ce que ces interactions ont été adéquatement prises en compte dans les politiques, stratégies et programmes passés?

Est-ce que les politiques, stratégies et programmes passés tendaient à favoriser le maintien ou le remplacement des races localement adaptées?

Considérer aussi bien les modes de conduite traditionnels et les modes modernes de production animale et évaluer leurs impacts sur la diversité biologique des animaux, l'environnement, les changements de dépendance à l'égard de différentes sources d'aliment du bétail, les changements dans la situation sanitaire des animaux, les changements dans les forces internes et externes du marché.

Discuter l'impact des changements dans les demandes des consommateurs sur les politiques, stratégies et programmes passés, les modes de conduite des animaux et sur les RGA.

Partie 2. Sous-partie 2.2

Faire la revue des informations sur les modes de changements dans le secteur de l'élevage (population animale, production, importations, exportations) à partir des sources nationales, des statistiques de la FAO et discuter des tendances les plus probables de la production animale.

Considérer les tendances nationales en matière de population humaine, développement économique et distribution de la population (urbaine, rurale) et évaluer les effets probables sur les RGA;

Considérer le changement dans les préférences des consommateurs (ex. moins de gras, nouveaux produits, plus de transformation, produits bio.) et discuter des effets probables de ces tendances sur les RGA.

Considérer si les changements dans les demandes de produits animaux sont satisfaits par les systèmes de production actuels.

Identifier les systèmes de production qui se développent et ceux qui sont en déclin.

Identifier les systèmes de production et les marchés traditionnels qui vont probablement restés importants dans le futur et discuter comment les besoins en RGA de ces systèmes de production et marchés seront satisfaits.

Discuter de la probable importance future du commerce international (importations et exportations) dans le secteur de l'élevage. Quel impact devrait avoir le commerce international sur les systèmes de production animale et les RGA?

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Considérer l'impact futur probable des maladies (ESB, fièvre aphteuse) sur le commerce international des produits animaux, l'utilisation et l'échange de RGA et l'importance des races exotiques versus localement adaptées.

Si un Plan National de Gestion des RGA existe, faire la revue de l'adéquation du plan par rapport aux changements futurs anticipés dans le secteur de l'élevage.

Partie 2. Sous-partie 2.3

Considérer les espèces principales, les principaux systèmes de production et les principaux produits pour l'alimentation et l'agriculture.

Ne considérer pas seulement les espèces conventionnelles (ruminants, porcs et poulets). Reconnaître d'autres espèces qui deviennent importantes pour l'alimentation et l'agriculture.

Discuter les stratégies alternatives de conservation et d'utilisation des RGA qui ont été considérées par le pays. Faire la relation de ces stratégies alternatives avec le Plan National de Gestion des RGA, si un tel plan existe.

Pour chacune des espèces, quelles stratégies de gestion des RGA ont été mises en œuvre ? Discuter les raisons pour ces stratégies, les technologies disponibles et les capacités du pays pour utiliser ces technologies.

Considérer les besoins requis en terme de ressources humaines, infrastructure et structure d'appui des stratégies alternatives de gestion des RGA. Considérer les limitations les plus importantes pour satisfaire ces besoins requis.

Discuter comment les bénéfices et coûts de la conservation, l'utilisation et le développement des RGA sont partagés entre diverses parties prenantes, y compris les consommateurs.

Identifier les programmes pour accroître les connaissances des parties prenantes et des consommateurs sur l'importance d'une meilleure conservation et utilisation des RGA.

Analyser les subventions, taxes, fixation des prix et autres types de programmes et incitations qui sont utilisés pour aider à une meilleure conservation et utilisation des RGA.

Discuter de l'impact anticipé des nouvelles technologies telles que le clonage embryonnaire ou adulte, la manipulation des embryons et la caractérisation moléculaire sur les programmes de conservation et d'utilisation des RGA. Identifier les programmes qui utilisent ces techniques pour la conservation et l'utilisation des RGA, dans le pays.

Partie 2. Sous-partie 2.4

Dans le cas où le pays n'en dispose pas, indiquer si le pays a l'intention de développer un Plan National de Gestion des RGA.

Analyser si les plans futurs et politiques pour la gestion des RGA vont inclure la collaboration d'autres ministères en plus du ministère de l'agriculture, tels que le ministère pour l'environnement, les ressources naturelles, l'économie, etc.

Dans le cas de manque de capacités pour utiliser les biotechnologies modernes pour une meilleure gestion des RGA, indiquer la collaboration internationale possible.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

En proposant des plans et politiques futurs pour la gestion des RGA, considérer les voies pour accroître la sensibilisation du public, assurer un engagement important d'un large spectre de parties prenantes, développer des principes au niveau national pour protéger les races localement adaptées et possédant des caractères uniques, renforcer les capacités humaines, échanger le matériel génétique de manière stratégique et développer des banques de données nationales.

Partie 3. Sous-partie 3.1

Analyser l'implication relative des institutions de recherche, d'éducation, de vulgarisation et de développement rural pour la gestion des RGA. Est-ce que cela est équilibré?

Faire la revue des besoins en capacités pour accroître la collaboration des institutions d'éducation et de recherche avec les producteurs et les organisations d'éleveurs.

Considérer la disponibilité et les besoins en capacités pour les infrastructures d'amélioration génétique : schémas de contrôle des performances uniformisés, bases de données, services d'IA, organisations d'éleveurs, programmes d'évaluation génétique, cryo-préservation, embryo-biotechnologie et caractérisation moléculaire.

Considérer les besoins financiers requis pour le renforcement des capacités. Développer des projets pour la recherche d'appui financier.

Considérer les leçons tirées du processus de l'Etat des Ressources Phytogénétiques dans le Monde.

Partie 4. Sous-partie 4.1

Considérer le développement institutionnel possible pour les programmes du premier et second cycles et du troisième cycle pour une meilleure gestion des RGA et pour accroître leur contribution à une agriculture et développement rural durables.

Considérer la disponibilité d'un système national d'information sur l'élevage, des schémas de contrôle des performances réguliers et des programmes et opportunités de sélection pour accroître la conservation, l'utilisation et le développement de races spécifiques.

Faire la revue des opportunités pour la diversification de la production et de la commercialisation des produits animaux.

Les voies possibles pour accroître la sensibilisation du public: les politiques de recherche basées sur des approches participatives, les programmes d'éducation et de recherche résultant des besoins des producteurs et des consommateurs, le développement d'études pour la détermination de la valeur économique des RGA et l'utilisation efficace des mécanismes de communication avec les médias pour permettre au public de connaître les diverses contributions des RGA à l'alimentation et l'agriculture.

Considérer les dimensions humaines/genre pour la gestion des RGA.

Les voies et moyens d'incorporer les questions relatives aux RGA dans la stratégie de développement agricole et de production animale, de même que dans la stratégie et les plan nationaux pour la biodiversité.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Considérer la répartition des priorités dans les composantes suivantes: premièrement celles concernant le commerce, la santé, les aspects environnementaux de qualité des aliments; et deuxièmement, celles concernant les droits de propriété, le partage des bénéfices et les problèmes d'accès.

Les priorités nationales peuvent être différentes pour des pays disposant d'une sécurité alimentaire et ceux qui n'en ont pas. Sur cette base, considérer les différences sur les priorités par rapport aux questions de quantité d'aliments et de qualité des aliments.

Se rappeler que le processus d'établissement des priorités appliqué durant l'élaboration du RN influencera grandement les actions de suivi.

Partie 4. Sous-partie 4.2

Considérer l'association possible de l'utilisation de races localement adaptées ou de races exotiques, en fonction des différents systèmes de production (faible, moyen et haut niveau d'intrants) et les conditions agro-écologiques pour une gestion efficiente des RGA.

Considérer les espèces et races qui potentiellement auront une plus grande contribution pour l'alimentation et l'agriculture au niveau local, régional et national durant les 20 prochaines années.

Faire la revue des RGA qui ont une importance culturelle et économique pour des communautés rurales spécifiques et les actions nécessaires pour renforcer la contribution de ces ressources.

Identifier le nombre et les types de races qui sont en danger critique et la stratégie nécessaire pour une conservation urgente.

Partie 5. Sous-partie 5.1

Evaluer le rôle actuel et potentiel des représentants et délégués des organisations internationales dans votre pays, en ce qui concerne : l'effectivité de l'information et des mécanismes de communication et de l'appui pour le développement de projets de gestion des RGA au niveau bilatéral et régional.

Basé sur la disponibilité des ressources physiques et humaines, identifier: les domaines importants de connaissance, de formation et de financement que votre pays peut offrir et l'appui devant provenir de la coopération internationale; ainsi que les besoins spécifiques que d'autres pays peuvent vous fournir à travers la coopération internationale.

En considérant les échanges de RGA entre les pays, s'assurer d'évaluer les implications en termes de sécurité sanitaire, les interactions possibles de ces ressources avec l'environnement, et la qualité du matériel génétique.

Partie 6. Sous-partie 6.1

Il n'est pas nécessaire de lister tous les noms de personnes et institutions ayant participé à ce processus; énoncer principalement les membres du CCN en décrivant dans quelle partie du RN ils ont contribué.

3.1 Explications supplémentaires pour les Directives pratiques de travail

Partie 6. Sous-partie 6.2

En rédigeant le résumé analytique, se rappeler que cela devra être une synthèse d'un rapport stratégique.

Partie 6. Sous-partie 6.3

Trop de détails techniques et d'illustrations dans le corps du rapport contribue à augmenter le volume du rapport et à diminuer sa focalisation et sa concision.

Un rapport volumineux trop souvent décourage les lecteurs potentiels, limitant ainsi son utilité aux seules personnes qui n'ont d'autre choix que de le lire.

Pour éviter un volume pas nécessaire, des détails techniques spécifiques, des tableaux, des informations supplémentaires et des graphiques devront être présentés dans les annexes du rapport.

Cependant, il sera prudent de ne pas faire des annexes un autre rapport, seules les informations qui sont spécialement utiles aux lecteurs comme référence devront figurer dans les annexes.

Partie 6. Sous-partie 6.4

En donnant des informations sur des études de cas, inclure quelques photographies pour illustrer l'utilisation des RGA dans leur propre environnement de production.

Partie 6. Sous-partie 6.5

Les informations relatives aux droits de propriété intellectuelle, comme le travail de biotechnologie, devront être mentionnées de façon assez générale sans dévoiler la confidentialité des personnes ou de la compagnie.

3.2. Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Les explications supplémentaires pour les Questions Générales sont développées lors des Ateliers de Formation au niveau Régional et Mondial dans le but d'aider les Fournisseurs Nationaux de Données à traiter et à soumettre des informations justes et pertinentes sur chaque série de questions sans avoir recours à une supervision.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 1 Sous-chapitre 1.1 Série 1

Sur une carte du pays, identifier les principales régions agro-écologiques.

Utiliser les définitions qui sont les plus couramment utilisées dans le pays et qui sont les plus utiles pour vous dans le travail de planification.

Donner brièvement des informations sur les températures, les précipitations, l'altitude, la topographie et la végétation.

Chapitre 1 Sous-chapitre 1.1 Série 2

S'assurer d'examiner la contribution totale des animaux à production d'aliments, de fibre, d'engrais, dans le transport et des autres services, quand on abordera le secteur de l'élevage.

Inclure les opportunités et les problèmes auxquels les éleveurs font face du fait de la globalisation des économies.

Discuter les différences de durabilité entre les systèmes agricoles.

Chapitre 1 Sous-chapitre 1.2 Série 3

L'état de la sécurité alimentaire est disponible dans le Rapport des NU sur le Développement Humain.

Chapitre 1 Sous-chapitre 1.2 Série 4

Analyser les politiques qui favorisent ou qui défavorisent un développement rural.

Analyser les politiques qui encouragent ou qui découragent l'exode rural.

Chapitre 1 Sous-chapitre 1.2 Série 5

Faire la revue des changements survenus dans les groupes de populations impliquées dans la production animale (les femmes, les populations indigènes, les entrepreneurs urbains, petites versus grandes exploitants commerciaux).

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.1 Série 6

Vous pouvez évaluer l'importance des différents types de groupes de races actuels et leurs contributions potentielles compte tenu des changements dans les demandes en produits animaux.

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.1 Série 7

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.1 Série 8

Evaluer la proportion d'intrants importés au niveau des principaux systèmes de production et les tendances potentielles.

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.1 Série 9

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.2 Série 10

Faire une sorte de matrice en mettant la liste des espèces comme lignes et les différents produits comme colonnes, pour visualiser la contribution des RGA.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.2 Série 11

Par exemple, indiquer si votre pays dispose de suffisamment de variétés de RGA pour satisfaire les demandes de produits de la part de pays importateurs.

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.3 Série 12

Chapitre 2 Sous-chapitre 2.3 Série 13

Considérer par exemple, la dégradation des sols; la pénurie d'eau; les variations en quantité et qualité des ressources alimentaires pour les animaux; les problèmes sanitaires; l'adaptation des RGA; l'intégration avec l'industrie de transformation; les infrastructures et l'organisation des marchés; la qualité des produits.

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 14

Voir si les informations sur l'état des races sont collectées périodiquement ou non et qui les collecte et fournit les informations (gouvernement, organisations d'éleveurs, etc.)

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 15

Par exemple, identifier si des bases de données sur les espèces et races sont disponibles; si elles contiennent seulement des données d'inventaire ou aussi des données de performances et qui est responsable de la maintenance de ces banques de données.

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 16

Considérer si le gouvernement et les producteurs sont conscients de l'importance des informations pour une meilleure utilisation et développement des RGA.

Si nécessaire, examiner les voies et les opportunités pour accroître la sensibilisation et l'engagement pour développer des systèmes d'informations utiles.

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 17

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 18

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.1 Série 19

Examiner si votre pays a les capacités physiques et humaines pour mettre en œuvre des études de caractérisation utilisant des techniques moléculaires ou si cela est fait avec la collaboration d'autres pays.

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.2 Série 20

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.2 Série 21

Analyser quelques exemples d'impacts positifs et négatifs de l'utilisation des RGA exotiques sur les races autochtones et dans quelles conditions ces expériences ont eu lieu.

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.2 Série 22

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.2 Série 23

Chapitre 3 Sous-chapitre 3.2 Série 24

Considérer par exemple, la formation des ressources humaines et le développement institutionnel, l'appui pour établir et maintenir des banques de données nationales ou des systèmes d'information par race, organisation d'éleveurs, par infrastructure physique.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 25

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 26

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 27

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 28

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 29

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 30

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 31

Par exemple, considérer la proportion des investissements publics sur l'utilisation de RGA améliorées par rapport aux investissements sur des approches non génétiques de développement.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 32

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 33

La spécification des systèmes de production serait convenable ici.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 34

Spécifier les types d'utilisation des RGA (les influences culturelles ou religieuses peuvent changer selon que le produit soit de la viande ou du cuir).

Identifier si des RGA spécifiques sont utilisées pour ces buts.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 35

Considérer les changements durant les 10 dernières années.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 36

Les possibles raisons à inclure sont: les changements de préférences de la demande de produits par la préférence des consommateurs, les problèmes d'adaptation, les déficiences des organisations d'éleveurs.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 37

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 38

Voir si les résultats de l'évaluation des systèmes d'amélioration génétique sont effectivement communiqués aux éleveurs, sont-ils principalement connus des chercheurs.

Clarifier les aspects de mesures de la durabilité dans les systèmes d'évaluation génétique.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 39

Voir si les producteurs et les décideurs sont conscients des avantages et inconvénients du croisement.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 40

Indiquer si les producteurs et les décideurs comprennent que l'utilisation des technologies de la reproduction (IA, TE, etc.) ne signifie pas nécessairement amélioration génétique.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 41

Le manque de services techniques et de vulgarisation, de capacités de formation et de recherche peut être critique dans certains pays; si cela est le cas, suggérer des voies et moyens pour le corriger.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 42

Considérer le nombre de races et les tailles des populations qui étaient utilisées il y a 10 ans et maintenant.

Prendre en compte les tendances des importations.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 43

Donner des informations si durant la dernière décennie, l'utilisation des nouvelles technologies et méthodologies a augmenté ou réduit le nombre de races utilisées dans votre pays.

Evaluer l'impact des nouvelles technologies d'amélioration génétique sur la structure de la population, et si elles sont actuellement utilisées.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.1 Série 44

Identifier les espèces particulières ou les systèmes de production où les changements les plus importants sont prévus.

L'utilisation des stimulants de croissance peut affecter les conditions du marché, ainsi, on pourra la spécifier.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 45

Par exemple, cela peut être des politiques qui donnent des sortes d'incitations aux producteurs pour vendre des reproducteurs qui ont des estimations de valeurs génétiques.

Considérer l'adhésion de votre pays à des traités et conventions internationaux et les lois, décrets et actes nationaux.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 46

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 47

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 48

Par exemple, considérer la proportion des investissements gouvernementaux sur le développement de RGA améliorées par rapport aux investissements sur des approches de développement non génétiques.

Spécifier l'importance relative de l'amélioration génétique dans les programmes d'élevage.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 49

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 50

Par exemple, le développement de races bien adaptées à des systèmes de production particuliers.

Quelques exemples pourront être donnés.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 51

Considérer les effets positifs et négatifs.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 52

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 53

Spécifier en premier, les objectifs d'amélioration génétique et après les caractères de production à inclure.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 54

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 55

En premier, décrire les capacités physiques et humaines pour le développement des ressources génétiques et ensuite commenter sur la possibilité de participation des institutions avec du personnel formé au développement des programmes de sélection.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 56

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 57

Commenter si dans votre pays, on perçoit l'impact potentiel des nouvelles technologies (ovulation multiple et transfert d'embryons, sélection assistée par marqueurs, sexage des embryons, clonage animal) sur le gain annuel de sélection et sur l'utilisation plus efficiente des stratégies de croisement.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 58

Considérer les tendances sur les accords internationaux pour la liberté du commerce, le bien-être des animaux, la demande de produits animaux bio, les problèmes sanitaires comme la fièvre aphteuse et l'ESB.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.2 Série 59

Lister ces RGA et indiquer dans quel type de système de production elles seront potentiellement utilisées.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 60

Analyser si les opportunités pour accroître l'utilisation et le développement des RGA sont différentes pour les différents types de races (races localement adaptées; introduites récemment et introduites de manière continue).

Indiquer quels sont les facteurs qui peuvent stimuler une utilisation plus grande des races localement adaptées.

Considérer les circonstances qui conduiront à l'introduction de nouvelles races dans le pays.

Si de nouvelles races seront importées dans le pays, indiquer si des activités spécifiques sont planifiées pour évaluer leur performances dans le nouvel environnement pour avoir une idée de leur contribution potentielle.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 61

Analyser si la stratégie est basée principalement sur l'utilisation et le développement durable de ces ressources.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Considérer si les produits provenant des races localement adaptées diffèrent de ceux des autres races.

Analyser si des marchés spécifiques demandent les produits des races localement adaptées ou s'il y a des plans pour développer de tels marchés.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 62

Considérer le large spectre de produits alimentaires et de services pour l'agriculture que ces races peuvent potentiellement offrir aux humains dans le futur.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 63

Voir si l'état des connaissances sur la production et les caractéristiques d'adaptation des races utilisées au sein de chaque espèce est suffisant pour aider au développement de la race.

Voir quelle race est considérée importante pour un développement, et pour quelle raison..

Considérer les besoins les plus urgents en rapport avec l'amélioration des connaissances sur la caractérisation / le potentiel génétique de vos RGA.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 64

Considérer quelle est la perception du public des rôles et valeurs des RGA tels que la sécurité alimentaire, la sécurité sanitaire des aliments, le niveau de revenus, l'identité culturelle, le bien-être des animaux, etc.

Identifier les voies possibles qui peuvent contribuer à la conservation et à une meilleure utilisation des RGA (c'est à dire, fondation pour des races rares, organisations de consommateurs et d'écologistes, etc.).

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 65

Donner des informations sur toute sorte de rôles / responsabilités alloués aux hommes / femmes / enfants et les connaissances sur la gestion des RGA liées au genre.

Commenter les restrictions politiques / culturelles relatives au genre pour des rôles / responsabilités spécifiques.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 66

Identifier et établir les priorités pour les besoins pour surmonter les contraintes à une meilleure utilisation et développement des RGA.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 67

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 68

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 69

Lister les races ou les génotypes qui ont été identifiés comme potentiellement utiles pour le pays.

Lister les groupes d'éleveurs, de consommateurs ou d'autres parties prenantes qui ont manifesté un intérêt pour l'importation de ces races et décrire les bénéfices attendus.

Décrire les efforts pour obtenir et importer ces races et décrire pourquoi ils n'ont pas eu de succès.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Identifier les facteurs qui ont empêché l'importation de ces races.

Identifier les contraintes réglementaires ou politiques qui empêchent l'accès à ces races et discuter comment elles peuvent être levées.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 70

Présenter des exemples de races dans la région / pays qui sont considérées uniques dans le monde (ex. porcins Chinois prolifiques, bovins Criollo d'Amérique Latine, bovin Ndama d'Afrique de l'Ouest, etc.) et décrire leur caractéristiques uniques.

Décrire l'état et la gestion de ces races uniques dans le monde.

Décrire ou résumer les exportations principales de ces races durant les 5 dernières années.

Documenter les contacts et demandes de la part d'éleveurs privés ou de gouvernements d'autres pays qui veulent importer ces races spécifiques.

Identifier les facteurs qui ont empêché l'exportation de ces races.

Identifier les contraintes réglementaires ou politiques qui empêchent l'exportation de ces races et discuter comment elles peuvent être levées.

Chapitre 4 Sous-chapitre 4.3 Série 71

Documenter les expériences de collaboration régionale qui n'ont pas réussi et analyser pourquoi elles n'ont pas réussi.

Documenter les collaborations régionales qui ont réussi mais qui n'ont pas été poursuivies et analyser pourquoi elles n'ont pas été poursuivies ou ne sont plus nécessaires.

Identifier les opportunités pour des collaborations informelles impliquant des éleveurs privés, des groupes d'éleveurs, des ONG, des institutions de recherche, des universités, etc. et discuter comment de telles collaborations pourraient être encouragées.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 72

Considérer les principales raisons pour les RGA (c'est à dire raison historique / culturelle; raisons sociales et économiques; comme futures ressources DAD pour l'adaptation à de nouveaux environnements dans le futur).

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 73

Considérer les programmes d'éducation à tous les niveaux depuis l'école maternelle à l'université, de même que la formation professionnelle continue et les programmes d'auditeurs libres.

Offrir des informations pour la sensibilisation du public au niveau de la TV, la radio, l'internet, les foires, les parcs d'élevage et les lieux d'attractions des touristes.

Identifier si les producteurs vendent des produits qui se réfèrent à des labels de races / espèces; et si il y a d'autres produits qui sont vendus dans le but de récolter des fonds pour l'utilisation et la conservation des races.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 74

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 75

Par exemple, voir si des taxes spécifiques sur le revenu (c'est à dire exemption) tirées du commerce d'animaux et de produits sont en vigueur pour appuyer les programmes de conservation.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 76

Faire la revue d'exemples spécifiques où des influences culturelles, religieuses, de loisir ou d'autres influences sociales supportent ou découragent la conservation des RGA.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 77

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 78

Identifier les informations sur: où sont les 'sites de stockage' dans votre pays; quelles espèces et races sont stockées dans ces facilités; indiquer s'ils font partie d'un programme de sélection commercial; qui décide de ce qui va dans ces collections; quels sont les critères utilisés pour ces décisions.

Considérer tous les acteurs dans ces activités; les fermes d'état, les instituts de recherche, les sociétés privées, les ONG.

Faire la distinction entre l'utilisation normale des ressources génétiques (semences, embryons, etc.) et les activités de conservation.

Identifier qui contrôle les informations sur ce matériel et qui y a accès.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 79

Considérer ceci: qui initie et dirige les programmes de conservation; qui les appuie (le gouvernement / ministères, les éleveurs, les consommateurs, le public, les scientifiques); les raisons pour les conserver; les méthodes utilisées pour conserver le matériel; comment il est utilisé.

Analyser si les programmes de conservation ont avancé et ce qu'il manque pour atteindre leurs objectifs.

Considérer les conditions selon lesquelles le secteur privé participera aux programmes de conservation.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 80

Considérer par exemple, les changements dans le nombre et les types de races qui ont été concernés; les nouvelles organisations ou institutions qui sont devenues impliquées.

Aussi considérer quels programmes de conservation sont arrêtés et si des races quelconques ont disparu.

Commenter si il y a des races qui sont devenues commerciales ou qui sont devenues suffisamment importantes en nombre pour qu'elles ne soient plus considérées à risque.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 81

Considérer le nombre de races et d'animaux dans les schémas de conservation en relation avec les nombres dans le secteur commercial ou de sélection.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Evaluer l'impact des schémas de conservation sur le secteur de la production; sur la production familiale et sur le commerce à l'intérieur du pays et dans le région; sur la diversification des produits animaux et des services à l'agriculture.

Evaluer l'utilisation de ces programmes pour réduire les risques futurs dans la production alimentaire.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 82

Par exemple, toutes subventions pour des produits / races concurrents; législation et politique qui sont des contraintes aux schémas de conservation; exclusion des schémas de conservation des développements technologiques ou des activités.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 83

Cela peut inclure le manque de données de comparaison sur tous les choix possibles de races; la relation entre aide et commerce; l'absence d'évaluation complète de la valeur économique, sociale et environnementale des races disponibles; la demande de produits animaux plus uniformisés de la part des grands marchés.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 84

Par exemple, réseau électronique, programmes des réunions des éleveurs, bulletins spécialisés.

Considérer les tendances de la demande de produits bio, les préoccupations sanitaires des animaux et le bien-être des animaux sont des opportunités ou des obstacles pour la mise en place de programmes de conservation.

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 85

Chapitre 5 Sous-chapitre 5.1 Série 86

Par exemple, mettre en place un réseau régional pour faciliter la communication; poursuivre le développement de projets régionaux pour la caractérisation des races, l'échange d'appui technique ou de commerce de RGA; l'harmonisation des politiques et des programmes de santé.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 87

Voir si votre pays dispose de coordination et de liens entre les institutions et organisations impliquées, et combien est l'efficacité de la complémentarité, de la collaboration, du partage des informations pour éviter la duplication des efforts et le gaspillage de ressources.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 88

Le développement de politique en matière de RGA est un processus participatif où les contributions de toutes les parties prenantes sont nécessaires pour assurer la pertinence et l'efficacité de telles politiques.

Des mécanismes de consultations appropriés sont nécessaires pour faciliter et obtenir la participation du public.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 89

Les services et appuis fournis par le gouvernement et ses organisations et institutions partenaires pour développer ou améliorer l'élevage, peuvent agir directement ou

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

indirectement comme des incitations ou des facteurs de découragement envers l'utilisation, le développement et la conservation de certaines races dans le pays.

De façon similaire, certaines politiques de développement du pays y compris la législation, peuvent avoir des effets similaires sur certaines races utilisées dans le pays.

Commenter les raisons pour engager des investissements importants dans l'importation de RGA exotiques; si une évaluation comparative de ces races est prévue; et si les différences dans les systèmes de production et les conditions agro-écologiques étaient prises en compte.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 90

Par exemple, si les politiques de développement rural avaient pour but d'aider à la gestion des RGA par les hommes, les femmes ou les enfants et quelles espèces étaient concernées. L'utilisation et la conservation des RGA est une responsabilité partagée dans la société ou la communauté, quelle place occupent les hommes, les femmes ou les enfants.

La compréhension des rôles et responsabilités de chacun peut aider à cibler les programmes et les informations vers des utilisateurs appropriés et aussi à s'assurer de leur participation aux activités qui leur sont pertinentes.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 91

Examiner les objectifs de la gestion et de la conservation des RGA (s'il y en a) en relation avec la stratégie nationale de conservation de la biodiversité pour voir s'ils sont en relation ou si un quelconque lien existe.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 92

Considérer par exemple, la disponibilité d'expertise technique en matière de gestion, de développement et de conservation des RGA dans le pays.

Aussi, considérer les lacunes dans les compétences nécessaires pour la mise en œuvre de programmes efficaces de gestion, d'utilisation durable, de développement et de conservation des RGA.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 93

Considérer les effets de vos réglementations en matière de quarantaine sur le mouvement des animaux et du matériel génétique en provenance d'autres pays; s'il y a des différenciations dans le traitement entre les pays ou groupes de pays; et quelles sont les régulations pour les produits animaux.

Est-ce que les réglementations sur les normes alimentaires ont des implications pour les races utilisées et / ou les systèmes de productions utilisés, pour les systèmes impliquant de petites unités où le suivi est plus difficile.

Analyser s'il y a des règles pour les systèmes industriels soit en matière de traitement des animaux ou pour la gestion des déchets / effluents; des restrictions pour l'accès à différents types de RGA (par exemple, est-ce que la semence est disponible pour TOUTES les races ou juste pour celles qui sont importées; s'il est possible pour les sociétés privées ou les individus d'importer du matériel génétique; et si votre pays fait partie d'un groupe régional qui peut influencer ces aspects.

3.2 Explications supplémentaires pour Questions Générales pratiques de Travail

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 94

Discuter s'il y a des réglementations pour les races de 'combat' (taureaux, coqs, etc.); vis à vis de l'entretien des animaux dans des conditions sévères où l'alimentation n'est pas adéquate. Comment ces réglementations affectent la gestion des RGA.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 95

Voir si les aliments pour l'homme ou les aliments pour les animaux comprenant des produits OGM sont autorisés dans votre pays et sous quelles circonstances.

Evaluer si les restrictions sur les produits OGM peuvent sérieusement affectées les effectifs de RGA dans votre pays.

Analyser si les connaissances et l'expertise sur vos races autochtones et les systèmes de production sont reconnues par le gouvernement et si cela s'accompagne de la reconnaissance d'un potentiel appui financier.

Discuter si votre pays dispose d'une quelconque réglementation en matière de DPI et / ou les brevets sont considérés comme du seul domaine des grandes sociétés; et si les règles administratives rendent cela difficile pour les individus ou les communautés locales de bénéficier de telles reconnaissance / protection.

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 96

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 97

Chapitre 6 Sous-chapitre 6.1 Série 98

3.3. Tableaux Prédéfinis

Ces tableaux pré-formatés ont été développés par un large éventail d'experts, pour être utilisés comme outil d'aide au Comité Consultatif National (CCN) dans le Processus SoW-AnGR pour identifier et considérer les questions à traiter de façon globale et sans supervision. Des tableaux additionnels donnant des comparaisons supplémentaires sur des variables clés peuvent être si nécessaire, développés par les CCN.

Outils de Tabulation pour la Préparation du Rapport SoW-AnGR

Introduction

La préparation d'un Rapport sur l'Etat des Ressources Génétiques Animales (RGA) dans le Monde était recommandé par le Groupe de Travail Technique intergouvernemental sur les RGA pour l'Alimentation et l'Agriculture (ITWR-ANGR) en 1998. La FAO, dans le but de faciliter la collecte et l'analyse des informations générales nécessaires au niveau national, a développé ces outils de tabulation dont les objectifs sont les suivants:

- Analyser et rapporter sur l'état des ressources génétiques des animaux d'élevage et sur leur contribution à l'alimentation, l'agriculture et le développement rural;
- Evaluer l'état des capacités de chaque pays à gérer ces ressources essentielles, dans le but de déterminer les priorités pour le futur renforcement des capacités;
- Identifier les priorités nationales pour les interventions dans le domaine de la conservation et de l'utilisation durable des ressources génétiques animales;
- Identifier les domaines connexes requis pour une coopération internationale.

Suivant les Questions Générales, les Outils de Tabulation couvre 6 chapitres:

1. Présentation du Pays
2. L'Etat des Systèmes de Production
3. L'Etat de la Diversité Génétique
4. L'Etat de l'Utilisation des RGA (Usage et Développement)
5. L'Etat de la Conservation des RGA
6. L'Etat de l'Elaboration des Politiques et des Arrangements Institutionnels pour les RGA.

Principes Généraux pour l'Utilisation des Outils de Tabulation

Les Outils de Tabulation dans le module SoW-AnGr de DAD-IS ont été conçus pour un usage par les pays pour:

- Aider à la collecte des données issues des Questions Générales;
- Monter les informations dont on a besoin dans le rapport national;
- Etre utilisés principalement par le Secrétariat Technique du CCN et par d'autres si cela est approprié;
- Une liste des termes utilisés et leurs définitions peuvent être trouvées à la fin du document sur les Directives.

Il y a quelques principes généraux à considérer en travaillant avec ces Tableaux:

- Les tableaux sont conçus pour aider à résumer les données de base, générées après analyse minutieuse, dans le but de développer une base de données nationale et de rapporter sur l'état des ressources génétiques animales et sur les capacités du pays à les gérer.

- Les Tableaux offrent une opportunité pour les décideurs en matière de politiques, d'identifier les besoins, les demandes, les tendances et les conditions nécessaires pour l'élaboration de politiques dans tous les domaines de gestion des RGA.
- Les Tableaux sont optionnels et sont considérés comme outils d'aide pour les pays. Même quand il serait difficile de compléter certains tableaux, les pays devront essayer de développer les plus importants. Les pays sont encouragés à développer des tableaux additionnels qui résument d'autres informations importantes pour l'élaboration de politiques et des interventions dans le pays.
- Un manque d'information peut être considéré comme un indicateur important. Toutes les cellules de tous les tableaux devront être remplies avec soit: une valeur numérique (y compris 0 là où c'est pertinent), NI (indiquant pas d'information disponible) ou NA (pas applicable).
- Donner des chiffres estimés là où cela est considéré comme correct, autrement souligner les domaines d'information importants qui devront être développés pour améliorer une prise de décision et une intervention futures. Cela aidera dans la spécification des priorités et des besoins.
- Les définitions utilisées dans les Directives s'appliquent à ces tableaux; cependant, en cas de besoins, des définitions et des commentaires sont inclus comme notes en bas de page correspondants aux tableaux appropriés.
- En insérant les chiffres dans les tableaux, regarder les informations les plus récentes et soyez prudents aux unités de mesure.
- Quand il faudra entrer des scores ou pourcentages, considérer l'utilisation de l'étendue des valeurs possibles.

Chapitre 1. Présentation du Pays

Justification et utilisation

Le but de ce chapitre est de donner des informations de base sur le secteur de l'élevage en général (effectifs animaux, les éleveurs et leurs ressources foncières, la contribution de l'élevage dans les produits alimentaires). Nous espérons qu'à partir des informations rassemblées dans ce chapitre, avoir une idée claire des principales formes d'utilisation des terres, en particulier pour l'élevage, la disponibilité des ressources alimentaires pour le bétail et la contribution du secteur de l'élevage dans la satisfaction des demandes de consommation de produits animaux.

Tableau 1.1 Importance de l'élevage dans le produit intérieur brut du secteur agricole (millions de \$US)

Activité	\$US (millions)	Donnée de l'Année
Produits d'Elevage (statistiques officielles)		
Autres Productions Agricoles (statistiques officielles)		
Meilleure estimation pour la valeur additionnelle de l'Elevage		

Commentaires:

- La meilleure estimation pour la valeur additionnelle inclut toutes les contributions de l'élevage aux services de l'agriculture autres que la production alimentaire, par exemple, la valeur du fumier produit par les animaux, la force de traction et le transport, la production de fourrage, etc., qui ne sont pas généralement pris en compte dans les calculs conventionnels.
- L'élevage comprend les animaux domestiques: les ruminants, les monogastriques et les oiseaux utilisés dans l'alimentation et l'agriculture.

Tableau 1.2 Utilisation des terres et tendances actuelles (1000 ha)

	Superficie (1000 ha)	Superficie (1000 ha)	Tendances actuelles
Catégorie	1990	1999	
Terres arables			
Terres cultivées en permanence			
Terres de pâturage permanents			
Terres agricoles			
Superficie des terres			
Superficie totale	0	0	

Commentaires:

- Terres arables: terres occupées par des cultures saisonnières (les doubles cultures sont comptées une seule fois), les prairies saisonnières pour la fauche ou le pâturage, les terres horticoles et les terres en jachères (moins de cinq années). Les terres abandonnées du fait de la pratique des cultures itinérantes ne sont pas incluses dans cette catégorie. Les données "Terres arables" ne veulent pas dire la superficie en terres potentiellement cultivables.
- Terres cultivées en permanence: terres cultivées avec des espèces végétales qui occupent le sol pendant de longues périodes et qui ne nécessitent pas d'être replantées après chaque récolte, telles cacao, café et hévéa; cette catégorie inclut aussi les plantes florales, les arbres fruitiers, les arbres à noix, et les vigneron, mais exclut les terres plantées avec des essences exploitées pour le bois.
- Pâturages permanents: terres utilisées en permanence (cinq ans ou plus) pour les plantes fourragères cultivées ou naturelles (prairie naturelles, parcours).
- Superficie des terres: superficie totale moins superficie occupée par les cours d'eau. La définition de cours d'eau inclut généralement les principaux fleuves et lacs.
- Superficie totale: la superficie totale du pays, y compris la superficie occupée par les cours d'eau.

- Indiquer les tendances actuelles en relation avec les données disponibles pour les dernières années (-- = diminue fortement, - = diminue, 0 = stable, + = augmente, ++ = augmente fortement).

Tableau 1.3 Utilisation des terres pour l'élevage et tendances actuelles

	Superficie (1000 ha)	Superficie (1000 ha)	Tendances actuelles
Catégorie	1990	1999	
Production alimentaire			
Aliment pour animaux			
Production alimentaire et aliment pour animaux			
Pâturages naturels			
Pâturages améliorés			
Jachères			
Forêts			
Terres non agricoles			
Total	0	0	

Commentaires:

- Pâturages naturels sont ceux entretenus sans aucun intrants externes, tandis que les pâturages améliorés peuvent être cultivés, semi-cultivés, fertilisés, etc.
- Jachère est une terre de cultures non cultivée, mise au repos.
- Indiquer les tendances actuelles en relation avec les données disponibles durant les dernières années (-- = diminue fortement, - = diminue, 0 = stable, + = augmente, ++ = augmente fortement).

Tableau 1.4 Tenure foncière pour la production animale

Catégorie	Superficie (1000 ha)	%
Privé		#DIV/0!
Etatique et Communautaire		#DIV/0!
Total	0	#DIV/0!

Commentaires:

- Privé inclut le secteur privé et les terres en bail ou location de longue durée.
- Inclut toutes les terres utilisées principalement pour la production animale.

Tableau 1.5 Structure des exploitations et distribution

Catégorie	Nombre de fermes /familles	%	Nombre de fermes / familles avec des animaux	%
Sans terres		#DIV/0!		#DIV/0!
> 0 to 2 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
> 2 to 10 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
> 10 to 50 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
> 50 to 100 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
> 100 to 500 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
> 500 ha		#DIV/0!		#DIV/0!
Inconnu		#DIV/0!		#DIV/0!
Total	0	#DIV/0!	0	#DIV/0!

Tableau 1.6 Population animale, nombre de propriétaires/chefs de famille et emploi par espèce

Espèces	Population animale (1000)	Nombre de propriétaires/chefs de famille	Nombre de personnes employées additionnellement	
			Plein temps	Temps partiel
Bovins				
Buffles				
Moutons				
Chèvres				
Chameaux				
Lamas et Alpaca				
Chevaux				
Anes				
Porcs				
Poules				
Dindes				
Canards				
Oies				
Lapins				

Tableau 1.7 Population humaine du pays

Année	Total (millions)	Rurale ou Agricole (%)	Urbain ou Non-Agricole (%)	Total
1990				0
1999				0
Taux moyen de croissance annuel				

Commentaires:

- Populations Rurale/Urbaine et Agricole/Non-Agricole seront définies dépendant de la terminologie communément utilisée pour la démographie. Par exemple, dans les pays développés, il est plus judicieux de parler de populations agricole et non-agricole et dans les pays en développement, de populations rurale et urbaine.

Tableau 1.8 Principales productions animales primaires (1000 tonnes/nombres)

Espèces	Viande (t)		Lait (t)		Oeufs (t)		Fibre (t)		Peaux (No.)	
	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999
Bovins										
Buffles										
Moutons										
Chèvres										
Chameaux										
Lamas et Alpaca										
Chevaux										
Anes										
Porcs										
Poules										
Dindes										
Canards										
Oies										
Lapins										

Tableau 1.9 Principaux produits animaux primaires importés (1000 tonnes/nombres)

Espèces	Viande (t)		Lait (t)		Oeufs (t)		Fibre (t)		Peaux (No.)		Animaux (No.)	
	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1991
Bovins												
Buffles												
Moutons												
Chèvres												
Chameaux												
Lamas et Alpaca												
Chevaux												
Anes												
Porcs												
Poules												
Dindes												
Canards												
Oies												
Lapins												

Tableau 1.10 Principaux produits animaux primaires exportés (1000 tonnes/numbers)

Espèces	Viande (t)		Lait (t)		Oeufs (t)		Fibre (t)		Peaux (No.)		Animaux (No.)	
	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1999	1990	1991
Bovins												
Buffles												
Moutons												
Chèvres												
Chameaux												
Lamas et Alpaca												
Chevaux												
Anes												
Porcs												
Poules												
Dindes												
Canards												
Oies												
Lapins												

Chapitre 2. L'Etat des Systèmes de Production

Justification et Utilisation

Le but de ce chapitre est d'avoir une vue claire sur la distribution des espèces animales et leur rôle dans les principaux systèmes de production. Les changements dans les principaux systèmes de production en fonction des principales espèces animales sont suivis. Les systèmes de production sont définis en fonction du niveau d'intrants utilisés.

Tableau 2.1 Distribution des systèmes de production animale (%)

	Systèmes de production			
Espèces	Faible niveau	Niveau moyen	Haut niveau	Total
Bovins				0
Buffles				0
Moutons				0
Chèvres				0
Chameaux				0
Lamas et Alpaca				0
Chevaux				0
Anes				0
Porcs				0
Poules				0
Dindes				0
Canards				0
Oies				0
Lapins				0
				0

Commentaires:

- Donner un pourcentage basé sur une analyse approfondie des données disponibles.
- **Système de production:** tous les rapports entre intrants et produits, au cours du temps de production et à une localité particulière. Les rapports incluront les facteurs biologiques, climatiques, économiques, sociaux, culturels et politiques qui déterminent la production d'une entreprise d'élevage particulière. Aussi appelé Environnement de production. Les systèmes de production s'étendent des zones où il y a très peu d'élevage ou de modification par l'homme de l'environnement, aux systèmes de gestion très intensive où l'alimentation, le climat, les maladies et les autres facteurs sont contrôlés ou gérés par les producteurs. Le niveau de conduite des animaux ou des interventions varie énormément d'une région à une autre et d'un élevage à un autre. Ainsi, une manière générale de classer les environnements de production est de les regrouper en fonction du niveau d'intervention de l'homme, comme:
 - **Système de production à haut niveau d'intrants:** un système de production où tous les intrants pouvant être limitants en termes de quantité, pour la production animale, peuvent être gérés pour assurer des niveaux élevés de survie des animaux, de reproduction et de production. La production est limitée principalement par les décisions en matière de gestion.
 - **Système de production à niveau d'intrants moyen:** un système de production où la gestion des ressources disponibles a la portée de surmonter les effets négatifs de l'environnement, bien qu'il soit commun pour un ou plusieurs facteurs de limiter la production, la survie ou la reproduction d'une manière sérieuse.
 - **Système de production à faible niveau d'intrants:** un système de production où un ou plusieurs intrants limitants en terme de quantité impose une pression sévère continue ou variable sur les animaux, résultant à de faible taux de survie, de reproduction ou de niveau de production. La

production et les risques de production sont exposés à des influences majeures qui peuvent être en dehors des capacités humaines de contrôle.

Tableau 2.2 Changements dans la distribution des systèmes de production durant les 20 dernières années

	Systèmes de production			
Espèces	Faible niveau	Niveau moyen	Haut niveau	Total
Bovins				0
Buffles				0
Moutons				0
Chèvres				0
Chameaux				0
Lamas et Alpaca				0
Chevaux				0
Anes				0
Porcs				0
Poules				0
Dindes				0
Canards				0
Oies				0
Lapins				0
				0

Commentaires:

- Donner un score basé sur des analyses approfondies des données disponibles (-- = diminue fortement, - = diminue, 0 = stable, + = augmente, ++ = augmente fortement).
- Les définitions des systèmes de production sont données en bas du tableau 2.1.

Tableau 2.3 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les bovins (%)

	Systèmes de production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Subsistance:** moins de 50% de la production est commercialisée.
- Petite exploitation familiale:** petite exploitation familiale où plus de 50% de la production est commercialisée.
- Petite exploitation commerciale:** exploitation familiale de taille moyenne avec plus de 50% de la production commercialisée
- Grande exploitation commerciale:** grande exploitation ou société avec toute la production commercialisée.
- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.

Tableau 2.4 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les buffles (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.5 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les moutons (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.6 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les chèvres (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.7 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les chameaux (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.8 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les llamas et alpaca (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.9 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les chevaux (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.10 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les ânes (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.11 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les porcs (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.12 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les poules (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.13 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les dindes (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.14 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les canards (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.15 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les oies (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.16 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les lapins (%)

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3

Tableau 2.17 Type d'exploitation d'élevage par système de production pour les autres espèces (%)

Nom des espèces : _____

	Systèmes de Production			
Type d'exploitation	Faible niveau d'intrants	Niveau moyen d'intrants	Haut niveau d'intrants	Total
Subsistance				0
Petite exploitation familiale				0
petite exploitation commerciale				0
Grande exploitation commerciale				0

Commentaires:

- Les définitions des systèmes de production sont données au bas du tableau 2.1.
- La définition du type d'exploitation est donnée au bas du tableau 2.3.

Chapitre 3. L'Etat de la Diversité Génétique

Justification et Utilisation

Le but de ce chapitre est d'identifier l'état de la diversité des races à l'intérieur des espèces, en termes nombre total de races, les races à risques de disparition et le degré de leur caractérisation.

Tableau 3.1 Diversité des Races (Nombre de Races)

	Nombre de races									
	Total actuel		A risque		Largeement utilisée		Autres		Disparues ières années	
Espèces	L	E	L	E	L	E	L	E	L	E
Bovins										
Buffles										
Moutons										
Chèvres										
Chameaux										
Lamas et Alpaca										
Chevaux										
Anes										
Porcs										
Poules										
Dindes										
Canards										
Oies										
Lapins										

Commentaires:

- L = Adaptées localement ou Native; E = Exotique (d'introduction récente et Constamment importée).
- Races en danger sont celles avec un nombre total de femelles et de mâles en reproduction inférieur, respectivement à 1.000 et 20; ou si la taille de la population est inférieure à 1200 et en diminution.

Tableau 3.2 Nombre de races pour lesquelles la caractérisation a été faite (Nombre de races)

Espèces	Au niveau population				Au niveau individuel		
	Enquêtes de base	Distance génétique	Evaluation races et croisés	Détermination valeur économique	Contrôle de performances	Evaluation génétique	Evaluation moléculaire
Bovins							
Buffles							
Moutons							
Chèvres							
Chameaux							
Lamas et Alpaca							
Chevaux							
Anes							
Porcs							
Poules							
Dindes							
Canards							
Oies							
Lapins							

Commentaires:

- Considérer la caractérisation de la race durant les 10 dernières années.
- Données de référence résumées décrivant l'identification et les caractères observables, localisation, utilisations et mode général de conduite de la RGA pour chaque espèce utilisée dans le pays pour la production alimentaire et agricole.
- Distances génétiques entre races calculées à partir d'analyses moléculaires.
- 'Evaluation de races et croisés' se réfèrent à l'estimation des effets génétiques directs et maternels et de l'hétérosis.
- Détermination de la valeur économique = description de la situation par laquelle les valeurs marchandes des RGA prédisent leur valeur 'réelle' ou 'juste', en tenant compte de tous les produits et services qu'elles peuvent fournir dans le présent et aux futures générations de l'humanité. Dans le cas de distorsion du marché, les prix du marché différeront de la valeur que la société donne aux RGA.
- Contrôle de performances est basé sur des données individuelles des animaux pour la production de lait, la croissance, la reproduction, etc.
- Evaluation génétique se réfère à l'estimation des valeurs génétiques.
- Evaluation moléculaire inclut les informations sur les marqueurs, ADN, type sanguin, allèles des protéines, etc.

Chapitre 4. L'Etat de l'Utilisation des RGA (Usage et Développement)

Justification et Utilisation

Le but de ce chapitre est d'identifier les principales utilisations des ressources génétiques animales dans le pays, en particulier le nombre de races qui sont réellement actives pour contribuer à la production alimentaire et agricole. En plus, ce chapitre se penche sur l'état du développement des RGA, leurs stratégies d'amélioration génétiques actuelles, les lacunes et les besoins et l'implication des différentes parties prenantes dans le développement de stratégies d'amélioration génétiques.

Tableau 4.1 Importance relative des produits et services fournis par les animaux dans chaque espèce (%)

Espèces	Lait	Viande	Œufs	Fibre	Peaux	Gestion de risque	Fumier	Traction	Cultures	Récréation	Fuel	Plumes	Gestion environnement	Total
Bovins														0
Buffles														0
Moutons														0
Chèvres														0
Chameaux														0
Lamas et Alpaca														0
Chevaux														0
Anes														0
Porcs														0
Poules														0
Dindes														0
Canards														0
Oies														0
Lapins														0
														0

Commentaires:

- Penser aux produits alimentaires et agricoles comme des produits qui ont une contribution relative à la production nationale. Ainsi, donner des contributions relatives aux produits importants listés ci-dessus, basées sur une analyse approfondie et une détermination de la valeur à partir des données disponibles dans le pays (la somme pour chaque espèce = 100).

Tableau 4.2 Importance relative des espèces dans les produits et services fournis par les animaux (%)

Espèces	Lait	Viande	Oufs	Fibre	Peaux	du risque	Fumier	Traction	Cultures	Récréation	Fuel	Plumes	Gestion Environnement
Bovins													
Buffles													
Moutons													
Chèvres													
Chameaux													
Lamas et Alpaca													
Chevaux													
Anes													
Porcs													
Poules													
Dindes													
Canards													
Oies													
Lapins													
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Commentaires:

- Donner une valeur relative de la contribution pour chaque produit comme un % de la production totale de ce produit, basée sur une analyse approfondie des données disponibles dans le pays (somme de chaque colonne = 100).

Tableau 4.3 Nombre de races largement utilisées avec des stratégies d'amélioration génétique (No. de races)

Espèces	Nombre total de races	Stratégies d'amélioration génétique		
		Sélection en races pures	Croisement	Les deux
Bovins				
Buffles				
Moutons				
Chèvres				
Chameaux				
Lamas et Alpaca				
Chevaux				
Anes				
Porcs				
Poules				
Dindes				
Canards				
Oies				
Lapins				

Tableau 4.4 Nombre de races avec stratégies d'amélioration génétique et les outils utilisées (No. de races)

Espèces	Objectifs d'amélioration génétique	Stratégies d'amélioration génétique		Outils				
		Définie	Définie et mise en œuvre	Identification individuelle	Contrôle de performances	IA	TE	Evaluation Génétique
Bovins								
Buffles								
Moutons								
Chèvres								
Chameaux								
Lamas et Alpaca								
Chevaux								
Anes								
Porcs								
Poules								
Dindes								
Canards								
Oies								
Lapins								

Commentaires: IA = Insémination Artificielle; TE = Transfert d'Embryons.

Tableau 4.5 Etat des connaissances des technologies / méthodologies utilisées dans les stratégies d'amélioration génétique

Technologie ou Méthodologie	Utilisée pour:	
	Recherche	Eleveurs
Construction index de sélection à plusieurs caractères		
Outils d'optimisation de schémas d'amélioration génétique		
Base de données électronique en relation avec schémas de contrôle de		
Logiciel d'évaluation génétique pour: sélection phénotypique, valeurs		
Technologies de la reproduction (IA, TE, etc)		
Cartes de linkage microsatellite pour identification de QTL pour sélection		
Autres technologies (spécifier)		

Commentaires: Donner un pourcentage pour indiquer que la technologie ou la méthodologie est en train d'être utilisée au niveau des institutions de recherche ou par les organisations d'éleveurs dans le pays.

Tableau 4.6 Rôle des parties prenantes dans la mise en œuvre des outils pour le développement des RGA

Parties Prenantes	Buts de l'amélioration génétique	Identification individuelle	Contrôle performances	Insémination artificielle	Evaluation génétique
Gouvernement fédéral					
Gouvernement de l'Etat					
Gouvernement local					
Associations de races					
Compagnies privées					
Recherche					
ONG					

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = régulier, 4 = plus, 5 = élevée) basés sur une analyse approfondie des données disponibles, pour indiquer le rôle de l'implication de chaque partie prenante sur la mise en œuvre des outils qui aident au développement des RGA.

Tableau 4.7 Implication des parties prenantes dans les activités relatives au développement des RGA

Parties Prenantes	Législation	Amélior. Génétique	Infrastructure	Ress. Humaines	Organisations de producteurs
Gouvernement fédéral					
Gouvernement de l'Etat					
Gouvernement local					
Associations de races					
Compagnies privées					
Recherche					
ONG					

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = régulier, 4 = plus, 5 = élevée) basés sur une analyse approfondie des données disponibles, pour indiquer le degré d'implication de chaque partie prenante dans les activités qui aident au développement des RGA.

Tableau 4.8 Préférence des parties prenantes pour les ressources génétiques animales

Parties Prenantes	Races adaptées localement	Races importées de la région	Races exotiques importées
Gouvernement fédéral			
Gouvernement de l'Etat			
Gouvernement local			
Associations de races			
Compagnies privées			
Recherche			
ONG			

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyenne, 4 = plus, 5 = grande) basés sur une analyse approfondie des données disponibles, pour indiquer le degré de préférence de divers types de RGA par les parties prenantes.

Tableau 4.9 Besoins prioritaires pour l'utilisation des technologies pour le développement des RGA

Technologie	Connaissances	Formation	Ressources financières	Organisation des éleveurs
Contrôle des performances				
Evaluation génétique				
IA / TE				
Techniques moléculaires				
Techniques organisation sélection				

Commentaires:

- IA= Insémination Artificielle; TE= Transfert d'Embryons
- Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyenner, 4 = plus, 5 = haute) pour indiquer la priorité à résoudre les besoins spécifiques dans le but d'utiliser les technologies pour aider au développement des RGA.

Chapitre 5. L'Etat de la Conservation des RGA

Justification et Utilisation

Le but de ce chapitre est d'identifier les activités dans les programmes de conservation in situ et ex situ, le degré d'implication des parties prenantes et les besoins futurs pour de tels programmes.

Tableau 5.1 Nombre actuel de races dans des programmes de conservation établis

Espèces	Nombre de races adaptées localement en danger			
	Total	Géré <i>in situ</i>	Géré <i>ex situ</i>	Les deux (<i>in</i> et <i>ex situ</i>)
Bovins				
Buffles				
Moutons				
Chèvres				
Chameaux				
Lamas et Alpaca				
Chevaux				
Anes				
Porcs				
Poules				
Dindes				
Canards				
Oies				
Lapins				

Commentaires:

- Conservation *in situ*: inclut toutes les mesures pour maintenir les populations animales en reproduction, y compris celles qui participent à des programmes de reproduction intensifs au sein de l'agro-écosystème dans lequel elles se sont développées ou dans lequel on les rencontre habituellement, de même que des activités d'élevage visant à garantir que ces ressources soient constamment mises au service d'une production vivrière et agricole durable aujourd'hui et dans l'avenir.
- Conservation *ex situ*: matériel génétique constitué d'animaux vivants mais en dehors du milieu dans lequel ils se sont développés (*Ex situ in vivo*), ou dans un milieu artificiel externe aux animaux vivants, généralement dans des conditions cryogéniques incluant la cryoconservation de sperme, d'ovocytes, d'embryons ou de tissus (*Ex situ in vitro*). Noter que les expressions conservation *ex situ* et préservation *ex situ* sont considérées ici comme synonymes.

Tableau 5.2 Nombre actuel de races recevant des incitations et pour lesquelles divers outils pour la gestion de programmes de conservation *ex situ* sont utilisés.

Espèces	Incitations			Outils				
	Gouv.	ONG	Marché	Stockage semence	Stockage embryon	Stockage AND / Tissue	In vivo	Système de suivi
Bovins								
Buffles								
Moutons								
Chèvres								
Chameaux								
Lamas et Alpaca								
Chevaux								
Anes								
Porcs								
Poules								
Dindes								
Canards								
Oies								
Lapins								

Commentaires:

- In vivo, tels que jardins zoologiques, parc d'élevage, etc.
- Incitations veulent dire toute forme d'aide (ressources humaines et financières, prélèvement de taxes, prix plus élevés, etc.) qui stimulent les programmes de conservation des RGA.
- Système de suivi réfère au nombre de schémas dans lesquels plus de 10% de la population est conservé.

Tableau 5.3 Nombre de races recevant des incitations et pour lesquelles divers outils pour les programmes de conservation *in situ* sont utilisés

Espèces	Incitations				Outils techniques			
	Gouv.	ONG	Marché	Privé	Cont. Perf	IA	TE	Autres
Bovins								
Buffles								
Moutons								
Chèvres								
Chameaux								
Lamas et Alpaca								
Chevaux								
Anes								
Porcs								
Poules								
Dindes								
Canards								
Oies								
Lapins								

Commentaires:

- IA = Insémination Artificielle; TE = Transfert d'Embryons.
- Incitations veulent dire toute forme d'aide (ressources humaines et financières, prélèvement de taxes, prix plus élevés, etc.) qui stimulent les programmes de conservation des RGA.

Tableau 5.4 Implication des parties prenantes dans la gestion des programmes de conservation

Parties Prenantes	Conservation <i>In situ</i>	Conservation <i>Ex situ</i>
Gouvernement		
Organisations des éleveurs		
Sociétés privées		
Institutions de recherche / Universités		
ONG		

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyenne, 4 = plus, 5 = grande) basés sur une analyse approfondie des données disponibles, pour indiquer le degré d'implication de chaque partie prenante dans les programmes de conservation.

Tableau 5.5 Besoins prioritaires pour l'utilisation des technologies pour les programmes de conservation *in situ*

Technologie	Besoins			
	Connaissances	Formation	Ressources financières	Technologie
Contrôle de performances				
Evaluation génétique				
IA/TE				
Techniques moléculaires				
Techniques d'amélioration des éleveurs				

Commentaires:

- IA= Insémination Artificielle; TE= Transfert d'Embryons
- Donner des scores (1 = aucun, 2 = peu, 3 = moyen, 4 = plus, 5 = grand) pour indiquer la priorité à résoudre des besoins spécifiques dans le but d'utiliser les technologies pour aider les programmes de conservation.

Chapitre 6. L'Etat de l'élaboration de politiques et des arrangements institutionnels pour les RGA

Justification et Utilisation

Le but de ce chapitre est d'identifier les politiques relatives à l'utilisation, le développement et la conservation des ressources génétiques animales. Il résume les besoins et identifie les principales priorités à considérer dans l'élaboration de politiques pour la gestion des ressources génétiques animales.

Tableau 6.1. Effets des politiques existantes et des instruments législatifs sur l'utilisation (usage et développement) des RGA

	Systèmes Urbain / Péri-urbain		Production Rurale	
Espèces	Systèmes industriels	Systèmes petite exploitation familiale	Systèmes industriels	Systèmes petite exploitation familiale
Bovins				
Buffles				
Moutons				
Chèvres				
Chameaux				
Lamas et Alpaca				
Chevaux				
Anes				
Porcs				
Poules				
Dindes				
Canards				
Oies				
Lapins				

Commentaires: Donner un score (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyen, 4 = plus, 5 = grand) pour indiquer jusqu'à quel degré les politiques et instruments législatifs aident à l'utilisation et au développement des RGA

Table 6.2 Le degré d'attention des politiques actuelles pour les activités relatives à l'utilisation (usage et développement) des RGA

Espèces	Activités			
	Utilisation de races exotiques	Utilisation de races adaptées localement	Formation, recherche et vulgarisation	Organisation des éleveurs / producteurs
Bovins				
Buffles				
Moutons				
Chèvres				
Chameaux				
Lamas et Alpaca				
Chevaux				
Anes				
Porcs				
Poules				
Dindes				
Canards				
Oies				

Commentaires: Donner un score (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyen, 4 = plus, 5 = fort) pour indiquer le degré que les politiques actuelles portent sur les activités relatives à l'utilisation des RGA.

Table 6.3 Besoins prioritaires pour permettre l'élaboration des politiques de RGA.

Besoins	Requis		
	Immédiatement	A moyen terme	A long terme

Commentaires: identifier les principaux besoins pour l'élaboration des politiques et spécifier si cela est critique (à faire immédiatement), ou important dans le moyen ou long terme.

Tableau 6.4 Les priorités pour les besoins futurs pour l'élaboration de politiques en matière de programmes de conservation des RGA

Espèces	Elaboration de politique relative à				
	Technologie	Infrastructure	Ressources humaines	Ressources financières	Organisation des structures
Bovins					
Buffles					
Moutons					
Chèvres					
Chameaux					
Lamas et Alpaca					
Chevaux					
Anes					
Porcs					
Poules					
Dindes					
Canards					
Oies					
Lapins					

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyen, 4 = plus, 5 = haute) pour indiquer le degré de priorité pour l'élaboration de politiques pour aider les programmes de conservation des RGA.

Tableau 6.5 Les priorités pour les besoins futurs en matière d'élaboration de politiques pour l'utilisation (usage et développement) des RGA

Espèces	Elaboration de politique relative à				
	Technologie	Infrastructure	Ressources humaines	Ressources financières	Organisation des structures
Bovins					
Buffles					
Moutons					
Chèvres					
Chameaux					
Lamas et Alpaca					
Chevaux					
Anes					
Porcs					
Poules					
Dindes					
Canards					
Oies					
Lapins					

Commentaires: Donner des scores (1 = aucune, 2 = peu, 3 = moyen, 4 = plus, 5 = haute) pour indiquer le degré de priorité pour l'élaboration de politiques en matière d'utilisation des RGA.

4. Sessions de l'Atelier

- 4.1. Objectifs, programme et résultats attendus de l'Atelier de Formation
- 4.2. La Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 4.3. Généralités, Mandat et Contexte du Premier Rapport sur le SoW-AnGR
- 4.4. Un aperçu du Processus du SoW-AnGR
- 4.5. Objectifs, Portée et Structure des Rapports Nationaux
- 4.6. Elaboration du Rapport National
- 4.7. Procédures pour élaborer le Rapport National – Outils d'Aide
- 4.8. Les Questions Générales
- 4.9. Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS - Aide au Processus d'Elaboration dans le Pays
- 4.10. Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux et Nationaux
- 4.11. Faciliter le travail au niveau régional
- 4.12. Partie 1 du Rapport National:
L'Etat des Ressources Génétiques Animales dans le secteur de l'Elevage
- 4.13. Partie 2 du Rapport National:
Changements dans les Demandes en Produits d'Elevage et Implications des Politiques, Stratégies et Programmes Nationaux pour les RGA
- 4.14. Partie 3 du Rapport National:
Renforcement des Capacités pour la mise en oeuvre du Rapport National et des Actions de Suivi
- 4.15. Partie 4 du Rapport National:
Identification des priorités nationales pour la conservation et l'utilisation des RGA
- 4.16. Parties 5 et 6 du Rapport National:
Coopération internationale dans le domaine des RGA et Autres Eléments à considérer dans les Rapports Nationaux
- 4.17. Ateliers Nationaux - objectifs - résultats
- 4.18. Besoins financiers pour l'opération SoW-AnGR et l'Elaboration du Rapport National
- 4.19. Mise en place de Réseaux
- 4.20. Rapport National comme un document Stratégique et un Outil pour des Actions Futures
- 4.21. Renforcement des Capacités dans la Région et Propositions pour la Coopération

Ces Sessions d'Ateliers ont été développées par un large spectre d'experts lors des Ateliers de Formation , au niveau Régional et National, couvrant les questions à traiter relatives au processus SoW-AnGR et sans quelconque supervision.



Objectifs, programme et résultats attendus de l'Atelier de Formation



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs Globaux

- Développer un réseau d'experts pour soutenir le processus SoW-AnGR, pour assister les pays à:
 - » Organiser et gérer la préparation du Rapport National (RN)
 - » Renforcer la coopération et la coordination régionales



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs spécifiques

- Etre pleinement informé et mis à niveau sur le processus SoW-AnGR et les autres problématiques connexes
- Avoir une bonne compréhension du processus à mettre en place pour préparer les RN et avoir une idée des capacités nécessaires pour sa mise en œuvre
- Partager la même vision sur la portée, le contenu et la nature du RN



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs spécifiques

- Avoir une bonne compréhension du contenu et de l'utilisation des Directives, des Questions Générales et tous les documents de travail
- Développer les capacités pour l'utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS et des autres outils pour aider à la préparation des RN



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs spécifiques

- Développer les compétences pour renforcer les capacités pour soutenir le processus dans le pays (mise en place de réseau, mobilisation des ressources, mise en œuvre du processus de consultations)
- Avoir une compréhension claire des possibilités d'appui extérieur pour assister la conduite du processus dans le pays



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs spécifiques

- Donner des conseils et des propositions pour la coopération régionale et l'auto-assistance en ce qui concerne:
 - » le contenu technique
 - » l'organisation
 - » les aspects de formation



Objectifs de l'Atelier de Formation

🕒 Objectifs spécifiques

- Développer des propositions pour des utilisations additionnelles des RN et des banques de données engendrées par le processus SoW-AnGR, pour appuyer les actions de suivi au niveau national, régional et mondial et pour la sauvegarde et l'entretien de la banque de données pour son utilisation au niveau du pays



Programme de l'Atelier de Formation

Le Programme est divisé en Blocs

1. Le Matériel de Formation:

(Documents de lecture, Présentations au Power Point et les notes des formateurs)

2. Groupe de travail:

(Utilisation des composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS)



Programme de l'Atelier de Formation

Le programme est divisé en Blocs:

3. Groupe de travail – initiation au travail futur pour la préparation du Rapport National

Elaboration d'un:

- Guide pour gérer et suivre la préparation du RN
- Programme pour la Premier Atelier National



Programme de l'Atelier de Formation

Le Programme est divisé en Blocs:

4. Composante méthodologique

Comment établir et développer un Réseau National?

- Impliquer les participants
- Diffuser le MESSAGE
- Etre imaginatif



Programme de l'Atelier de Formation

Le Programme est divisé en Blocs:

5. Progrès actuel et planification de la FAO pour le SoW-AnGR

- Le stade actuel de préparation des Ateliers Régionaux de Formation
- Le travail du Point Focal Mondial et l'assistance aux pays



Résultats attendus de l'Atelier de Formation

Les Participants à l'Atelier devront être capables de :

- ⊙ Animer le processus de préparation du Rapport National et de conduire la formation
- ⊙ Appuyer le travail du Comité Consultatif National
- ⊙ Susciter un intérêt, une implication et un engagement de la part du Réseau National
- ⊙ Contribuer à l'élaboration d'un Rapport National Stratégique



Résultats attendus de l'Atelier de Formation

Les Participants à l'Atelier devront être capables de:

- ⊙ Evaluer les capacités de gestion et les ressources humaines disponibles dans la région pour soutenir la préparation des rapports Nationaux
- ⊙ Identifier les opportunités et faire des propositions pour la coopération dans le cadre du processus SoW-AnGR et le suivi des actions



La Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.2.1



Justification

- ⊙ Les RGA pour l'Élevage contribuent pour 30 à 40% de la production agricole globale
- ⊙ L'accroissement de la demande en produits animaux est soutenu par celui de la population humaine, l'urbanisation et l'accroissement des revenus
- ⊙ L'intensification et l'industrialisation des systèmes de production animale est accompagnée d'une uniformisation des races



Justification (suite)

- ⊙ Dans les pays développés: concentration sur quelques races à hauts niveaux d'intrants / hauts niveaux de production et remplacement des races localement adaptées
- ⊙ Dans les pays en développement: les systèmes de production traditionnels changent et la promotion de l'utilisation des races exotiques conduit à la dilution ou à la perte des races adaptées au milieu; très peu ou pas de programmes effectifs d'amélioration des races
- ⊙ Besoin de tenir compte de tous les coûts, produits et contributions du cheptel pour la communauté, durant toute sa carrière; Evaluation des races basée sur l'ensemble de leurs produits et contributions



Justification (suite)

- ⊙ Fragilisation de la sécurité alimentaire de manière globale, particulièrement dans les zones où les races à hauts niveaux d'intrants/hauts niveaux de productions sont moins bien adaptées
- ⊙ Perte d'identité communautaire
- ⊙ Les producteurs deviennent moins capables de répondre aux changements de la demande des consommateurs



Justification (suite)

- ⊙ Les facteurs de stress liés à l'environnement resteront ou s'intensifieront dans la plupart des zones du globe, dans le cours ou le moyen terme
- ⊙ Les demandes des consommateurs continueront de changer
- ⊙ Les changements climatiques vont poser de nouveaux défis
- ⊙ Les producteurs continueront d'avoir accès à un pool génétique plus diversifié



Raisons et Rôles de la Stratégie Mondiale

- ⊙ Donner un cadre de travail pour l'élaboration de politiques, de stratégies et d'actions au niveau national, régional et mondial
- ⊙ Faciliter et coordonner les activités des organisations intervenant dans les RGA dans le cadre d'un développement agricole et rural durable
- ⊙ Assister les pays dans le développement de leurs capacités à gérer les RGA par la planification, la conception et la mise en œuvre de systèmes de production animale durables



Raisons et Rôles de la Stratégie Mondiale

- ⊙ Promouvoir des approches pour une utilisation et un développement durables des races animales
- ⊙ Promouvoir l'établissement d'approches efficaces en termes de coûts pour la conservation des RGA



Développement de la Stratégie Mondiale

Point Focal Mondial (PFM), établi au siège de la FAO à Rome, en 1993 pour:

- développer le cadre de travail de la SM
- initier le développement des composantes de la SM:
 - » une structure mondiale reposant sur les pays
 - » un système d'information et de communication
 - » un système d'alerte et d'intervention rapide
 - » des directives techniques pour la gestion des RGA



Développement de la Stratégie Mondiale (suite)

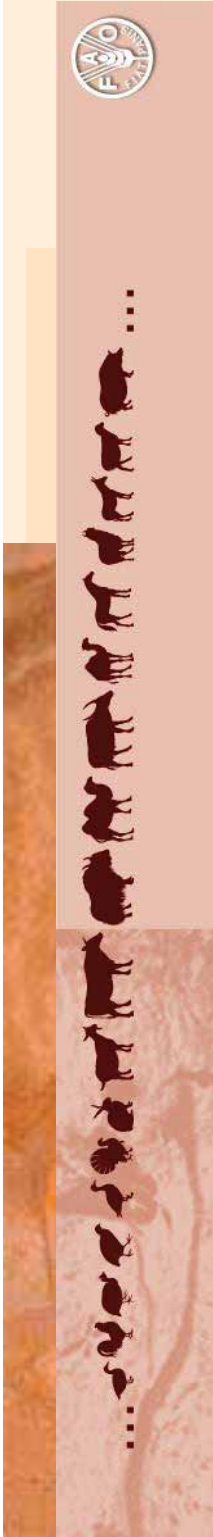
- ⊙ **Un Point Focal Régional (PFR) en Asie**
 - mis en place comme un Programme pilote pour:
 - aider à la compréhension, à l'utilisation, au développement et à la conservation des RGA
 - démontrer le rôle d'un PFR dans la coordination des activités et apporter un appui aux pays
 - accroître la sensibilisation sur le rôle et les valeurs des RGA en Asie
 - appuyer l'initiation de 11 plans d'actions nationaux pour améliorer la gestion des RGA



Composantes de la Stratégie Mondiale

- ⊙ Un mécanisme intergouvernemental pour permettre une implication directe des gouvernements et assurer la continuité dans le conseil et l'appui en matière de politique;
- ⊙ Une structure de planification et de mise en oeuvre pour donner aux pays un cadre leur permettant de développer des actions et de disposer d'un appui au niveau régional et mondial;
- ⊙ Un programme technique composé d'activités interdépendantes pour mieux caractériser, utiliser, développer et conserver les RGA;
- ⊙ Une composante rapport et évaluation pour aider à la planification des actions, suivre et évaluer le progrès réalisé.

4.2.10



Composantes de la Stratégie Mondiale de Gestion des ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

Composantes	Mécanisme intergouvernemental	Structure de Planification & de mise en oeuvre axée sur les pays	Programme de travail technique	Rapport & Evaluation
Eléments	La Commission des Ressources génétiques & l'Agriculture Groupe I Technique InterGouvernemental sur les RGA Gouvernements Nationaux	Point Focal Mondial Points Focaux Régionaux Points Focaux Nationaux Mécanisme pour la Participation des Donateurs et des Parties Prenantes DAD-IS	Plans Nationaux de Gestion des RGA Intensification Durable Caractérisation Conservation Communication Plans d'Urgence & d'Intervention	Premier Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde Rapports Nationaux Suivi au niveau National & Mondial Liste Mondiale de Surveillance - Système d'Alerte Rapide



Composantes de la Stratégie mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

Activités trans-sectorielles

Renforcement des Capacités:	Formation & Education	Directives	Gestion des données et des Informations
	Transfert de Technologies	Recherche	Communication & Coordination
Assistance Technique:	Experts FAO	Groupe Informel d'Experts	Cadre d'Expertise
	Réunions d'Expert	Logiciel Perfectionné pour les Données et les Informations	
	Recherche		



Le mécanisme intergouvernemental

- ⊙ La Commission sur les Ressources Génétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture (CRGAA):
 - Coordination des politiques, questions sectorielles et problèmes liés à l'utilisation durable des RGA et leur conservation
- ⊙ Le Groupe technique Intergouvernemental sur les RGA (ITWG-AnGR):
 - Revue de la SM et questions relatives aux RGA
 - Faire des recommandations à la CRGAA pour développer davantage la SM et sa mise en œuvre
- ⊙ Les gouvernements Nationaux:
 - Rédiger et mettre en œuvre des politiques, stratégies pour un développement et une conservation durable des RGA



La structure de planification et de mise en oeuvre

- ⊙ **Points Focaux nationaux:** développer le Réseau national, coordonner les activités nationales, identifier les besoins en renforcement des capacités, assister au développement et à la mise en œuvre de la politique, faire l'interface avec les parties prenantes, le point focal régional et le point focal mondial.
- ⊙ **Points Focaux Régionaux:** faciliter la communication, initier le développement de politique régionale, assister dans l'identification des priorités, interagir avec gouvernements, donateurs, ONG.
- ⊙ **Point Focal Mondial:** conduit la planification, le développement et la mise en œuvre de la SM, dirige le développement et la maintenance de DAD-IS, développe les directives, mobilise les ressources des donateurs, etc.



La structure de planification et de mise en œuvre

(suite)

- ⊙ **Mécanisme de participation des Donateurs et des Parties Prenantes:** offre un moyen aux donateurs et parties prenantes d'avoir une opportunité pour influencer la conception et la mise en œuvre de la SM et d'être plus directement impliqués.
- ⊙ **DAD-IS:** donne aux pays un outils sophistiqué de communication et d'information (base de données en ligne, directives, rapports), un système de stockage des données, de communication et d'information sur les RGA sécurisé pour le pays et une base pour un système d'alerte précoce et d'intervention rapide sur les RGA, avec les pays qui deviennent de plus en plus impliqués dans le développement du système; et qui dispose d'un Modérateur pour une assistance des pays et des régions, au jour le jour.



Le programme technique d'activités - focalisation sur l'importance de l'adaptation pour la gestion des RGA

- ⊙ Elaboration de plans nationaux de gestion des RGA
- ⊙ Caractérisation des races et des systèmes de production
- ⊙ Utilisation et développement effectifs et durables des RGA
- ⊙ Conservation des RGA
- ⊙ Communication



La composante Rapports et Evaluation

- ⊙ Premier Rapport sur l'Etat des RGA dans le Monde; et de son Rapport sur les Actions Stratégiques Prioritaires devant le précéder
- ⊙ Rapports Nationaux
- ⊙ Suivi au niveau National et Mondial
- ⊙ Liste Mondiale de Surveillance pour la DAD
 - ⇒ Système d'Alerte Précoce et Système d'Intervention rapide



Composante trans-sectorielle - Renforcement des capacités

- ⊙ Formation et éducation
- ⊙ Développement des Réseaux Nationaux
- ⊙ Développement de Directives
- ⊙ Gestion des Données et des Informations
- ⊙ Communication et Coordination des activités
- ⊙ Transfert de technologies



Composante trans-sectorielle - Assistance technique

- ⊙ Assistance de la FAO pour des missions d'appui
- ⊙ Groupe Informel d'Experts
- ⊙ Appui en matière de Recherche
- ⊙ Logiciel sophistiqué pour les données et l'information



Comment le Processus d'élaboration du Rapport SoW-AnGR peut faire avancer la Stratégie Mondiale?

- ⊙ Renforcement des capacités des pays à gérer les RGA
 - Réactivation ou mise en place de Réseaux Nationaux pour traiter les questions politiques, techniques et opérationnelles relatives à la gestion des RGA
 - Ateliers Régionaux et Nationaux



Comment le Processus d'élaboration du Rapport SoW-AnGR peut faire avancer la Stratégie Mondiale?

- ⊙ Développement de Banques de Données Nationales au sein de DAD-IS
 - Conçue pour recueillir et compiler les informations existantes sur la gestion des RGA
 - Plus grande capacité à gérer, à mettre à jour et à analyser les données nationales et de préparer des propositions pour des projets
 - Les tendances permettront d'évaluer les progrès



Comment le Processus d'élaboration du Rapport SoW-AnGR peut faire avancer la Stratégie Mondiale?

- ⊙ Elaboration d'un Document Stratégique sur la Politique en matière de Gestion des RGA pour:
 - Indiquer la direction à suivre
 - Clarifier les besoins et les priorités
- ⊙ Identifier les Actions de suivi prioritaires



Généralités, Mandat et Contexte du Premier Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

- ⇒ Généralités
- ⇒ Mécanisme Intergouvernemental
- ⇒ Préparation des Directives
- ⇒ Contexte



Evolution de la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

- 1970 Initiation des activités par la FAO
- 1990 Recommandation du Conseil de la FAO pour un programme mondial de gestion des RGA
- 1992 **Consultation Formelle d'Experts** conduite par la FAO
- 1993 Initiation du développement de la **Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage**



Evolution de la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

1995 Le Comité sur l'Agriculture de la FAO et **Le Conseil** de la FAO apportent leur soutien pour développer davantage la Stratégie Mondiale

Un jalon dans la perception de la diversité agro-biologique:

Le mandat de la **Commission sur les Ressources**
Phytogénétiques fut élargi, avec un changement de nom:

La Commission sur les Ressources Génétiques
pour l'Alimentation et l'Agriculture



Statuts de la Commission sur les Ressources Génétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture

- ◉ **Membres** – 160 Nations Membres et la Communauté Européenne
- ◉ **Mission** – “La Commission devra avoir un rôle de coordination et devra se charger de questions politiques, sectorielles et trans-sectorielles relatives à la conservation et à l'utilisation durable des ressources génétiques qui sont utiles pour l'alimentation et l'agriculture”

adopté lors de la Septième Session Ordinaire,
15 –23 Mai, 1997



Statuts de la Commission sur les Ressources Génétiques pour l’Alimentation et l’Agriculture

Termes de Référence:

“La Commission pourra créer un groupe sectoriel de travail technique intergouvernemental, avec un équilibre géographique approprié, pour assister dans les domaines des ressources génétiques pour les plantes, animaux, la foresterie et les poissons”

7^{ème} Session de la CRGAA, Mai 1997, a mis en place:

le Groupe de Travail Technique Inter-gouvernemental sur les Ressources Génétiques pour l’Alimentation et l’Agriculture

(basée sur les Termes de Référence fournis par un Groupe Ad Hoc d’Experts,
Janv 1997)



La Première session du ITWG-AnGR, 8-10 Septembre 1998

A Recommandé:

“que la FAO coordonne l’élaboration, avec l’impulsion des
pays, d’un Rapport sur l’Etat des ressources
zoogénétiques dans le Monde, ...
qui pourrait donner une évaluation des programmes sur
les ressources génétiques animales dans le pays et sur
l’Etat des Ressources Génétiques des Animaux
d’Elevage”



La Première session du ITWG-AnGR, 8-10 Septembre 1998

S'est mis d'Accord sur:

- ⊙ **La Préparation de Directives**
 - à élaborer **en consultation avec les pays** et à utiliser pour la collecte et la compilation des données et informations existantes
- ⊙ **Le perfectionnement de DAD-IS**
 - pour aider le processus d'élaboration du Rapport



Recommandations de la 1ère Session du ITWG-AnGR

Approuvé par:

Le Comité sur l'Agriculture de la FAO > > Janvier, 1999

La Commission sur les RG pour A&A > > Avril, 1999



La CRGAA à la 8^{ème} Session Ordinaire d'Avril 1999

- ⊙ A approuvé les recommandations du ITWG-AnGR
- ⊙ S'est accordé à ce que le SoW-AnGR soit un processus participatif et rentable
- ⊙ A souligné le besoin urgent pour des directives pouvant aider à la préparation des rapports nationaux
- ⊙ A demandé à ce que les directives soient
 - élaborées en consultation avec les pays
 - revues par le ITWG-AnGR



Membres du ITWG-AnGR élus à la 8^{ème} Session Ordinaire du CRGAA

- ⊙ **Afrique:**
Botswana, République du Congo,
Madagascar, Mali, Tunisie
- ⊙ **Asie:**
Chine, Inde, Indonésie, Japon, Malaisie
- ⊙ **Europe:**
Danmark, France, Les Pays Bas,
Pologne, Slovénie
- ⊙ **Amerique latine
et Caraïbes:**
Argentine, Bolivie, Brésil, Uruguay,
Vénézuëla
- ⊙ **Moyen Orient:**
Egypte, Iran, Soudan
- ⊙ **America du Nord:**
Canada, Etats Unis
- ⊙ **Pacifique du Sud-Ouest:**
Nouvelle Zélande, Samoa



2ème session du ITWG-AnGR

Rome, 4-6 Septembre 2000

Participation :

23 des 27 Pays Membres

33 Pays Observateurs

8 Agences des NU et ONGs



2ème session du ITWG-ANGR

Rome, 4-6 Septembre 2000

Le Groupe de Travail a souligné:

- ⊙ L'importance de l'élevage et de la gestion **des RGA** dans la **lutte contre la pauvreté** par leurs contributions au développement rural, à la sécurité alimentaire et l'utilisation durable des ressources naturelles
- ⊙ L'importance de la gestion des RGA dans la mise en œuvre de la **Convention sur la Diversité Biologique**



2ème session du ITWG-AnGR

Rome, 4-6 Septembre 2000

Le Groupe de travail a mis l'accent sur:

- ⊙ l'importance du Premier Rapport sur le SoW-AnGR et sur la nécessité de le baser sur les Rapports Nationaux, comme fondation pour une meilleure utilisation, développement et conservation des ressources génétiques animales au niveau national et régional



2ème session du ITWG-AnGR

Rome, 4-6 Septembre 2000

Le groupe de Travail a accepté:

la version provisoire des directives et le calendrier
proposé pour l'achèvement des Rapports Nationaux pour le
SoW-AnGR,

en notant que ce calendrier dépend:

- ⇒ de l'obtention de ressources financières extra-budgétaires et du renforcement des capacités au niveau national / régional
- ⇒ du développement d'outils pour élaborer le Rapport National avec DAD-IS



2ème session du ITWG-ANGR

Rome, 4-6 Septembre 2000

Le Groupe de Travail a noté que:

Un Rapport Stratégique sur les Actions Prioritaires devrait être préparé pour **être soumis** au Groupe de Travail et au CRGAA **en 2003** et devrait offrir une opportunité pour **accroître le degré de conscience** sur les rôles et valeurs des RGA, montrer les lacunes, identifier les problèmes et les priorités et permettre d'initier rapidement des actions de suivi.



2ème session du ITWG-AnGR RECOMMANDATIONS

Concernant la préparation du Premier Rapport sur le SoW-AnGR:

- ⊙ Les pays qui ne l'auraient pas encore fait, devraient identifier immédiatement les Points Focaux Nationaux
- ⊙ Les pays, donateurs, les parties prenantes et la FAO devront redoubler d'efforts pour mobiliser les ressources, y compris financières, pour la préparation des Rapports Nationaux, le renforcement des capacités pour élaborer le premier Rapport SoW-AnGR et la mise en œuvre des actions prioritaires



2^{ème} session du ITWG-AnGR RECOMMANDATIONS

Concernant la préparation du Premier Rapport sur le SoW-AnGR:

Il est demandé à la FAO de:

- encourager tous les pays membres à commencer et soutenir la préparation des RN
- finaliser les Directives pour l'élaboration des rapports Nationaux
- accroître les efforts pour la mise en place des PFR et des réseaux, pour appuyer la mise en œuvre de la SM et pour faciliter la préparation des RN



2^{ème} session du ITWG-AnGR RECOMMANDATIONS

Concernant la préparation du Premier Rapport sur le SoW-

AnGR:

- ⊙ Les RGA devront continuer d’être une priorité dans le Programme de Travail et de Budget de la FAO et devraient constituer une haute priorité pour l’appui de la part des donateurs
- ⊙ La FAO continuera à développer le Module SoW-AnGR de DAD-IS
- ⊙ La FAO devrait favoriser le dialogue avec les autres organisations internationales



Développement du Processus d'élaboration du SoW-AnGR

- ⊙ Première session préliminaire Mars 1999
- ⊙ DAD-IS Etape 3 – module SoW Juillet 1999
- ⊙ Première version préliminaire des Directives
(un Groupe de Travail) Déc. 1999
- ⊙ Deuxième version préliminaire des Directives
(Consultants) Fév. 2000
 - Simplification
 - Les questions de politiques et des capacités soulignées
 - Nécessité de séparer les Directives des Questions Générales



Le Processus des consultations

- Coordonnateurs Nationaux *Juillet-Août 2000*
- Atelier de Discussions et d’Orientation
Septembre 2000
 - commentaires étaient incorporés dans la documentation pour la 2^{ème} Session du ITWG-AnGR
- Recommandations pour des révisions par les Pays Membres lors de la 2^{ème} Session du ITWG-AnGR
Septembre 2000
- Documentation finale



Contribution du SoW-AnGR pour la réalisation des objectifs de la Convention sur la Diversité Biologique

- ⊙ Conservation de la diversité biologique et utilisation durable de ses composantes
 - » au niveau gènes, espèces, écosystème et paysage
 - » aussi bien dans les zones protégées que dans les zones utilisées pour les activités humaines
- ⊙ Partage juste et équitable des bénéfices
- ⊙ Accès aux ressources et transfert de technologies



Les décisions de la Conférence des Parties (CDP) de la CDB sur la Diversité Agro-Biologique

- **Décision II / 15** Reconnaissance de la nature spéciale de la diversité agro-biologique, ses caractéristiques propres et le besoin de solutions appropriées
- **Décision III / 11** Art16.b et art. 20 (ressources génétiques des animaux d'élevage et mesures pour leur C&UD, la SM et rôle de premier plan de la FAO)
- **Décision IV / 6** Accueil favorable pour le ITWG-AnGR
- **Décision V / 5** Revue de la Phase I du programme de travail pluri-annuel
- **Décision V / 6** Approche écosystème à mettre en oeuvre



Décision V/5 de la 5ème CDP de la CDB

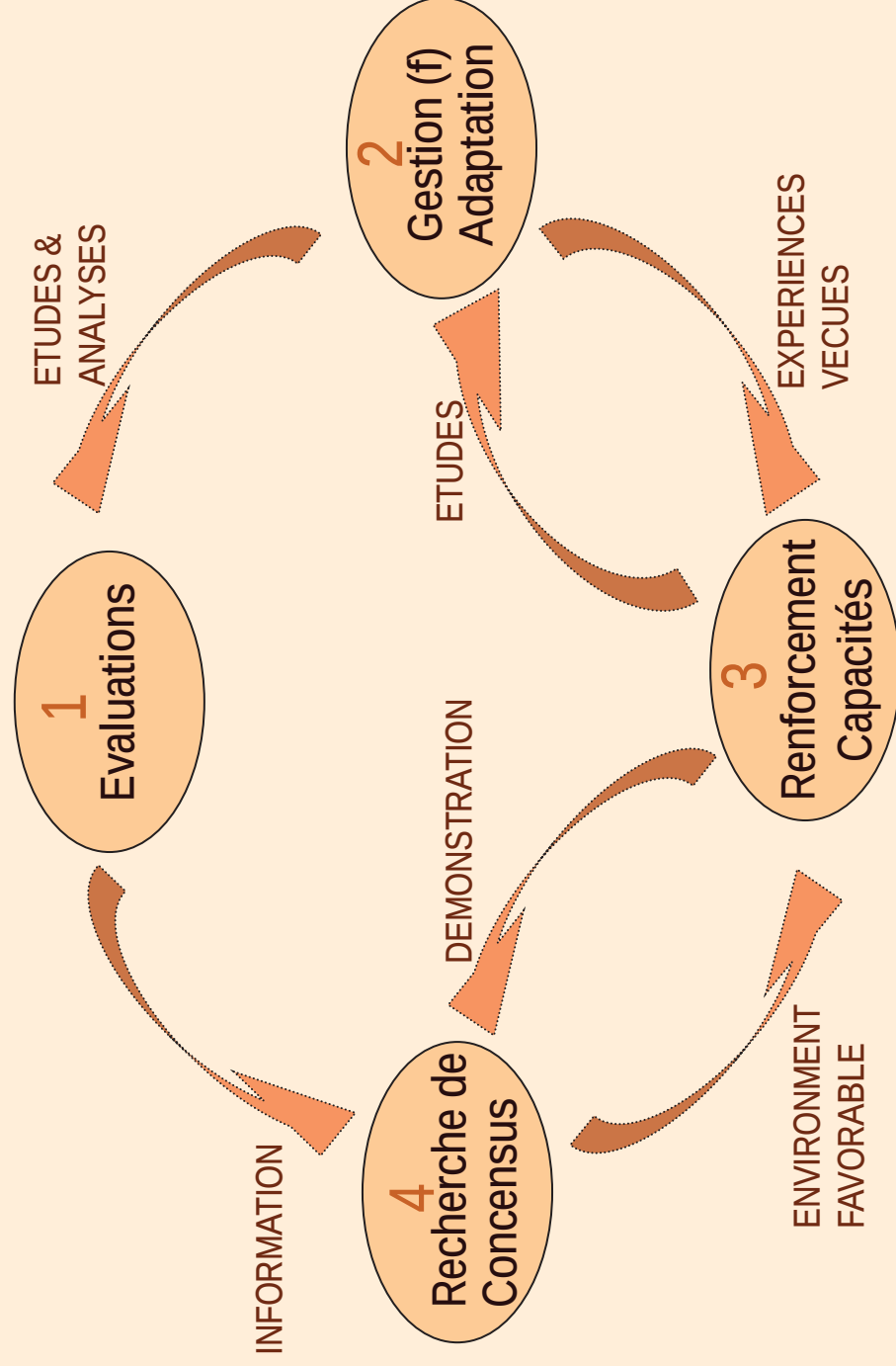
Programme de travail sur la diversité agro-biologique

Eléments:

- I. Evaluations
- II. Gestion en fonction de l'adaptation
- III. Renforcement des capacités
- IV. Recherche de Consensus



Renforcement mutuel des éléments du programme





La Commission des NU sur le Développement Durable (CDD), 8ème session, New York, 24 Avril-5 Mai 2000

AGRICULTURE

(g) Ressources Génétiques

Les gouvernements sont appelés à augmenter leurs efforts pour l'utilisation durable, la conservation et la protection des ressources génétiques

Dans ce contexte, il est demandé aux gouvernements.....

de mettre en oeuvre et de contribuer activement à développer davantage la Stratégie Mondiale pour la Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage



L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde



Éléments du Processus SoW-AnGR

**Rapports Nationaux et
Rapports des organisations internationales**



Rapport Actions Stratégiques Prioritaires ⇒ Suivi



Synthèse Globale – rapport préliminaire



Rapport Sow -AnGR Négocié

Actions de Suivi





Actions pour soutenir le Processus SoW-AnGR

- ⊙ Au niveau mondial et régional
 - Assurer l'appui financier:
 - » Programme de Travail ordinaire de la FAO
 - » Ressources Extra-budgétaires



Actions pour soutenir le Processus SoW-AnGR

- ⊙ Au niveau mondial et régional (suite.)
 - Module SoW-AnGR de DAD-IS élaboré
 - Matériel didactique élaboré
 - Invitations formelles aux pays pour participer
 - Invitations à toute les autres institutions internationales parties prenantes à participer
 - Formation régionale
 - Assistance technique aux pays à travers le Module SoW-AnGR de DAD-IS et son Modérateur
 - Etudes particulières sur des questions d'ordre Régional ou Mondial



Actions pour soutenir le Processus SoW-AnGR

⊙ Au niveau National

- Acceptation de l'invitation
- Mise en place du Comité Consultatif National (CCN) et information détaillée sur leur tâche
- Mobilisation des ressources financières
- Mise en place du Réseau et implication des parties prenantes
- Formation Nationale - Premier atelier de formation des membres du Réseau
- Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS
- Formation Nationale - Considérer la version préliminaire du Rapport National



Calendrier pour la préparation des Rapports Nationaux

Proposé

à la 2ème session
du ITWG-AnGR



Modifié

en rapport avec la disponibilité des ressources
extra-budgétaires pour démarrer la formation régionale



2002

4.4.7



Calendrier pour le SoW-AnGR

⊙ Repères – Etape I

ACTIVITES

Calendrier

⊙ Formation régionale	Juin 2001- Décembre 2001
⊙ CCN commence élaboration RN	Juillet 2001 - Janvier 2002
⊙ Formation nationale	Août 2001 - Février 2002
⊙ Collecte Données nécessaires	Août 2001- Avril 2002
⊙ RN préliminaire et consultation	Février 2002- Juin 2002
⊙ Soumission des RN	1 Août 2002



Calendrier pour le SoW-AnGR

⊙ Repères – Etape II

ACTIVITES

Calendrier

- ⊙ Analyse des Rapports Nationaux, des rapports des Organisations Internationales, commence
 - > > Août, 2002
- ⊙ Rapport Actions Stratégiques Prioritaires
 - > > Décembre, 2002
- ⊙ Options sur le mécanisme de suivi
 - > > Avril, 2003
- ⊙ Mécanisme de suivi initié
 - > > 2004



Calendrier pour le SoW-AnGR

⊙ Repères – Etape III

ACTIVITES

Calendrier

⊙ Proposition pour le contenu et le format pour le rapport SoW-AnGR	> > Avril, 2003
⊙ Préparation de la version préliminaire Rapport SoW-AnGR / Revues Régionales	> > 2004 - 2005
⊙ Finalisation Premier rapport SoW-AnGR	> > 2005
⊙ Mécanisme de suivi pleinement opérationnel	> > 2005



Mécanisme Intergouvernemental pour orienter le Processus SoW-AnGR

	ITWG-AnGR	CRGAA
○ Adoption du processus SoW-AnGR	2 ^e , 2000	29 ^e , 2001
○ Evaluation du progrès	3 ^e , 2002	
○ Rapport sur Actions Stratégiques Prioritaires et Mécanisme de suivi		
○ Format du Rapport SoW-AnGR Rapport préliminaire SoW-AnGR = Précédé par revue par Parties Prenantes	4 ^e , 2003	10 ^e , 2003
○ Premier Rapport SoW-AnGR Négocié et Options pour mise en œuvre	5 ^e , 2005	11 ^e , 2005
○ Anticipation au Rapport du CRGAA à la CDB:	2004 et 2006	



Objectifs, Portée et Structure des Rapports Nationaux

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.5.1



Objectifs du Rapport National

- ⊙ Objectifs Globaux
- ⊙ Objectifs Spécifiques



Objectifs Globaux du RN

- ⊙ Analyser et rapporter sur:
 - » l'état des RGA
 - » le statut et les tendances des RGA
 - » l'apport actuel et potentiel des RGA
- ⊙ Evaluer l'état des connaissances et des capacités du pays à gérer ces ressources essentielles
- ⊙ Identifier les besoins et priorités nationaux pour des actions de conservation et d'utilisation durables des RGA et les opportunités pour la coopération internationale



Objectifs Spécifiques du RN

- ⊙ Donner systématiquement au Gouvernement et Parties Prenantes des informations sur les RGA;
- ⊙ Etablir les données et informations de base essentielles sur l'état de la diversité génétique des animaux;
- ⊙ Evaluer les capacités des institutions publiques et privées, des producteurs, des populations autochtones et des communautés de base;
- ⊙ Evaluer les rôles et valeurs des races locales et des races introduites et des impacts des systèmes de production agricoles sur les RGA;



Objectifs Spécifiques du RN

- ⊙ Examiner les méthodologies et technologies utilisées pour mieux comprendre la valeur des RGA pour mieux les utiliser, développer et conserver de manière durable;
- ⊙ Encourager la mise en place de réseaux pour accroître la sensibilisation sur les divers rôles et valeurs des RGA, promouvoir leur meilleure utilisation, développement et conservation;
- ⊙ Etablir une base pour renforcer les réseaux existants entre les pays qui partagent des RGA communes et/ou les mêmes systèmes de production ou problématiques;



Objectifs Spécifiques du RN

- Promouvoir la communication et la collaboration au sein et entre les réseaux, entre le Gouvernement et les ONG impliquées dans la gestion des RGA;
- Identifier les orientations majeures des politiques et programmes nationaux à venir et déterminer les besoins et priorités pour les actions du Gouvernement et des autres Parties Prenantes;
- Identifier les questions émergentes directement liées à la gestion des RGA et relatives à l'utilisation efficace des biotechnologies, à la santé animale, au bien-être des animaux, à la sécurité sanitaire des aliments pour l'Homme et les animaux, aux impacts sur l'environnement, etc.



Objectifs Spécifiques du RN

- Aider les producteurs, les populations indigènes et les communautés de base à identifier les RGA qui peuvent accroître la production, la productivité et la qualité des produits;
- Renforcer la capacité à faire le point sur les RGA en améliorant la communication et les capacités organisationnelles;
- Améliorer les connaissances sur le statut des races qui ne présentent pas pour le moment de valeur pour les producteurs et des parents sauvages des animaux domestiques;
- Identifier les situations dans lesquelles une intervention urgente serait nécessaire pour empêcher la disparition de RGA; et
- Etablir une Banque de Données Nationale pour utilisation dans la planification, la mise en œuvre et la revue des actions de gestion des RGA dans le pays.



Portée du Rapport National

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.5.8



Portée du Rapport National

- ⊙ Le Premier SoW-AnGR traitera des espèces de Mammifères et d'Oiseaux qui présentent un intérêt pour l' alimentation et l'agriculture;
- ⊙ Les pays pourront s'ils le désirent traiter des espèces autres que les mammifères et les oiseaux et qui ont un intérêt pour l'alimentation et l'agriculture pour répondre à leurs besoins de préparation de leur RN, mais ces espèces ne seront pas considérées dans le premier SoW-AnGR.
- ⊙ Pour chaque espèce, les populations peuvent être classées en:
 - » races
 - » populations sauvages (= jamais domestiquées)
 - » populations férales (= domestiquées et plus tard laissées dans la nature)



Portée du Rapport National

- ⊙ Les populations décrites peuvent inclure:
 - » populations primaires
 - » variétés
 - » lignées sélectionnées
 - » populations de base
 - » races standardisées
- ⊙ Les groupes cités ci-dessus sont regroupés par la FAO sous le nom de “races” élevées par les fermiers
- ⊙ Les données devront inclure le matériel génétique de ces populations, conservé sous forme in vivo et in vitro, c’est à dire tenir compte des RGA sous toutes les formes



Portée du Rapport National

- ⊙ Il est recommandé que le RN, en plus des RGA en elles-mêmes, prenne également en considération:
 - la dimension élargie de la diversité agro-biologique;
 - les systèmes de production et l'environnement dans lesquels les RGA sont utilisées;
 - toute la gamme de produits et services fournis par les RGA;
 - les habitudes de consommation et les pratiques socio-culturelles;
 - le rôle des RGA dans le maintien des écosystèmes; et
 - le rôle des RGA dans la production agricole et la sécurité alimentaire



Portée du Rapport National

- ⊙ Le RN n'a pas la prétention de présenter en détails le secteur de la production animale du pays, mais plutôt de mettre en exergue les aspects et questions pertinents relatifs à la compréhension, l'utilisation, le développement et la conservation des RGA;
- ⊙ La gamme d'activités touchant les RGA à traiter dans le RN pourra inclure:
 - » l'utilisation et le développement
 - » la caractérisation
 - » la conservation *in situ* et *ex situ*



Portée du Rapport National

- En plus de la conservation, la caractérisation, l'utilisation et le développement, le RN devra s'intéresser à:
 - une description générale des principaux systèmes de production du pays
 - le développement et le transfert de technologies dans le domaine des RGA
 - l'éducation et la formation pour les RGA
 - le système d'information sur les RGA
 - les recherches touchant les RGA, et
 - le cadre institutionnel et réglementaire dans lequel les activités doivent prendre place



Portée du Rapport National

- ⊙ Les activités présentées ne devront pas porter uniquement sur celles du secteur public, mais devront inclure le secteur privé, les ONG et en particulier celles des organisations de producteurs.
- ⊙ La gamme d'activités et de partie prenantes est très large, mais l'intention n'est pas de collecter de nouvelles données
- ⊙ Le rapport sur l'état des RGA dans le pays devra se baser sur les données existantes qui seront compilées et analysées.



Portée du Rapport National

- ⊙ Il est recommandé que les éléments descriptifs du RN se limitent à ceux essentiels pour:
 - » évaluer les progrès;
 - » évaluer l'état actuel des RGA;
 - » identifier les problèmes et les lacunes; et
 - » aider au processus d'élaboration des grandes lignes de la politique et des priorités pour les actions à entreprendre.
- ⊙ Le RN devra identifier le nombre et les principales races dans le pays, mais les détails sur ces races, leurs caractéristiques et leurs performances devront être enregistrés dans le système d'information national ou dans DAD-ID.



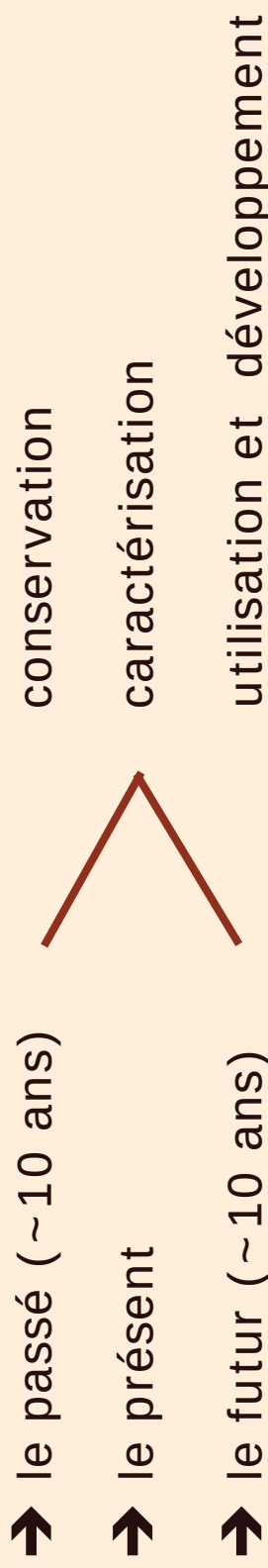
Portée du Rapport National

- ⊙ Les pays qui souhaitent présenter leur niveau d'éducation et de formation dans le domaine des RGA ne devront pas lister tous les cours ou le nombre de personnes formées, MAIS plutôt présenter leur compétence technique actuelle en incluant leur capacité à former des professionnels dans ce domaine.



Portée du Rapport National

- Donner une perspective sur où le pays était, où il se trouve présentement et où il compte être dans le futur. Il est essentiel de considérer :



- Le RN et le Rapport SoW-AnGR servira de fondation pour une meilleure gestion et une politique de développement renforcé pour les RGA; ainsi, l'analyse à faire devra aller au delà d'une simple description des ressources.
- Le RN devra également servir de base pour le processus SoW-AnGR en cours.



Portée du Rapport National

- ⊙ Des questions stratégiques fondamentales doivent alors être posées:
 - Contribution actuelle des RGA?
 - Etat des RGA et des principaux systèmes de production?
 - Si la production et la productivité sont en $\uparrow \downarrow$ ou $=$?
 - Si la contribution des RGA peut être réhaussée ?
 - Quels sont les opportunités et les obstacles?
 - Quels sont les priorités et les besoins pour les actions à entreprendre?



Portée du Rapport National

- ⊙ Pour chaque point abordé dans cette analyse, il est crucial que les questions stratégiques suivantes soient posées:
 - » Où sommes-nous?
 - » Que devons-nous faire?
 - » Comment atteindre nos objectifs?
- ⊙ Ces questions fondamentales d'orientation permettront d'identifier les problèmes clés à aborder dans le RN.



Portée du Rapport National

Le RN devra :

- » analyser la situation
- » développer les orientations stratégiques
- » identifier clairement les priorités pour les actions
- » identifier clairement les besoins pour une meilleure utilisation et conservation des RGA, ainsi que leur développement.



Structure du Rapport National

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.5.21



Structure du Rapport National

- ⊙ Le Premier Rapport sur l'Etat des RGA dans le Monde donnera une évaluation dans trois domaines majeurs:
 - Etat de la Diversité
 - Etat de la Capacité de Gestion du Pays
 - Etat des Connaissances
- ⊙ Cependant, le Rapport doit aller plus loin dans l'identification des priorités et des besoins si des actions fortes sont à entreprendre et à suivre.



Structure du Rapport National

Le RN devra comprendre six parties principales:

Part

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 2** Changements de la Demande Nationale de Produits d'Elevage
- 3** Etat des Capacités Nationales de Gestion
- 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
- 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité des Animaux d'Elevage
- 6** Autres Eléments



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 1: Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage

- ⊙ Conservation et utilisation des RGA pour l'accroissement de la production et de la productivité dans le contexte de :
 - » Conservation *in situ* et *ex situ*
 - » Utilisation durable dans divers systèmes de production
 - » Conditions socio-économiques



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 2: Impact de l'Accroissement de la Demande en Aliments et Produits d'Origine Animale sur:

- Demande future en aliments et produits d'origine animale
- RGA et systèmes de production
- Futures politiques nationales
- Stratégies et programmes concernant l'utilisation et la conservation des RGA
- Priorités et besoins pour les actions à mener



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 3: Etat des Capacités Nationales de Gestion

- ⊙ Analyse des capacités en relation avec la gestion des RGA
 - » Exigences en renforcement des capacités
 - » Capacités actuelles disponibles
 - » Priorités pour le renforcement des capacités
 - » Besoins additionnels



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 4: Identification des Priorités pour le Développement d'un Programme National pour l'Utilisation et la Conservation Durables des RGA

⊙ Analyse des priorités d'actions à court et long termes:

- Espèces et races
- Cadre politique, y compris législation et régulations
- Structure institutionnelle
- Système d'information
- Vulgarisation
- Autres technologies, biotechnologies, domaines de développement
- Recherche et connaissances, y compris les biotechnologies et le savoir local
- Besoins d'action



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 5: Recommandations pour la Coopération Régionale et Internationale

- Domaines
- Niveaux
- Modes de coopération
- Opportunités, exigences et contributions proposées
- Priorités d'actions
- Besoins pour la mise en œuvre de ces priorités



Structure du Rapport National

Sections du Rapport National

Partie 6: Autres Eléments

- ⊙ Préparation du RN
- ⊙ Liste des institutions et personnes impliquées dans le processus de préparation
- ⊙ Annexes:
 - ➔ cartes
 - ➔ diagrammes
 - ➔ statistiques nationales pertinentes
 - ➔ autres éléments illustratifs
 - ➔ tableaux
 - ➔ liste des références



Structure du Rapport National

- Après avoir achevé les parties principales du Rapport National, il est conseillé d'élaborer un résumé analytique
- Ce résumé devra présenter les trois domaines principaux: *Etat de la Diversité, Etat des Capacités et Etat des Connaissances*
- Les principaux résultats et recommandations découlant du travail devront être résumés
- Le Résumé Analytique devra souligner les grandes *Orientations stratégiques, Actions Prioritaires*, et au niveau de ces priorités, les *Besoins* essentiels pour réussir la réalisation des actions.



Elaboration du Rapport National

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.6.1



Elaboration du Rapport National

Le Rapport National est supposé être un
Document de Politique Stratégique

Il devra donner des réponses aux 3 questions stratégiques:

- » Où sommes-nous?
- » Que devons-nous faire?
- » Comment atteindre nos objectifs?

Il devra alors considérer les **Problèmes Prioritaires** en
rapport avec ces questions et les **Besoins**

Les données présentées devront aider à la définition des
orientations stratégiques et des priorités



Elaboration du Rapport National

EVALUATION des activités passées et présentes et des besoins futurs nécessaires pour la mise en œuvre d'un

PROCESSUS INTERACTIF

avec une large participation de

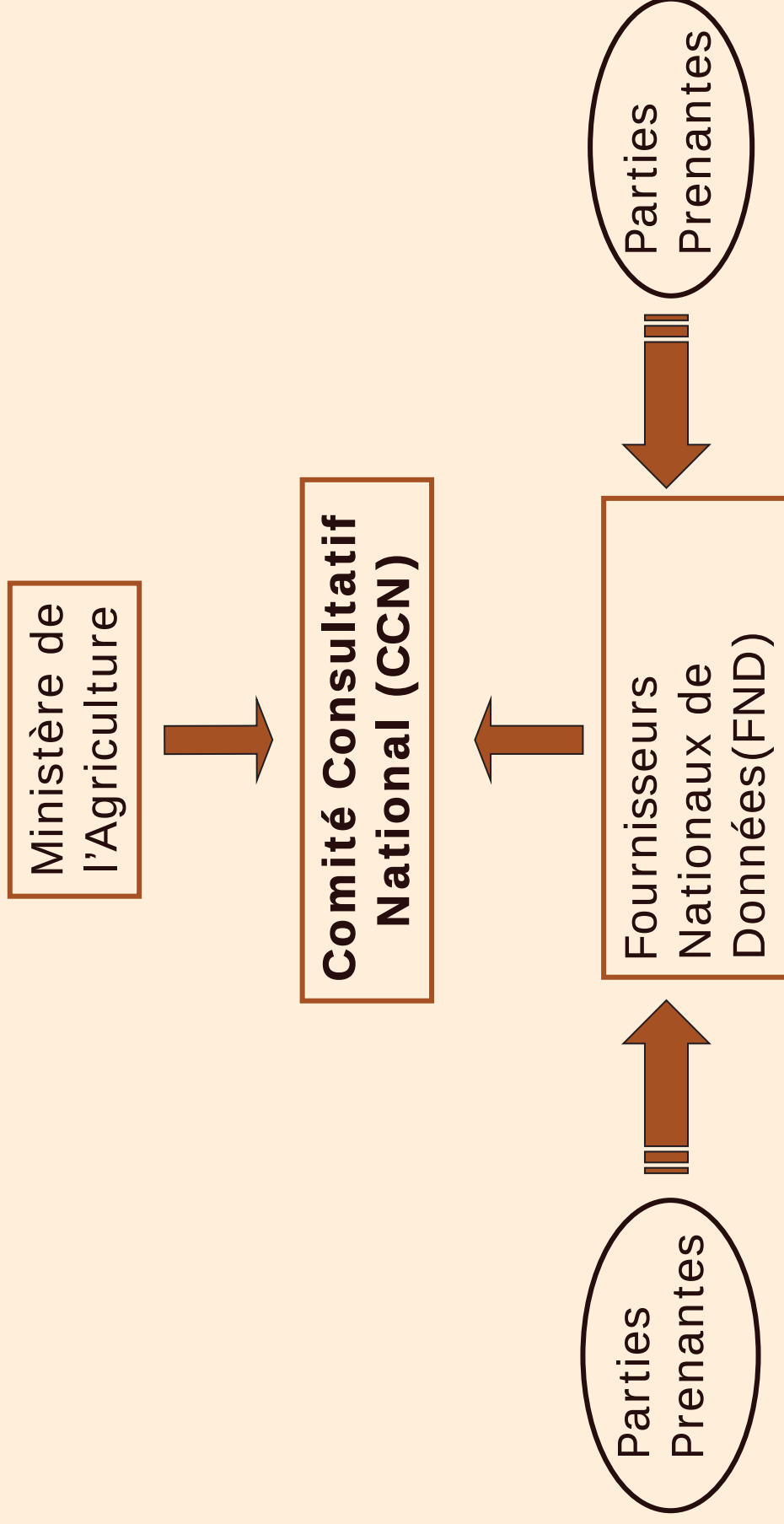
TOUTES LES PARTIES PRENANTES

durant

TOUTES LES ETAPES DE L'ELABORATION DU RN



Elaboration du Rapport National -Organisation





Elaboration du Rapport National

Cadre organisationnel

Ministère de l'Agriculture

Accepte l'invitation pour élaborer un RN



Mise en place du CCN

Si cela n'a pas été fait, aussi du PFN, CN!



Etablissement du Réseau National **Identification des Fournisseurs de Données**



Elaboration du Rapport National: Fournisseurs

- ⊙ **Fournisseurs Primaires**
 - Gouvernement-Ministère de l'Agriculture
 - Parties Prenantes
 - Comité Consultatif National (CCN)
 - Fournisseurs Nationaux de Données (FND)
- ⊙ The CCN devra servir de “cheville ouvrière” pour l’élaboration de la version préliminaire du RN



Elaboration du Rapport National : les Fournisseurs Primaires dans le Pays

- ⊙ **Gouvernement** - **Ministère de l'Agriculture**
interagit avec autres Ministères
- ⊙ **Parties Prenantes** - tous groupes intéressés
- ⊙ **Comité Consultatif National (CCN)**
 - la "cheville ouvrière" principale
 - Président et Secrétaire technique sont les membres-clés
 - Tout membre devra être un membre actif
- ⊙ **Fournisseurs Nationaux de Données**
 - le réseau national pour la gestion des RGA fournira les données pour le travail



Elaboration du Rapport National : Responsibilités des Fournisseurs Primaires

⊙ Gouvernement

- Met en place le CCN, mandat et Président
- Fournit les ressources nécessaires
- Fait la revue des progrès réalisés par le CCN
- Approuve et soumet le RN à la FAO
- Considère le suivi des actions

⊙ Parties Prenantes

- Contribue au processus en termes d'expertise et de données
- Participe aux activités de renforcement des capacités
- Aide et contribue au suivi des actions



Elaboration du Rapport National : Responsibilities of Primary Contributors

⊙ Comité Consultatif National

– Président

- » Met en œuvre le mandat établi par le gouvernement
- » Supervise le processus, y compris l'élaboration du RN comme un document de politique stratégique
- » Rend compte au gouvernement



Elaboration du Rapport National : Responsibilités des Fournisseurs Primaires

⊙ Comité Consultatif National

- Secrétaire technique du CCN:
 - » Suit et gère le travail des membres du CCN
 - » Rédige, fait circuler et révise les documents:
 - Calendrier de réunions du CCN
 - Documents de travail: textes et tableaux de données
 - Résultats des rencontres, réunions
- Contributions des membres du CCN



Elaboration du Rapport National : Responsibilities of Primary Contributors

⊙ Comité Consultatif National

- Secrétaire technique du CCN, aussi:
 - » Si nécessaire, arrange pour la traduction du Module SoW-AnGR de DAD-IS et du RN
 - » Prépare les Ateliers nationaux de Formation
 - » Alloue des questions aux FND, fait le suivi et compilation des réponses
 - » Entretient la Banque de Données SoW-AnGR du pays



Elaboration du Rapport National : Responsabilités des Fournisseurs Primaires

⊙ Comité Consultatif National

Membres (sont 'actifs')

- » Doivent être pleinement familiers avec le processus SoW et les Directives
- » Participent régulièrement aux réunions de travail du CCN
- » Contribuent à l'étude des problèmes majeurs devant être traités dans le RN
- » Elaborent le cadre de travail pour le RN
- » Elaborent le contenu des textes et des tableaux pour chaque question traitée
- » font la revue et rédigent le RN
- » Contribuent si nécessaire, à la formation des membres du réseau
- » Aident le Secrétaire Technique du CCN dans son travail



Elaboration du Rapport National

Processus d'Elaboration

- ⊙ CCN est bien informé
- ⊙ Elabore un **Plan d'Action** et un **Calendrier**

Etablit une Vision pour le RN

Considérer:

Pays / provinces / des Rapports de province
par un Rapport National

Comment prendre en compte:

Territoires dépendants, Départements d'Outre-mer, etc.



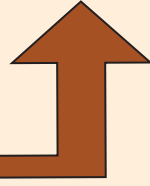
Elaboration du Rapport National - Organisation et Calendrier

Ministère de l'Agriculture



Comité Consultatif
National (CCN)

Rapport National
Final



Plan d'Action et Calendrier





Elaboration du Rapport National

Processus d'Elaboration

Demande une discussion élargie sur:

- Comment procéder?
- Comment partager les tâches?
- Comment élaborer la première version du RN?
- Comment mobiliser dans l'immédiat les ressources nécessaires pour la réussite du travail d'élaboration d'un bon Rapport National?



Elaboration du Rapport National

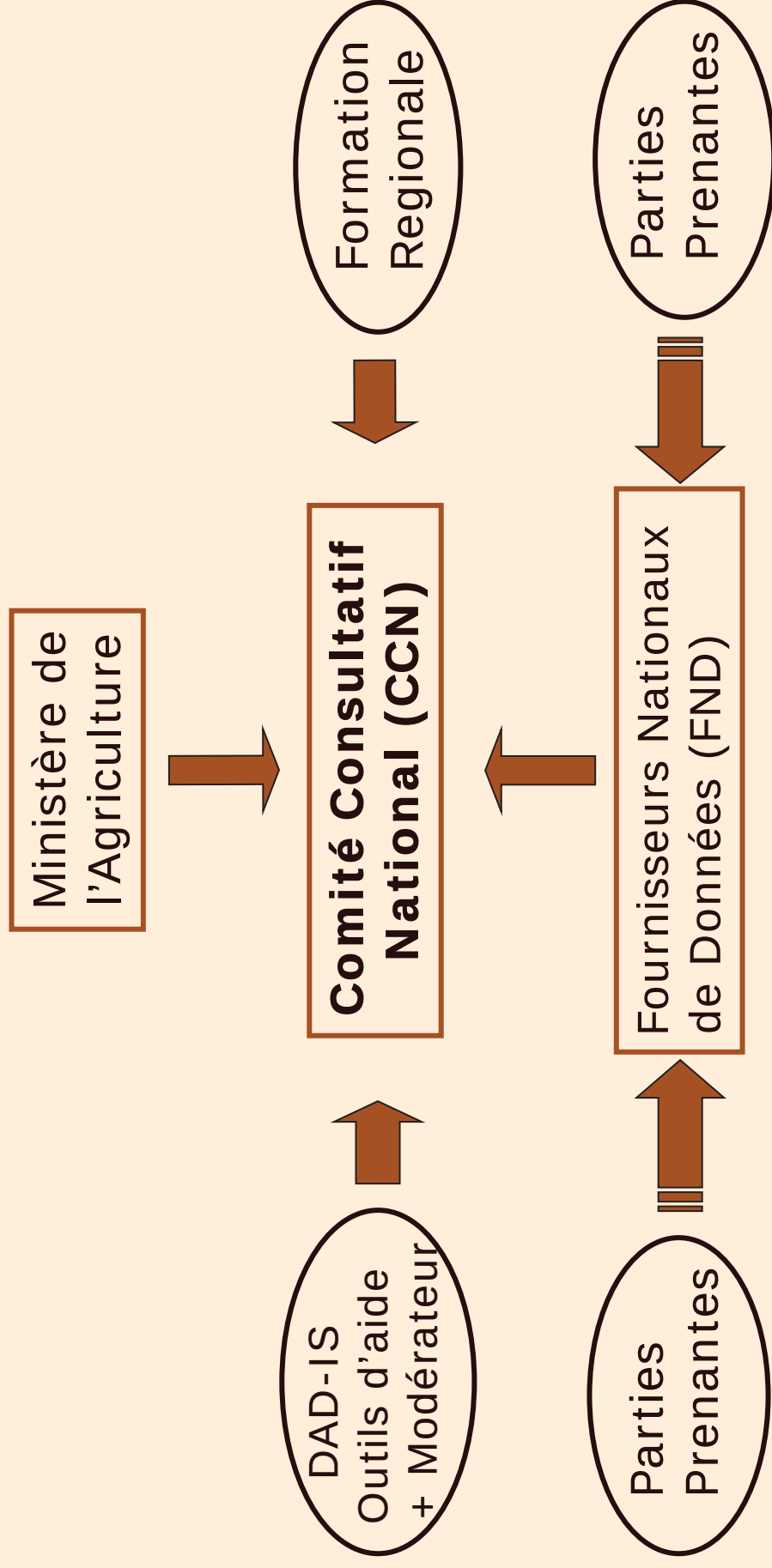
Processus d'Elaboration

MOBILISATION DES RESSOURCES FINANCIERES

- Apport du Gouvernement?
- Autres ressources nationales?
- Options pour un soutien collaboratif international?



Elaboration du Rapport National - Organisation et Appui





Elaboration du Rapport National

Processus d'Elaboration

APPUI TECHNIQUE

- Session de formation régionale
- Appuis à l'intérieur de la région
- Module SoW-AnGR de DAD-IS
- Assistance directe - Consultant international
- Assistance du Point Focal Mondial de la FAO SoW-AnGR par l'intermédiaire du Modérateur de DAD-IS



Elaboration du Rapport National - Organisation et Calendrier

Ministère de l'Agriculture

Comité Consultatif
National (CCN)

Rapport National
Final

1er Atelier
National

Plan d'Action et Calendrier



Elaboration du Rapport National

Premier Atelier National:

- Considérer la gestion des RGA dans le pays
- Considérer le Processus SoW-AnGR
- Discuter les modalités de collecte des données:
sous forme manuscrit ou sous forme électronique
- Partager les tâches et responsabilités
- Formation sur l'utilisation des outils d'aide:
 - » Module de saisie et de rapport de DAD-IS SoW-AnGR
 - » Outils de tabulation
- Allocation de séries de Questions Générales (QG)



Elaboration du Rapport National

- ⊙ Collecte de données et compilation
 - Les membres du réseau national et les fournisseurs de données répondent aux questions présentées dans les QG
 - Mise à jour des données numériques, si possible
 - Donner des informations additionnelles
 - Contribuer à l'élaboration de la Banque de données SoW-AnGR pour usage dans la planification du suivi des actions et l'évaluation du progrès accompli et des tendances

Validation des données et des informations?



Elaboration du Rapport National

- ⊙ Compilation et analyse des données
- ⊙ Discussion sur les questions à inclure dans le RN
- ⊙ Evaluation stratégique de l'état actuel et des besoins futurs
- ⊙ Identification des domaines prioritaires
- ⊙ Appui pour l'élaboration de la première version du RN



Elaboration du Rapport National

Deuxième Atelier National

- Discussion sur le Rapport préliminaire
- Accord sur les orientations stratégiques
- Identification des lacunes et des parties à améliorer
- Accord sur la liste des priorités
- Evaluation des opportunités pour autres utilisations du RN
- Evaluation des opportunités pour utilisation future et entretien de la Banque de Données Nationale SoW-AnGR



Elaboration du Rapport National - Organisation et Calendrier

Ministère de l'Agriculture

Comité Consultatif
National (CCN)

Rapport National
Final

1er Atelier
National

Rapport
Préliminaire

2ème Atelier
National

Plan d'Action et Calendrier



Elaboration du Rapport National

Processus d'Elaboration

Les Dernières Etapes

Rapport National Adopté par le Gouvernement

Soumis à la FAO

AU PLUS TARD EN

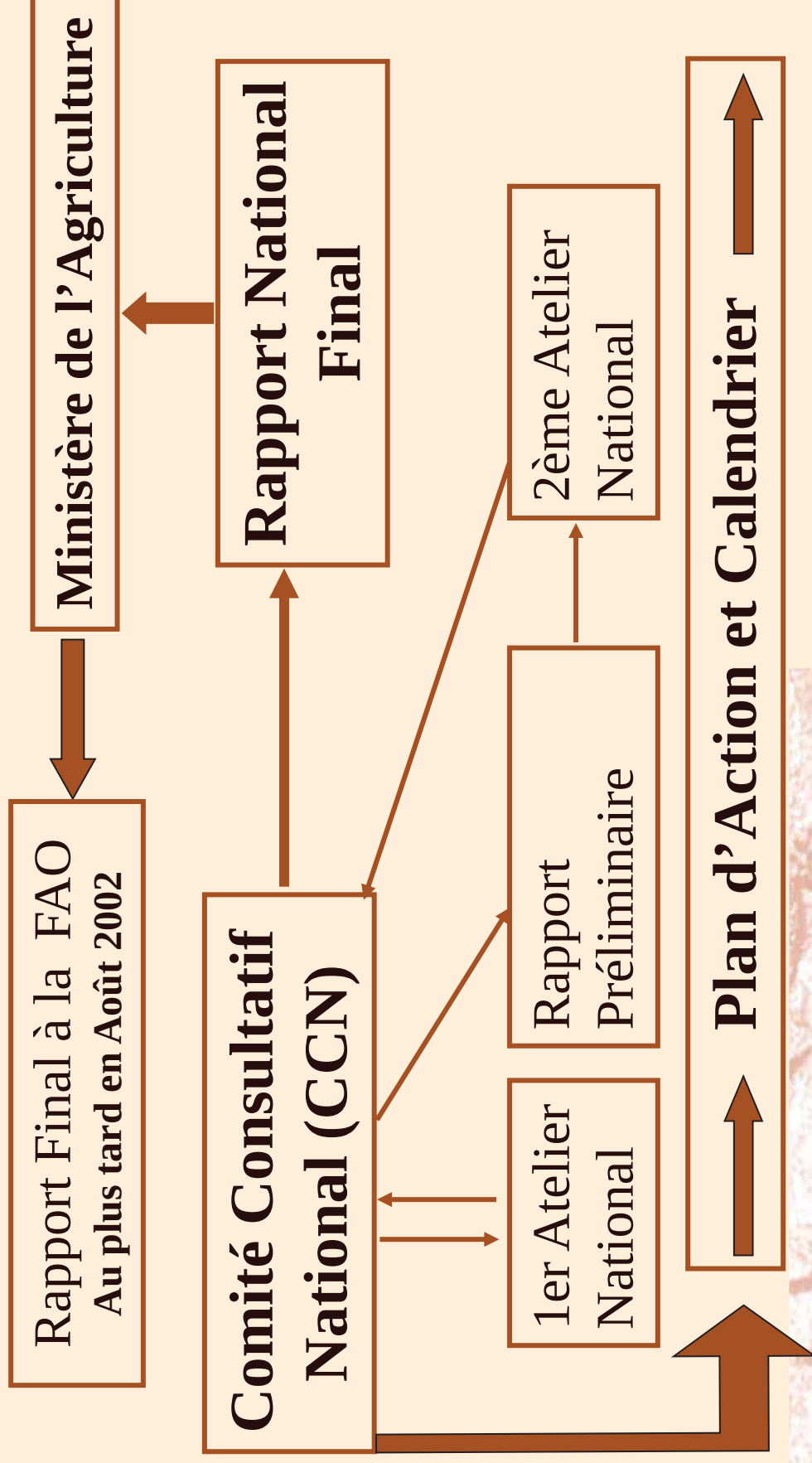
AOÛT 2002

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.6.25



Elaboration du Rapport National - Organisation et Calendrier





2002





Elaboration du Rapport National

Achèvement du Rapport National

Le TEMPS pour les ACTIONS DE SUIVI!

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

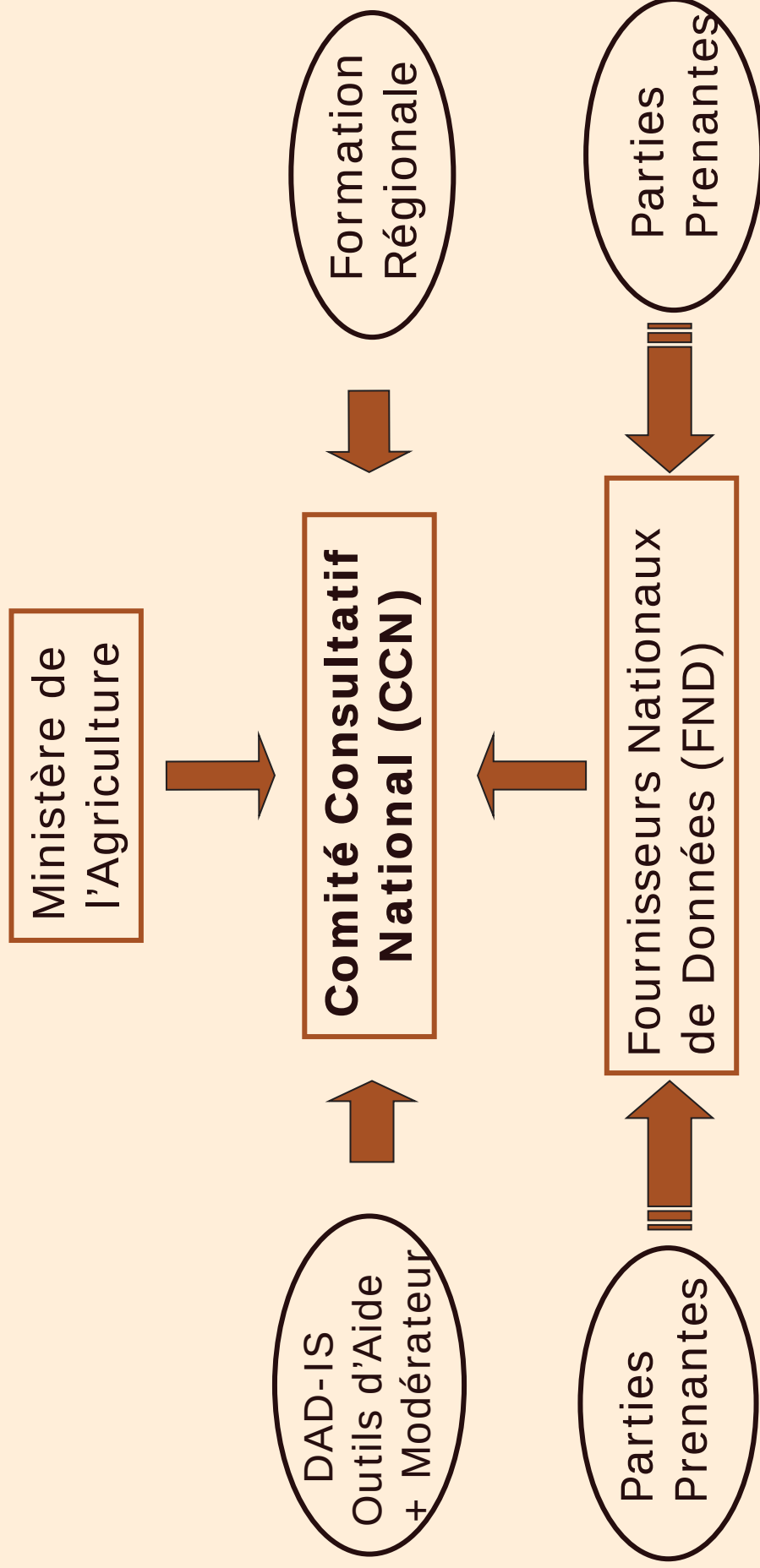
4.6.28



Procédures pour élaborer le Rapport National — Outils d'Aide



Elaboration du Rapport National - Organisation et Appui





Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ Outils d'Aide

- Directives pour Elaboration des Rapports Nationaux
 - » Document officiel
- Module SoW-AnGR de DAD-IS
 - » Définitions de Travail
 - » Directives pratiques de travail
 - » Questions Générales pratiques de travail
 - » Explications Additionnelles
 - » Banque Nationale de Données pour le SoW-AnGR



Directives pour l'Elaboration des Rapports Nationaux (RN)

- Document intergouvernemental officiel

Outils d'Aide pour l'Elaboration du RN Module SoW-AnGR DAD-IS

Définitions de travail

Utilisée pour aider
à la consistance

Directives de travail

Utilisées par CCN
pour élaborer RN

Questions Générales de travail

Utilisées pour collecte
données et information
pour préparer le RN

Base de Données + Tableaux

utilisés pour
gérer les
données

Explications
Additionnelles

Explications
Additionnelles



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ **Module SoW-AnGR de DAD-IS**

- Logiciel développé pour aider les pays à:
 - » Elaborer le Rapport National
 - » Développer le Réseau National
 - » Aider la communication
 - » Allouer les séries de Questions Générales aux fournisseurs de données et d'informations
 - » Développer la Banque de Données Nationale pour le SoW-AnGR, la planification des actions de suivi
 - » Renforcer les capacités
 - » Communiquer avec la FAO via le Secrétaire Technique National du SoW-AnGR



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ Définitions de travail

- Liste des termes utilisés dans les Directives pour l'élaboration des Rapports Nationaux
- Définitions peuvent être ajoutées ou modifiées si nécessaire, durant les Ateliers



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ Directives pratiques de travail pour l'élaboration du Rapport National

- Document de base décrivant la structure du RN
- Conçues pour aider à la production d'un document de politique stratégique de 30 à 60 pages
- Utilisées principalement par le CCN
- Confectionnées comme équivalents aux écrans de la composante Rapports du Module SoW-AnGR de DAD-IS et du document manuscrit
- Complétées par des explications additionnelles issues de l'apport d'experts de différents pays



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ Questions Générales

- Utilisées pour collecter des informations sur le plan des techniques et des politiques fournies par les parties prenantes (FND et autres)
- Donnent des informations additionnelles détaillées utilisées par le CCN pour améliorer la qualité du RN stratégique
- Les réponses aux QG seront stockées dans la banque de données au sein du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour des utilisations ultérieures
- Confectionnées comme équivalentes aux écrans de la composante Rapports du Module SoW-AnGR de DAD-IS et du document manuscrit
- Complétées par des explications additionnelles issues de l'apport d'experts de différents pays



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

☉ Tableaux:

- Aident le Secrétaire Technique du CCN dans la gestion des données fournies par le CCN et les FND
- Les données à mettre en tableau sont obtenues par le CCN à partir:
 - » de bases de données statistiques (nationales/régionales/mondiale)
 - » consensus sur les estimations après discussions et analyse par le CCN
- Facilitent l'analyse et la synthèse au niveau régional et mondial et le développement rationnel de tableaux-clés d'informations



Elaboration du Rapport National: Outils d'Aide

⊙ Banque de Données Nationale SoW -AnGR

- Grace au Module DAD-IS et à la contribution des FND
- Fournit les données et informations nécessaires au CCN pour élaborer le RN
- Offre au pays une banque de données unique et complète pour usage dans:
 - » La planification et l'exécution des actions de suivi du SoW-AnGR
 - » L'Elaboration des propositions de collaboration internationale
 - » La revue du progrès accompli
 - » L''etablissement des tendances
 - » La Préparation des actions à venir pour le SoW-AnGR
 - » Un élément essentiel pour un système efficace d'Alerte Précoce et d'Intervention Rapide
- La Gestion permanente de la Banque de Données: Le Secrétaire Technique National du SoW-AnGR



Les Questions Générales

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.8.1



Les Questions Générales

- ⊙ Objectifs visés par les Questions Générales:
 - Aider à comprendre les tenants et aboutissants de la gestion des RGA
 - Faciliter la collecte des informations fournies par les parties prenantes et leurs FND;
 - Développer une Banque de Données Nationale contenant des informations de base sur le SoW-AnGR; et
 - Source de données sur les aspects techniques et de politiques pour usage par le CCN dans le travail de synthèse pour le Rapport National



Les Questions Générales

⊙ Organisation des Questions Générales:

- Introduction sur le Pays
- L'Etat des Systèmes de Production
- L'Etat de la Diversité Génétique
- L'Etat de l'Utilisation des RGA
- L'Etat de la Conservation des RGA
- L'Etat des Politiques et des Arrangements Institutionnels concernant les RGA



Les Questions Générales

⊙ Utilisation des Questions Générales:

- Les réponses à chaque question numérotée des Questions Générales permettra de:
 - vérifier que les problèmes importants ont été identifiés et traités
 - apporter les données nécessaires au Rapport National Stratégique
- Les questions Générales sont une composante-clé du Processus d'élaboration du Rapport National; mais le Rapport National **ne** doit **pas** être une liste de réponses aux Questions Générales



Les Questions Générales

⊙ Utilisation des Questions Générales (suite):

- Les réponses aux Questions générales seront utilisées dans le pays pour:
 - » Mieux comprendre et gérer les RGA
 - » Constituer une base référentielle pour suivre les tendances futures dans les domaines de la technologie et des politiques
 - » Déterminer l'efficacité des décisions politiques
 - » Planifier et mettre en œuvre des actions de suivi
 - » Elaborer des propositions de collaboration internationale
 - » Constituer la base d'un système d'Alerte Précoce et d'Intervention Rapide



Les Questions Générales

⊙ Utilisation des Questions Générales (suite):

- Envoyer des questions spécifiques à des groupes appropriés de parties prenantes et leur FND. Il sera demandé à tous les groupes de répondre à toutes les séries de questions
- Insister sur l'utilisation des données existantes pour répondre aux Questions Générales - ne pas s'engager dans la collecte de nouvelles données et informations
- Encourager l'identification des lacunes dans les données nationales
- Explications additionnelles pour aider dans l'utilisation des Questions Générales seront disponibles dans le Module SoW-AnGR de DAD-IS



Les Questions Générales

⊙ Utilisation des Questions Générales (suite):

- Les FND devront constamment interagir avec le CCN dans l'élaboration des réponses aux Questions Générales
- Le niveau de détails dans les réponses aux Questions Générales diffèrera en fonction des pays. Certains auront des informations très détaillées et d'autres pas.
- Si les informations nécessaires sont déjà disponibles, des résumés avec des tableaux pourront être utilisés pour répondre aux questions.



Les Questions Générales

⊙ Utilisation des Questions Générales (suite):

- Si des données ne sont pas disponibles pour répondre à certaines Questions Générales, les FND devront poser cet état de fait dans leurs réponses et si possible, écrire 1 ou 2 courts paragraphes pour **dire l'état des connaissances** sur cette situation.
- Certaines questions doivent être répondues pour chaque espèce ou système de production, alors que d'autres sont plus générales



Les Questions Générales

- ⊙ **Autres Utilisations des Réponses aux Questions Générales:**
 - Les réponses aux Questions Générales seront utilisées pour développer une Banque de Données Nationale au sein du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour usage dans la planification des activités, la revue des progrès accomplis, et pour l'alerte précoce et l'intervention rapide en matière de gestion des RGA.



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

Aide au Processus d'Elaboration dans le Pays



Module SoW-AnGR de DAD-IS aidant au processus d'Elaboration dans le pays

⊙ Les composantes de la base de données:

- GestionnaireSoW
- TraducteurSoW
- DonnéesSoW
- RapportSoW
- TableauxSoW
- AideSoW
- FormationSoW



Module SoW-AnGR de DAD-IS aidant au processus d'Elaboration dans le pays

⊙ **GestionnaireSoW:**

- aide à la mise en place du CCN et du réseau de FND;
- permet le suivi des informations fournies par les FND;
- Permet le suivi de l'état d'achèvement du RN;
- Aide à la programmation des réunions du CCN et des Ateliers de Formation

⊙ **TraducteurSoW:**

- permet la traduction dans d'autres langues de tous les sous-modules y compris les *strings* et les descripteurs utilisés par les composantes du logiciel, les Directives, Questions Générales et les Définitions de travail.



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

DonnéesSoW:

- permet d'allouer des lots de QG aux membres du FND
- permet de recevoir, d'étudier, d'alimenter la Banque de données et de suivre les réponses des FND
- Les FND pourront fournir des informations sur d'autres questions et pourront attacher des graphiques



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

⊙ RapportSoW:

- Aide le CCN dans l'élaboration étape par étape du RN en se basant sur les Directives
- permet au Secrétaire du CCN d'allouer les questions aux différents membres, de suivre et de compiler le contenu de leurs réponses
- permet au CCN de rédiger le RN sur la base des questions et du cadre de travail développés
- permet au CCN de travailler aussi bien sur manuscrit que sous forme électronique, en utilisant toutes les informations disponibles fournies par les membres du comité



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

☉ TableauxSoW :

- Aide le Secrétaire du CCN dans la gestion des tableaux pré-conçus basés sur les contributions du CCN et des FND
- promouvoit l'harmonisation des données-clés parmi les pays
- facilite l'analyse et la synthèse au niveau régional et mondial
- promouvoit le développement rationnel par les pays d'autres tableaux d'information clés



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

⦿ AideSoW:

- comprend des informations utiles pour aider les utilisateurs dans l'usage du Module SoW-AnGR de DAD-IS



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

⊙ **FormationSoW :**

- Contient :
 - » Le Manuel de Formation
 - » Les références bibliographiques pour aider au renforcement des capacités du:
 - » CCN
 - » Réseau National



Composantes du Module SoW-AnGR de DAD-IS

⊙ ProcessusSoW:

- Aide la FAO dans :
 - » La gestion des ressources pour soutenir le programme global d'activités
 - » La mise en œuvre des ateliers Régionaux de Formation
 - » La gestion des requêtes des pays pour un appui dans le processus préparatoire
 - » Le suivi des informations en allant vers / en provenance des pays et régions pour l'élaboration du Rapport Intérimaire sur le Actions Prioritaires Stratégiques et du rapport SoW



Opération du Module SoW-AnGR de DAD-IS: Composantes en fonction niveau utilisateur dans le pays

Composantes du Module SoW AnGR de DAD-IS

Niveau Utilisateur	Gestionnaire	Données	Rapport	Tableaux	Aide	Formation	Traduction
Secrétaire CCN	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
Membre CCN	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	
FND	XXX		XXX	XXX	XXX		



Éléments du Module SoW-AnGR de DAD-IS: Modes d'opération de SoWData

- ⦿ **Mode CCN:** permet au Secrétaire du CCN d'allouer des QG aux FND
- ⦿ **Mode Utilisateur:** permet aux membres du FND de voir les QG et de fournir les réponses
- ⦿ **Mode Notes:** permet d'attacher des notes personnelles à des sections de QG
- ⦿ **Mode Parcourir:** permet à l'utilisateur de voir les questions mais sans pouvoir entrer dans les réponses



Éléments du Module SoW-AnGR de DAD-IS: Modes d'opération de SoWReport

- ⊙ **Mode Problèmes:** permet la création et l'allocation des problèmes aux membres du CCN
- ⊙ **Mode Aide aux Problèmes:** permet des entrées de texte pour chaque problème
- ⊙ **Mode rapport Préliminaire:** facilite l'élaboration de versions successives du RN
- ⊙ **Mode Notes:** permet l'incorporation de notes personnelles dans des sections des Directives
- ⊙ **Mode Parcourir:** permet seulement de voir



Elaboration du Rapport National: Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS

- ⊙ Le Secrétaire du CCN crée et entretient une liste d'adresses des membres du CCN et du réseau de FND (SoW Manager)
- ⊙ Les membres du CCN se réunissent et analysent les Directives (en utilisant le document manuscrit) et définissent les problèmes à traiter
- ⊙ Le Secrétaire du CCN saisit les problèmes à traiter (SoW Report, Issues Mode)
- ⊙ Le Secrétaire du CCN alloue les problèmes à traiter aux membres du CCN (SoW Report, Issues Mode)



Elaboration du Rapport National: Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS

- Les membres du CCN développent le contenu pour tous les problèmes à traiter (SoWReport, Issues Support Mode)



- Le Secrétaire du CCN envoie/saisit le contenu des réponses aux problèmes (SoWReport, Issues Mode)



- Le CCN utilise les problèmes à traiter, le contenu des réponses et le plan de travail du RN pour élaborer la première version du RN comme document de politique stratégique



Elaboration du Rapport National: Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS

Le Secrétaire du CCN alloue des sections de Questions Générales aux membres FND (SoWData, NCC Mode)



Les membres FND saisissent les réponses aux Questions Générales qui leur sont allouées ou non (SoWData, User Mode)



Le secrétaire du CCN envoie/saisit/fait une requête pour d'autres informations complémentaires sur les réponses aux QG (SoWdata, CCNMode)



Elaboration du Rapport National: Utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS

Le CCN utilise les données fournies par les FND (texte et tableaux) pour étoffer des sections du RN



Le Secrétaire du CCN envoie la version préliminaire du RN au gouvernement pour approbation et adoption pour la production du rapport National Stratégique



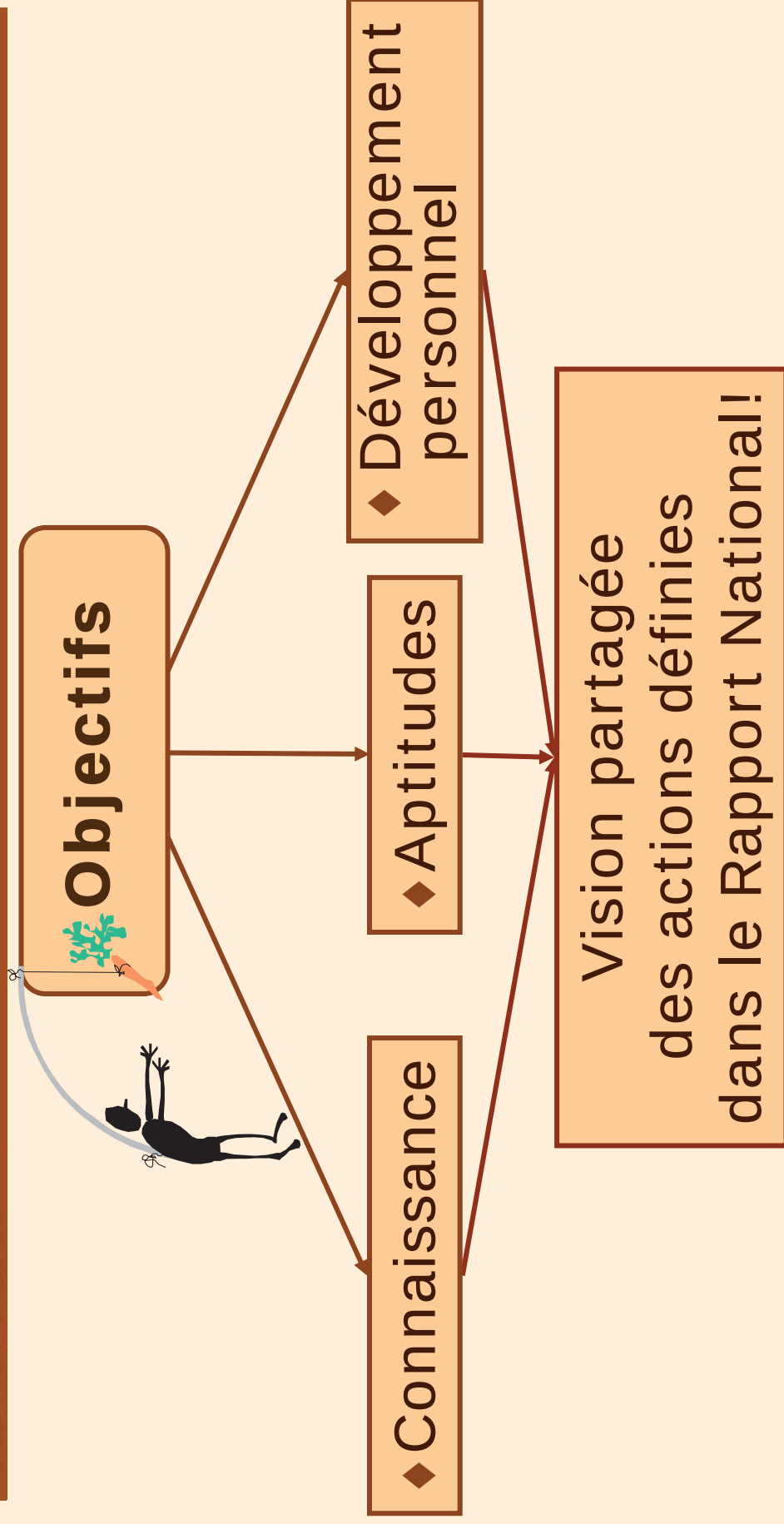
Le Gouvernement soumet le Rapport National de politique d'orientation stratégique à la FAO sous forme de copie manuscrite et sous forme électronique



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux et Nationaux



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux





Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

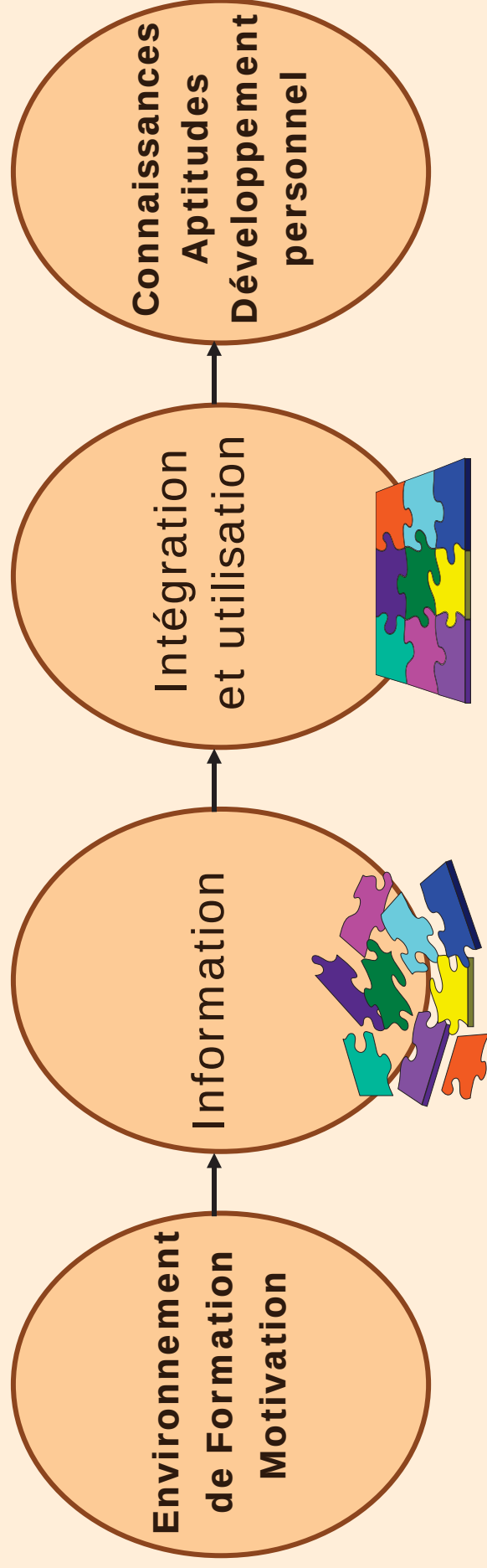
Approche éducative

- ⊙ Aide à la réalisation des objectifs
- ⊙ Interactive et orientée vers l'action
- ⊙ En relation avec le cadre de références des participants
- ⊙ Fait usage des connaissances et expériences des participants
- ⊙ Participants se préparent à l'avance



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Formation par Apprentissage





Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

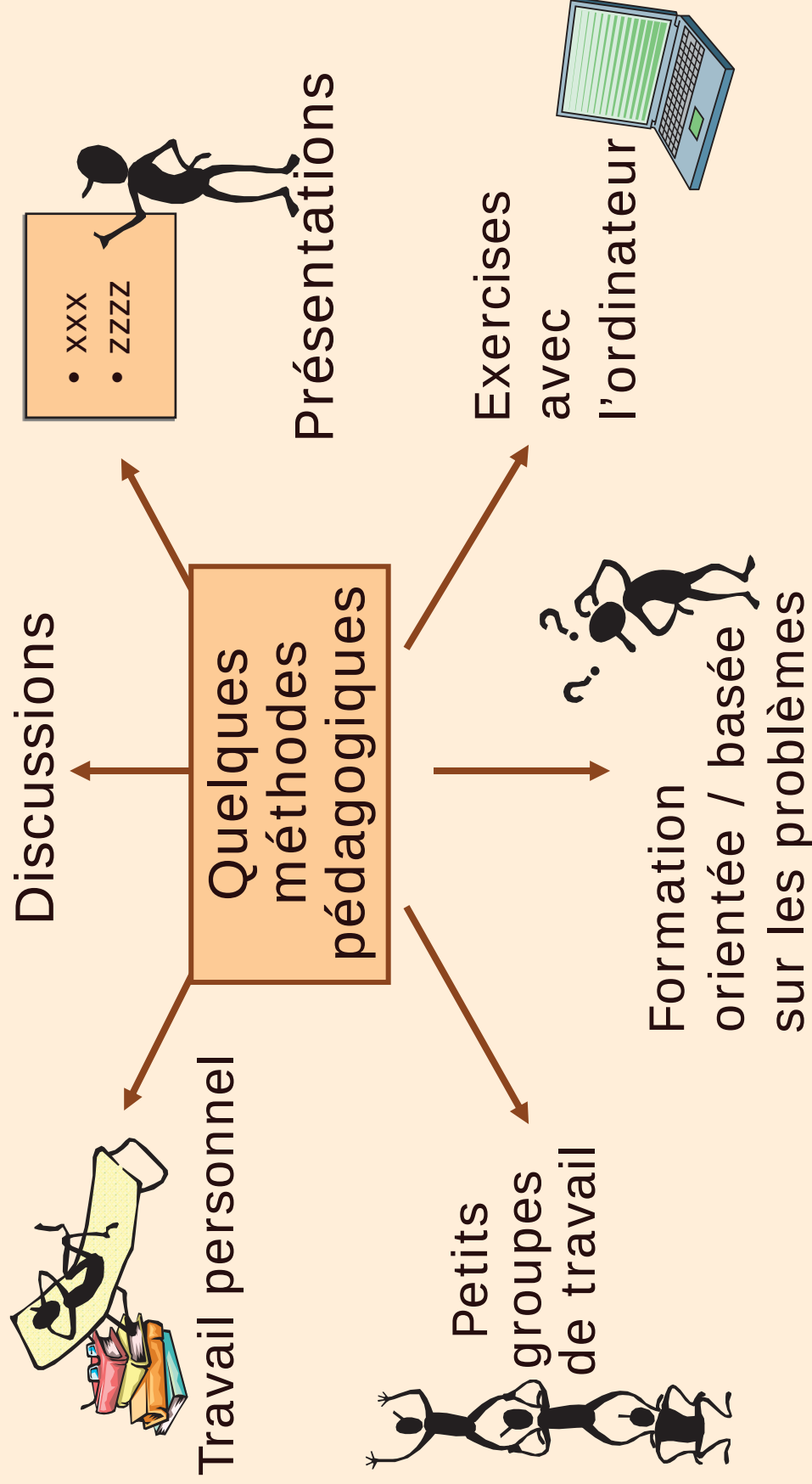
Éléments pour l'Organisation de l'Atelier



- ⊙ Bonne organisation et résultats attendus clairement définis
- ⊙ Formuler les objectifs ou buts de la formation
- ⊙ Préparer le matériel didactique
- ⊙ Sélectionner les méthodes pédagogiques
- ⊙ Discuter les résultats attendus
- ⊙ Concevoir un environnement approprié pour la formation
- ⊙ Evoquer les détails du processus Sow-AnGR



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux





Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux



Travail personnel

- ⊙ Se familiariser avec les documents
- ⊙ Formuler des questions
- ⊙ Se préparer pour les discussions



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Présentations

- ⊙ Donner un aperçu
- ⊙ Introduire les importantes questions
(dans chaque domaine des Directives,
Questions Générales, DAD-IS)
- ⊙ Donner une base de discussion aux
groupes de travail

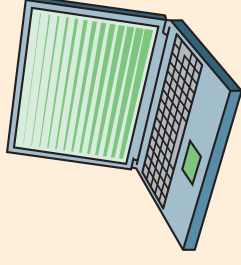




Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Exercices pratiques

- ⊙ Considérer les Directives et les Questions Générales
- ⊙ Composantes du Module **SoW - AnGR de DAD-IS**





Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Formation / Apprentissage basé(e) sur la résolution des problèmes



- ⊙ Promouvoir une participation active
- ⊙ Considérer situation réelle comme point de départ
- ⊙ Atelier de formation centré sur les participants
- ⊙ Le formateur est un animateur du processus
- ⊙ Constituer des petits groupes de travail



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Résultats de formation / développement des aptitudes à résoudre les problèmes

- ⊙ Aptitudes à résoudre les problèmes
- ⊙ Capacité d'identifier et d'utiliser les ressources
- ⊙ Capacité de donner résultats
- ⊙ Confiance en soi et motivation
- ⊙ Travail en groupe & gestion des compétences
- ⊙ Processus SoW à développer davantage

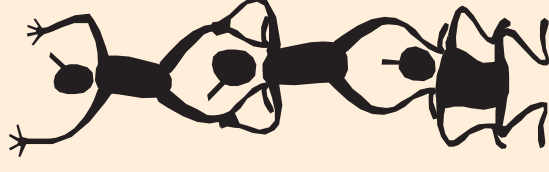
Définition des “questions à traiter” & des buts est importante



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Petit Groupe de Travail

- ⊙ Mobiliser les connaissances acquises
- ⊙ Entrer dans les détails des problèmes spécifiques au pays / à la région
- ⊙ Se préparer pour des discussions générales
- ⊙ Développer des approches pour le Processus SoW-AnGR, y compris les “Notes des Formateurs”
- ⊙ S’entre-aider et soutien mutuel





Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Discussions et Etudes de cas au cours de l'Atelier

- ⊙ Considérer les Directives & Questions Générales et élaborer des Notes Pédagogiques pour chaque 'section'
- ⊙ Formateur est un expert du sujet et un animateur + structures au tableau
- ⊙ Les Participants sont responsables pour:
 - identifier les questions/problèmes
 - analyser les perspectives
 - formuler les plans d'action
 - Anticiper sur les facteurs favorables et limitants, etc.



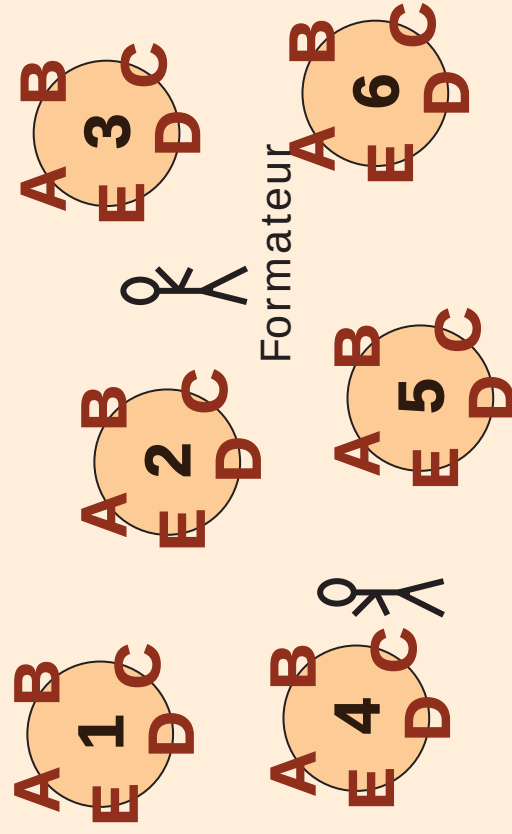
Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Discussion entre les Groupes

Partie 1 (~1 hr)

6 groupes de 5 participants

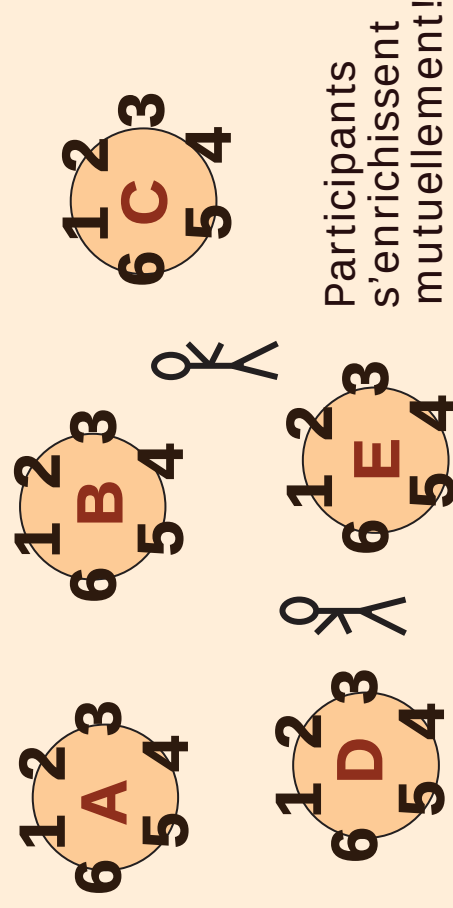
1 question/groupe
Au total 6 questions



Partie 2 (~2,5 hrs)

Entre groupes, 6 parties/groupe

Les 6 questions discutées
dans chaque groupe.

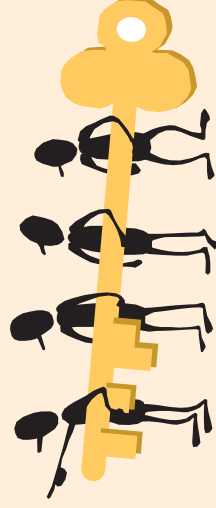


Participants
s'enrichissent
mutuellement!



Aptitudes pour faciliter les Ateliers Régionaux / Nationaux

Ateliers Régionaux et Nationaux
bien organisés et structurés
comprenant diverses
méthodes et matériels pédagogiques
constituent des éléments clés
du processus SoW-AnGR !





Faciliter le Travail au niveau Régional

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.11.1.1



Objectifs des Points Focaux Régionaux

- ⊙ Offrir un cadre pour la collaboration et la coordination des activités au niveau régional
- ⊙ Se faire l'avocat et susciter le développement d'une conscience régionale dans le domaine de la conservation et l'utilisation durable des RGA;
- ⊙ Faciliter les communications, le partage de l'information, la mise en place de réseaux et la collaboration;
- ⊙ Faciliter le partage de l'expertise technique et des ressources entre les pays - partage des capacités;



Objectifs des Points Focaux Régionaux

- Initier des activités trans-sectorielles pour faciliter le développement de politiques régionales
- Identifier en collaboration avec les pays, les actions prioritaires à mettre en œuvre
- Mobiliser les appuis et les ressources pour les activités régionales; et
- Aider au développement des échanges d'information dans le cadre du processus SoW-AnGR.



Mise en place et Pérennisation des PFR

- ⊙ Engagement, soutien et orientation de la part des pays impliqués.
- ⊙ Canaliser les contributions des pays et des donateurs.
- ⊙ Organisation et portée déterminées en fonction des besoins des pays impliqués, et interactions avec le Point Focal Mondial



Facteurs importants au Succès du SoW-AnGR au niveau régional

- ⊙ Partage des capacités entre les pays;
- ⊙ Harmoniser les politiques entre les pays de la région;
- ⊙ Développer les actions de gestion des RGA (caractérisation, utilisation, développement, conservation) pour les systèmes de production et les espèces qui sont communes entre les pays; et
- ⊙ Considérer les priorités et besoins au niveau régional.



Partie 1 du Rapport National: L'Etat des ressources Génétiques Animales dans le secteur de l'Elevage



Partie 1 du Rapport National

Partie

Section

- 1** **Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage**
 - 2** Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage
 - 3** Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA
 - 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
 - 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale
 - 6** Autres Eléments
-



Partie 1 du Rapport National

Devra couvrir:

- ⊙ **Utilisation** (Usage et Développement)
- ⊙ **Conservation**: in-situ & ex-situ
- ⊙ **Etat des connaissances** et conditions socio-économiques

dans le contexte de

divers systèmes de production

Aussi, prendre une approche stratégique



Partie 1 du Rapport National

Partie descriptive du Rapport National

Comprend

Section Introduction

(donne une vue d'ensemble du pays et du
secteur agricole)



**Lien avec, mais pour d'autres
améliorations du Rapport National sur
les Ressources Phytogénétiques**



Partie 1 du Rapport National

Etablir dans le schéma plus d'analyses et de discussions

Sous-chapitres

- » 1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le Pays et des Relations avec la Biodiversité Animale
- » 1.2 Etat de la Conservation de la Biodiversité des Animaux d'Elevage
- » 1.3 Etat de l'Utilisation des RGA
- » 1.4 Identification des problèmes majeurs et des domaines critiques



Introduction

(**S'assurer** d'examiner la section introduction du Rapport National sur RPG)

- ⊙ Superficie et localisation du pays + une carte
- ⊙ Données climatiques et géographiques
- ⊙ Population humaine et tendances
- ⊙ Description du secteur agricole
(principaux systèmes agricoles, productions végétales et animales, importance économique, taille des exploitations, etc)
- ⊙ Sécurité alimentaire et développement rural



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'Etat des Systèmes de Production

- Quels sont les principaux systèmes de production?
(**Inclure tous systèmes**, depuis les systèmes ruraux à faible intrants aux systèmes intensifs péri-urbains)
- Quels sont les principaux produits animaux?
- Quelles sont les grandes tendances ou quels changements importants sont apparus dans l'utilisation et la gestion des animaux?



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'Etat de la diversité génétique

Possibilité de grouper les races au sein de chaque espèce:

- » Races adaptées localement
- » Races d'introduction récente
- » Races constamment importées
- » Parents sauvages et espèces sous-utilisées



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'état de la diversité génétique

Pour chaque groupe principal de races, quelles sont les tendances de la taille de la population?

- » en augmentation
- » stable
- » en diminution

Si diminution, quelles sont les raisons?

⊙ Y a-t-il un danger / risque d'érosion génétique?



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'état des connaissances sur les RGA

- Quel système est en place pour aider à la gestion de l'information sur les RGA?
(Décrire ces systèmes, s'ils existent)
- Quelles sont les informations qui manquent?
- Qu'est ce qu'on peut faire pour améliorer les connaissances?



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'état des connaissances sur les RGA

- Systèmes de collecte de données
- Mécanismes de suivi
- Etudes de caractérisation:
 - » Recensement sur les races
 - » Caractérisation génétique et moléculaire
 - » Comparaison de performances - basée sur cycle de vie/carrière totale
 - » Détermination de la valeur économique



1.1 Aperçu des Systèmes de Production Animale dans le pays et des Relations avec la Biodiversité Animale

⊙ L'état des connaissances sur les RGA

Le **Détail** des informations **ne devra pas être** inclus dans le Rapport National!

S'il vous plait, donner des références, sites web ou tout autres liens pour des informations sur des données détaillées sur le pays dans les annexes.



1.2 Evaluation de l'état de la conservation de la diversité des animaux d'élevage

- ⊙ Programmes et stratégies de conservation

EST-CE QUE LE PAYS EN DISPOSE UN?

- SI OUI:
 - » Objectifs
 - » Priorités
 - » Forces & faiblesses
- SI NON:
 - » RAISONS PRINCIPALES???



Conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Etat de la conservation *in-situ*

- Races et espèces qui sont concernées
- Modes de conduite
 - » Exploitations privées
 - » station de recherche (institutions publiques)
 - » noyaux d'élevage
 - » Fermes particulières pour la conservation
 - » aires/zones protégées



Conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ **Etat de la conservation *ex-situ***

- Animaux vivant en dehors de leur système de production naturel
- Cryo-préservation:
 - » Sperme
 - » Embryons
 - » Oocytes
 - » Tissus
 - » ADN



Conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Etat de la conservation ex-situ

Notez s'il vous plaît

Détails des informations sur les inventaires de matériels génétiques cryo-préservés devront être présentés en annexes ou saisis dans DAD-IS



Conservation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ L'état des connaissances en matière de conservation *in-situ* et *ex-situ*

Quelles sont les techniques qui:

- » Sont communément utilisées?
- » Sont utilisées de manière restrictive?
- » Ne sont pas encore maîtrisées?



ENTRAVES POSSIBLES dans le mise en œuvre de PROGRAMMES DE CONSERVATION

- ⊙ Priorité faible
- ⊙ Manque de conscience
- ⊙ Manque de ressources financières
- ⊙ Absence de technologie et de capacité technique
- ⊙ Manque de ressources humaines



1.3 Evaluation de l'état de l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Etat de l'utilisation des ressources génétiques animales

- Instruments politiques et législatifs qui affectent l'utilisation des RGA
- L'état de l'utilisation (par espèce)



1.3 Evaluation de l'état de l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Types d'utilisation des RGA:

- Nourriture
- Force de travail
- Laine / fourrure / corde / peaux
- Energie / fumure
- Gestion des ressources naturelles
- Loisirs / activités culturelles
- Etc!



1.3 Evaluation de l'état de l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Etat de l'utilisation des ressources génétiques animales

- L'état des capacités à utiliser les RGA (par espèce)
- Tendances et utilisation futures des RGA (par espèce)
- L'état du développement des RGA (par espèce)



1.3 Evaluation de l'état de l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage

- ⊙ **Développement des ressources génétiques animales (Stratégies d'amélioration génétique)**
 - concevoir des programmes d'amélioration génétique
 - avoir des programmes d'amélioration génétique durable au niveau des producteurs
 - implication des pouvoirs publics et des producteurs
 - schémas de contrôle de performances, enregistrement des données au niveau animal et analyse, et schémas de sélection (y compris évaluation valeur génétique)
 - diffusion des reproducteurs



1.3 Evaluation de l'état de l'utilisation des ressources génétiques des animaux d'élevage

⊙ Méthodes d'amélioration génétique

- Sélection en race pure
- Croisement systématique
- Croisement non-structuré (non-contrôlé)
- Développement de nouvelles races par croisement et sélection



Gestion des ressources génétiques animales

⊙ Structures impliquées:

- » Gouvernement
- » Recherche et institutions d'enseignement
- » Organisations d'éleveurs
- » Communautés locales et indigènes
- » Secteur privé, y compris le secteur commercial
- » ONG

Rôles et Responsibilités?



ENTRAVES Possibles à une MEILLEURE UTILISATION des RGA

⊙ Absence de:

- Politiques et programmes pour soutenir l'utilisation des RGA
- Ressources humaines
- Technologies en matière de gestion des RGA
- Infrastructures
- Caractérisation des RGA
- Ressources financières
- Marché et système de commercialisation



1.4 Identification des problèmes et des domaines critiques dans la conservation et l'utilisation des RGA

- ⊙ Les trois parties précédentes devront donner une base pour une analyse devant permettre l'identification et le développement des:
 - » problèmes majeurs: opportunités,
 lacunes, obstacles
 - » actions prioritaires et les besoins
- pour **une MEILLEURE GESTION des RGA**



Partie 2 du Rapport National: Changements dans les Demandes en Produits d'Elevage et Implications des Politiques, Stratégies et Programmes Nationaux relatifs aux RGA



Eléments à considérer dans les RN

Partie

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 2** **Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage**
- 3** Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA
- 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
- 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale
- 6** Autres Eléments



Questions à examiner et à analyser

- Revue des politiques passées, stratégies, programmes et des modes de conduite du cheptel - leurs implications pour les RGA.
- Analyse des demandes futures et des tendances
- Stratégies alternatives pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA pour répondre aux changements dans les demandes en produits d'Elevage
- Ebauche pour les politiques, stratégies et plans de gestion pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA



Revue des politiques, stratégies, programmes et des modes de conduite utilisés dans le passé - leurs implications pour les RGA

- ⊙ Quelles sont les causes et les leçons tirées des échecs et des succès passés dans l'utilisation, le développement et la conservation des RGA?
 - Considérer les politiques, stratégies et programmes entrepris durant les décennies passées et essayer d'évaluer leur impacts (positif et négatif) sur les RGA
 - » Impacts sur les RGA
 - » Impacts sur les productions animales



Revue des politiques, stratégies, programmes et des modes de conduite utilisés dans le passé - leurs implications pour les RGA

- ⊙ Quels sont les bénéfices pour les éleveurs et les consommateurs?
 - Considérer les divers environnements et systèmes de production (climat, localisation, niveau d'intrants utilisés, etc)
 - Considérer les types d'unités de production (petites exploitations familiales, fermes industrielles, etc)
 - Considérer les divers types de consommateurs (urbains, ruraux, statut socio-économique)



Revue des politiques, stratégies, programmes et des modes de conduite utilisés dans le passé - leurs implications pour les RGA

- ⊙ Quels sont les impacts des méthodes d'amélioration génétique appliquées dans le passé et aujourd'hui, sur l'utilisation des races locales et exotiques au niveau des principales espèces et des principaux systèmes de production?
 - Considérer les principales espèces (locales, exotiques) au niveau des principaux environnements de production. Quelle méthode d'amélioration génétique a été ou est en train d'être utilisée?
 - Quels impacts ces méthodes d'amélioration ont sur les races (nombre de races, productivité, gestion de l'exploitation)?

Revue des politiques, stratégies, programmes et des modes de conduite utilisés dans le passé - leurs implications pour les RGA

- ⊙ Quels sont les impacts des modes de conduite:
 - Considérer aussi bien les modes de conduite traditionnels et modernes du cheptel
 - Evaluer les impacts sur:
 - » la diversité biologique des animaux
 - » l'environnement
 - » les changements dans les dépendances sur des sources d'approvisionnement en aliments
 - » les changements d'environnement sanitaire des animaux
 - » les changements sur les forces du marché intérieur et extérieur



Revue des politiques, stratégies, programmes et des modes de conduite utilisés dans le passé - leurs implications pour les RGA

- ⊙ Quelle est l'importance de la gestion du risque dans l'utilisation des RGA?
 - Considérer les principaux environnements et systèmes de production
 - Quelles sont les races utilisées?
 - Quelle importance représente l'adaptation des races sur la durabilité des systèmes de production?
 - Comment les producteurs gèrent le risque (choix des espèces / composition des espèces / choix des races)?



Analyse des demandes futures et des tendances

- ⊙ Quelles sont les tendances dans l'offre et la demande pour tous les produits et services fournis par les animaux?
 - Considérer
 - » les statistiques nationales du secteur de l'élevage (production, importations, exportations)
 - » les statistiques sur la démographie humaine
 - » les statistiques sur la demande et la consommation alimentaire



Analyse des demandes futures et des tendances

- ⊙ Quelles sont les causes de ces tendances?
 - Croissance de la population, urbanisation, conditions socio-économiques, demandes des consommateurs
 - Préoccupations en matière de santé publique, normes environnementales
 - Sources des aliments du bétail et des autres intrants
 - Nouvelles technologies pour la production et la transformation



Analyse des demandes futures et des tendances

- ⊙ Comment les systèmes de production animale s'adaptent à ces changements dans l'offre et la demande en produits d'élevage?
 - Est-ce que les systèmes de production permettent de satisfaire la demande?
 - Est-ce qu'il y a des changements entre les différents systèmes en terme d'importance relative?
 - Quels sont les systèmes qui se développent et quels sont ceux qui sont en déclin?



Stratégies alternatives pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA pour répondre aux changements dans les demandes en produits animaux

- ⊙ Quelles sont les espèces et races qui vont probablement jouer un rôle important dans la satisfaction des demandes en produits animaux et services dans le futur?
 - Considérer les principaux systèmes de production
 - Considérer les produits et services les plus importants
 - Considérer les principales espèces concernées
 - Considérer les races (locales, exotiques)



Stratégies alternatives pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA pour répondre aux changements dans les demandes en produits animaux

- ⊙ Quelles stratégies et méthodes d'amélioration génétique sont considérées dans chaque système de production, comme pouvant permettre de satisfaire les demandes en produits animaux?
 - Considérer les principaux systèmes de production
 - Considérer les produits et services les plus importants
 - Considérer les principales espèces concernées
 - Considérer les races (locales, exotiques)
 - Quelles sont les stratégies et méthodes d'amélioration génétique utilisées?



Stratégies alternatives pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA pour répondre aux changements dans les demandes en produits animaux

- ⊙ Quels sont les rôles des secteurs public et privé dans la définition des stratégies d'amélioration génétique et de conservation?
 - Considérer
 - » rôles des éleveurs, organisations d'éleveurs, sélectionneurs
 - » rôles des structures commerciales
 - » rôles du secteur public: vulgarisation, recherche, décideurs politiques



Stratégies alternatives pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA pour répondre aux changements dans les demandes en produits animaux

- ⊙ Quels sont les bénéfices attendus des stratégies d'amélioration génétique?
 - Bénéfices aux éleveurs et à leur communauté (amélioration productivité, amélioration des revenus, etc.)
 - Bénéfices aux consommateurs (disponibilité des produits, accessibilité des produits, qualité améliorée des produits)



Ebauche pour une politique, une stratégie et des plans nationaux de gestion pour l'utilisation, le développement et la conservation des RGA

- ⊙ A partir de l'analyse faite sur les questions ci-dessus mentionnées, le CCN devra:
 - s'assurer que le gouvernement lui définisse des directives et orientations ;
 - identifier et esquisser des orientations claires en matière de développement du pays dans les domaines de l'utilisation, du développement et de la conservation des RGA;
 - établir les priorités d'action;
 - spécifier les besoins pour la réussite des actions;
 - impliquer toutes les parties prenantes dans la revue de cette ébauche pour son amélioration.



L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde



Éléments à inclure dans les Rapports Nationaux

Partie

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 2** Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage
- 3** **Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA**
- 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
- 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale
- 6** Autres Eléments



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

☉ Forces et Opportunités

- Meilleure appréciation des RGA
- Rendements économiques plus élevés
- Développement durable de l'élevage
- Développement rural
- Emploi (dans certains pays, en particulier les femmes)
- Réseaux, relations et liens
- Connaissances, Plan d'action et Priorités
- Développement des ressources humaines



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Leçons tirées du Processus SoW-PGR

- ➔ Le potentiel de renforcement des capacités dans le cadre du Processus SoW-AnGR est très important
- ➔ Besoin de mettre à disposition tout appui possible en matière de système informatisé
- ➔ Le mécanisme de suivi devra directement être couplé avec le Processus SoW
- ➔ La formation et les appuis au niveau du pays peuvent être importants dans l'élaboration du RN
- ➔ Le Processus SoW-AnGR offre une opportunité unique pour l'élaboration d'une politique stratégique pour le secteur de l'élevage



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Questions / Problèmes à traiter

- Besoins minimum et priorités en matière de renforcement des capacités
- Stratégie mondiale pour aider au renforcement des capacités au niveau pays / région / monde
- Approche alternative pour le renforcement des capacités
- Quelles sont les actions en matière de renforcement des capacités qui sont en cours ou programmées?
- Analyse et utilisation des outils existants



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Questions / Problèmes à traiter

- ➔ Besoins d' outils additionnels, comment les développer et les mettre à disposition?
- ➔ Quelles sont les institutions régionales et internationales qui peuvent aider dans la formation et l'appui?
- ➔ Comment maintenir et développer les capacités initiales pour soutenir le mécanisme de suivi?
- ➔ Autres questions à traiter, s'il y en a.



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

- ⊙ **Cadre institutionnel et mise en place de réseau**
 - ➔ Mettre en relation les institutions / agences / départements / ONG et le secteur de production
 - ➔ Impliquer les autres institutions connexes, ex. celles travaillant dans les domaines des biotechnologies et de l'environnement
 - ➔ Mise en place de Fondations pour la sauvegarde des races, Associations de races, etc.



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Cadre institutionnel et mise en place de réseau

- Développer une politique nationale de gestion des RGA, des plans d'action et des mécanismes de suivi y compris la publication de listes d'alerte
- Considérer au niveau du pays, la création d'un institut chargé des RGA
- Réseaux nationaux: mobilisation des capacités
- Importance des réseaux régionaux et de leur développement coordonné



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

- ⊙ **Cadre institutionnel et mise en place de réseau**
 - ➔ Etablir les priorités pour les actions à court et moyen terme
 - ➔ Spécifier les besoins pour la réussite des actions prioritaires



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Développement des Ressources Humaines

- ➔ Utilisation et conservation durable des RGA:
 - » Recensement et contrôle des performances
 - » Evaluation génétique
 - » Conception et mise en œuvre de programmes d'amélioration génétique
 - » Cryopréservation
 - » Biotechnologies de la reproduction chez le mâle et la femelle
 - » Outils moléculaires pour la caractérisation, la conservation et le développement des RGA



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Développement des Ressources Humaines

- ➔ Inclure la conservation de la biodiversité animale, la caractérisation et l'utilisation dans les curricula pour les sciences vétérinaires et zootechniques
- ➔ Publication de:
 - » Papiers scientifiques et techniques
 - » Monographies
 - » Cartes
 - » Listes d'Alerte



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Développement des Ressources Humaines

- ➔ Etablir les priorités pour les actions à court et moyen terme
- ➔ Spécifier les besoins pour la réussite de ces actions prioritaires



Renforcement des capacités pour la mise en œuvre du processus et des actions de suivi

⊙ Besoins Financiers

- ➔ Besoins financiers pour le renforcement des capacités
- ➔ Elaboration de projets pour la recherche d'appui financier



Partie 4 du Rapport National:

Identification des priorités nationales pour la conservation et l'utilisation des RGA



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Partie

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 2** Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage
- 3** Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA
- 4** **Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA**
- 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale
- 6** Autres Eléments



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Processus de Définition des Priorités:

Basé sur:

- ⊙ Identification des problèmes majeurs et des domaines critiques pour la conservation et l'utilisation des RGA
(Partie 1 du RN)
- ⊙ Politiques nationales futures et orientation du travail
(Partie 2 du RN)
- ⊙ Evaluation des besoins en renforcement des capacités
(Partie 3 du RN)



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Processus de Définition des Priorités:

à mettre en œuvre de manière **consultative / participative**

- Contributions du Comité Consultatif National
- contributions de toutes les parties prenantes

BUT:

Un consensus général sur les priorités nationales



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Support d'aide dans le processus d'identification des priorités

Questions Générales:

Plusieurs questions utiles à considérer

- ⊙ **EST-CE QUE le PAYS DISPOSE.....**
 - d'un système d'information national sur l'élevage?
 - de politiques et législation qui permettent de promouvoir le développement des technologies....?
 - de programmes d'amélioration génétique effectifs?
- ⊙ **QUELLES sont les OPPORTUNITES / FACTEURS LIMITANTS / OBSTACLES ?**



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Questions directes sur les priorités

⊙ **QUELLES** sont **VOS PRIORITES NATIONALES** en matière de **RENFORCEMENT DES CAPACITES** pour :

- améliorer la compréhension sur l'état de la diversité génétique des animaux?
- développer et mettre en œuvre des programmes de conservation?
- mieux gérer les RGA?



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Les questions principales:

**Obstacles, Opportunités et Besoins pour l'Utilisation
et le Développement des RGA
(par espèce)**



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Questions à considérer:

- ⊙ Opportunités pour améliorer l'utilisation des RGA
- ⊙ Opportunités et contraintes majeures pour accroître le développement des RGA



Races spécifiques?

- ⊙ Priorités pour la caractérisation des RGA



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Questions à considérer:

- ⊙ Priorités pour améliorer la compréhension du public
- ⊙ Opportunités pour la diversification des produits animaux
- ⊙ Dimensions humaines et de genre dans le développement et l'utilisation des RGA
- ⊙ Contraintes liées aux politiques



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Domaines Trans-sectoriels Prioritaires Possibles:

- ⊙ Développement institutionnel
 - institutions gouvernementales
 - ONG
 - implication du secteur privé



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Domaines Trans-sectoriels Prioritaires Possibles:

- ⊙ Programmes de développement des RGA
 - caractérisation
 - contrôle de performances et programmes d'amélioration génétique
 - diffusion du progrès génétique à tous les producteurs



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Domaines Trans-sectoriels Prioritaires Possibles:

- ⊙ Maintenir et respecter le savoir local
- ⊙ Rôles des femmes et des enfants



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Domaines Trans-sectoriels Prioritaires Possibles:

- ⊙ Les voies et moyens d'intégrer les questions de RGA dans :
 - Stratégies de développement agricole / d'élevage
 - Stratégie et Plans d'action pour la biodiversité
- ⊙ Les voies et moyens pour renforcer les efforts de conservation



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Domaines Trans-sectoriels Prioritaires Possibles:

- ⊙ Développement de politique, législation, régulations et procédures nationales
- ⊙ Education – depuis l'enfance jusqu'à l'université
- ⊙ Accroître la compréhension et la sensibilisation du public



Priorités Nationales pour le développement et la conservation des RGA

Identification des Priorités Nationales



la première étape pour

les Actions de Suivi



Partie 5 et 6 du Rapport National: Coopération Internationale dans le domaine des RGA et Autres Éléments à considérer dans les Rapports Nationaux



Coopération Internationale

Partie

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
 - 2** Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage
 - 3** Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA
 - 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
 - 5** **Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale**
 - 6** Autres Eléments
-



Coopération Internationale

- ⊙ **Les Rapports Nationaux devront inclure:**
 - ➔ Recommandations dans le domaine de la coopération bilatérale, régionale, inter-régionale et internationale.
 - ➔ Evaluation de la coopération actuelle et de ce que le pays peut offrir/dont il a besoin pour développer davantage la coopération.
 - ➔ Commentaires du pays sur la Stratégie Mondiale.



Coopération Internationale

⊙ Quelques Points qui peuvent être considérés:

- ➔ Appuis aux efforts de renforcement des capacités nationales.
- ➔ Coopération et partage équitable des charges et bénéfices de la conservation, caractérisation, évaluation et amélioration génétique.
- ➔ Coopération en matière de recherche fondamentale, développement de biotechnologies appropriées et transfert de technologie.



Coopération Internationale

- ⊙ **Autres points qui peuvent être considérés:**
 - ➔ Coopération dans le développement de systèmes d'information et de réseaux de communication.
 - ➔ Principes/modalités de coopération internationale pour la sécurité dans la circulation, le stockage, l'accès, l'échange équitable et le commerce des RGA.
 - ➔ Mobilisation du centre d'échange international pour le ou les mécanismes de suivi et de financement pour appuyer les activités de coopération en matière de RGA.



Autres Eléments à considérer dans le RN

Partie

Section

- 1** Etat des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage
- 2** Changements dans la Demande Nationale en Produits d'Elevage
- 3** Etat des Capacités Nationales à Gérer les RGA
- 4** Priorités Nationales pour la Conservation et l'Utilisation des RGA
- 5** Coopération Internationale en matière de Biodiversité Animale

6 Autres Eléments



Autres Eléments à considérer dans le RN

- ⊙ **Elaboration du RN** – Un résumé sur comment le RN a été préparé
- ⊙ **Liste des institutions et des personnes** – Personnes impliquées dans le processus d'élaboration du RN, en particulier, les membres du CCN, avec adresses, numéros de fax, adresse électronique
- ⊙ **Résumé analytique** – Devra être stratégique, marquant et bien présenté



Autres Eléments à considérer dans le RN

Annexes – Autres importantes informations pouvant être ajoutées dans les annexes du Rapport et pouvant inclure:

- ➔ cartes
- ➔ diagrammes
- ➔ statistiques nationales utiles
- ➔ autres éléments illustratifs
- ➔ tableaux
- ➔ liste des références pour les autres sources

Ces annexes compléteront ce qui est présenté dans le corps principal du RN, en particulier les **Parties 1, 2, 3, et 4**; ensemble avec la liste des références et les autres sources d'information.



Autres Eléments à considérer dans le RN

- **Etudes de cas** – Etudes de cas pertinents pour cette politique stratégique (ex. exemples de réussite ou problématiques particulières) devront être résumées. Elles peuvent être ultérieurement utilisées comme illustration (en encadré) dans le Rapport Mondial SOW-AnGR.
- **Projets Prioritaires** – Des ébauches succinctes d’actions stratégiques de haute priorité au niveau national, régional (entre pays) sont encouragées

Note: Ce matériel additionnel pourra aussi être compilé dans le *Module SOW-AnGR Reporting de DAD-IS* pour usage dans le développement ultérieur de la plateforme d’information du pays et dans la planification des actions et des politiques.



Autres Eléments à considérer dans le RN

TRES IMPORTANT:

Comme le Rapport sera soumis à la FAO et accessible au public, toute information de nature **confidentielle** ne devra **pas** être incluse dans le Rapport!

Les données confidentielles pour le pays peuvent être identifiées dans la base de données DAD-IS. Cependant, si le pays souhaite envoyer des informations confidentielles à la FAO, il devra le faire dans une lettre adressée au Directeur Général.



Ateliers Nationaux

Objectifs

Résultats



Objectifs

- ⊙ Donner aux parties prenantes et au public plus d'information sur le Processus SoW-AnGR et les questions de gestion des RGA
- ⊙ Avoir une appréciation des questions stratégiques qui doivent être prises en considération dans le Rapport National, par l'évaluation de:
 - » Où sommes-nous?
 - » Que devons-nous faire?
 - » Comment atteindre nos objectifs?



Objectifs

- ⊙ Initier la mise en place d'un réseau national pour traiter ces questions
- ⊙ Avoir une bonne connaissance pour travailler avec les outils qui sont utilisés pour le Rapport National:
 - Manuel de Formation
 - Directives
 - Questions Générales
 - Tableaux
- ⊙ Avoir une bonne connaissance et une pratique du Module SoW-AnGR de DAD-IS



Résultats Attendus

- ⊙ Meilleure compréhension des rôles et responsabilités des différentes parties prenantes
- ⊙ Reconnaissance du CCN comme le groupe de coordination pour l'élaboration du Rapport National
- ⊙ Identification des questions majeures à traiter
- ⊙ Répartition des tâches aux différents fournisseurs de données et définition du calendrier
- ⊙ Validation du Rapport National



Matériel de Formation

- # L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde



Besoins Financiers pour l'Opération SoW-ANGR et l'Elaboration du Rapport National



Conception

- ⊙ Deux voies:
 - Appui pour activités essentielles de préparation au niveau mondial (RP+fonds EB s/c FAO)
 - Appui à la préparation du Rapport National (conduit par le pays avec assistance de la FAO)
- ⊙ Phasage des opérations du SoW-AnGR
 - Préparation au niveau mondial
 - Mobilisation des ressources
 - Renforcement des capacités
 - Elaboration des Rapports Nationaux
 - Analyse et synthèse des Rapports Nationaux
 - Rapport sur les Actions Prioritaires
 - Mécanisme de suivi
 - 1er Rapport sur le SoW-AnGR



Estimation des Coûts des Opérations du SoW-AnGR

Estimation globale du coût:	US\$ 40,0 - 50,0 Million
Operations générales:	US\$12,0 - 15,0 Million
Au niveau des Pays:	US\$30,0 - 35,0 Million

180+ pays (incl. Pays non-membres FAO)

- 30 propre financement, mécanismes existants en place (US\$100.000+)
- 40 petits pays (\$20.000 - 40.000)
- 100 PVD -taille moyenne (\$50.000 - 100.000)
- 10 grands pays (\$100.000 - 500.000)



Sources de financements

- ⊙ Budget Régulier du Programme de la FAO
- ⊙ Ressources Extra-Budgétaires
- ⊙ Démarches des pays pour le financement
- ⊙ Contributions/Engagements directs des pays



Estimation (minimum) du coût des opérations du SoW-AnGR

Phase I: 2000-2002

○ Préparation (2000)

Fonds FAO RP : US\$1,0 M

○ Renforcement des Capacités (2001-2002)

Fonds FAO RP : US\$0,6 M

○ Evaluation et Appui aux Pays (2001-2002)

Fonds Extra-Budgétaires: US\$1,2 M

○ Analyse (2002-2003)

Fonds FAO RP : US\$1,4 M

Fonds Extra-Budgétaires: US\$5,0 M

Fonds FAO RP: US\$1,0 M

Fonds Extra-Budgétaires: US\$2,0 M

Total

FAO RP:

US\$4,0 M

Fonds Extra-Budgétaires:

US\$8,2 M



Estimation (minimum) du coût des opérations du SoW-AnGR

Phase I: 2000-2002

Contribution financière confirmée

- Finlande	US \$ 220 000
- Les Pays Bas FNPP	US \$ 355 000
- Les Pays Bas Minist. Agric.	US \$ 45 000
- Le Nordic Gene Bank	US \$ 18 000
- France	US \$ 56 000

Négociations en cours

- Gouvernement des USA
- FIDA
- GEF/FEM
- Australie



Estimation (minimum) du coût des opérations du SoW-AnGR

Phase II: 2003-2005

⦿ Préparation du Rapport SoW-AnGR:

Fonds FAO RP: US\$1 M

Fonds Extra-Budgétaires: US\$2 M

⦿ Activités de suivi:

Fonds FAO RP: US\$2 M

Fonds Extra-Budgétaires: US\$4 M

Total

FAO RP:

US\$3,0 M+

Fonds Extra-Budgétaires:

US\$6,0 M+



Projets Opérationnels

- ⊙ Fonds d'appui des Pays Bas
 - Personnel pour 2 années pour le développement du Module SoW-AnGR de DAD-IS
- ⊙ Fonds d'appui (GCP/INT/792/FIN) Finlande (US\$220.000)
 - Renforcement des capacités
 - » Afrique de l'Est
 - » Europe du Sud-Est
- ⊙ Programme de Partenariat FAO-Les Pays Bas (Evaluation des thèmes / sous thèmes RGA) (US \$ 355,000)
 - Appui à la Formation (Formation au niveau Mondial et Régional)
 - Evaluation de l'appui



Projets Opérationnels

- ⊙ Plan de Partage des Coûts FAO-Pays Bas
(US\$30.000 + en nature approx. US \$15.000)
 - Renforcement des capacités
- Atelier Régional de Formation des Formateurs pour l'Asie (Inde + 11 pays: octobre 2001)
- ⊙ Nordic Gene Bank
(US \$ 18.000)
 - Permettre aux représentants des pays baltiques et à la Pologne de participer à l'Atelier de Formation des Formateurs pour les l'Europe du Nord.
- ⊙ FAO - France
(US \$ 56.000)
 - Appui au Point Focal Régional Européen



Importantes Sources de Financements pour les Pays

⊙ **FIDA** (Fonds International pour le Développement Agricole)

Appui aux pays de :

- Afrique de l'Ouest
- Afrique du Nord
- Moyen Orient

Des Modèles de projet en préparation par la FAO pour:

- renforcement des capacités
- mise en place de réseaux
- préparation du rapport national
- US \$ 40.000 à 60.000 par pays)



Importantes Sources de Financements pour les Pays

- ⊙ **GEF / FEM** (Fonds pour l'Environnement Mondial)
 - 1. Appui immédiat pour le démarrage des activités
 - 2. Financement des actions de suivi
 - » PNUD www.undp.org
 - » La Banque Mondiale www.worldbank.org
 - » PNUE www.unep.org



Importantes Sources de Financements pour les Pays

⊙ La Banque Mondiale

Nécessite des négociations pour chaque pays pour considérer diverses composantes des RGA dans les projets de développement rural

- » Titre GEF
- » Titre Développement Rural

⊙ Les Banques Régionales de Développement et autres Institutions pour le Développement pouvant être contactées par:

- » la FAO
- » et les pays eux-mêmes



Sources Potentielles de Financement

- ◉ Union Européenne
- ◉ Italie
- ◉ Conseil des Pays Nordiques
- ◉ Japon
- ◉ République de Corée
- ◉ USA
- ◉ Australie
- ◉ Canada
- ◉ Pays Donateurs du Moyen Orient
- ◉ L'Industrie de l'Elevage - Chaînes de supermarché?
- ◉ Les ONG internationales
- ◉ Les ONG locales



Mise en place de Réseaux



Mise en place de Réseaux

⊙ **Quand on initie un projet ou un réseau, les réactions suivantes sont souvent entendues:**

- » Nous n'avons pas le temps
(le défi de contrôler le temps d'autrui)
- » Nous n'avons pas d'aide/d'appui
(pour soutien et orientation)
- » Cela n'est pas pertinent
(le défi de pertinence)
- » Ils ne tiennent pas l'acte à la parole
(le défi de la gestion et la constance)



Mise en place de Réseaux

⊙ **En essayant de maintenir le momentum, on entend:**

- » Cela est.....
(le défi de la peur et de l'anxiété)
- » Cela ne marche pas
(le défi de jugement négatif)
- » Nous savons ce que nous faisons
(le défi de l'isolement, et de l'arrogance)

(de "Dance of Change")



Mise en place de Réseaux

⊙ Reconcevoir et Repenser entraînent des commentaires tels que:

- » Qui est le responsable? (le défi de l'autorité qui dirige)
- » On continue de vouloir réinventer la roue! (le défi de la diffusion)
- » Où est-ce que cela nous mène? (le défi de la stratégie organisationnelle)

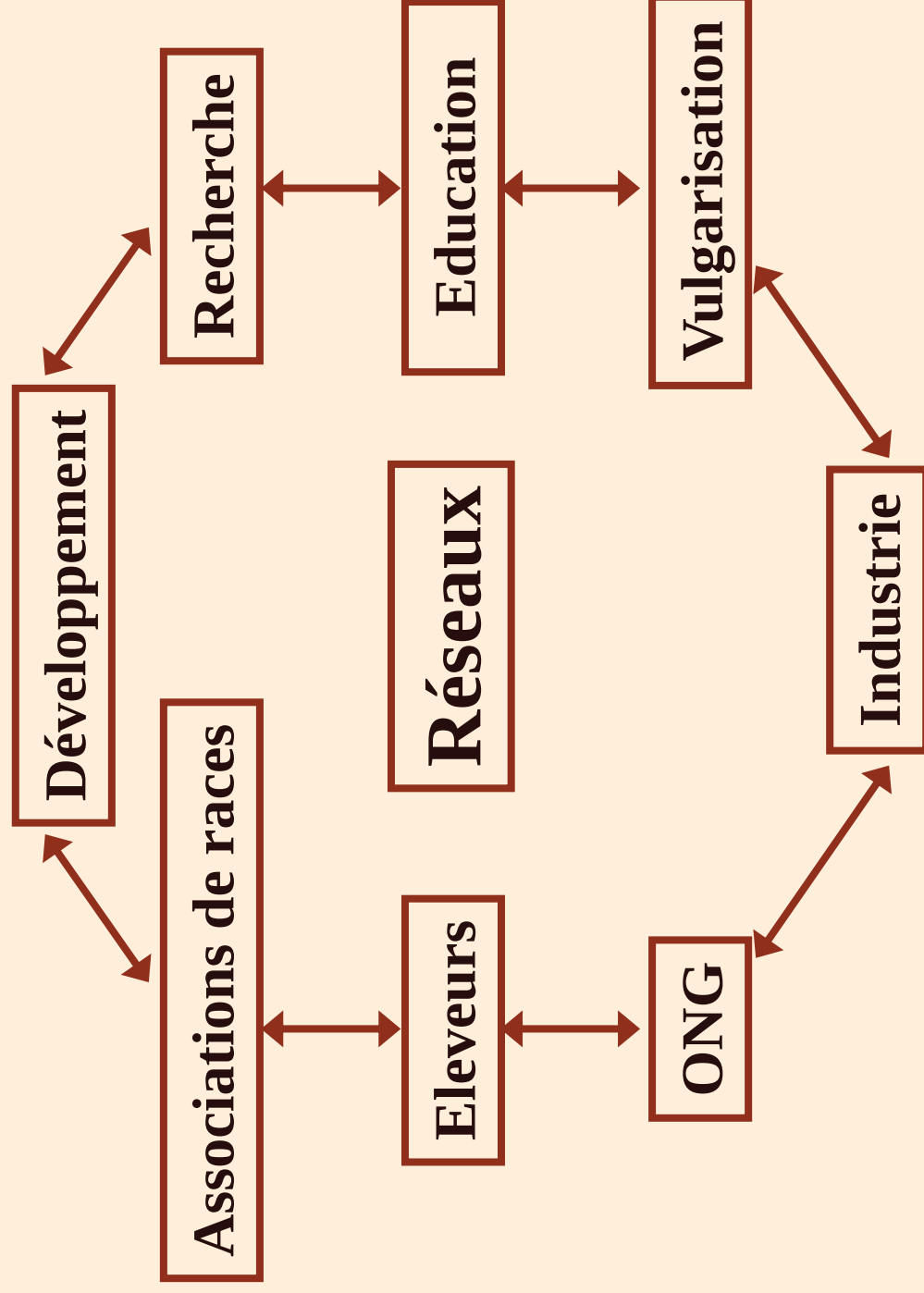


Mise en place de Réseaux

- **Objectif: Utilisation et conservation durable des RGA**
- **Participants Potentiels :**
 - Qui?**
 - Pourquoi?**
 - Comment?**
- **Procédures, Communication, Relations**
- **Suivi**



Mise en place de Réseaux





Réseaux Nationaux

- ⊙ Il n'y a pas de formule simple pour établir un Réseau National
- ⊙ Chaque pays a ses propres caractéristiques et spécificités
- ⊙ Chaque pays doit décider de la meilleure manière de développer un réseau pour le pays
- ⊙ Un PFN et un CN efficaces sont des éléments critiques pour le développement du réseau sur les RGA



Mise en place de réseaux

⊙ Pourquoi des Réseaux pour les RGA?

- » Une gestion efficace des RGA constitue un défi
- » Des activités séparées individuelles ne permettront probablement pas d'aboutir à une utilisation durable des RGA
- » Plus grande capacité du pays à gérer en travaillant en réseau
- » Efficacité des activités en termes de coûts accrue en travaillant en réseau



Réseaux Nationaux

Expériences tirée de différents pays



Réseau National - Pologne

⊙ Préparation nécessaire:

Nomination Coordonnateur National et mise en place du Point Focal National

- » Considérations des implications financières du Ministère de l'Agriculture
- » Considérations de possibles compétitions entre institutions



Réseau National - Pologne

⊙ Composition du Réseau National:

- » Conseil Consultatif: 12 membres
- » 8 Groupes de Travail: 7-10 membres
- » Basée sur les Directives Primaires

**TOUTES LES PARTIES PRENANTES DEVRONT ETRE
INCLUDES**



Réseau National - Pologne

⊙ Identification des Membres du Réseau National

- » Intéressés par la recherche et la gestion des RGA
- » Reconnaissance et appréciation au sein de la communauté RGA
- » Prêt à apporter sa contribution
- » Aptitude à travailler dans l'équipe

Se rappeler de s'assurer de la représentation de toutes les structures de recherche et des groupes intéressés!



Réseau National - Pologne

Activités du Réseau National

- Suivi des RGA
- Développement de programmes de conservation
- Supervision de la mise en œuvre
- Evaluation de l'état d'avancement
- Participation dans diverses activités du PFN

Financement du Réseau National

- Travail bénévole - Volontariat
- Déplacements et autres coûts pris en charge



Réseau National - Pologne

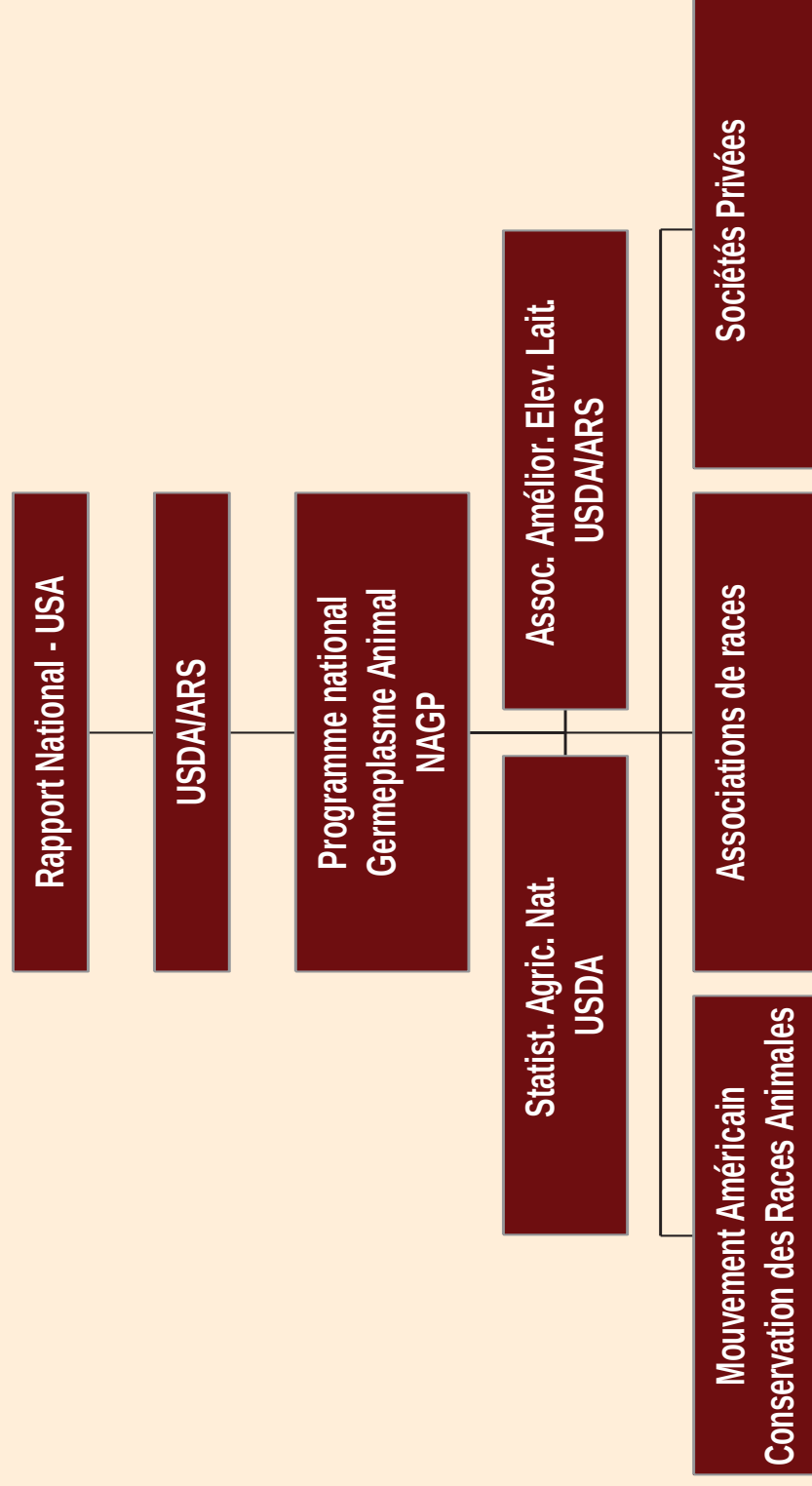
⊙ Travail avec le Réseau National:

- » Reconnaître la “paternité” et l’expertise
- » Partager les responsabilités
- » Créer des opportunités pour davantage d’implication
- » Rechercher conseil/consultation
- » Apprécier les réalisations



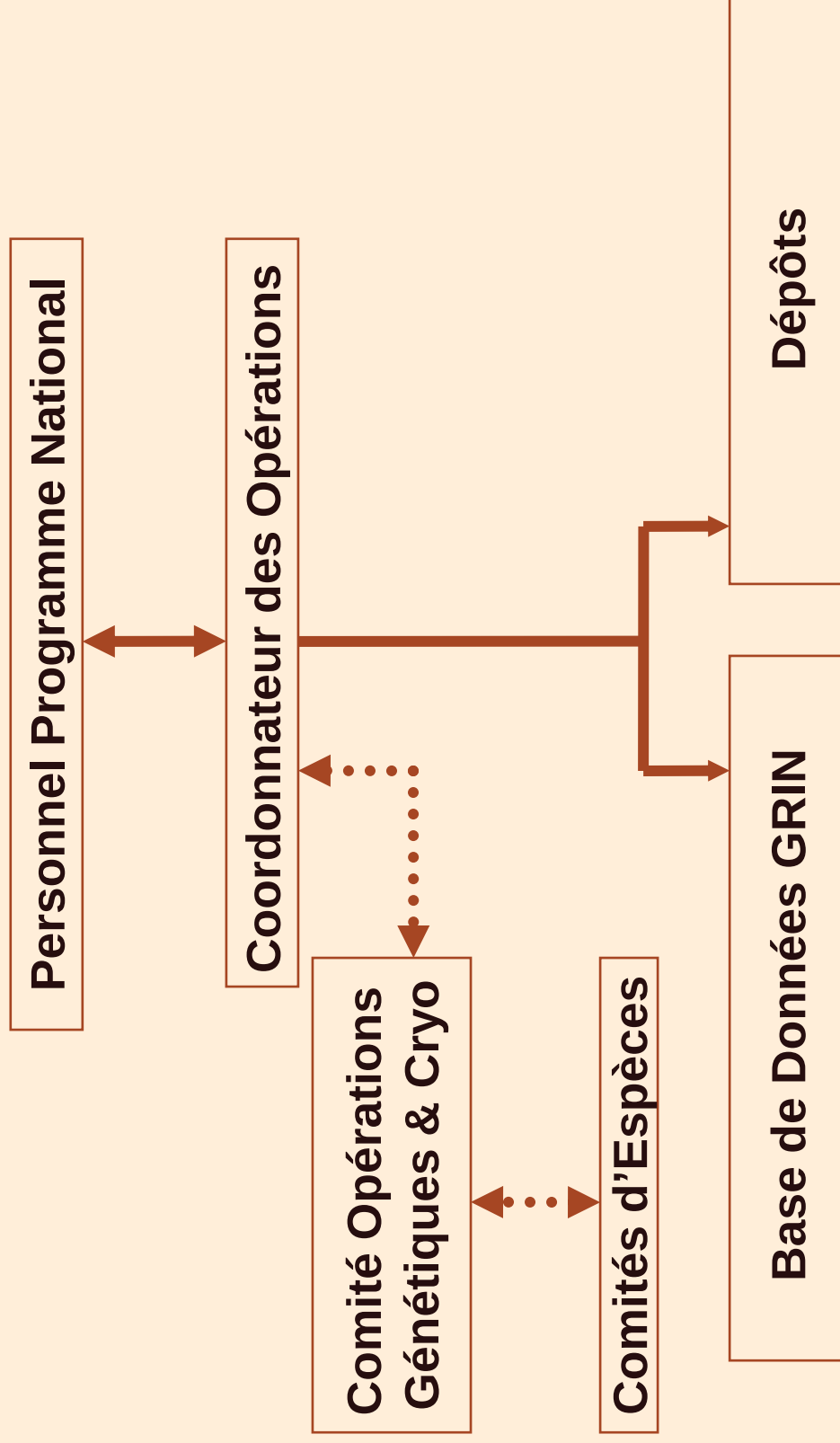
Réseau National - - USA

Schéma proposé pour le Rapport SoW - USA





Réseau National - USA





Réseau National - Brésil

- ⊙ Programme de Recherche sur la Conservation est organisé en Projets et géré par un système de curateurs
 - » **Curateurs de Produits** sont localisés au Centre National de Recherche sur les Ressources génétiques et les Biotechnologies
 - » **Curateurs de Banques de Génome (Noyaux de Conservation)** sont responsables pour la conduite des projets, et leur travail est étroitement lié au Curateur de Produits



Réseau National - Brésil

- ⊙ A ce jour, il n'y a pas de réseau impliquant les organisations d'éleveurs et l'industrie avec ce système de curateurs. Cependant, il y a des liens étroits entre des projets spécifiques et le secteur privé.
- ⊙ Ainsi, nous continuons à partir du point où nous sommes!
- ⊙ La première partie sera faite à travers une vidéo-conférence. Nous disposons d'un réseau de communication par vidéo reliant 40 centres de recherche
- ⊙ Les Parties Prenantes seront invitées à une présentation initiale qui devra conduire à la formation du Comité Consultatif National et à la préparation des Ateliers Nationaux



RAPPORT NATIONAL comme un document stratégique et un outil pour des actions Futures



LE RAPPORT NATIONAL

- ⊙ N'est pas un inventaire des RGA
- ⊙ N'est pas une mise à jour de la WWL-DAD
- ⊙ N'est pas un rapport pour satisfaire un engagement de fournir un rapport à la communauté internationale

**EN TOUT ETAT DE CAUSE,
IL NE DOIT PAS RESTER DANS LES TIROIRS!!!**



Qu'est-ce qu'un RAPPORT NATIONAL?

C'est notre OPPORTUNITÉ

de créer

une VISION et des ORIENTATIONS STRATEGIQUES

pour une meilleure gestion des RGA

et de

définir clairement les actions prioritaires et les besoins



Qu'est-ce qu'un RAPPORT NATIONAL?

Un plan stratégique est basé sur trois questions fondamentales:

- Où sommes-nous en termes de gestion des RGA?
- Que devons-nous faire?
- Quelles sont nos priorités et actions pour atteindre nos objectifs ?



Qu'est-ce qu'un RAPPORT NATIONAL?

Nos Actions prioritaires:

- dépendent d'une identification claire des problèmes et questions à traiter
 - devront être considérées et traitées par le CCN en consultation avec toutes les parties prenantes
- ET
- approuvées dans un rapport officiel du gouvernement constituent une importante opportunité

A NE PAS RATER!

L'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde

4.20.5



Le RAPPORT NATIONAL doit être largement utilisé

Comme fondation pour des actions de suivi dans le
domaine des RGA

PROPOSITIONS de PROJETS

à soumettre au :

gouvernement

et aux

bailleurs de fonds nationaux et internationaux

à travers les canaux appropriés



Le RAPPORT NATIONAL doit être largement utilisé

Questions à Traiter possibles et qui peuvent conduire à identifier des actions prioritaires:

- Utilisation et développement durables des RGA
- Conservation des RGA
- Caractérisation des RGA
- Amélioration de l'efficacité des systèmes de production



Le RAPPORT NATIONAL doit être largement utilisé

Questions à Traiter possibles et qui peuvent conduire à identifier des actions prioritaires:

- Renforcement des Capacités:
 - » développement institutionnel
 - » développement des ressources humaines
 - » transfert de connaissances et de technologies



Le RAPPORT NATIONAL doit être largement utilisé

- ⊙ Questions à Traiter possibles et qui peuvent conduire à identifier des actions prioritaires:
 - Education, Formation, Vulgarisation
 - » enseignement supérieur - cadre d'experts
 - » éducation de base
 - » formation par la vulgarisation
 - » Appui aux éleveurs et aux communautés locales
 - Sensibilisation du public



Le RAPPORT NATIONAL comme outil d'aide à la prise de décision

Le Comité Consultatif National
pourra aussi proposer l'élaboration de

RECOMMANDATIONS

pour des actions à court et long terme à mettre en
œuvre au niveau du pays

***(comme un document supplémentaire pour le
Ministère de l'Agriculture)***



Le RAPPORT NATIONAL comme outil d'aide à la prise de décision

RECOMMANDATIONS SONT STRICTEMENT A USAGE INTERNE

- peuvent avoir un caractère confidentiel
- peuvent être basées sur les leçons tirées de l'élaboration de RN dans d'autres pays et suggérant des solutions similaires pour des questions données.
- Peuvent être très détaillées, suggérer clairement des actions immédiates, des options et résumer les résultats



Le RAPPORT NATIONAL comme outil d'aide à la prise de décision

RECOMMANDATIONS

PEUVENT NE PAS TOUTES FIGURER DANS LE RAPPORT
NATIONAL

MAIS

PEUVENT DONNER LA CONTRIBUTION LA PLUS PRÉCIEUSE
AU PROCESSUS DE PRISE DE DÉCISION
AU NIVEAU NATIONAL



RAPPORT NATIONAL doit être largement utilisé

Possibles domaines de RECOMMANDATIONS

- » Utilisation du RN
- » Elaboration de politiques, législation, régulations
- » Cadre institutionnel, y compris futur rôle possible pour le CCN et utilisation de la Banque de Données SoW-AnGR
- » Appui financier



Renforcement des Capacités dans la Région et Propositions pour la Coopération



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Besoin

- Analyse et renforcement des capacités à développer et à mettre en œuvre des plans d’actions prioritaires et le suivi des activités.
- Capacité à influencer les politiques au niveau national, régional et mondial
- capacité à traiter les questions de:
 - » sécurité alimentaire et nutritionnelle
 - » environnement
 - » développement rural



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Stratégie et Approche

- Développer les relations et les réseaux à l'intérieur et entre les pays pour renforcer les capacités
- Utiliser l'expérience des projets régionaux dans le domaine du renforcement des capacités et des relations
- Identifier les besoins en formation au niveau national et régional et les opportunités pour la coopération
- S'assurer d'un appui extérieur pour générer des capacités additionnelles



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Questions / Problèmes à traiter

- Quels sont les besoins en capacités au niveau national / régional?
 - » Comment mobiliser les capacités existantes?
 - » Comment générer des capacités additionnelles?
 - » Comment chercher un appui pour des capacités additionnelles?
- Contacts, procédures et stratégies
- Besoins en formation au niveau national et régional:
 - » Points qui doivent être abordés
 - » Comment satisfaire au mieux les besoins en formation?



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Bénéfices

- Echange d'informations
- Partage des capacités
- Partage des ressources humaines et renforcement institutionnel
- Programmes pour les races communes de la région
- RGA, Commerce et Qualité des produits
- Plan d'Action Régional et Suivi



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Réseau régional pour les RGA

- Un PFR et CR efficaces sont nécessaires à la mise en place d'un réseau régional et à la conduite des opérations en matière de RGA au niveau régional
- Portée, participants possibles, organisation de la structure et procédures d'opération
- Aide pour contacter les participants et les motiver
- Appui pour le financement des réseaux nationaux et régionaux



Renforcement des Capacités dans la Région

⊙ Réseau Régional pour les RGA

- Maintenir et encourager la communication et l'implication/participation des membres du réseau
- promouvoir la coordination régionale: partage des rôles et responsabilités
- Identifier les questions et programmes à traiter
- Partage d'expériences qui ont montré des risques, dangers et pièges



Proposition pour la Coopération Régionale

⊙ Quel peut être le niveau de coopération régionale?

- Entre institutions nationales (technique)?
- Entre pays (politiques, législation)?
- Par le biais d'agences régionales ou internationales (technique, politiques et cadre législatif)?
- Réseaux Régionaux formés par les pays sont recommandés



Proposition pour la Coopération Régionale

⊙ Quels peuvent être les domaines de coopération?

- Assistance dans le renforcement des capacités
- Développement de systèmes d'information et de réseaux de communication
- Echange d'information sur les RGA et autres matériels génétiques
- Harmonisation des politiques en matière de mouvement, stockage, accès et commerce de RGA
- Mobilisation de financements pour appuyer les activités en matière de RGA



Proposition pour la Coopération Régionale

- ⊙ **Quels sont les domaines possibles pour des programmes collaboratifs sur les RGA?**
 - Programmes conjoints pour améliorer des races communes entre différents pays de la région.
 - Conservation ex-situ (banque de gènes régionale)
 - Caractérisation des RGA et des systèmes de production de la région
 - Echange d'informations et de ressources humaines (scientifiques, étudiants) - formation / recherche
 - Elaboration et harmonisation des politiques et des législations (commerce international, droits de propriété intellectuelle)

5. Sessions de l'Atelier

Notes des Formateurs

Session 4.1. OBJECTIFS, PROGRAMMES ET RESULTATS DE L'ATELIER DE FORMATION

Il s'agit d'une présentation introductive pour permettre aux participants d'avoir une compréhension des objectifs de l'atelier de formation, des tâches et des buts attendus d'eux durant l'atelier, et surtout leur rôle dans le processus d'élaboration du SoW-AnGR de leur pays.

Le premier objectif de l'atelier porte sur la préparation du Rapport National (RN). Ainsi, les participants auront à assister à plusieurs présentations, à des discussions et à des groupes de travail qui se focaliseront sur le Rapport National (Contenu, portée et structure des différentes parties du RN) de même que sur les outils devant aider à l'élaboration du RN (Questions Générales, Module SoW-AnGR du DAD-IS, Tableaux).

Le deuxième domaine important est le processus devant faciliter la préparation du Rapport National. Les participants devront au sortir de l'Atelier Régional, être capables d'initier des actions dans leur pays, ce qui fait que les personnes désignées pour participer à l'atelier doivent être directement impliquées dans le processus du SoW-AnGR au niveau national. De même, les participants qui assisteront aux ateliers de formation nationaux, devraient être capables d'initier des actions dans leur domaine de responsabilité dans une région du pays ou pour une espèce animale ou pour une ou plusieurs ressources génétiques, pour le secteur public ou privé dans lequel ils opèrent et ainsi de suite. Ainsi, les personnes désignées pour participer aux ateliers nationaux, doivent être directement impliquées dans le processus du SoW-AnGR dans leur domaine de compétence dans le pays.

Il est important d'essayer d'emmener les participants à s'impliquer et à contribuer activement aux discussions et aux exercices durant l'Atelier et de les encourager à considérer tous les éléments de la Formation Régionale en rapport avec la situation dans leur propre pays, ou de la Formation Nationale en rapport avec les capacités et compétences pour lesquelles ils ont été identifiés pour apporter leur contribution.

Les participants devront également comprendre et apprécier le contexte global du Processus Sow-AnGR et des résultats attendus du niveau local au niveau national et du niveau régional au niveau mondial.

L'Atelier, qu'il soit Régional ou National offre une excellente opportunité pour rencontrer des gens provenant d'autres pays ou d'autres contrées de votre propre pays, et qui vont être impliqués dans le même Processus. Les participants devront être encouragés à discuter les problèmes entre eux, à partager leur expérience et connaissances et à s'entre-aider durant l'Atelier. Les animateurs devront essayer de développer un esprit d'équipe entre les participants et le sentiment qu'ils appartiennent à un seul et même grand groupe responsable de la mise en œuvre du même et très important processus dans leur pays respectifs. Ceci devrait aider à atteindre le deuxième objectif principal de l'Atelier – qui est le renforcement de la coopération et de la coordination au niveau régional et national.

L'introduction générale du programme de l'Atelier fait référence à différentes composantes dont les objectifs devront être expliqués par les animateurs.

1. Matériel de formation – Sessions de Présentations Power Point – pour donner aux participants des informations et des connaissances et pour faciliter les discussions. Les participants devront aussi comprendre que, compte tenu de leur choix, une partie de ce matériel pourra être utilisée dans la Formation Nationale.

2+3. Groupe de Travail – conçus comme une initiation du futur travail des participants. Ces derniers devront comprendre en détails comment utiliser les outils développés pour assister les pays dans le Processus, et apprécier l'utilité de ces outils à contribuer au processus de préparation du Rapport National. Le Groupe de Travail devra permettre aux participants de considérer la situation une fois de retour dans leur pays, ainsi que les étapes à entreprendre pour initier une action immédiate.

4. Composante méthodologique – Il est important de reconnaître que les participants peuvent ne pas être des experts en formation ou en matière d'établissement de réseaux; MAIS le travail qui les attend demande qu'ils aient des compétences dans ces deux domaines. Ainsi, cette composante des Ateliers Régionaux et Nationaux de Formation est conçue pour donner aux participants des suggestions pour sa prise en compte et sa mise en œuvre, si toutefois ils la retiennent pertinente à leur propre contexte.

5. Progrès actuel et planning pour le SoW-AnGR par la FAO – Les participants devront s'approprier le processus de préparation du Rapport National et de l'ensemble du Processus SoW-AnGR, pour s'assurer que leurs contributions soient importantes et de grande qualité. Le fait qu'ils soient informés et consultés permettra de créer chez eux le sentiment qu'ils font partie d'une large entreprise très importante et significative qui devra contribuer à une meilleure gestion des RGA dans le monde. Les participants devront quitter l'Atelier en étant motivés et se sentir fiers d'être impliqués dans ce processus, et que la possibilité d'obtenir des résultats dans la réalisation du Rapport National permettra d'atténuer les craintes sur le volume de travail nécessaire pour la préparation du Rapport National.

Les animateurs devront établir un programme détaillé pour l'Atelier Régional ou National dont ils ont la charge de faciliter. A la fin de cette session, les animateurs devront présenter leur programme et le discuter avec les participants à l'Atelier. Si les animateurs ont l'intention d'appliquer une procédure spécifique quelconque au sujet des Groupes de Travail, ils doivent l'expliquer aux participants.

Cette session doit être suivie par une discussion. Cette session offre la première opportunité aux animateurs d'interagir directement avec les participants et de prendre connaissance de leurs attentes de l'Atelier, ce qu'ils pensent du programme détaillé, et ce qu'ils souhaiteraient accomplir durant leur séjour. L'apport et la contribution des participants à ce stade, sont très importants, du fait que cela aidera au développement d'un partenariat entre les Animateurs et les Participants.

Session 4.2. LA STRATEGIE MONDIALE DE GESTION DES RESSOURCES GENETIQUES DES ANIMAUX D'ELEVAGE

Cette session a pour but d'introduire et de rappeler aux Participants les éléments constitutifs de la Stratégie Mondiale. Il devra être pris en compte que certains participants peuvent être familiers avec le cadre stratégique qui est mis en place par la FAO sur la demande des pays (s'ils sont Coordonnateurs Nationaux ou membres du Réseau National), tandis que d'autres peuvent avoir des connaissances très limitées sur le sujet. Il se pourrait aussi que dans l'assistance, il y ait des personnes qui soient exposées pour la première fois à la gestion des RGA.

Il serait utile de commencer la session en demandant aux Participants:

- S'ils ont une fois, entendu parler de la Stratégie Mondiale?
- S'ils se rappellent le concept et les éléments constitutifs de ce cadre stratégique?

Les réponses de l'assistance aideront à l'exposé de la présentation. Dans le cas où il y aurait des gens non familiers avec la SM, des documents d'information additionnels leur seront suggérés et mis à leur disposition.

La session commence par une justification du besoin à mettre en place une Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques Animales. Cette justification est également importante pour l'élaboration du Premier rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde; de ce fait, la SM devra être bien expliquée aux Participants. Les justificatifs devront se focaliser, si possible, sur les processus et tendances les plus importants et pertinents dans la région d'origine des participants et devront permettre de les aider à mieux comprendre l'importance de la coordination et de la concertation dans les actions sur le terrain.

En présentant les quatre composantes constitutives de la Stratégie Mondiale, l'animateur pourra souligner que ce concept, proposé à ce stade de début du développement de la SM, est en train d'être mis en œuvre de manière échelonnée, avec des composantes telles que sont le mécanisme intergouvernemental et le système de rapports et d'évaluation, déjà mis en place et les importants progrès réalisés dans le renforcement des capacités pour la mise en œuvre de la composante programme technique du cadre stratégique. L'animateur devra également décrire le stade de développement de la structure de planification et de mise en œuvre comprenant l'établissement des Points Focaux Régionaux, en se référant aux documents d'information préparés par la FAO, et en listant tous les Points Focaux Nationaux qui sont opérationnels.

S'il y a beaucoup de novices dans le domaine des RGA parmi les Participants, il serait utile de leur montrer les principales publications faites par la FAO qui présentent en détails le cadre stratégique pour son utilisation par les pays; telles que le Sommaire Exécutif, les Directives primaires et certaines des Directives secondaires qui sont prévues pour la Gestion des RGA et les Notes d'Information, le Manuel d'Utilisateur de DAD-IS, les éditions de la Liste d'Alerte Mondiale sur la Diversité des Animaux Domestiques (WWL-DAD), les Rapports du Groupe informel d'Experts, etc. Bien que la documentation essentielle soit sous forme électronique, dans les références et dans le Module SoW-AnGR de DAD-IS, les Participants seront encouragés à demander la documentation essentielle sous forme manuscrite (Faire une liste

d'adresses avec des demandes spécifiques à traiter après l'Atelier?). Les Participants devront comprendre que le Point Focal Mondial du SoW est disposé, suivant les possibilités, à les assister de différentes manières.

Le deuxième élément important de la Stratégie Mondiale qui sera discuté est DAD-IS. Il sera demandé aux Participants de faire le point sur leur expérience avec le système il leur sera proposé des exercices pratiques s'ils en expriment le besoin en début d'Atelier.

La dernière partie de la session devra expliquer comment le SoW-AnGR pourra contribuer au développement futur de la Stratégie Mondiale et devra permettre de comprendre que le SoW-AnGR en lui-même est un élément du cadre stratégique qui devra faciliter les développements futurs de toutes les composantes de la Stratégie Mondiale.

Les Participants devront être emmenés à réaliser que le Premier Rapport sur le SoW-AnGR va établir la fondation pour les développements futurs de la Stratégie Mondiale et que le processus d'élaboration du Rapport National devra permettre de faciliter les mêmes développements dans le pays. Le SoW-AnGR porte sur l'évaluation de l'état des RGA en elles-mêmes, des capacités disponibles dans chaque pays et des besoins et priorités définis pour les actions à entreprendre dans le cadre stratégique global au niveau national, régional et mondial.

Ce cadre stratégique consiste alors à assister toutes les parties à l'intérieur du pays comme à l'extérieur, à comprendre et à mettre en œuvre ce qui devra être fait en termes de politiques et de renforcement des capacités techniques et opérationnelles pour une bonne gestion de l'ensemble des RGA d'élevage dans le pays; le terme "gestion" couvrant tous les aspects relatifs à la compréhension des rôles et valeurs des RGA, leur meilleure utilisation et développement, leur conservation pour des utilisations futures et le partage des bénéfices tirés d'elles et leur accessibilité directe.

Session 4.3. GENERALITE, MANDAT ET CONTEXTE DU PREMIER RAPPORT SUR LE SoW-AnGR

Cette session a pour but de donner aux Participants des informations générales importantes sur le SoW-AnGR, d'expliquer l'implication et le rôle de chef de file de la FAO au niveau mondial et du rôle du mécanisme intergouvernemental pour orienter et faire la revue des progrès accomplis dans le processus du SoW-AnGR.

Durant la session, l'approche consistant à laisser les pays conduire le processus SoW-AnGR eux-mêmes, devra également être expliquée; ceci incluant la définition des orientations pour la préparation du Rapport National.

En fin, la session devra donner aux Participants une compréhension sur comment le Processus SoW-AnGR va contribuer à la réalisation de l'objectif de sécurité alimentaire pour tous, et à l'application du programme de travail de la Convention des NU sur la Diversité Biologique et des résolutions de la Commission des NU sur le Développement Durable.

Le premier écran présente le contenu de la session.

Historique de l'implication de la FAO dans le domaine des RGA – SPECIFICITE REGIONALE, et au niveau de l'Atelier National, SPECIFICITE NATIONALE. Des commentaires peuvent être inclus ici. Par exemple, on peut ajouter qu'en Europe, l'Association Européenne de Production Animale est engagée, depuis 1980, dans des activités relatives aux RGA, en créant un groupe de travail spécial et en conduisant trois enquêtes d'évaluation de races, et en suscitant au niveau des pays, l'implication des acteurs du secteur public et du secteur privé dans la gestion des RGA et le développement de réseaux nationaux.

Il est important de rappeler que les Ressources Phytogénétiques ont pendant des décennies, bénéficié d'un intérêt plus important et de plus de considération que les RGA, avec un appui financier global 10 fois plus important de celui pour les RGA.

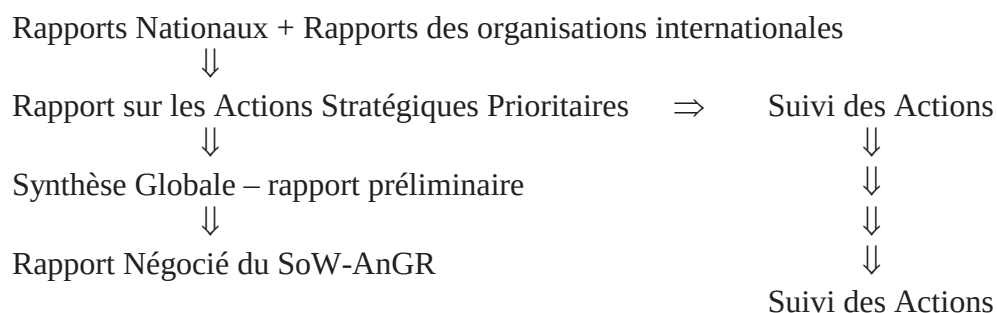
Le rôle important du CRGAA dans l'élaboration des politiques au niveau international et intergouvernemental (= entre les gouvernements nationaux) est à souligner; surtout compte tenu des problèmes nouveaux et émergents et qui sont pas suffisamment traités au niveau international – tels que les différents aspects du développement des biotechnologies, le rôle potentiel de certaines de ces biotechnologies pour contribuer à la sécurité alimentaire et de leur impacts potentiels en matière de bio-sécurité, et sur la caractérisation, le développement et la conservation des RGA.

La mise en place du Groupe Technique Intergouvernemental sur les Ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture (ITWG-AnGR) comme groupe formel de travail préparatoire de la CRGAA est une conséquence naturelle de l'élargissement du mandat de la commission. Ainsi, le ITWG-AnGR de par la composition équilibrée de ces membres où toutes les régions du monde sont représentées, sert comme un organe subsidiaire de la Commission en lui apportant des conseils techniques et des recommandations élaborés dans un cadre intergouvernemental.

Session 4.4. UN APERCU DU PROCESSUS D'ELABORATION DE L'ETAT DES RESSOURCES ZOOGENETIQUES DANS LE MONDE

C'est une session importante qui devra donner aux Participants une idée de base claire sur l'orientation du Processus du SoW-AnGR. Elle devra expliquer les principales étapes dans le préparation du Premier Rapport sur le SoW-AnGR, en particulier au niveau mondial, en donnant le calendrier prévu pour les principales activités de ce processus.

Eléments du Processus SoW-AnGR



En décrivant le diagramme, il faudra souligner que si le Rapport sur les Actions Stratégiques Prioritaires est terminé à temps et approuvé par la 10^{ème} session de la CRGAA, cela offrira une opportunité pour qu'une action immédiate de suivi soit initiée avant que la finalisation du Premier Rapport soit terminée, négociée et adoptée.

Le succès de l'achèvement du Rapport sur les Actions Stratégiques Prioritaires et celui du Premier Rapport du SoW- AnGR dépendra de plusieurs pré-conditionnalités, parmi lesquelles, le premier est d'assurer les ressources financières tant au niveau mondial qu'au niveau national. Il doit être souligné qu'une part substantielle de ces ressources doit provenir de sources extrabudgétaires, ce qui demande un engagement et une participation de la communauté des donateurs. La FAO prendra chaque opportunité présente pour informer les pays et agences internationales donateurs et d'appuyer dans la mobilisation des fonds nécessaires. La deuxième session des Donateurs et des Parties Prenantes dans le domaine des AnGR va se tenir à Rome au début du mois de juin 2001, avec des sessions annuelles successives pour faciliter la participation des Parties Prenantes dans le Processus SoW-AnGR.

Le rôle et l'impact des formations régionale et nationale dans le succès de la mise en œuvre du Processus SoW - AnGR devraient être soulignés, pour aider au développement des capacités nécessaires pour élaborer le Rapport National comme un document de politique stratégique, de mettre en place des réseaux efficaces, et de mieux gérer les RGA.

Il devrait aussi être souligné que le succès dans le pays et au-delà de ce grand programme de formation au niveau régional et national dépend de la bonne compréhension et de l'utilisation par les participants des outils clés, des Directives avec leurs Questions Générales, du Module SoW-AnGR de DAD-IS et du Manuel de Formation SoW-AnGR. Un tel processus de formation complète n'a pas été utilisé dans la préparation du premier Rapport sur l'État des Ressources Phytogénétiques dans le Monde. Cependant les capacités et les ressources

humaines tant au niveau national qu'au niveau des institutions internationales étaient beaucoup plus importantes dans le domaine des RPG.

Il devrait être rendu très clair, ce processus à niveau de pays dépend de décision faite dans pays, probablement par le Ministre d'Agriculture, quand l'invitation soumettre le Rapport de Pays est acceptée. FAO suggère la logistique nécessaire pour la préparation RN et encourage les Pays dans sa mise en œuvre, mais cela ne constitue pas des obligations. Les seules exigences formulées concernent la nomination du Secrétaire National (comme le 'Point de Contact' officiel de la FAO) et la soumission du Rapport National officiel dans une version électronique, aussi bien que la transmission formelle du Rapport National sous de manuscrit dûment signé.

Les animateurs devraient clairement attirer à l'attention des participants sur les Écrans 4.7 et 4.8, en montrant que la FAO recommande aussi que l'élaboration par étape du Rapport National lui-même par le Comité Consultatif National recommandé commence immédiatement, du fait cela constitue une épreuve de taille qui demande à être bien réalisée. En parallèle à ce travail du CCN, le Réseau national sur les RGA devrait être développé pour qu'en premier lieu, commence la collation des données secondaires et des informations pour leur usage ultérieur par le CCN dans la finalisation RN préliminaire et d'établir pour le pays une précieuse, complète et unique banque de données qui sera utilisée pour développer les actions de suivi et pour faire la revue des progrès réalisés.

Il peut être mentionné ici que des sessions sur ces importantes activités d'établissement du réseau national et de mobilisation des fonds et de mobilisation de fonds pour préparer le Rapport National, auront lieu plus tard dans la semaine.

Veillez aussi expliquez que initialement, le ITWG-AnGR avait retenu la date limite pour soumission du Rapport National à la FAO par les gouvernements, le 28 Février 2002, et qui a été repoussé ai 1^{er} Août 2002, du fait qu'il faut faudra assurer les ressources extrabudgétaires avant d'inviter spécifiquement chaque pays de participer au Processus Sow - AnGR. La nouvelle date limite permettra aussi de finaliser à temps, le travail analytique et de synthèse qui devra suivre au niveau mondial, comme indiqué dans les écrans 4.8 à 4.10, pour l'élaboration du Rapport sur les actions Stratégiques Prioritaires et le Premier rapport SoW - AnGR qui seront examinés respectivement lors des sessions bi-annuelles du CRGAA de 2003 et 2005, sans différer les résultat et les actions à faire sur chacun de ces Rapports à l'horizon 2005 et 2007, respectivement. La FAO déploiera tout effort pour faire aligner les étapes dans l'Écran 4.11 avec les sessions de 2003 et 2005 du CRGAA pour s'assurer que l'appui pour les action prioritaires au niveau national, régional et mondial ne soit pas différé.

Ainsi, les Animateurs devront souligner l'importance de terminer le travail préparatoire au niveau du pays à temps pour permettre à ce que la négociation au niveau intergouvernemental de la revue et de l'approbation des rapports préliminaires par le ITWG-AnGR et le CRGAA puisse se faire sans retard.

Tous les efforts doivent être pris pour impliquer dans le Processus Sow – AnGR au niveau national et régional, l'ensemble des Parties Prenantes – les organisations de producteurs, les

ONG, les secteurs des services y compris le secteur commercial et toutes les structures gouvernementales et la communauté dans son ensemble.

Notez également que du fait que la CDP de la CDB a donné à la FAO, la responsabilité de conduire au niveau, le développement de la Stratégie Mondiale, la FAO va aussi s'assurer que les organes de direction de la CDB recevront des rapports sur l'état d'avancement du processus et bien entendu sur le Rapport sur les Actions stratégiques Prioritaires Négocié au niveau du CRGAA et sur le Premier Rapport sur le SoW - AnGR permettre à la CDP d'aider au suivi des actions.

Session 4.5. OBJECTIFS, PORTEE ET STRUCTURE DES RAPPORTS NATIONAUX

Cette session est très importante pour la réussite de la préparation du rapport SoW-AnGR de chaque pays; ainsi, on devra lui réserver un temps adéquat pour les discussions et devra être bien mis en relation avec les Directives (se référer à la documentation sur les Directives de travail). La session devra donner aux Participants un aperçu aussi bien sur les objectifs, que sur la portée et la structure du Rapport National. Un schéma général sera présenté en faisant savoir aux Participants qu'il s'agit d'une introduction au sujet qui sera considéré et discuté en détails plus tard dans la semaine.

Ainsi, les présentations sur la structure et le contenu du rapport National et les discussions qui vont s'en suivre devront se focaliser sur des problèmes généraux, sans trop entrer dans les détails.

Pour ce qui concerne les objectifs du Rapport National, une approche différente sera appliquée. C'est le lieu le plus approprié pour discuter des objectifs globaux et des objectifs spécifiques et emmener les participants à les apprécier pleinement.

Les objectifs globaux sont décrits en mettant en exergue l'importance du Rapport National à élaborer comme un document de politique stratégique, en donnant au pays, une orientation claire, découlant de l'analyse de l'état, des tendances et de la contribution des RGA dans l'économie nationale, par une évaluation des capacités du pays à gérer les RGA et à identifier les besoins et priorités nationaux pour une utilisation et conservation actives et durables.

Les objectifs spécifiques permettent une meilleure compréhension des différents avantages découlant de la préparation et de l'achèvement du Rapport National. Les animateurs pourront s'ils le désirent, initier une discussion sur ce sujet en demandant aux Participants de considérer les objectifs spécifiques les plus pertinents pour leur pays.

En discutant la portée du Rapport National, les animateurs devront faire noter que bien que la portée qui est recommandée touche seulement les espèces de Mammifères et d'Oiseaux, les pays ont la liberté d'inclure dans leur Rapport d'autres espèces, si celles-ci sont considérées comme des ressources génétiques importantes pour la production alimentaire et agricole dans le présent et dans le futur. Ceci est en accord avec les discussions lors de la 1^{ère} et de la 2^{ème} session du ITWG-AnGR, quand les pays avaient souligné le besoin de mieux considérer la gestion des espèces sous-utilisées.

Du fait que la portée du Rapport National est très large, il devra être rappelé souvent aux Participants que le Rapport National NE DEVRA PAS contenir toutes les informations en détail; mais plutôt devra être un document stratégique en donnant une évaluation de la situation, la direction préférée pour progresser et les besoins et actions prioritaires.

La période à considérer pour évaluer les tendances est fixée à 10 ans, c'est à dire que pour l'élaboration du Rapport national, le Comité Consultatif National devra regarder en arrière à 1990 et en avant à 2010. Pour les pays utilisant des horizons temporels moyens ou plus longs

dans la planification, il pourra être nécessaire d'utiliser une durée légèrement différente pour être en concordance avec les stratégies et programmes déjà opérationnels. Il est important de souligner que le Rapport National est considéré comme un document national qui doit être utilisé dans le pays et de ce fait devra suivre les mêmes principes de planification nationale.

Cette session introduit pour la première fois les trois questions stratégiques fondamentales à appliquer dans l'analyse de chaque aspect de la gestion des RGA. Ces questions devront être clairement explicitées aux Participants dans le contexte d'une planification stratégique.

Du fait que le Rapport national est un document de politique stratégique, prenez du temps pour le discuter avec les Participants; le travail du CCN constitue, en particulier un défi et doit impliquer un travail stratégique d'élaboration de la part de tous les membres et du CCN dans son ensemble. Ainsi, plus le CCN est équilibré et connaisseur dans l'ensemble des domaines de politique de gestion des RGA et des activités dans le pays, et plus le CCN et ses membres sont constants et persévérants dans le travail durant une période de quelques mois pour progresser à travers les étapes essentielles et difficiles nécessaires pour élaborer un tel Rapport National, le plus utile sera le Rapport pour le pays pour le court et le long terme. Dans cette perspective, les Rapports Nationaux pourront servir au fur du temps comme des 'documents vivants'.

La dernière section de cette session offre un aperçu de la structure recommandée pour le Rapport National. Elle présente les parties successives du rapport National en mettant en exergue les principaux problèmes à examiner dans chacune d'elles.

Les animateurs peuvent faire remarquer que cet aperçu général est présenté pour donner une base les discussions sur la préparation du processus qui devra être utilisé pour l'élaboration du Rapport national. En discutant le processus préparatoire, il est important de garder à l'esprit comment le document final devra ressembler et quelles sections devraient être incluses. Cependant, il y a un besoin de considérer chaque Partie du Rapport national séparément et de discuter les différents problèmes posés dans chaque Partie plus tard durant l'Atelier.

Les animateurs devront éviter d'engager la discussion sur la structure du Rapport National, du fait que les Participants ne disposent pas encore de suffisamment de connaissances pour aborder ce sujet.

Il devra être rappeler que les Objectifs, Portée et structure du Rapport National définis dans les Directives étaient approuvés par la 2^{ème} session du ITWG-AnGR.

Session 4.6. ELABORATION DU RAPPORT NATIONAL

Cette session est très importante pour que les Participants comprennent les possibilités pratiques pour planifier un processus préparatoire efficace dans le pays.

La session devra expliquer en détails les étapes successives qui doivent être prises pour l'élaboration du Rapport National, de même que les rôles et responsabilités des tous les groupes devant contribuer au processus.

La session devra permettre de discuter sur comment démarrer et poursuivre le processus d'élaboration du Rapport National en tenant compte des conditions spécifiques de différents pays dans le région; ainsi, elle devra susciter et stimuler la discussion plutôt que de donner une recette prête pour emploi. Le contribution des Participants est très importante pour la discussion sur ce sujet et devra être encouragée. Une discussion ouverte et très large sur les étapes successives d'élaboration du Rapport National permettra de partager les idées et d'identifier les meilleures approches pour ce processus.

Il est souligné que l'ensemble du processus dans le pays devra impliquer TOUTES LES PARTIES PRENANTES à CHAQUE ETAPE DU PROCESSUS D'ELABORATION DU RAPPORT NATIONAL. Le processus devra être PARTICIPATIF et INTERACTIF et le processus effectivement utilisé dans le pays devra être résumé dans le RN qui sera officiellement soumis par le Gouvernement à la FAO.

Il devra être clairement compris que l'élaboration du Rapport National devra se faire de manière consultative avec la contribution de toutes les parties prenantes pour cela puisse donner une valeur supplémentaire au rapport et établir la base consensuelle pour la suite des actions.

Le Ministère de l'Agriculture mettra en place un Comité Consultatif National et nommera un Secrétaire National. Dans les pays qui ne l'auraient pas encore fait, le Point Focal national pour les RGA et le Coordonnateur National pour les RGA devront alors être désignés.

Les écrans 6.6 à 6.13 résument les rôles et responsabilités des Fournisseurs Nationaux de Données Primaires - Les Participants devront clairement comprendre et discuter des tâches dévolues aux différents groupes de personnes impliquées dans le processus d'élaboration du Rapport National, particulièrement pour le Comité Consultatif National, y compris son Secrétaire Technique et le Président, de même que pour les Fournisseurs Nationaux de Données et les Parties Prenantes. Les Participants se rendront sûrement compte que le défi et le volume de travail sont considérables, mais également ils apprécieront que ce processus devra aboutir à l'élaboration de politique pour les orientations futures et les actions à mener dans le pays.

Noter bien et considérer la structure d'organisation du SoW-AnGR qui est présentée à l'écran 6.18 discuter des sources disponibles pour une assistance technique comme indiquées dans l'écran 6.19.

L'implication de toutes les Parties Prenantes du pays dans le processus d'élaboration du RAPPORT National, crée une excellente opportunité pour s'accorder sur une vision commune du RN. Il est particulièrement important pour les pays avec une organisation territoriale complexe (avec des états indépendants, provinces et territoires), de considérer où les modalités d'opération doivent être discutées et approuvées. Les options possibles peuvent être: élaboration de rapports séparés au niveau état / provinces et ensuite les intégrer dans le rapport stratégique national, ou bien, élaborer dès le début un rapport national stratégique en faisant contribuer des personnes ressources-clés provenant des différents états/provinces et après de discuter et faire la revue de ce rapport préliminaire lors d'ateliers organisés dans les états/provinces. Durant le même temps assurer la mise place du Réseau National et de la Banque de Données Nationale avec la contribution des différents états/provinces. Le CCN sera composé alors de représentants des tous les états / provinces.

La question suivante à traiter porte sur le rapport au niveau des territoires dépendants ou des territoires d'outre-mer et qui géographiquement et en termes de RGA appartiennent à des régions différentes de celles de la métropole.

La mobilisation des ressources est l'étape initiale la plus importante dans l'élaboration du Rapport National - cela constitue, dans beaucoup de cas une pré-condition pour disposer d'un CCN équilibré et solide pour travailler efficacement et conduire le premier Atelier pour le Réseau National. De ce fait, cela exigera d'engager au tout début, un large débat entre les membres du CCN, une fois qu'ils aient été bien informés et discuté le processus SoW-AnGR, et les autres Parties Prenantes. Les ressources internes doivent être les principales dans ce processus, bien qu'il peut y avoir des options pour un appui extérieur.

Le Secrétariat de la FAO par l'intermédiaire de DAD-IS, fournira assistance et conseils sur les possibilités de demandes d'appui extérieur nécessaire à la préparation des Rapports Nationaux pour les pays en développement et les pays en transition. La FAO est également responsable pour l'assistance technique au niveau mondial y compris, l'organisation des Ateliers Régionaux de Formation, le développement et la mise à disposition des pays des Outils d'Aide de DAD-IS et l'assistance quotidienne durant le Processus SoW-AnGR à travers le Modérateur de DAD-IS. Dans des situations spécifiques, limitées et nécessaires et à la demande du pays, la mise à disposition d'une assistance en consultation internationale pourra être considérée par la FAO.

L'élaboration du rapport National nécessite un cadre organisationnel bien établi, soutenu par un large groupe de fournisseurs de données, y compris la plus part des membres du Réseau National. Le Premier Atelier National pour le SoW-AnGR a un rôle important à jouer dans le processus préparatoire: premièrement en fournissant des informations et des explications sur le SoW-AnGR, ses objectifs et résultats, la structure et le contenu du Rapport National et le processus de son élaboration. Deuxièmement, il permet aux Participants de se familiariser avec les outils d'aide, particulièrement le Module SoW-AnGR de DAD-IS. Ce atelier devra également offrir une opportunité pour s'organiser au niveau national, discuter des questions pendantes, partager les tâches et en fin susciter un engagement de la part des individus et des organisations impliqués.

La collecte et la compilation des données pourra impliquer un grand nombre de fournisseurs de données. Ceux-là devront être distribués travers le pays, parmi les systèmes de production, les espèces, le secteur privé et les structures gouvernementales. Il y aura un besoin de validation des données et une telle procédure devra être discutée et le protocole approuvé. Cela devra impliquer le Secrétaire Technique National du SoW-AnGR. La faisabilité de mise à jour des données dans la base DAD-IS comme une étape initiale, simultanément à la collecte des réponses aux Questions Générales, devra également être discutée; bien que le retard dans l'achèvement du premier RN est à décourager. Les pays devront plutôt identifier comme besoin stratégique dans le premier RN, la collecte, la compilation et la validation de telles informations.

Il devra être rappeler que le Rapport National a un statut de rapport officiel du gouvernement et comme tel doit être officiellement approuvé et soumis à la FAO. Cependant, avant que le rapport préliminaire soit soumis au Ministère, une consultation élargie et une discussion sur le rapport préliminaire devra avoir lieu, avec l'implication et la contribution de toutes les parties prenantes, à chaque fois que cela est possible.

Il serait utile de monter à nouveau un écran avec le schéma du calendrier d'élaboration du Rapport National. Ce diagramme devra être expliqué en détails et suivi par une discussion sur est-ce qu'il est possible de respecter la date limite prévue et quelles les principales contraintes à la mise en œuvre du calendrier proposé.

Il devra être souligné que la soumission du rapport National ne devra pas être perçue comme la dernière et finale étape de cet exercice - il devra être le commencement des actions de suivi et pour des revues ultérieures et servira pour une évaluation et compte rendu des progrès accomplis. Dans ce sens, l'élaboration du premier Rapport SoW-AnGR constitue le commencement d'actions de gestion des RGA au niveau national, régional et mondial. Il est également bon de noter que le processus préparatoire du Rapport National a une valeur du fait qu'il conduit à la mobilisation des ressources institutionnelles, humaines et financières pour une meilleure gestion des RGA, comme cela a été observé dans le cas du premier Rapport PGR SoW.

Cette session pourra être suivi d'un travail en groupe pour élaborer un guide pour l'élaboration du Rapport national, ou une liste d'actions immédiates pour les ateliers à venir.

Session 4.7. PROCEDURES POUR ELABORER LES RAPPORTS NATIONAUX-OUTILS D'AIDE

Cette session est très importante et dans une certaine mesure cruciale pour aider les Participants d'être familiers et parfaitement confortables avec la documentation très large et pleine de défis devant aider à l'élaboration du Rapport National (du fait du niveau et du volume d'effort total demandé dans le pays pour une gestion efficace de ses RGA)

Il sera utile de montrer aux Participants des documents pertinents considérés comme des outils d'aide pour faire le lien entre la présentation physique du document et le nom par lequel il est identifié.

Ainsi, il y a un document défini pour les Directives et approuvé par le ITWG-AnGR et qui a été envoyé aux pays par la FAO au début du mois d'avril après l'invitation officielle du 7 mars 2001 faite par le Directeur Général de la FAO aux Ministres de l'Agriculture.

Les autres documents qui ont été réajustés pour servir de documents de travail avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS comprennent:

- Les DEFINITIONS DE TRAVAIL - qui ont été développées pour s'assurer d'une compréhension claire des termes qui sont communément utilisés dans les Directives et les Questions Générales.
- Les DIRECTIVES PRATIQUES de TRAVAIL - où des lots de questions à traiter dans le Rapport National sont mis ensemble en encadrés pour faciliter leur utilisation par les membres du CCN et obtenir leurs réponses par l'intermédiaire du Module SoW-AnGR de DAD-IS, les paragraphes sont numérotés pour leur donner une identification unique.
- LES QUESTIONS GENERALES PRATIQUES DE TRAVAIL - où des lots de questions concernant des problèmes communs ou en relation sont mis en encadrés pour faciliter leur utilisation par les Fournisseurs Nationaux de Données et permettent la collecte des réponses par l'intermédiaire de Module SoW-AnGR de DAD-IS; les paragraphes sont numérotés pour leur donner une identification unique.
- Les TABLEAUX - sont inclus dans le Module SoW-AnGR de DAD-IS pour aider à l'analyse des données et permettre une meilleure compréhension des questions liées aux RGA. Les Tableaux devront permettre d'avoir compréhension claire et complète de la situation dans divers domaines de gestion des RGA dans le pays. Les tableaux ont été conçus pour faciliter la compilation des données dans le pays et permettre une compilation efficace, efficiente et sûre des données de pays à travers divers pays pour des analyses ultérieures telles que demandées à la FAO par les pays au niveau Régional et Mondial. Cependant, les tableaux ne couvrent pas nécessairement tous les aspects et les pays qui le désirent, peuvent développer de manière prudente, des tableaux additionnels.

Notez que les Directives Pratiques de Travail et les Questions Générales Pratiques de Travail ont des notes explicatives additionnelles attachées dans chaque encadré. Celles-ci sont

dénommées EXPLICATIONS ADDITIONNELLES et sont appelées à donner des directives additionnelles aux personnes à qui ont été adressées des questions spécifiques ou qui doivent répondre à des questions. Ces explications additionnelles ont été améliorées par des experts nationaux participant aux ateliers Mondial, Régional et National pour monter encore l'approche participative des pays dans le Processus SoW-AnGR.

Il devra être souligné que s'il y a des formes manuscrites de tous les DOCUMENTS DE TRAVAIL, ceux-ci sont surtout conçus pour aider à l'utilisation conviviale par les pays, du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour aider à une meilleure gestion du processus d'élaboration du Rapport National. A chaque étape de l'élaboration du Rapport National par le CCN, le Module SoW-AnGR de DAD-IS permet d'imprimer la documentation dans son état actuel, pour son utilisation sous forme papier pour aider les membres du CCN à travailler entre eux et avec le Secrétaire Technique National pour l'exécution des tâches qui leur ont été allouées.

Session 4.8. QUESTIONS GENERALES

Cette courte session cherche à expliquer le rôle des Questions Générales dans le processus de préparation du Réseau du Pays, de la Banque de Données de SoW-AnGR et de la gestion des AnGR dans son ensemble.

Les Questions Générales sont utilisées à plusieurs fins. Celle qui est la plus évidente est strictement opérationnelle, se focalise sur la facilitation de la collecte de donnée et d'autres information à partir du Réseau de Fournisseurs de Données. Ces données seront analysées et prise en compte lors de la préparation du Rapport National.

Toutes les données obtenues à travers les réponses aux Questions Générales sont introduites dans la Banque de Données dans le Module de DAD-IS SoW AnGR. L'établissement dans le Pays de cette exceptionnelle Banque Nationale de Donnée va intégrer de manière la plus complète possible des informations de base sur les différentes questions relatives la gestion des AnGR en vue de leur utilisation dans le pays.

La deuxième utilité des Questions Générales est qu'elles peuvent servir d'outil permettant une meilleure compréhension plus fine de la gestion des AnGR. Elles devraient aider les membres de la NCC et les autres Fournisseurs de Données de prendre connaissance de plusieurs aspects de l'utilisation durable, du développement et de la conservation des AnGR. Les Questions Générales doivent servir d'incitation et stimuler l'identification et la prise en charge de questions qui ne sont pas encore suffisamment bien traitées dans un pays. Par voie de conséquence, les Questions Générales doivent susciter la réflexion pays et la comparaison de sa propre situation / solutions avec celle qui émanent des Questions Générales.

Il est important de souligner que l'organisation des Questions Générales est différente de la structure du Rapport National. Les questions servent à collecter des informations, ainsi tout en se référant à tous les domaines couverts dans les Lignes Directrices, Les Questions Générales couvrent en détail la Partie I du Rapport National. Cette dernière fait évaluation de la situation des AnGR, de leur utilisation et de leur conservation dans divers systèmes de production.

En discutant des modalités d'utilisation des Questions Générales, Les animateurs doivent mettre en exergue le fait que le Rapport National N'EST PAS ET NE DOIT PAS ETRE une série de réponses aux questions Générales. Le NCC doit formuler le Rapport sur la base d'abord de l'expertise et de la connaissance du Comité. Cependant les Questions Générales sont cruciales pour activer les processus de préparation du rapport en fournissant beaucoup de données à analyser et intégrer dans la préparation du Rapport Stratégique par Pays.

Il doit être clair que CE NE SONT PAS TOUTES les Questions Générales qui nécessitent des réponses dans chaque pays. Si une information n'est pas disponible, ceci devrait être mentionné en vue d'identifier le déficit d'information et les besoins. Si les informations sont complètes, la réponse à un ensemble de questions pourrait inclure un bref résumé assez dense comprenant une référence des documents publiés disponibles.

Rappeler aux Participants que chaque série de questions est accompagnée d'EXPLICATIONS ADDITIONNELLES et les Participants doivent être encouragés à les considérer avant de répondre aux questions. En plus, les Participants doivent avoir le temps d'ajouter dans les EXPLICATIONS ADDITIONNELLES d'autres points importants à être pris en compte par les fournisseurs de Données au moment de traiter chaque ensemble de questions Générales.

Enfin, Les animateurs doivent souligner que ce travail volumineux relatif à la collecte des réponses aux Questions Générales avec l'implication de plusieurs Fournisseurs de Données, la répartition des tâches, le suivi continu des avancées réalisées et l'analyse des données EST PERCU comme une activité dont l'importance et la pertinence dépassent la seule préparation du Rapport National. Les données collectées au cours de ce processus seront maintenues dans la Banque Nationale de Données pour le SoW-AnGR et formeront le fondement de la planification et de l'intervention en perspective.

Session 4.9. ELEMENTS DU MODULE SoW-AnGR DE DAD-IS-AIDANT AU PROCESSUS D'ELABORATION DANS LE PAYS

Cette session donne une introduction complète et très claire des ELEMENTS spécifiques du Module SoW-AnGR de DAD-IS et leur application en appui au processus de formulation du Rapport National.

L'introduction devrait précéder le large exercice au cours duquel les Participants auront à tester TOUS LES ELEMENTS du Module en vue de se familiariser avec l'utilisation du système au point d'être à mesure de former d'autres parties qu'ils représentent et qui seront nécessairement impliquées dans le Processus de SoW-AnGR.

Il est important d'assurer que les Participants qui n'ont pas auparavant utilisé le Stage 2 du système DAD-IS aient une formation complémentaire et sur le système et aussi qu'ils aient plus de temps pour acquérir de l'expérience pratique.

Des Manuels d'Utilisation détaillés sur l'Etape 2 de DAD-IS et sur le Module SoW-AnGR de DAD-IS sont disponibles au niveau des Ateliers Régionaux et Nationaux tous en polycopié et en fichier électronique. Les animateurs devraient être entièrement familiers avec ces manuels avant l'Atelier de Formation.

Session 4.10 LES APTITUDES POUR FACILITER LES ATELIERS AU NIVEAU REGIONAL ET NATIONAL

Cette session couvre la composante méthodologique des Ateliers de Formation au niveau Régional et National. Les Participants aux Ateliers sont supposés être en charge de la préparation du Rapport National. Ceci veut clairement dire qu'ils auront la responsabilité de développer les Réseaux Nationaux, de piloter une équipe de Fournisseurs de Données et d'interagir avec les différentes parties prenantes. Ils auront aussi un important rôle dans l'assistance à la préparation des Rapports Nationaux en particulier dans le travail du Comité Consultatif National.

Ainsi les objectifs de cette session, qui est pourrait être perçue par certains participants comme une question à part, doivent être expliqués aux Participants. E besoin de comprendre que cette session les aide à améliorer leurs aptitudes à mener une équipe et à travailler avec elle.

Cette session se focalise sur les méthodes qui seront appliquées pour la préparation et l'exécution de la formation comme l'Atelier National. Elle devrait stimuler les Participants et les aider à développer un programme plus intéressant plus diversifié et plus effectif pour l'Atelier National. Cette session devrait fournir suffisamment d'information mais aussi créer une implication active des Participants, favoriser le développement d'un intérêt, de la motivation et d'un esprit d'équipe parmi les participants afin d'assurer leur contribution substantielle à la préparation du Rapport National.

Il serait utile de susciter des discussions et de stimuler les Participants de partager leur expérience concernant l'organisation des activités de formation. Qu'est qu'ils considèrent comme les éléments clé qui assurent la réussite de la formation? Quelles sont les erreurs les plus communes qui peuvent compromettre les résultats de la formation? Se sentent-ils à l'aise ayant en charge l'organisation de l'Atelier National? Et, Est ce qu'ils leur est possible d'appliquer une des idées couvertes au cours de la présentation dans leur travail en perspective.

Session 4.11. FACILITATION DU TRAVAIL AU NIVEAU RÉGIONAL

Ceci est une courte mais importante session qui explique le concept de Point Focal Régional pour les RGA qui est jusqu'à présent un maillon manquant dans le processus de planification et de mise en œuvre de la Stratégie Mondiale.

Cette présentation a été développée sur la base de l'expérience capitalisée par le Point Focal Régional des pays de la SADC et de l'Asie. Les objectifs du Point Focal Régional sont clairement définis et constituent une bonne base de discussion. La présentation devrait rendre les participants conscients du rôle du Point Focal Régional. En d'autres termes, quel appui et assistance peut-on fournir aux pays qui prennent part dans les activités du Point Focal Régional?

Les écrans préparés pour cette présentation devraient être complétés par d'autres qui font l'état de lieux dans une Région donnée, concernant la mise en place du Point Focal Régional ainsi qu'un rapport résumant la situation des autres régions et les évolutions anticipées dans le proche avenir.

La discussion qui va suivre cette présentation va dépendre beaucoup de la Région puisque les situations dans le monde diffèrent énormément d'une partie à l'autre. Les participants seront encouragés à partager leurs vues sur le rôle et les activités du Point Focal Régional et aussi exprimer leurs attentes dans ce domaine.

Encourager aussi les Participants à prendre en compte l'importance potentielle de considérer la dimension Régionale du Rapport Provisoire sur les Actions Prioritaires Stratégiques et plus tard du Rapport Provisoire du SoW AnGR.

Session 4.12. PARTIE 1 DU RAPPORT NATIONAL

L'ETAT DES RESSOURCES GENETIQUES DANS LE SECTEUR DE L'ELEVAGE

Le but de cette session est de discuter de la première et de la plus grande partie du Rapport National. La première partie doit fournir des informations sur l'état des RGA elles-mêmes ainsi que sur l'état de leur conservation et de leur utilisation et sur les possibilités de mener des activités de recherche ou commerciales.

Mettre l'accent sur le fait que toutes les parties du Rapport National doivent être développées dans un sens stratégique même pour la première partie.

Le Rapport National doit commencer par une Section Introduction, qui donne une vue générale du pays afin d'aider toute personne non-familière avec le pays de mieux comprendre les conditions générales, la localisation, le climat et les caractéristiques géographiques, la croissance de la population et la situation du secteur agricole. Il est à souligner que la plupart des pays avaient soumis un Rapport National sur les Ressources Phytogénétiques et qui devait comprendre une section introductive similaire à celle qui est requise pour notre rapport. Cette partie ne devrait pas avoir plus de 3-5 pages.

La première partie est divisée en quatre sous-chapitres qui en premier lieu donne un aperçu sur les systèmes de production du pays et les ressources génétiques animales qui leur sont associées. Le deuxième sous-chapitre analyse l'état de la conservation des RGA, la troisième, l'état de l'utilisation des RGA et la dernière se focalise sur l'identification des caractéristiques majeures et des domaines critiques en matière de gestion des RGA. Commencer à développer de manière séparée les deux éléments de base de l'Utilisation: les RGA qui sont entrain d'être utilisées et celles qui sont entrain d'être effectivement développées par le biais de programmes d'amélioration génétique.

Il faudra envisager une durée de 10 ans pour l'analyse des tendances de la population et des changements observés / prévus dans des zone données.

Dans le cadre de la description des systèmes de production, il est important de souligner le besoin d'inclure TOUS les systèmes de production importants pour l'alimentation et l'agriculture, pas seulement ceux qui utilisent les RGA locales mais aussi, les systèmes industriels, ruraux et péri-urbains qui sont souvent basés sur l'importation de matériel génétique.

Les définitions des groupes de races proposés (comme présenté dans l'écran 12.8) sont inclus dans les Définitions Pratiques de Travail (Annexe 2 des Directives)

En décrivant l'état actuel des connaissances sur les RGA, il est important de mettre l'accent que le Rapport National devrait donner principalement une évaluation du niveau de connaissances qui devrait permettre l'identification des lacunes et des besoins en matière de développement de connaissance. Toute information détaillée, qui présente par exemple, un

domaine spécifique de la caractérisation des RGA pourrait être ajoutée comme annexes ou sous forme de références à des données déjà publiées.

Les écrans de 12.13 à 12.18 se réfèrent aux programmes de conservation et aux méthodes ainsi qu'à la situation actuelle en matière de conservation ex-situ. Il est approprié de mentionner que bien que le sous-chapitre sur la conservation vienne avant celle sur l'utilisation, ceci ne se reflète aucunement sur où mettre l'accent dans le Rapport National. L'utilisation durable est le domaine de gestion le plus important et devrait traitée comme telle dans le Rapport National.

Les écrans de 12.19 à 12.23 sont dévolus à l'utilisation des RGA. L'utilisation est l'élément clé quand il s'agit du rôle des RGA pour un développement agricole et rural durable et pour contribuer à la sécurité alimentaire. Ainsi, tous les aspects de l'utilisation actuelle des RGA et des options pour améliorer leur gestion devraient recevoir une attention particulière. Les Participants doivent être encouragés à discuter et à identifier les facteurs qui influencent l'utilisation actuelle des RGA et les obstacles qui empêchent leur développement et d'identifier les importantes opportunités pour des interventions.

Il est aussi important de considérer les différentes utilisations et les contributions des RGA au delà de leurs contributions sous la forme de nourriture, afin de permettre une évaluation exhaustive des différents rôles et valeurs des RGA.

Au cours de l'élaboration de la première partie du Rapport National, les animateurs devraient encourager les Participants à considérer les informations résumées dans les Tableaux de Travail inclus dans le Module SoW-AnGR de DAD-IS qui est en relation avec cette partie du Rapport National. Ces tableaux devraient donner une image complète de l'état des RGA, de leur utilisation et de leur conservation et doivent aussi appuyer l'analyse de ces questions.

Mettre l'accent aussi sur le fait que le dernier sous-chapitre de la première partie du Rapport National, à travers l'identification des caractéristiques majeures et des domaines critiques en matière de gestion des RGA, devraient fournir la base pour une analyse fine de la situation et permettent l'identification des priorités pour des actions comme requis dans la Partie 4 du Rapport. National.

**Session 4.13. PARTIE 2 DU RAPPORT NATIONAL
LES CHANGEMENTS DANS LA DEMANDE DE PRODUITS
D'ELEVAGE ET IMPLICATIONS POUR LES POLITIQUES,
STRATEGIES ET PROGRAMMES NATIONAUX POUR LES RGA**

La deuxième partie du Rapport National doit combiner deux domaines qui sont liés. En premier lieu il doit brosser une image de la demande prévue en perspective et les attentes concernant le rôle du secteur de l'élevage dans le développement économique et social du pays. En second lieu, à la suite des discussions sur les politiques, stratégies et les programmes actuels et passés liés aux RGA, cette partie du Rapport National doit éclairer la formulation de politiques en considérant les pour et le contre des stratégies alternatives.

Lors des discussions sur la revue des politiques, les stratégies et les modes de gestion présentes et passées les Participants doivent être encouragés à rapporter aussi bien les réussites que les échecs. Dans beaucoup de cas, les leçons tirées des échecs sont même plus intéressantes que celles tirées des réussites et beaucoup de ces leçons sont relatives à l'utilisation non-durable de matériel génétique exotique.

Il est important de se rendre compte que très souvent les informations sur les stratégies et les programmes sont bien documentées et sont facilement accessibles tandis que les données sur les programmes qui n'ont pas répondu à leurs attentes et qui ont été finalement abandonnés sont en général difficiles à obtenir. Cependant ces expériences négatives comportent généralement des enseignements importants. Les Rapport Nationaux doivent aussi inclure ces informations afin de permettre une évaluation globale de la mauvaise utilisation des RGA.

La revue des politiques actuelles et passées doit informer s'il y a des contraintes imposées par la loi ou des régulations spécifiques qui sont à mesure d'influencer dans le long terme le développement du secteur des productions animales et la gestion des RGA. Quelles sont les futures tendances de la demande et de la part des systèmes de production majeurs dans la production agricole totale et quels sont les produits qui vont augmenter et ceux qui vont probablement perdre de l'importance? C'est aussi important de considérer si en réponse aux futures demandes, il y aura des changements et à quel degré, dans les rôles et l'importance relative de certaines ressources génétiques particulières.

Au cours des discussions sur les stratégies alternatives pour la gestion des RGA, les rôles et responsabilités des différentes parties prenantes dans le développement et la mise en œuvre de ces stratégies doivent être prises en compte avec une référence particulière aux différentes catégories de parties prenantes y compris les consommateurs.

Ces considérations ci-dessus, devraient permettre le développement du dernier sous-chapitre du Rapport National soulignant les futurs plans en matière de politiques, de stratégies et de gestion pour la conservation, l'utilisation et le développement des RGA.

Le CCN doit favoriser la coopération entre les divers contributeurs et parties prenantes dans la formulation de cette partie du Rapport National en vue de créer des opportunités de coopération pour que leurs besoins, leurs objectifs et leurs intérêts soient pris en charge. Le

CCN doit aussi s'assurer que les orientations politiques proposées soient en phase avec la politique générale définie par le Gouvernement et avec les engagements du pays dans le cadre d'accords internationaux.

**Session 4.14. PARTIE 3 DU RAPPORT NATIONAL
RENFORCEMENT DES CAPACITES POUR LA MISE EN
OEUVRE DU RAPPORT NATIONAL ET SUIVI DES ACTIONS A
MENER**

Cette partie du Rapport du pays doit faire l'état de la situation des capacités nationales et l'évaluation des besoins et priorités subséquentes pour le développement progressif et effectif de RGA.

L'évaluation des capacités devra couvrir un spectre de domaines divers et variés dont, entre autres:

- Cadre institutionnel et structure organisationnelle des diverses activités liées à l'utilisation, au développement et à la conservation des RGA;
- Infrastructures, équipements et technologies, accès des producteurs au système de vulgarisation et aux autres services;
- Ressources humaines actuellement impliquées dans la gestion des RGA, besoins et opportunités de développement des ressources humaines, niveau de formation, d'éducation et d'expérience;
- Moyens de recherche et soutien aux programmes de recherche;
- Systèmes d'éducation et les facilités;
- Systèmes d'information et moyens de communication;
- Législation et réglementation concernant la gestion des RGA;
- Accords internationaux, y compris les accords commerciaux, pouvant influencer la gestion des RGA;
- Liens de coopération avec d'autres pays et institutions nationales et internationales;
- Implication directe de sociétés étrangères / internationales dans la production commerciale et le développement des RGA. Voir aussi Session 21.

Une question connexe concerne la mobilisation immédiate des capacités requises pour produire un bon Rapport pour la Nation. Dans beaucoup de pays, cette mobilisation initiale des capacités fera l'objet d'une préoccupation sérieuse pour réaliser un Rapport National consistant, significatif et utile, et une action rapide et précoce des acteurs clés du pays sera essentielle à la mise en œuvre de cette capacité. Voir aussi Session 18.

**Session 4.15. PARTIE 4 DU RAPPORT NATIONAL
IDENTIFICATION DES PRIORITES NATIONALES POUR LA
CONSERVATION ET L'UTILISATION DES RGA**

Cette session doit favoriser la bonne compréhension du développement de la partie la plus importante du Rapport National. L'effectivité du Rapport en tant que document de politique stratégique dépendra de façon prépondérante sur la claire définition des besoins et priorités majeures d'action pour le pays.

Il est à souligner que toute information nécessaire à la finalisation du processus de définition des priorités doit émerger des parties précédentes du Rapport du pays. La structure du Rapport a été conçue de manière à soutenir la démarche consistant à procéder par étape, commençant par une évaluation de l'état des choses, suivie de l'identification des besoins à la lumière de l'état actuel et futur de la demande, puis de l'évaluation des capacités, aussi bien actuelles que requises, pour conclure par des propositions d'actions nécessaires et finalement la définition de priorités pour des perspectives à court et long terme.

Si le Rapport National doit devenir un document stratégique, le processus de son élaboration et en particulier la définition des actions prioritaires, demandera une consultation élargie. Toutes les parties prenantes et les membres du réseau national devront avoir la possibilité de contribuer à la préparation du Rapport National et donner leurs commentaires sur le rapport provisoire.

Les membres du CCN devront encourager et aider au développement d'une appropriation du Rapport National par toutes les parties prenantes du fait que leur acceptation et appréciation des priorités sont cruciales si le Rapport doit servir de base pour les actions à venir. Dans le même temps, la rédaction du Rapport National ne devra pas être retardée, mais devra être poussée de manière efficiente et efficace par le CCN.

La session a pour but d'aider à faire le lien entre les Questions Générales et la Partie 4 des Directives, du fait qu'il y a plusieurs questions directes et indirectes à utiliser comme base dans l'analyse de la définition des priorités (Ecrans 15.5 à 15.7).

Les écrans suivants identifient les questions à traiter et les domaines transversaux à considérer, là où les priorités pour les interventions pourraient être identifiées.

Il est à souligner que le processus d'établissement des priorités devra être la première étape pour le suivi des actions et le CCN devra considérer la faisabilité pour initier ou mettre en œuvre les actions les plus urgentes.

La discussion devant suivre la présentation pourra se focaliser sur:

- Le développement des domaines prioritaires basé sur l'ensemble des questions importantes qui ont été identifiées;

- Une discussion sur les possibles voies pour initier le développement d'une liste de priorités (listes individuelles, mise en place de groupes thématiques spéciaux, priorités au niveau des états ou provinces versus priorités nationales...); et
- La mise en œuvre d'un processus de consultation efficient et efficace.

**Session 4.16. PARTIE 5 ET PARTIE 6 DU RAPPORT NATIONAL
COOPERATION INTERNATIONALE DANS LE DOMAINE DES
RGA ET AUTRES ELEMENTS A INCLURE DANS LES
RAPPORTS NATIONAUX**

La **Partie 5** du rapport National a un rôle très important pour faciliter une future coopération au niveau bilatéral, régional et international.

Dans le cas des pays en voie de développement, l'identification des besoins et des domaines de coopération avec de possibles partenaires pour l'élaboration des Rapports Nationaux, permettra de donner un poids plus fort à leur demande au niveau de la communauté des donateurs.

Dans le cas des pays développés, l'évaluation de la coopération en cours aidera à l'identification des futurs besoins et opportunités de collaboration. L'évaluation de la contribution possible d'un pays donné à des actions conjointes et des domaines où le pays peut offrir expertise, technologie et ressources pourra aider au développement de projets de coopération.

L'évaluation globale dans le Premier rapport SoW-AnGR du domaine de la coopération et la diffusion de cette information à travers le mécanisme de centralisation de DAD-IS aidera grandement au renforcement de la coopération à tous les niveaux possibles.

La Partie 5 du Rapport National peut également inclure des recommandations du pays à la FAO pour davantage de développement de la Stratégie Mondiale. On pourra noter que telles recommandations étaient faites par la 2^{ème} session du ITWG-AnGR en Septembre 2000 et les pays pourront s'ils le désirent les considérer en élaborant leur propres recommandations.

La **Partie 6** du Rapport National est optionnelle. Elle pourra donner d'autres éléments à inclure dans le Rapport National et qui ne sont pas pris en compte dans les Directives mais que le pays considère comme importants et pas suffisamment traités dans les parties précédentes du Rapport National.

Il est suggéré que dans cette partie, une liste des personnes et institutions impliquées dans la préparation du Rapport National soit incluse sous forme d'une annexe. D'autres annexes pourront être ajoutées ici de même qu'une courte description d'études de cas ou des ébauches succinctes d'idées de projets prioritaires.

Il est aussi conseiller de préparer un résumé analytique, encore une fois, développé comme un document stratégique et comprenant les principaux résultats du Rapport National dans les trois domaines: état des RGA, état des connaissances, état des capacités et besoins critiques et priorités pour les actions dans le court et moyen terme.

Il doit être mentionné de manière très claire que toute information de nature confidentielle que le Gouvernement voudrait soumettre avec le Rapport National à la FAO, devra aller dans une

lettre séparée, adressée au Directeur Général, du fait que les Rapports Nationaux, une fois acceptés, seront disponibles au public sur le système DAD-IS.

Session 4.17. ATELIERS NATIONAUX – OBJECTIFS - RESULTATS

Cette session offre une introduction succincte lors de l'Atelier Régional de Formation de discuter et de travailler en groupe sur la préparation pour l'Atelier National, et bien sûr d'offrir également des suggestions aux animateurs de l'Atelier national de Formation recommandé.

L'importance de ces Ateliers nationaux devra être soulignée, pour contribuer davantage à l'élaboration avec succès d'un Rapport National qui va aider à générer à travers le pays, des actions de suivi efficaces, efficaces et planifiées dans le temps. En outre, tous les contributeurs identifiés pour le Réseau National, devront être impliqués dans chacun des deux Ateliers Nationaux recommandés comme minimum, pour aussi promouvoir le renforcement des capacités.

Après avoir discuter des objectifs et résultats possibles et du matériel de formation à utiliser durant le Premier Atelier National, les Participants devront considérer:

- La durée du Premier Atelier National
- La composition des Participants et les formalités concernant l'organisation du Premier Atelier National (comme qui devra / pourrait envoyer la lettre d'invitation, comment obtenir un appui financier, etc.?)
- Les objectifs des ateliers suivants et le nombre d'ateliers nécessaires.

Le Travail de Groupe, quand les Participants d'un même pays travailleront ensemble, se focalisera sur le développement de:

- Objectifs et résultats attendus du Premier Atelier National
- Tentative de liste préliminaire de Participants
- Programme détaillé pour le Premier Atelier National
- Ateliers suivants attendus et leurs objectifs

Le travail des groupes de travail permettra de partager des idées et de comparer des propositions de solutions. Par exemple, les objectifs du Premier Atelier National peuvent différer énormément d'un pays à l'autre (avec accent mis sur des informations et la formation à un accent mis sur la division des tâches et même sur la collecte des informations).

Une discussion sur les Participants identifiés pour l'Atelier et représentants différentes institutions parties prenantes, peut être très utile pour considérer leur propre liste et identifier les maillons manquants.

Une discussion sur les programmes développés pour le Premier atelier National serait utile. Les Participants en présentant leurs programmes devront donner les justificatifs de leurs propositions. Cela permettra aux participants de mieux comprendre les conditions spécifiques et la situation dans un pays donné mais aussi de donner des idées additionnelles pour la mise en œuvre de leur propre travail.

Il est aussi important de discuter le besoin d'ateliers supplémentaires, du moins du second. Durant le deuxième Atelier National, la version provisoire du Rapport National devra être examinée en profondeur et une discussion sur les priorités tant pour les actions dans le court et le long terme devra être menée.

Session 4.18. BESOINS FINANCIERS POUR L'OPERATION SoW-AnGR ET LA PREPARATION DU RAPPORT NATIONAL

Le Processus SoW-AnGR est probablement l'activité la plus étendue de cette nature qui ait jamais été menée au niveau mondial pour le secteur de l'élevage pour la production alimentaire et agricole. Il est de ce fait important de clairement reconnaître que des ressources financières seront nécessaires pour le succès de l'élaboration d'un bon Rapport National. La FAO est en train de contribuer de manière substantielle au développement des activités essentielles de base au niveau mondial, pour les pays. Mais les organes d'administration de la FAO, comme par exemple, le CRGAA, ont clairement reconnu que des ressources additionnelles extra-budgétaires étaient essentielles pour compléter les ressources de la FAO même pour réaliser toutes les activités de base nécessaires au niveau mondial.

De plus, les pays auront besoin d'agir assez rapidement pour s'assurer que des ressources financières adéquates sont disponibles pour que le travail préparatoire nécessaire dans le pays soit un succès et puissent stimuler des actions de suivi fortes. Ces ressources financières devraient provenir essentiellement de sources locales ou bien à partir d'appuis additionnels provenant de la collaboration internationale. La FAO assistera les pays nécessiteux dans la recherche de tels financements.

Les ressources financières pour les activités nationales se divisent en deux catégories: celles nécessaires immédiatement pour permettre l'élaboration d'un Rapport National de qualité; et celles requises dans le moyen terme pour assurer des actions de suivi efficaces. Les pays auront besoin d'agir pour sécuriser ces deux catégories de ressources financières. Insister sur le besoin des activités nationales concertées et sur l'importance des différentes sources internationales de financement, sur la disponibilité de ces sources à appuyer le travail préparatoire du SoW-AnGR, la forme de cette assistance et les formes requises.

La session donne un aperçu des activités nécessaires pour assurer chaque catégorie de financement et des niveaux indicatifs requis. Le processus actuel est dynamique et sera revu par le personnel de soutien de la FAO lors de chaque Atelier Régional de Formation et sera mis à jour régulièrement sur le système Web DAD-IS du SoW-AnGR.

A l'Atelier Régional de Formation, les animateurs devront s'assurer qu'il y ait suffisamment de discussions entre les participants sur les besoins des pays et des actions requises. Des actions rapides de la part de chaque CCN seront probablement importantes.

Session 4.19. MISE EN PLACE DE RESEAUX

Le Processus SoW-AnGR offre une importante opportunité pour initier et développer davantage des Réseaux efficaces pour la gestion des RGA au niveau National et Régional.

Cette session devra initier et discuter de la pertinence des principes et des expériences de mise en place de Réseaux.

Il sera donner aux Participants quelques idées méthodologiques sur l'initiation de projets et de réseaux, de même que sur comment surmonter les attitudes négatives de personnes qui devraient être impliquées (référence: *Dance of Change...*).

Ensuite, il y a des écrans présentant brièvement l'expérience de pays avec des réseaux relativement bien développés, tels que la Pologne, les USA et le Brésil. Si des Participants ont une expérience dans ce domaine, ils devront être invités à les partager avec l'audience.

La session va donner encore une introduction sur le travail de groupe, durant laquelle, les Participants pourront être demandés de faire un résumé de la liste des opportunités et des obstacles dans la mise en place de réseau dans leur pays.

Ils pourront considérer comment initier un Réseau National et de leur point de vue, quelles sont les pré-conditions ou les éléments-clés pour que cette entreprise soit un succès.

Session 4.20. LE RAPPORT NATIONAL COMME UN DOCUMENT STRATEGIQUE ET UN OUTIL POUR DES ACTIONS FUTURES

La session devra faire comprendre aux Participants que le Rapport National sera utilisé au niveau international après sa soumission à la FAO, comme un Document Stratégique National et devra sûrement être pour le pays, un précieux document de politique à utiliser pour progresser de façon efficiente dans le travail de gestion des RGA au niveau politique, technique et opérationnel, sur le plan interne et sur le plan international.

La préparation du Rapport National à travers le processus mis en œuvre dans le pays, offre une opportunité pour mobiliser les ressources humaines et impliquer et développer conjointement une vision sur la meilleure voie d'améliorer la gestion des RGA.

Il est encore important de rappeler aux Participants les trois questions fondamentales qui guident le processus par étape de la préparation du Rapport National devant aboutir à l'élaboration d'un document stratégique de politique.

Il devra être signalé que si le Rapport National est élaboré comme un document stratégique de politique avec la participation et l'implication de toutes les parties prenantes et approuvé par le Gouvernement, le processus en lui-même va donner une valeur additionnelle à ce document. Cette valeur additionnelle du processus devra être utilisée au niveau national pour initier des actions et renforcer les capacités, mais aussi devra donner la base pour la préparation de projets à soumettre aux bailleurs de fonds internationaux tels que le GEF, le PNUD, l'UNEP, la Banque Mondiale ou aux pays donateurs dans le cadre d'accords bilatéraux. De tels projets seront reconnus par les donateurs comme contribuant à la réalisation des PRIORITES NATIONALES pour une meilleure gestion des RGA.

Les écrans 20.7 à 20.9 suggèrent des domaines possibles pour des projets à élaborer.

Il y a une opportunité additionnelle à être considérée par le Comité Consultatif National comme une action de suivi dans le processus de préparation du Rapport National. Il serait désirable d'élaborer une liste des activités les plus urgentes à entreprendre pour la mise en œuvre des actions identifiées dans le Rapport National et de les soumettre directement au Ministère de l'Agriculture. De telles recommandations pourraient être de NATURE CONFIDENTIELLE; elles peuvent présenter une situation dans un domaine donné de la gestion des RGA à la lumière de la situation dans la région, les expériences d'autres pays, les demandes et les développements dans le futur, etc. Un tel DOCUMENT CONFIDENTIEL INTERNE peut être considéré comme un outil d'aide à la prise de décision.

Les discussions des Participants pourront se focaliser sur:

- L'identification des autres opportunités possibles pour l'utilisation du RN et le développement de projets;
- L'applicabilité d'une série séparée de recommandations pour le Ministère de l'Agriculture.

Session 4.21. AMELIORER LE RENFORCEMENT DES CAPACITES DANS LA REGION ET PROPOSITIONS POUR LA COOPERATION

La dernière session a pour but de donner une base pour une discussion constructive sur les opportunités pour améliorer les capacités dans la région et pour élaborer des propositions pour une future coopération. C'est une session importante et qui pourra aboutir sur quelques recommandations claires pour des actions.

Les Participants, après quelques jours passés ensemble devront être capables d'évaluer la situation dans la région et d'identifier quels sont les pays qui sont mieux pourvus en termes de capacités, particulièrement sur le plan du développement institutionnel et des ressources humaines. Ils devront être capables de suggérer des possibilités de coopération, pour s'entre-aider dans le développement de leur pays, et dans le long terme, pour des initiatives en matière de politique, d'infrastructures, d'opportunités de collaboration technique dans la recherche, la formation et dans d'autres domaines de renforcement des capacités, le développement de l'amélioration génétique, les initiatives de conservation et ainsi de suite.

Les Participants pourront aussi être capables et prêts à identifier des personnes préparées à jouer un rôle-clé dans la Région (Personne contacts), dans des domaines liés à la préparation du Rapport National du fait de leur expertise et expérience. Il pourra être demandé à ces personnes des conseils et des consultations, si nécessaire. Les participants devront discuter de quelle sorte d'entre-aide au niveau régional est faisable et utile dans la préparation du Rapport National.

Cette session devra également faciliter la discussion sur les propositions de projets relatifs à différents domaines de la gestion des RGA. Les participants devront être encouragés à présenter leurs idées de projets de même que leurs besoins relatifs à de possibles partenaires. Les animateurs pourront organiser une sorte de 'vente d'idées aux enchères' pour mettre en relation les parties intéressées.

6. Manuel du Module SoW-AnGR de DAD-IS

pour

le Secrétariat du CCN

Table de Matières

1. Introduction.....	4
1.1 Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?	4
1.3 Pourquoi il est important pour les pays d'utiliser le Module?	6
1.4 A qui s'adresse ce Manuel?	6
1.5 Objectif de ce Manuel	8
1.6 Comment utiliser ce Manuel?	8
2. Prendre connaissance avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS ..	10
2.1 Utilisation de DAD-IS.....	10
2.2 Qu'est-ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?	10
2.3 Structure et types d'utilisateurs du système	10
3. Démarrage de l'utilisation du Système	12
3.1 System and software requirements.....	12
3.2 Installation	12
3.3 Démarrage pour la première fois.....	13
3.4 Description d'un écran actif ordinaire.....	15
4. Enregistrer votre travail et créer une copie de sauvegarde du système.....	19
5. Opération par le Secrétaire Technique du CCN.....	21
5.1 Options for the Secrétaire Technique	21
5.2 Mise en place du CCN et du Réseau de FND	22
5.3 Définition et allocation des Questions à Traiter aux Membres du CCN.....	28
5.3.1 Comment définir une Question à Traiter?	30
5.3.2 Comment allouer des Questions à Traiter aux Membres du CCN?	31
5.4 Allocation de Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau FND	32
5.5 Communication avec votre Réseau	34
5.5.1 Membres du Réseau National n'utilisant pas le Module SoW-AnGR de DAD-IS	34
5.5.2 Membres du Réseau National utilisant le Module SoW-AnGR de DAD-IS	35
5.6 Evaluation des contributions des Membres du CCN	36
5.7 Evaluation des réponses aux Questions Générales des Membres du Réseau National	37
5.8 Comment attacher des Notes Personnelles et parcourir les Directives et les Questions Générales?	37
5.9 Puis-je aussi saisir les contributions aux Questions à Traiter et les réponses aux Questions Générales?	40
5.10 Comment puis-je commencer à rédiger le Rapport National?	42
5.11 Utilisation et modification des Tableaux Pré-définis	43
5.12 Suivi de l'état des allocations et des contributions	44
5.12.1 Revue de l'état de la contribution de chaque personne contactée	44
5.12.2 Revue de l'état des contributions des Membres du Réseau National	45
5.13 Attacher des informations additionnelles au rapport National	45
5.14 Soumission du Rapport National à la FAO	45

6.	Opération par un Membre du CCN	46
6.1	Options pour un Membre du CCN	46
6.2	Comment puis-je savoir quelles Questions à Traiter et quelles Séries de Questions Générales m'ont été allouées?	47
6.3	Comment puis-je faire la revue des Questions à Traiter et enregistrer le Contenu des contributions?	48
6.4	Comment puis-je enregistrer les réponses aux Questions Générales?	50
6.5	Comment parcourir et attacher des Notes Personnelles?	53
6.6	Comment envoyer mes contributions au Secrétaire Technique ?	54
7.	Comment utiliser l'outil de traduction?	55
7.1	Définir une nouvelle langue	56
7.2	Traduction des Questions Générales	56
7.3	Traduction des Directives.....	57
7.4	Traduction des Légendes.....	58
7.5	Exportation d'un fichier de traduction	59
8.	Options Résultats	60
8.1	Options résultats pour le Secrétaire Technique du CCN.....	60
8.2	Options Résultats pour un Membre du CCN	66
9.	Aide et Manuel de Formation.....	68
	Appendice A. Adresses des Contacts, liens et références	69
	Appendice B. Tableaux Pré-définis.....	70
	Appendice C. Tutorial pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS	72
1.	Démarrage de l'Utilisation du Système	72
2.	Copie de sauvegarde de la Base de Données	74
3.	Etablir le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales	76
4.	Créer et Allouer les Questions à Traiter	81
5.	Allouer les Questions Générales et Créer des Résultats	83
6.	Communiquer avec le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales	87
7.	Opérer le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales	89
8.	Rédiger le Rapport National.....	92
9.	Opérations pour les Membres du CCN	94

1. Introduction

- Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?
- Principaux Contributeurs au rapport National SoW-AnGR
- Pourquoi il est important pour les pays d'utiliser le Module?
- A qui s'adresse ce Manuel?
- Objectif de ce Manuel
- Comment utiliser ce Manuel?
- Où aller pour obtenir plus d'aide et recevoir des réactions?

1.1 Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?

Considéré comme une action de suivi de la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage, la FAO et sa Commission Inter-Gouvernementale sur les Ressources Génétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture a demandé la préparation, à travers un processus conduit par les pays, du premier *Rapport sur l'Etat des ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'agriculture dans le Monde (SoW-AnGR)*. Ce rapport offrira une base pour l'établissement au niveau national, régional et mondial, des priorités et de l'assistance dans le maintien et le renforcement de la contribution des ressources génétiques animales (RGA) à l'alimentation et l'agriculture.

Les objectifs globaux des Rapports Nationaux et de manière ultime du premier Rapport SoW-AnGR comprennent les analyses portant sur le statut et les tendances des RGA et sur leurs contributions présentes et potentielles à l'alimentation, à l'agriculture et au développement rural, l'évaluation de la capacité du pays à gérer des ressources essentielles et l'identification des priorités nationales pour agir dans le domaine de la conservation et de l'utilisation durable des RGA et des besoins relatifs à la coopération internationale.

1.2 Principaux Contributeurs au Rapport National SoW-AnGR

Dans le but d'élaborer le rapport SoW-AnGR, le gouvernement de chaque pays devra mettre en place un Comité consultatif National (CCN) et désigner son Président et son Secrétaire Technique. Le CCN identifiera les principaux domaines et questions à traiter pour définir le cadre et superviser la préparation du Rapport National. Le Président du CCN se chargera de la mise en œuvre du mandat défini par le gouvernement, de la supervision du processus pour l'élaboration du Rapport National qui devra être un document de politique stratégique, de la transmission du rapport final au gouvernement pour approbation (Figure 1-1). La FAO organisera des Ateliers Régionaux de Formation où un ou deux Membres du CCN de chaque pays de la région seront invités à participer, la formation pour l'utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS sera une partie de ce cours.

Le Secrétaire Technique du CCN sera responsable de l'élaboration du Rapport National, qui sera basé sur les contributions, analyses et discussions des Membres du CCN. Les activités principales du secrétaire Technique du CCN sont de:

- établir et suivre l'agenda des réunions du CCN;
- préparer et faire circuler entre les Membres du CCN les documents de travail et les comptes-rendus des résultats des réunions;

- allouer les Problèmes à traiter (préalablement approuvées par le CCN) aux Membres du CCN et de suivre les contributions de ces derniers pour élaborer le Contenu en accord avec les Directives pour la préparation du Rapport National.
- coordonner la préparation de deux Ateliers Nationaux; le premier étant pour la formation sur les outils et les mécanismes pour l'élaboration du Rapport National, et le second portant sur la revue et l'obtention de consensus sur l'orientation du rapport de politique stratégique.
- créer un Réseau National de Fournisseurs Nationaux de Données (FND) pour permettre la participation du large spectrum de parties prenantes;
- allouer des Séries de Questions Générales aux Membres FND et de suivre leurs réponses dans le but de disposer des données devant être utilisées dans le Rapport National stratégique.

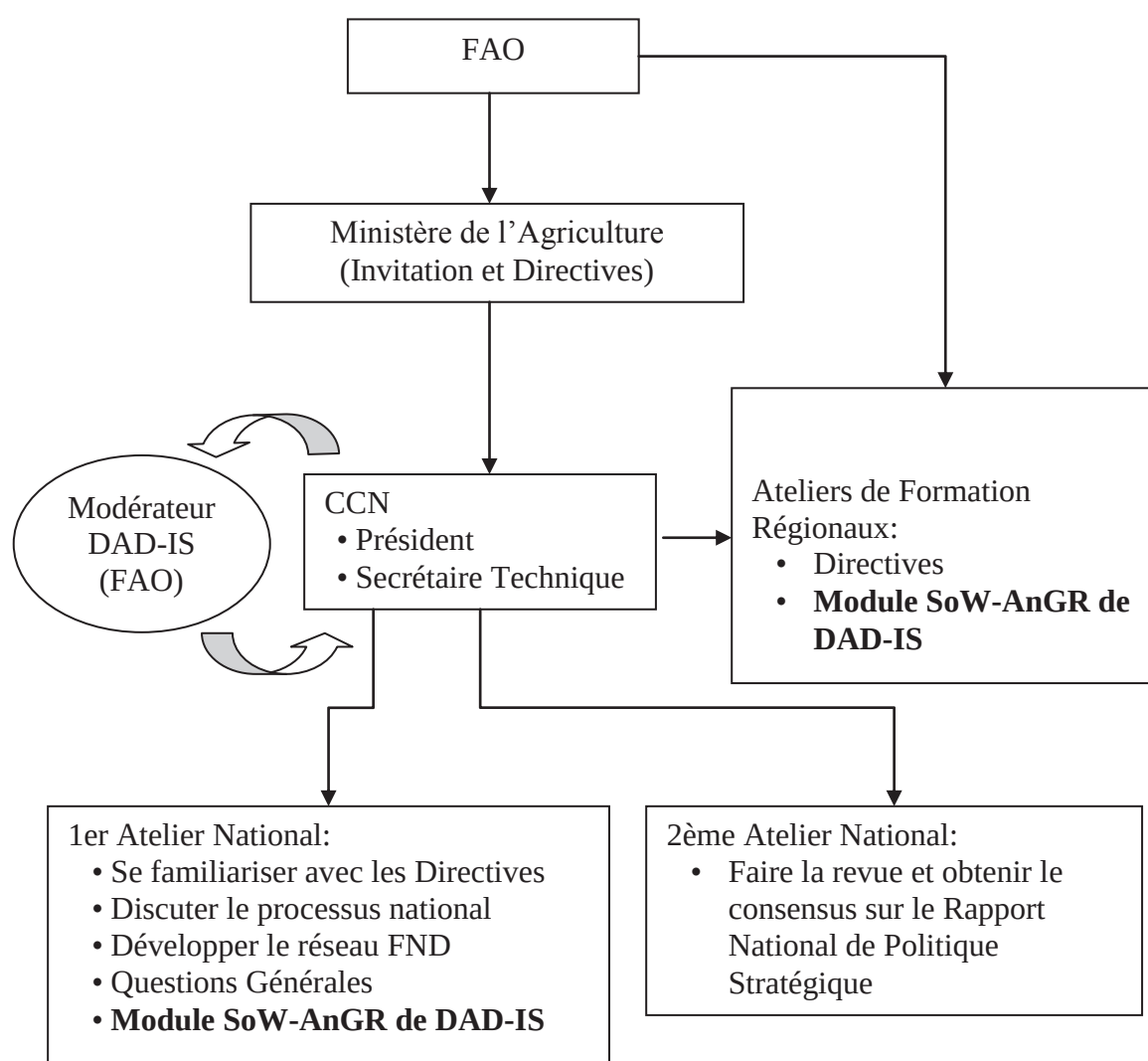


Figure 1-1 Principales étapes pour établir le Réseaux de Contributeurs pour l'élaboration du Rapport National

Une fois la rédaction du Rapport National terminée, alors, le deuxième Atelier national sera tenu avec tout le réseau de Fournisseurs de Données, dans le but de faire la revue du document et de s'accorder qu'il a été élaboré comme un rapport de politique stratégique et de discuter des actions de suivi. Après cela, le Président du CCN transmettra le Rapport National au Ministre de l'Agriculture pour approbation et visa pour soumission ultérieure à la FAO (voir Figure 1-2).

1.3 Pourquoi il est important pour les pays d'utiliser le Module?

Comme expliqué antérieurement et de manière plus détaillée dans les autres parties du Manuel de Formation, le processus SoW-AnGR implique plusieurs contributeurs (Parties Prenantes) au sein du pays et la plupart des pays dans le monde. Durant ce processus, des réseaux nationaux de contributeurs seront développés et un réseau élargi des Parties Prenantes devra être mis en place pour permettre les interactions à l'intérieur du pays et entre les pays.

Au niveau d'un pays donné, le Module offre des facilités pour travailler dans un cadre bien organisé et structuré, pour réaliser un Rapport National pertinent et compréhensif, pour développer une Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA, pour identifier les domaines critiques pour l'élaboration de politique des actions de suivi. Au niveau régional et mondial, le Module permet l'élaboration d'un rapport sur les Actions Stratégiques Prioritaires et de manière subséquente, le premier Rapport sur le SoW-AnGR. Ainsi, l'utilisation du Module, par le pays, va simplifier l'achèvement de ce important processus dans le court terme et le long terme.

1.4 A qui s'adresse ce Manuel?

Le secrétaire Technique sera l'opérateur du système, en étroite relation avec les Membres du CCN. Ainsi, tous les chapitres de ce Manuel sont importants pour le Secrétaire Technique, avec quelques chapitres qui aussi importants pour les Membres du CCN. Il est conseillé que le secrétaire technique soit bien familiarisé avec le Manuel dans son ensemble, dans le but d'assister les Membres du CCN et ceux du FND dans l'utilisation opérationnelle du système.

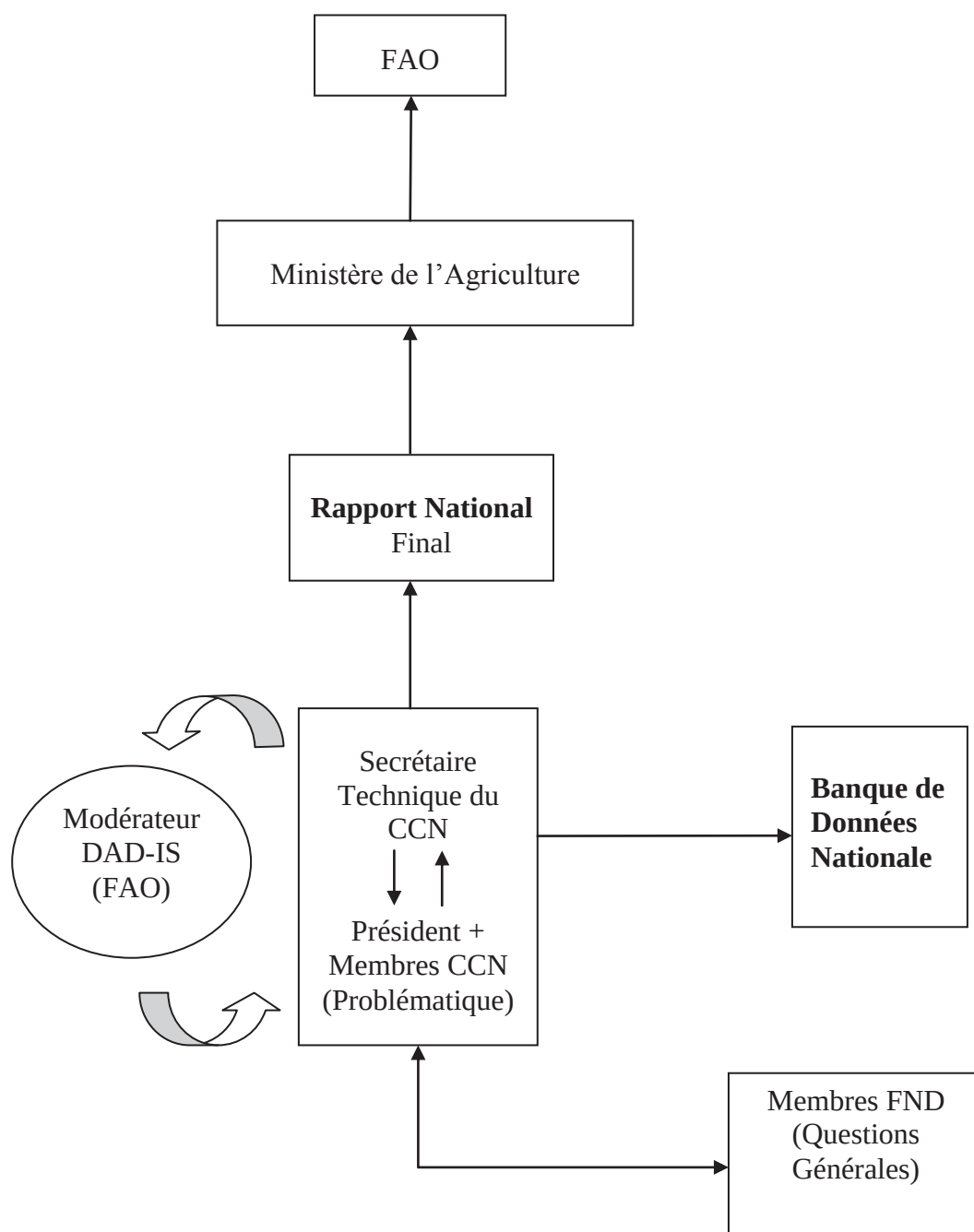


Figure 1-2 Processus pour l'élaboration du rapport National et de la Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA d'Elevage

Le Secrétaire Technique opérera le système de manière centralisée. Le système repose et s'appuie sur une base de données. En conséquence, toutes les données sur le pays sont gérées de manière centralisée dans la base de données. Le CCN contrôle toutes les données dans la base de données et garde le contrôle total de toutes les informations entrant dans la base, et plus important, sortant du système. Les Membres du CCN et ceux du Réseau de FND peuvent choisir de recevoir leurs Questions à Traiter et les Questions Générales soit par lettre, ou par e-mail ou sous forme d'une copie du système sur un CD-ROM. S'ils choisissent d'opérer

avec une copie du système, le Secrétaire Technique devra alors leur donner un Nom utilisateur et un Mot de Passe. Les Membres du réseau de FND recevront une copie sur mesure du système avec en plus le Guide des Utilisateurs respectif qui leur permettra de fournir des informations au Secrétaire Technique.

1.5 Objectif de ce Manuel

Le Manuel pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS a été élaboré pour:

- permettre une utilisation efficiente du Module SoW-AnGR de DAD-IS comme un outil pour établir et maintenir un réseau de Fournisseurs de Données dans le pays; et
- mieux comprendre comment ce logiciel va aider les pays dans l'élaboration du rapport National basé sur la contribution des Membres du CCN et FND et dans l'établissement et la maintenance d'une Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA d'Elevage (voir Figure 1-2).

1.6 Comment utiliser ce Manuel?

Les quatre premiers chapitres du Manuel donnent des informations générales à tous les utilisateurs, sur les différentes caractéristiques du Module, les paramètres de fonctionnement et d'installation. Le chapitre 5 décrit les activités que le Secrétaire Technique devra accomplir pour suivre le processus à l'intérieur du pays et le chapitre 6 parle des fonctionnalités nécessaires pour les Membres du CCN afin qu'ils puissent apporter et de modifier leurs contributions et communiquer avec le Secrétaire Technique.

Le chapitre 7 décrit la fonctionnalité pour traduire tous les documents de base et les séquences des légendes dans les langues locales. Le CCN décidera de la langue officielle des Nations Unies dans laquelle il va envoyer le Rapport à la FAO et aussi du besoin de traduction des documents. Le chapitre 8 explique comment utiliser les fonctionnalités pour l'Aide et la Formation.

Au début de chaque chapitre, il y a une liste des principales Sections couvertes. Pour faciliter la compréhension et trouver les thèmes abordés, les différentes Sections portent sur des activités spécifiques.

Où aller pour obtenir plus d'aide et recevoir des réactions?

Si vous rencontrez des difficultés en rapport avec le logiciel lui-même, ou avez des questions techniques ou avez besoin d'une assistance quelconque au sujet de la Gestion des RGA et spécifiquement du processus SoW-AnGR, contacter, s'il vous plait, le Modérateur de DAD-IS.

Modérateur de DAD-IS
Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde
Division Production et Santé Animales
Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture
Via delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Italie
Téléphone: +39 (06) 5705 2439
Fax: +39 (06) 5705 3927
E-mail: dad-is@fao.org
WWW: <http://www.fao.org/dad-is/>

2. Prendre connaissance avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS

- Utilisation de DAD-IS
- Qu'est-ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?
- Structure and user categories of the system

2.1 Utilisation de DAD-IS

Le Système d'Information sur la Diversité des Animaux Domestiques (DAD-IS) est le système actuel de communication et d'information mis en œuvre par la FAO pour assister les pays dans la gestion de toutes les RGA utilisée pour la production alimentaire et les services dans l'agriculture. Il contient aussi bien une base de données sur les espèces et les races utilisées dans le pays qu'une bibliothèque très étendue.

DAD-IS va disposer d'un élément spécifique pour le processus SoW-AnGR qui fournira des information en ligne sur: Qu'est-ce qu'il y a de nouveau sur le SoW-AnGR (les principaux événements au niveau régional et mondial); une bibliothèque SoW-AnGR (documentation clé); la Mobilisation des Ressources (y compris des exemplaires pour des propositions de financement) et les parties prenantes pour le SoW-AnGR (progrès réalisé par les pays, les organisations internationales et les adresses pour contacter les Présidents et Secrétaires Techniques des CCN).

2.2 Qu'est-ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?

Le Module SoW-AnGR de DAD-IS est un outil additionnel du système DAD-IS développé par la FAO pour assister les pays dans le processus de préparation du Premier Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde. Il sera distribué sous forme de CD-ROM à installer dans les ordinateurs des différents utilisateurs du pays; cependant, la communication entre le Secrétaire Technique et les Membres du CCN ou avec les Membres du Réseau de FND pourra être faite par courrier électronique, par lettre ou en utilisant une disquette. En outre, d'autres informations portant sur le progrès accompli dans le processus SoW-AnGR et sur d'autres domaines importants du logiciel SoW-AnGR, seront disponibles en ligne (<http://www.fao.org/dad-is>).

2.3 Structure et types d'utilisateurs du système

Le Module SoW-AnGR de DAD-IS contient différents Eléments en rapport avec les activités que les utilisateurs auront à effectuer. Pour certains des Eléments, il y a des Modes d'opération spécifiques.

Les Eléments et Modes d'opération pour le **Secrétaire Technique** sont:

- SoWManager: pour aider à la confection de la liste des contacts du Réseau National et pour suivre les contributions aux Questions à Traiter, les réponses aux Questions Générales et l'état d'achèvement du Rapport.
- SoWTranslate: pour offrir la traduction en une langue non officielle des NU, des Directives, des Questions Générales et des Légendes.

- SoWReport: pour définir et allouer les Questions à Traiter aux Membres du CCN, pour élaborer et faire la revue du contenu des contributions aux Questions à Traiter et pour rédiger le rapport National sur la base des contributions des Membres du Réseau National.
 - Mode Rapport: pour rédiger le rapport National.
 - Mode Questions à Traiter: pour définir et allouer les Questions à Traiter et faire la revue des contributions.
 - Mode Aide aux Questions à Traiter: pour enregistrer les contributions aux Questions à Traiter.
 - Mode Notes: pour parcourir et attacher des Notes Personnelles.
- SoWData: pour allouer des Séries de Questions générales aux Membres du Réseau National, pour enregistrer et faire la revue des réponses aux questions Générales.
 - Mode CCN: pour allouer des Séries de Questions Générales et faire la revue des réponses.
 - Mode utilisateur: pour enregistrer les réponses aux Questions Générales.
 - Mode Notes: pour parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles.
- SoWTables: pour enregistrer le contenu d'une série de Tableaux Pré-définis.
- SoWTraining: pour voir le Manuel de Formation.
- SoWHelp: pour accéder à ce Manuel.

Les **Membres du CCN** auront à leur disposition les Eléments et Modes suivants:

- SoWReport:
 - Mode Aide aux Questions à traiter: pour enregistrer les contributions aux Questions à Traiter.
 - Mode Notes: pour parcourir les Directives et attacher des Notes Personnelles.
- SoWData:
 - Mode Utilisateur: pour enregistrer les réponses aux Questions Générales.
 - Mode Notes: pour parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles.
- SoWTraining: pour voir le matériel du Manuel de Formation.
- SoWHelp: pour accéder à ce Manuel.

Eléments et Modes disponibles pour les **Membres du FND**:

- SoWData:
 - Mode Utilisateur: pour enregistrer les réponses aux Questions Générales.
 - Mode Notes: pour parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles.
- SoWTraining: pour voir le matériel du Manuel de Formation.
- SoWHelp: pour accéder au Guide des Utilisateurs.

3. Démarrage de l'utilisation du Système

- Système et logiciels requis
- Installation
- Démarrage pour la première fois
- Description d'un écran actif ordinaire

3.1 Système et logiciels requis

Le Module sera fourni sur un CD-ROM. Le logiciel devra être installé à partir de ce CD-ROM.

La FAO recommande le système requis minimum suivant:

- Lecteur CD-ROM avec une vitesse minimum de 4x
- Windows 95
- 64 MB de RAM
- 50 MB d'espace libre sur le disque dur
- 256 couleurs

Le système recommandé est:

- 128 MB de RAM
- 80 MB d'espace libre sur le disque dur

Si votre RAM est limité, il est conseillé de fermer toutes les applications avant d'utiliser le Module.

Pour permettre un usage à plein de toutes les possibilités du Module, les logiciels suivants sont nécessaires:

- MS Word
- MS Excel
- MS Power Point
- Programme de E-mail; MS Outlook ou Eudora

3.2 Installation

- Pour installer le Module, suivez, s'il vous plait, les étapes ci-après:
- Insérer le CD-ROM dans le lecteur.
- Il vous sera demandé de sélectionner votre langue de travail.
- Ensuite, suivez les instructions d'installation; rappelez vous que JAVA doit être installé avant l'installation du Module.
- Si le processus d'installation ne démarre pas automatiquement, ouvrez à partir de votre explorateur Windows, le fichier *readme.doc* sur le CD-ROM, et suivez les instructions.
- Pour démarrer le programme: utilisez l'icône sur le bureau ou dans le menu de Démarrer/Programmes, ou sélection *SoWModule.bat* à partir du répertoire d'installation.

- Si le raccourci n'apparaît automatiquement dans le Menu de Démarrage ou sur le bureau après l'installation, vous pouvez copier le raccourci à partir du répertoire d'installation vers l'endroit désiré.

3.3 Démarrage pour la première fois

Pour démarrer le Module, cliquer sur le menu <Démarrer> à partir de Windows, après sur <Programmes> et finalement sur "SoWModule" et alors, un écran de bienvenue au Module SoW-AnGR de DAD-IS va apparaître (Figure 3-1).



Figure 3-1 Page d'entrée au Module SoW-AnGR de DAD-IS

Sélectionner une des langues par défaut que vous utiliserez pour élaborer et soumettre votre Rapport National à la FAO. Le CCN peut choisir de définir une autre langue. La prochaine que vous démarrez le système, la langue sélectionnée sera la langue par défaut.

Une fois que le système est régulièrement utilisé, il se peut qu'il y ait des fichiers que vous aurez besoin d'importés (par exemple, les réponses des Membres FND). Cliquez sur <Click to import> pour exécuter cette tâche. Vous pouvez alors sélectionner un fichier et les informations contenues dans le fichiers seront automatiquement mis à jour dans le système.

S'il n'y a pas de fichier à importer, allez-y et cliquez sur <Cliquez pour accéder au Système> et l'écran suivant apparaîtra (Figure 3-2):

Figure 3-2 Ecran Nom utilisateur et Mot de Passe

Tapez votre Nom utilisateur et Mot de Passe et passez à l'étape suivante. Il est très important de noter votre Nom utilisateur et Mot de Passe et de les garder dans un endroit sûr.

Si vous cliquez sur <En Arrière>, vous allez à l'écran précédent. En cliquant sur <Sortie>, vous terminez la session. Vous pouvez parcourir les Directives et les Questions Générales en cliquant sur <Parcourir>.

... c b f m d n { v s ~ q r u x o p | z ...

3.4 Description d'un écran actif ordinaire

Il y a plusieurs caractéristiques que tous les écrans actifs contiennent. Celles-ci sont expliquées dans l'écran suivant (Figure 3-3):

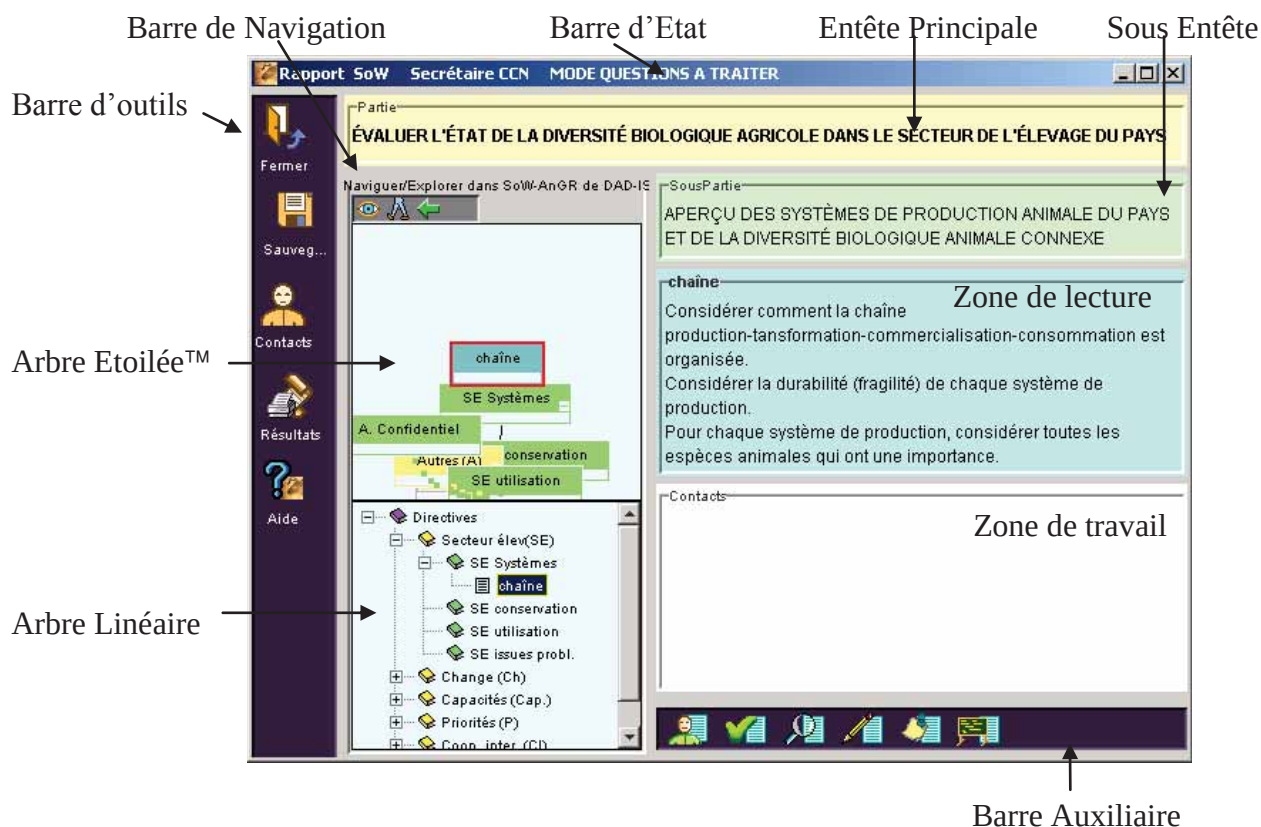


Figure 3-3 Caractéristiques des écrans actifs dans le Module

La **barre d'état** sur l'écran (Figure 3-3) présente les informations sur le Module; par exemple, elle montre que l'utilisateur est le Secrétaire du CCN qui est en train d'utiliser SoWReport en Mode Aide aux Questions à Traiter. Sur la gauche de l'écran, vous pouvez trouver l'**Arbre Etoilée** (Star Tree™) et l'**Arbre Linéaire** qui offrent deux modes de navigation à travers le système. En naviguant à travers les branches de l'arbre, vous pouvez voir sur l'**en-tête principale** de l'écran le titre de la partie des Directives, sur le **sous en-tête** vous voyez le titre de la Sous-Partie des Directives et le contenu dans la **zone de lecture**. La **zone de travail** est là où l'utilisateur peut saisir des informations.

Au dessus de l'Arbre Linéaire, vous voyez la **barre de navigation** qui présente les icônes suivants:

 pour monter uniquement l'Arbre Etoilé™ ou l'Arbre Linéaire ou les deux.

 et  pour mouvoir en arrière ou en avant dans l'arbre, compte tenues des sélections précédentes, et

 pour aller en avant dans l'arbre pas à pas.

La **barre d'outils principale** montre les icônes suivants:

 pour fermer l'écran (Fermer),



pour sauvegarder/enregistrer votre travail (Enregistrer),



pour faire apparaître les options pour les résultats (Résultats),



pour présenter les profils des contacts (Détails). A ce niveau, si vous cliquez sur <Détails> vous serez capables de modifier votre Nom utilisateur et votre Mot de Passe. Le Nom utilisateur ne peut pas excéder 8 caractères. Une fois choisi, s'il vous plait sécuriser votre Mot de Passe; et



pour envoyer vos contributions.

Sur la **barre d'outils auxiliaire** vous verrez les icônes suivants:



pour voir les Explications Additionnelles pour chaque Sous-Partie des Directives, et



pour ajouter des Notes Personnelles.



pour accepter les contributions, et



pour allouer des Questions à Traiter à un contact.

Les **Explications Additionnelles** vont vous donner des orientations additionnelles pour traiter des questions spécifiques ou pour répondre à une Série de Questions Générales quand vous élaborer vos contributions. Les **Notes Personnelles** vous offre des facilités pour écrire des commentaires particuliers ou pour vous rappeler à propos d'informations spécifiques à prendre en compte dans l'élaboration de vos contributions aux Séries de Questions Générales. Elles ne sont pas conçues pour faire partie de vos contributions.

Différentes icônes seront utilisées sur la gauche du contact pour identifier l'état, par exemple:



veut dire qu'une Question à traiter a été allouée,



pour indiquer que les Questions à Traiter ont été envoyées,



pour les Membres qui ont répondu,



quand la contribution a été acceptée, et



pour les contributions rejetées.

Aussi, sur la gauche des dossiers de l'arbre linéaire, vous pouvez trouver les icônes suivants:



pour indiquer état inachevé, c'est à dire que certaines Questions Générales ou Questions à traiter ont été allouées mais aucune contribution n'est encore reçue,

● pour monter un état partiellement achevé, c'est à dire que certaines réponses ont été acceptées, et

✓ voulant dire que toutes les réponses sont acceptées. Un raisonnement similaire est utilisé pour suivre le progrès accompli par les contacts.

Un schéma standardisé de couleurs est utilisé pour différencier les zones d'écran et faciliter la navigation à l'intérieur du système.

4. Enregistrer votre travail et créer une copie de sauvegarde du système

Après avoir saisi les informations dans le système, vous devez les sauvegarder. Tous les **écrans actifs** montrent dans la **barre d'outils principale** cette icône



pour vous permettre de sauvegarder votre travail.

Aussi, quand vous terminer votre travail et cliquez sur



pour fermer l'écran, il vous sera demandé si vous voulez sauvegarder votre travail.

Différentes procédures pour sauvegarder sont disponibles pour d'autres d'écrans, comme par exemple quand on utilise SoWManager ou SoWTranslate.

Il est important de faire régulièrement des sauvegardes de votre travail pour vous permettre de retourner à une version antérieure si le système se bloque pour des raisons inconnues.

La méthode la plus complète pour faire une copie de sauvegarde du Module est de créer un archivage de tout le répertoire SoWModule y compris les sous-répertoires en utilisant WinZip ou un utilitaire similaire et de stocker cette archive dans un ordinateur différent de celui que vous utilisez. Pour restaurer le Module, restaurer simplement le répertoire à partir de l'archive sur le répertoire SoWModule du disque dur de votre PC. Ne pas créer un nouveau répertoire pour le Module. Ensuite copiez l'archive sur une disquette ou sur un autre disque dur (par exemple, un serveur) pour des raisons de sécurité.

Si vous trouvez que archiver le répertoire SoWModule en entier devient trop grand pour être manipuler de manière efficiente, vous pouvez sauvegarder seulement les fichiers et sous-répertoires suivants à partir du répertoire SoWModule:

fichiers

- SoW.data
- SoW.properties
- SoW.backup
- SoW.script

Sous-répertoires

- <Export>
- <Import>
- <Output>
- <SoWTables>

Pour utiliser cette archive, vous devez restaurer ces fichiers et sous-répertoires dans le répertoire SoWModule, en écrasant les fichiers existants. Cette procédure peut aussi être appliquée si vous avez besoin de réinstaller le Module dans un autre PC. Vous devez alors

installer en premier JAVA et le Module à partir du CD-ROM, et après restaurer les contenus de l'archive en écrasant les fichiers existants.

Il est essentiel de faire des sauvegardes de manière fréquentes, particulièrement après avoir saisi des informations substantielles. S'il vous plaît, soyez sur de stocker votre archive dans un endroit sûr différent de votre PC.

5. Opération par le Secrétaire Technique du CCN

- Options pour le Secrétaire Technique
- Mise en place de la liste des Contacts pour le CCN et des Membres du Réseau de FND
- Définition et allocation des Questions à Traiter aux Membres du CCN
- Allocation des Séries de Questions Générales au Réseau FND
- Communication avec votre Réseau
- Evaluation des contributions des Membres du CCN
- Evaluation des réponses des Membres du Réseau National aux Questions Générales
- Comment attacher des Notes Personnelles et parcourir les Directives et Questions Générales?
- Puis-je aussi saisir les contributions aux Questions à Traiter et les réponses aux Questions Générales?
- Comment puis-je commencer à rédiger le Rapport National?
- Utilisation et modification des Tableaux Pré-définis
- Suivi de l'état des allocations et des contributions
- Soumission du Rapport National à la FAO

5.1 Options for the Secrétaire Technique

Pour démarrer le Module, voir la Section 3.3. Après avoir accédé avec succès au système, vous trouverez un écran montrant quatre icônes en relation avec SoWManager, SoWReport, SoWData et SoWTables (Figure 5-1):



Figure 5-1 Activités pour le Secrétaire Technique

Les Options pour le secrétaire Technique comprennent:

- <Gérer les contacts et suivre l'état d'avancement> to créer/modifier/supprimer une liste de contacts pour le Réseau National (voir Section 5.2) et suivre l'état des allocations et des réponses aux Questions Générales, Questions à Traiter et à l'élaboration du Rapport National (voir Section 5.12).
- <Elaborer les Questions à Traiter et le Rapport National> pour permettre au Secrétaire Technique:
 - de saisir et d'allouer les Questions à Traiter aux Membres du CCN et d'évaluer leurs contributions (voir Section 5.3 et 5.6).
 - d'ajouter/modifier le contenu des Questions à Traiter (voir Section 5.9).
 - l'élaboration étape par étape du Rapport National basé sur les Directives (voir Section 5.10).
 - de parcourir les Directives et d'attacher des Notes Personnelles (voir Section 5.8).
- <Gérer les réponses aux Questions Générales, > pour permettre au Secrétaire Technique:
 - d'allouer les Séries de Questions Générales aux Membres du réseau de FND (voir Section 5.4).
 - de saisir les réponses aux Séries de Questions Générales (voir Section 5.9).
 - de parcourir les Questions Générales et d'attacher des Notes Personnelles (voir Section 5.8).
- <Tableaux Pré-définis> pour ouvrir un fichier avec une série de Tableaux Pré-définis (Section 5.11).

5.2 Mise en place du CCN et du Réseau de FND

Avant de commencer à saisir la liste des contacts du CCN et pour le Réseau National, notez les noms, adresse, e-mail et les numéros de téléphones et de fax. Après, notez les Nom utilisateurs et Mots de Passe que vous allez allouer à chaque Membre du CCN et du Réseau de FND. Il est plus pratique de d'établir la liste des Contributeurs lors d'une seule session, ainsi, soyez préparé avec toutes les données nécessaires.

Pour accomplir cette tâche, vous devez cliquer sur <Gérer les contacts et suivre l'état d'avancement> (voir Figure 5-1) et l'écran suivant va apparaître (Figure 5-2):

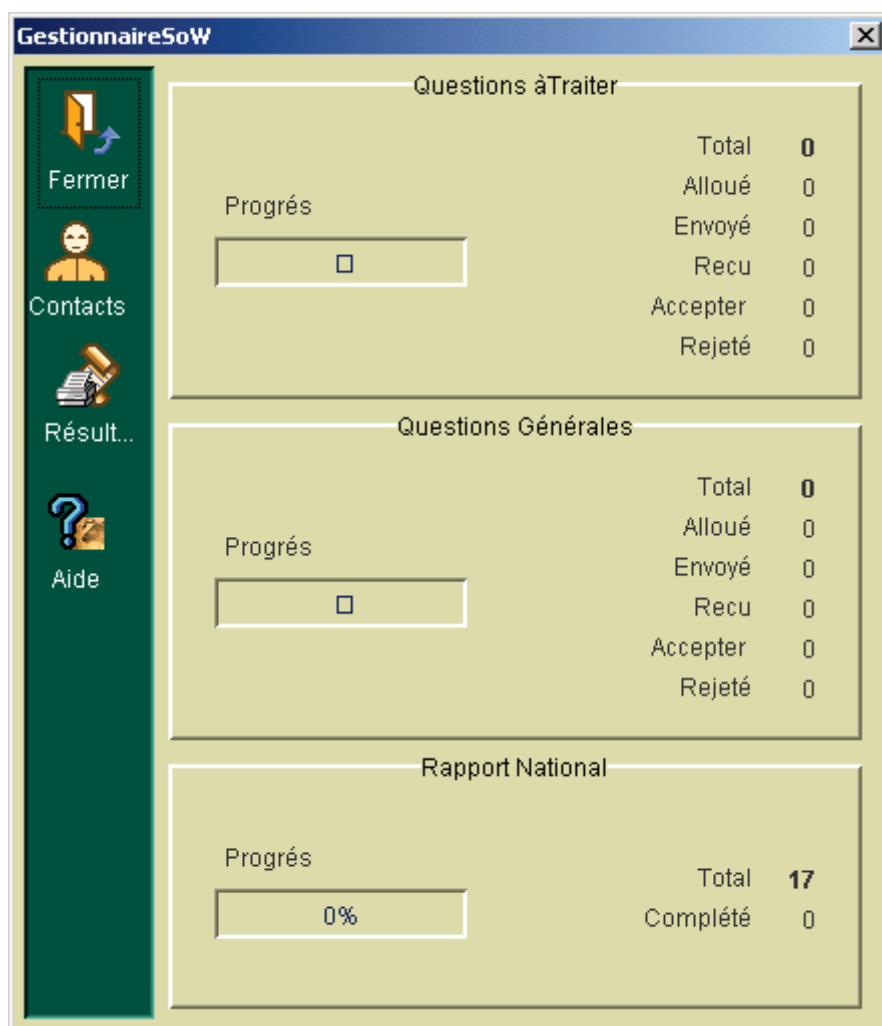


Figure 5-2. Permettre de créer une liste de contacts.

Cette figure montre l'état des différentes activités en relation avec le progrès accompli dans la collecte des contributions aux Questions Générales, à l'élaboration des Questions à Traiter et du Rapport National, comme expliqué dans la Section 5.12.

La barre d'outils sur la gauche de l'écran montre les icônes suivantes:



pour gérer la liste des contacts (Contacts),



pour utiliser les options résultats (Résultats),



pour avoir un lien avec le fichier du manuel, et



pour fermer SoWManager (Fermer).

Après, cliquez sur  pour aller au prochain écran (Figure 5-3):

Figure 5-3 Saisie des données des contacts pour les Membres du CCN et du réseau FND

Sur la barre d'outils principale de l'écran (Figure 5-3), les icônes suivantes associées aux contacts apparaissent:



pour ajouter un contact (Ajouter),



pour gérer des groupes de contacts (Groupes),



pour supprimer un contact (Supprimer),



pour envoyer un message au contact (Message),



pour voir l'état d'avancement des contributions (Etat d'avancement),



pour voir les options pour imprimer (Résultats), et



pour fermer la fenêtre (Fermer).



Pour créer un nouveau contact, cliquez sur (Ajouter) et un écran avec des champs libres apparaîtra (Figure 5-4).

The screenshot shows a web form for adding a new contact. The fields are as follows:

- Nom: Nouveau Contact
- Prénom: (empty)
- Autres Noms: (empty)
- Titre: (empty)
- Occupation: (empty)
- Telephone: (empty)
- Facsimile: (empty)
- Adresse: (empty)
- Ville: (empty)
- Code Postal: (empty)
- Courrier électronique: (empty)
- Nom de l'utilisateur: (empty)
- Mot de Passe: (empty)
- Mode Contact: Courrier électronique (dropdown menu)
- Type d'utilisateur: Fournisseur de Données (dropdown menu)

At the bottom of the form are two buttons: 'Fait' (with a pencil icon) and 'Annuler' (with a red X icon).

Figure 5-4. Ajouter un nouveau contact pour le Réseau National

Saisir les informations sur le contact: Nom, Prénom, Autres Noms, Titre, Position, Téléphone, Fax, Adresse, Ville, Code Postale, E-mail, Nom utilisateur, Mot de Passe et Type d'Utilisateur. Il est important de se mettre d'accord avec chaque contact sur comment vous allez communiquer: utilisation du courrier (Impression sur papier), e-mail, ou disquette et mettre cela en Mode Contact. Pour le Type d'Utilisateur, vos options sont Membre CCN ou Contributeur de Données tandis que Contact FAO, Secrétaire CCN et Traducteur sont inclus par défaut. Vous modifierez après vos détails personnels, et si cela est nécessaire, les détails

contact pour le traducteur. A la fin, cliquez sur <Fait> pour sauvegarder votre profile de contacts et retourner à l'écran précédent pour vous permettre de créer des contacts additionnels.

La première fois que vous envoyez un message électronique à un contact, le profile d'utilisateur du contact sera inclus. Une fois terminé, cliquez sur

 (Fermer) pour fermer l'écran et sauvegarder la liste des contacts.

Vous serez également capables de **créer des groupes de contacts** pour faciliter la communication entre eux. Le système créera un groupe pour tous les Membres du CCN et un autre groupe pour les Membres FND du Réseau National. Pour créer un groupe particulier de contacts, cliquez sur  (Groupes) pour aller à l'écran suivant (Figure 5-5):

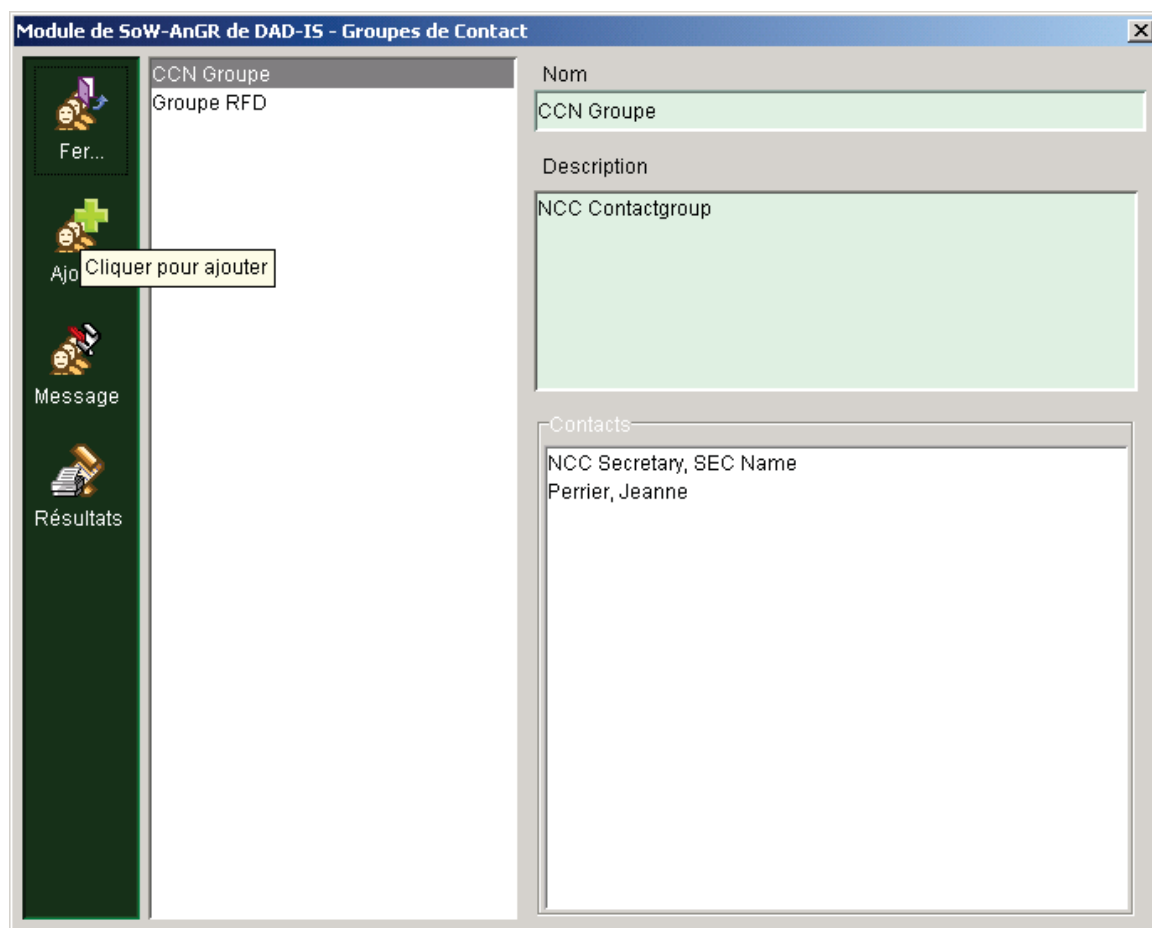


Figure 5-5 Ecran pour travailler avec les groupes de contacts

Sur la **barre d'outils principale** de l'écran, vous pouvez apercevoir une barre d'outils montrant les icônes suivantes:



pour ajouter un nouveau groupe (Ajouter),



pour supprimer un groupe (Supprimer),



pour envoyer un message à un groupe (Message), et



pour fermer l'écran (Fermer).

Sur la gauche de l'écran, une liste de groupes déjà créés apparaît: les groupes pour les Membres du CCN et ceux du réseau de FND sont créés par défaut. A ce point vous pouvez créer un groupe de contacts.

Sur la barre d'outils au bas de l'écran, cliquez sur  (Ajouter) pour aller à l'écran suivant (Figure 5-6).

Figure 5-6 Création d'un groupe de contacts

Ecrivez le nom et la description du groupe et cliquez sur <Créer> pour sauvegarder ces informations. Après, utilisez la barre d'outils du bas de la Figure 5-5; cliquez sur  (Ajouter) pour aller à l'écran de la Figure 5-7.



Figure 5-7 Sélection des contacts pour créer un groupe de contacts

Choisissez les contacts à inclure dans le nouveau groupe et cliquez sur <Sélectionner>. Vous pouvez également supprimer un contact du groupe en cliquant sur



(Supprimer). Une fois vous avez terminé de travailler avec les groupes, cliquez sur



(Fermer) pour sauvegarder votre travail et fermer le Gestionnaire de Groupe de Contacts.

5.3 Définition et allocation des Questions à Traiter aux Membres du CCN

Le CCN, en suivant les Directives respectives définira le cadre du Rapport National et des Questions à Traiter pour chaque Sous-Parties du Rapport National. Ces Questions à Traiter seront ensuite allouées aux différents Membres du CCN pour développer un Contenu.

Pour accomplir cette tâche, vous devez cliquer sur <Elaborer les Questions à Traiter et le Rapport National> (voir Figure 5-1) et l'écran suivant apparaîtra (Figure 5-8).



Figure 5-8 Options pour le Secrétaire Technique pour travailler avec SoWReport

Les différentes options de SoWReport sont:

- <Elaborer les Questions à Traiter > sera expliqué en détails dans cette section.
- <Saisir le Contenu aux Questions à Traiter > pour contribuer au Contenu au sujet d'une Question à Traiter spécifique (voir Section 5.9).
- <Rédiger le Rapport National> pour élaborer une succession de versions provisoires au Rapport National en utilisant les contributions des Membres du CCN et du réseau de FND (voir Section 5.10).
- <Parcourir les Directives et attacher des Notes Personnelles > pour parcourir les Directives et gérer les Notes Personnelles (voir Section 5.8).

5.3.1 Comment définir une Question à Traiter?

Cliquez sur <Elaborer les Questions à Traiter > de la Figure 5-8, vous verrez un écran comme celui-ci (Figure 5-9):

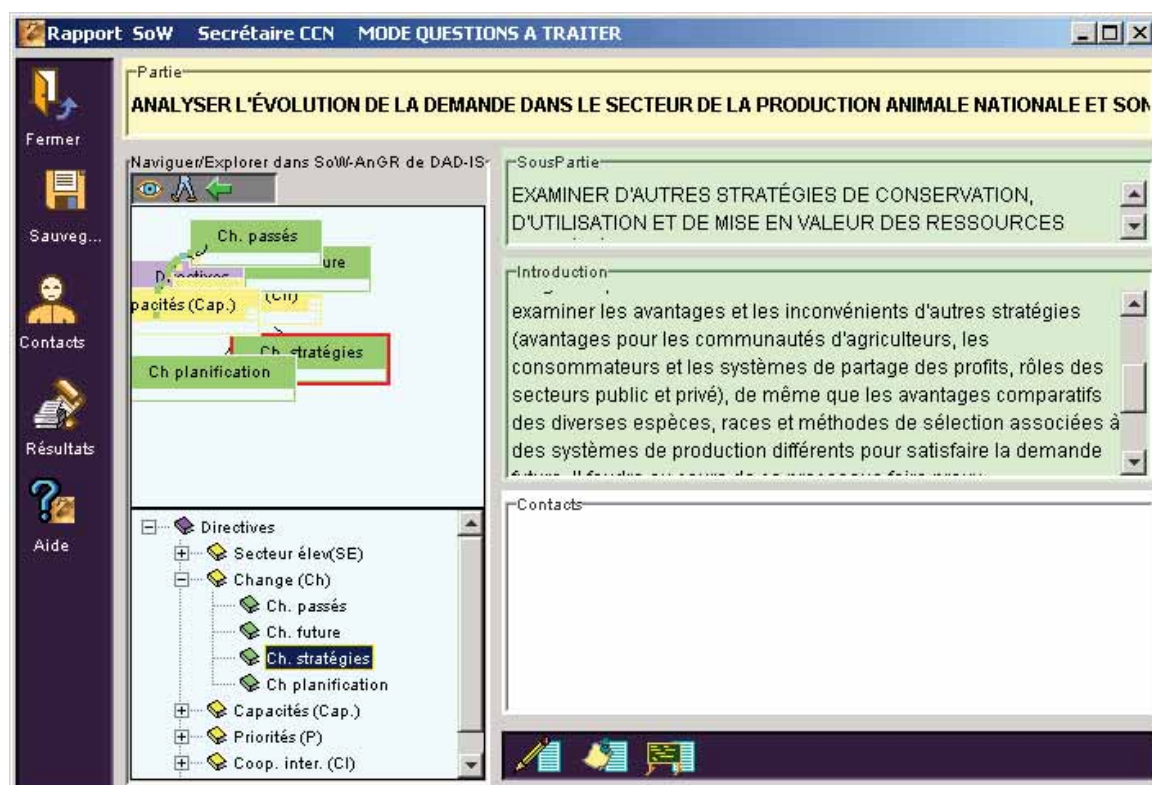


Figure 5-9 Mode Questions à Traiter de SoWReport

La **barre d'état** de l'écran (Figure 5-9) montre les informations sur le Module; par exemple, elle montre que êtes le Secrétaire du CCN qui utilise SoWReport en Mode in Questions à Traiter. Voir Section 3.3 pour une description plus détaillée de l'écran. D'autres icônes qui n'ont pas été décrites au paravant sont:



pour monter la liste des contacts en ordre alphabétique et leur profile (Contacts). A ce point, si vous cliquez sur cette icône, vous pourrez modifier votre Nom utilisateur et Mot de Passe. Le Nom utilisateur ne devra pas dépasser 8 caractères. Une fois, sécuriser votre Mot de Passe, s'il vous plait.

Sur la barre d'outils **auxiliaire** vous verrez:



pour créer et éditer une Question à Traiter et après avoir reçu des contributions, vous verrez:



pour évaluer les contributions provenant des membres du Réseau National.

Commencer à définir les Questions à Traiter. Pour commencer à saisir les Questions à Traiter dans le système, cliquez sur



au niveau de la **barre d'outils auxiliaire** pour aller au prochain écran (Figure 5-10).

Question à Traiter pour Sous-Partie Ch. stratégies

Titre court pour cette question à traiter (max. 16 caractères)

Texte pour cette question à traiter

Texte pour cette question à traiter

Fait Annuler

Figure 5-10 Saisie des Questions à Traiter

Définir/insérer un titre concis pour la Question à Traiter et sa description. Des noms courts vous aideront à identifier facilement Questions à Traiter et à les allouer aux Membres du CCN. Répétez ces étapes pour créer d'autres Questions à Traiter. Une fois terminé, cliquez sur <Fait>.

Il est recommandé d'élaborer toutes les Questions à Traiter avant de leur allocation et distribution pour réduire la complexité de ce processus.

5.3.2 Comment allouer des Questions à Traiter aux Membres du CCN?

Après que les Questions à Traiter sont enregistrées dans le système, elles devront être allouées aux Membres du CCN. Naviguer sur l'Arbre Etoilée ou sur l'Arbre Linéaire pour aller à la Partie, Sous-Partie et Question à Traiter (fin de noeuds) que vous voulez allouer (voir Figure 5-9). Après, cliquez sur



et une liste des Membres du CCN apparaîtra dans un nouveau écran (voir Figure 5-7). Sélectionner le Membre du CCN à qui vous souhaitez allouer la Question à Traiter et cliquez sur <Sélectionner>. Sur la gauche du nom du contact dans la **zone de travail**, l'icône suivante apparaît indiquant que cette Question à Traiter a été allouée à ce contact. Répéter cette procédure pour allouer d'autres Questions à Traiter aux autres Membres du CCN. Vous ne

pourrez supprimer les allocations que seulement avant de les avoir envoyer à vos contacts. Une fois avoir terminé d'allouer les Questions à Traiter, rappelez-vous de sauvegarder vos allocations.

5.4 Allocation de Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau FND

Pour allouer des Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau de FND, cliquez sur <Gérer les réponses aux Questions Générales, > (Figure 5-1). Alors l'écran suivant apparaîtra (Figure 5-11):

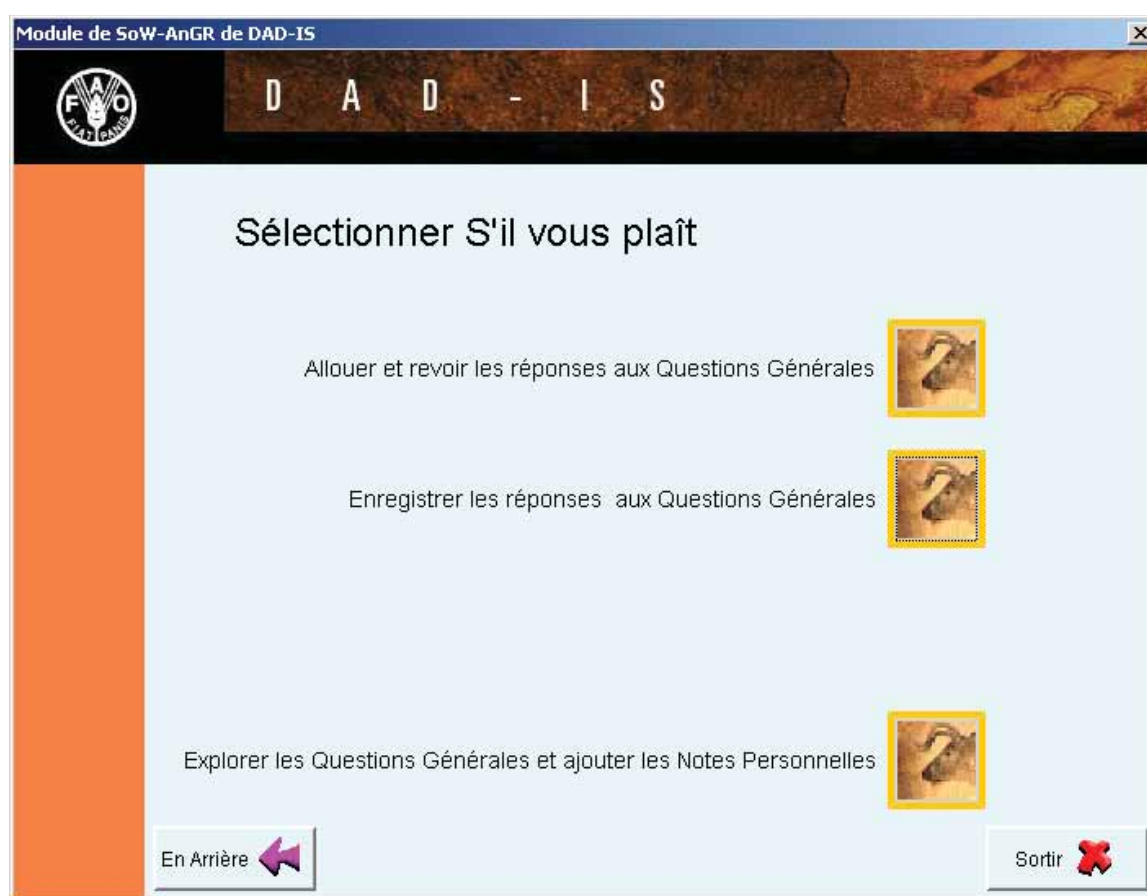


Figure 5-11 Options pour l'utilisation de SoWData

SoWData permet d'effectuer les tâches suivantes:

- <Allouer et revoir les réponses aux Questions Générales, > sera expliqué en détails dans cette section.
- <Entrer les réponses aux Questions Générales, > (voir Section 5.9).
- <Parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles > pour voir les Questions Générales et gérer les Notes Personnelles (voir Section 5.8).

Pour commencer l'allocation des Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau de FND, cliquez sur <Allouer et revoir les réponses aux Questions Générales> pour aller à l'écran suivant (Figure 5-12).

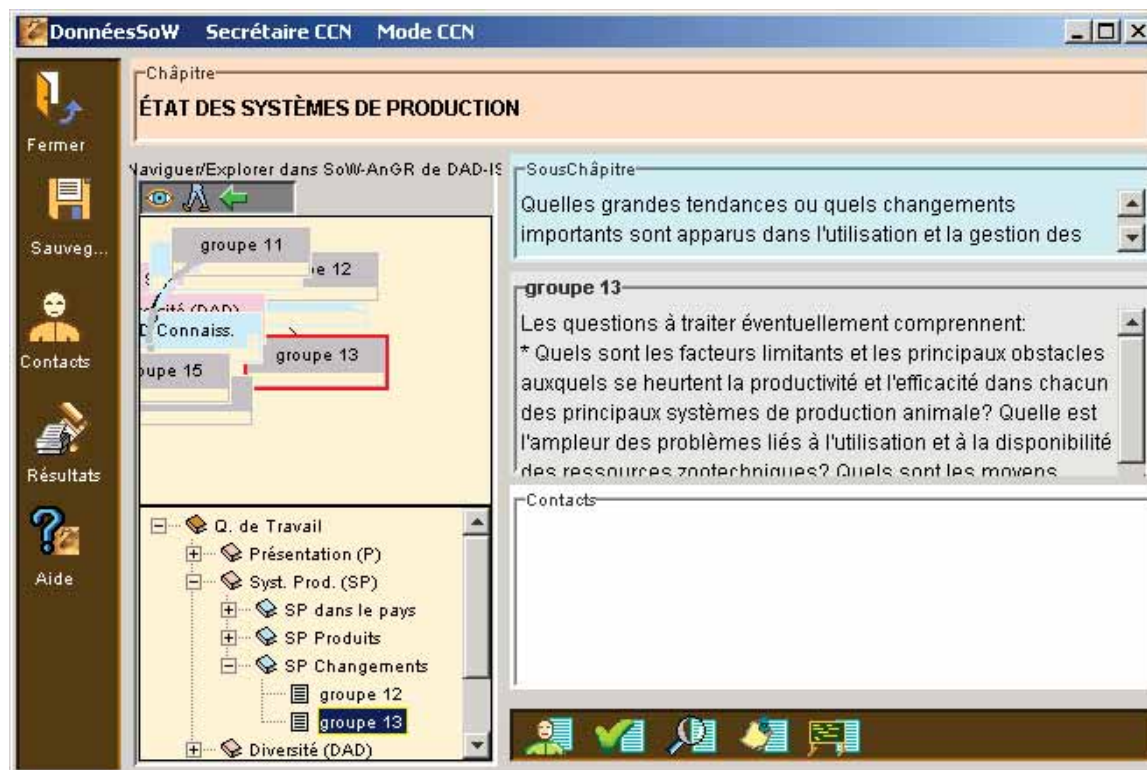


Figure 5-12 Mode CCN de SoWData pour le Secrétaire Technique

La **barre d'état** de l'écran (Figure 5-12) montre les informations sur le Module; par exemple, elle montre que vous êtes le Secrétaire du CCN en train d'utiliser SoWData Mode CCN. Aussi, l'**en-tête principale** de l'écran montre le nom du Chapitre et la **sous en-tête** montre le nom du Sous Chapitre des Questions Générales. En naviguant à travers les terminaisons de nœuds, soit en utilisant m'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire, une série de numéros de Questions Générales apparaît avec la description des questions sur la zone de lecture de l'écran Voir Section 3.3 pour une explication générale des caractéristiques de ce type d'écran.

Pour commencer l'allocation, naviguer vers la Série de Questions Générales que vous voulez allouer en utilisant soit l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire. Après, cliquez sur



et un écran montrant la liste de tous les Membres du Réseau apparaîtra (voir Figure 5-7). Sélectionner un contact pour lui allouer une Série de Questions Générales et cliquez sur <Sélectionner>. Vous verrez sur la gauche du nom du contact (dans la Figure 5-12) l'icône suivante  indiquant que la Série de Questions a été allouée à ce contact. Une fois terminée l'allocation de Séries of Questions Générales, rappelez-vous de sauvegarder votre travail.

5.5 Communication avec votre Réseau

Vous pouvez communiquer avec les Membres du Réseau National par e-mail, disquette ou sous forme de papier.

5.5.1 Membres du Réseau National n'utilisant pas le Module SoW-AnGR de DAD-IS

Si les Membres du Réseau n'utilisent pas le Module, alors le Mode Contact est Imprimé (voir Figure 5-3). Vous pouvez utiliser le courrier ou le pour les copies papier, ou le e-mail ou les copies digitales pour envoyer et recevoir des informations.

Envoyer les Questions à Traiter aux Membres du CCN ou les Séries of Questions Générales aux Membres du Réseau. Après avoir allouer les Questions à Traiter aux Membres du CCN ou les Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau, les allocations peuvent alors être envoyées. En utilisant SoWManager, Mode Questions à Traiter de SoWReport (voir Figure 5-8) ou le Mode CCN de SowData (voir Figure 5-12), cliquez sur



(Contacts) pour montrer la liste des contacts, comme sur la Figure 5-3; alors, sélectionner un contact et cliquez sur



(Message) sur la barre d'outils principale. Il vous sera demandé de confirmer l'envoi du message au contact; alors, le nombre de Questions à Traiter ou de Questions Générales à envoyer apparaîtra; et finalement, le système va faire apparaître la localisation d'un fichier document (SoWModule/Export dossier) contenant les informations sur les Questions à Traiter ou les Questions Générales allouées. Vous pourrez imprimer les informations dans le fichier et les envoyer à votre contact soit par courrier ou par fax. Vous pouvez aussi envoyer le fichier document comme un attachement à un e-mail ou dans une disquette.

Enregistrement des contributions aux Questions à Traiter et aux Questions Générales reçues des Membres du Réseau National. Quand les contributions aux Questions à Traiter ou aux Questions Générales provenant des Membres du Réseau National sont reçues sous forme de copie papier, vous devez saisir ces informations dans le système manuellement. Pour saisir les contributions aux Questions à Traiter, cliquez sur <<Elaborer les Questions à Traiter >> (voir Figure 5-8) pour monter l'écran sur la Figure 5-9. Si vous voulez saisir les réponses aux Questions Générales, cliquez sur <Allouer et revoir les réponses aux Questions Générales> (voir Figure 5-11) pour faire apparaître l'écran sur la Figure 5-12.

Naviguer pour trouver la Question à Traiter ou la Série de Questions Générales appropriée et sur la fenêtre en bas et à droite de l'écran, une liste de contacts apparaîtra; sélectionner le contact et cliquez sur



et l'écran suivant apparaîtra (Figure 5-13) pour saisir les contributions du contact.

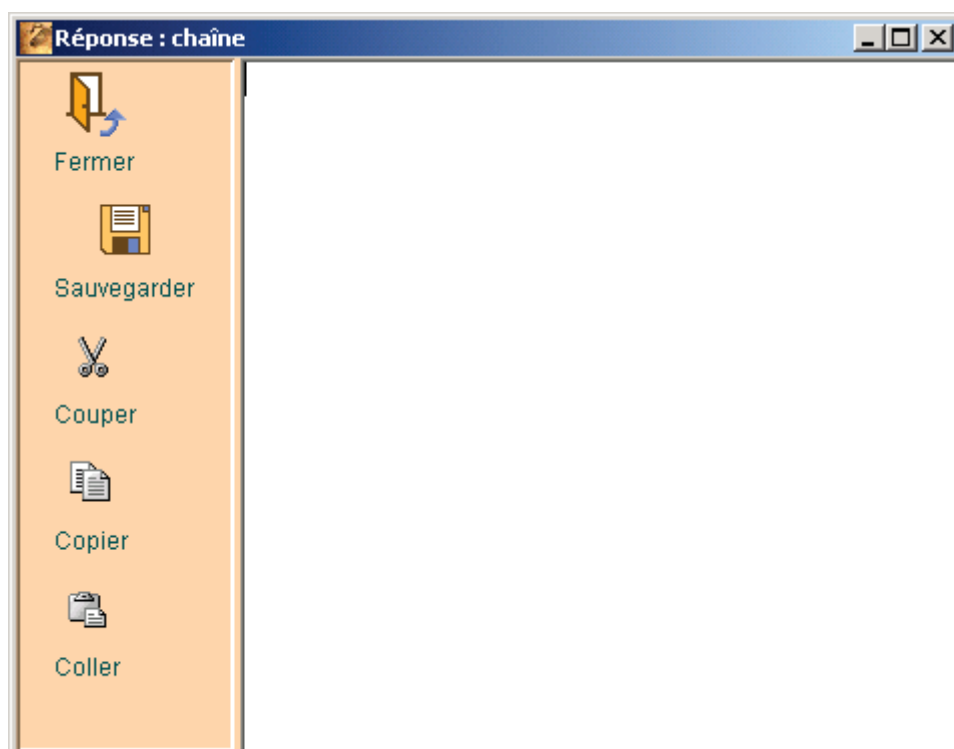


Figure 5-13 Écran pour saisir et évaluer les contributions

Vous aurez un écran plus grand pour saisir et éditer les informations et montrant sur la barre d'outils principale des icônes communes, telles que:



(Couper) pour couper des informations,



(Copier) pour copier une sélection d'informations, et



(Coller) pour coller les informations coupées ou copiées.

Si les contributions sont données sous forme de copies digitales, vous aurez juste à Couper (Ctrl X) et à Coller (Ctrl V), en suivant la même procédure qu'avant. A la fin, rappelez-vous de sauvegarder vos contributions.

5.5.2 Membres du Réseau National utilisant le Module SoW-AnGR de DAD-IS

Si les Membres du Réseau ont installé le Module, alors la communication est facilitée et devient plus rapide. Les voies possibles pour communiquer, comme définies dans le Mode Contact lors de la création de la liste des contacts (Figure 5-3), seront par E-mail ou par Disquette.

Envoyer les Questions à Traiter aux Membres du CCN ou les Séries de Questions Générales aux Membres du Réseau. Pour envoyer aux contacts les Questions à Traiter ou les Questions Générales qui leur ont allouées, utilisez SoWManager, le Mode Questions à

Traiter de SoWReport (voir Figure 5-9) ou le Mode CCN de SowData (voir Figure 5-12) et cliquez sur:



(Contacts) pour monter l'écran sur la Figure 5-3; après, sélectionnez le contact et cliquez sur



(Message) sur la **barre d'outils principale** de l'écran. Il vous sera demandé de confirmer l'envoi du message au contact; alors, le numéro des Questions à Traiter ou des Questions Générales à envoyer vont apparaître et finalement, le système va montrer la localisation d'un fichier (SoWModule/Export dossier) contenant les informations sur les Questions à Traiter ou les Questions Générales allouées.

Si le Mode Contact est e-mail, le Module ouvrira votre e-mail. Vous avez alors besoin à attacher le fichier que vous venez juste de créer. Vous pouvez ajouter un message et envoyer le e-mail. Si le Mode Contact est Disquette, alors vous avez à copier le fichier sur une disquette et l'envoyer à votre contact. Rappelez-vous de vous assurer de donner le Nom utilisateur et Mot de Passe que vous avez alloués à votre contact.

Saisie des contributions aux Questions à Traiter ou des réponses aux Questions Générales. Si un fichier contenant des contributions aux Questions à Traiter ou des réponses aux Questions Générales provenant des Membres de votre Réseau National est retourné sur une disquette ou comme un attachement à un e-mail, utilisez la touche "Import" qui apparaît quand le programme démarre (voir Figure 5-1) et le contenu du fichier sera chargé automatiquement.

5.6 Evaluation des contributions des Membres du CCN

Une fois le contenu des Questions à Traiter a été élaboré et chargé (voir Section 5.5), le CCN peut faire la revue de chaque contribution et après évaluer sa qualité. Pour faire la revue des contributions aux Questions à Traiter provenant des Membres du CCN, cliquez sur <Elaborer les Questions à Traiter > (voir Figure 5-8), vous verrez un écran comme indiqué dans la Figure 5-9. Naviguer à travers chaque Question à Traiter et vous verrez un liste de contacts dans la **zone de travail** de l'écran avec une icône montrant l'état de sa contribution; les contacts qui ont retourné des Contenus à propos des Questions à Traiter particulières sont identifiés par  ainsi, cliquez sur elle et alors allez à la **barre d'outils auxiliaire** et cliquez sur



pour faire apparaître le Contenu préparé par cette personne dans un écran similaire à celui de la Figure 5-13, pour évaluation. Après avoir fait la revue du Contenu des Questions à Traiter, cliquez sur



pour fermer l'écran d'édition et après cliquez sur



sur la **barre d'outils auxiliaire**, et quatre options apparaîtront: accepté, incomplet, rejeté et annulé. Dépendant de la décision du CCN après évaluation des contributions, les icônes suivantes vont apparaître sur la gauche du contact:



si accepté,



si incomplet, et



si rejeté.

5.7 Evaluation des réponses aux Questions Générales des Membres du Réseau National

Les réponses aux Séries de Questions devront être revues et évaluées pour leur qualité par le CCN. Pour faire la revue des réponses aux Séries de Questions Générales, vous utiliserez le CCN Mode à partir de SoWData (Figure 5-12). Naviguer à travers les Séries de Questions Générales, et vous verrez une liste de contacts dans la **zone de travail** de l'écran avec une icône montrant l'état de leurs réponses. Les contacts qui ont retourné des réponses seront identifiés par . Après avoir sélectionné un contact, allez à la **barre d'outils auxiliaire** et cliquez sur



pour faire apparaître les réponses fournies par cette personne dans un écran similaire à celui dans la Figure 5-13. Le CCN évaluera les réponses fournies et décidera si elle seront acceptées, rejetées ou marquées comme incomplètes. Après la revue des réponses aux Questions Générales, cliquez sur



pour fermer l'écran d'édition et après cliquez sur



sur la **barre d'outils auxiliaire** et quatre options apparaîtront: accepté, incomplet, rejeté et annulé. Dépendant de la décision du CCN, les icônes suivantes apparaîtront sur la gauche du nom d'un contact:



si accepté,



si incomplet, et



si rejeté.

5.8 Comment attacher des Notes Personnelles et parcourir les Directives et les Questions Générales?

Durant l'élaboration de vos contributions, vous pourrez avoir besoin d'écrire des Notes Personnelles comme un aide-mémoire pour vous rappeler d'informations spécifiques à prendre en compte. Vous aurez deux possibilités pour attacher des Notes Personnelles. En travaillant en Mode Questions à Traiter de SoWReport (Figure 5-9) ou en Mode CCN de

SoWData (Figure 5-12) vous trouverez dans la **barre d'outils auxiliaire** de l'écran, l'icône suivante



. Si vous cliquez sur elle, une fenêtre apparaît pour vous permettre d'attacher des Notes Personnelles à des Questions à Traiter ou des Séries de Questions Générales spécifiques.

Vous pouvez également attacher des Notes Personnelles quand on parcourt soit les Directives ou les Questions Générales. Pour parcourir les Parties et Sous-Parties des Directives et des Questions à Traiter et du Contenu élaboré, cliquez sur <Parcourir les Directives et attacher des Notes Personnelles > (voir Figure 5-8) et l'écran suivant apparaîtra (Figure 5-14):

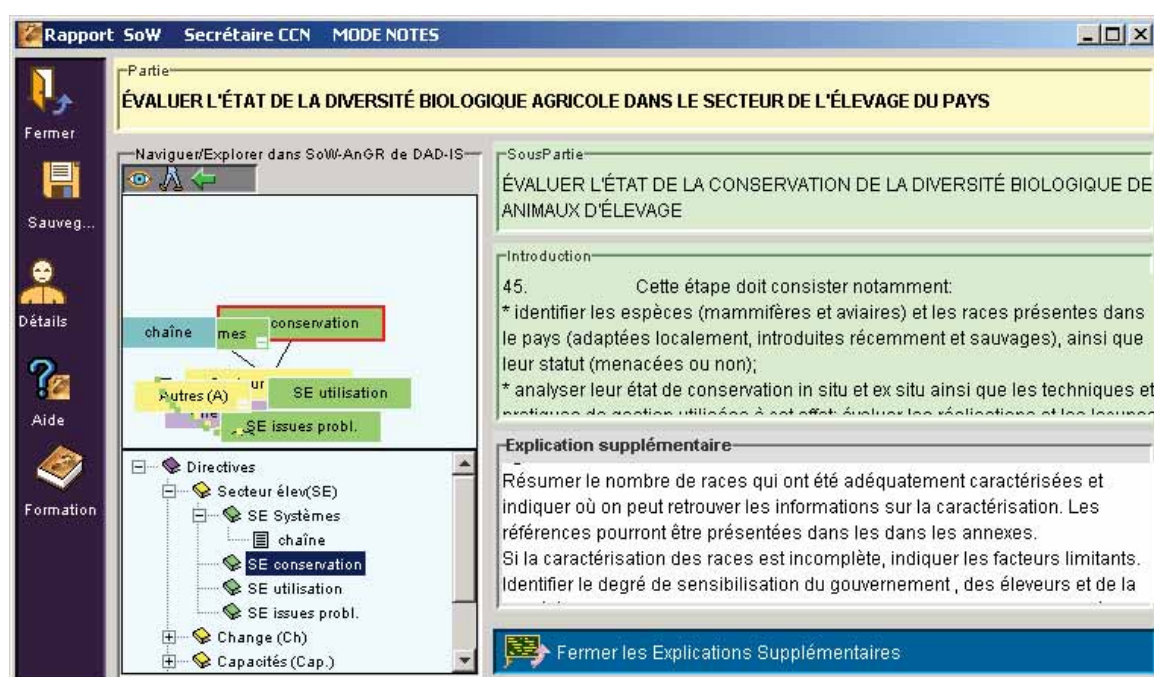


Figure 5-14 Mode Notes de SoWReport

L'**en-tête principale** et la **sous en-tête** de l'écran montrent les titres des Parties et Sous-Parties des Directives. Sur la **barre d'outils principale**, vous verrez cette icône



(Formation) pour parcourir le Manuel de Formation, comme expliqué dans le Chapitre 9. Si vous naviguez vers les nœuds terminaux, les Questions à Traiter apparaîtront dans la **zone de lecture** de l'écran. Sur la barre d'outils auxiliaire de l'écran, vous trouverez cette icône



pour élaborer des Notes Personnelles. Cliquez sur cette icône et commencez à écrire vos Notes Personnelles dans la **zone de travail** de l'écran. Une avoir fini de saisir les Notes Personnelles, sauvegardez votre travail.

Vous pouvez utiliser une procédure similaire pour parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles à chaque Série. Cliquez sur <Parcourir les Questions

Générales et attacher des Notes Personnelles > (voir Figure 5-11) pour aller au prochain écran (Figure 5-15):

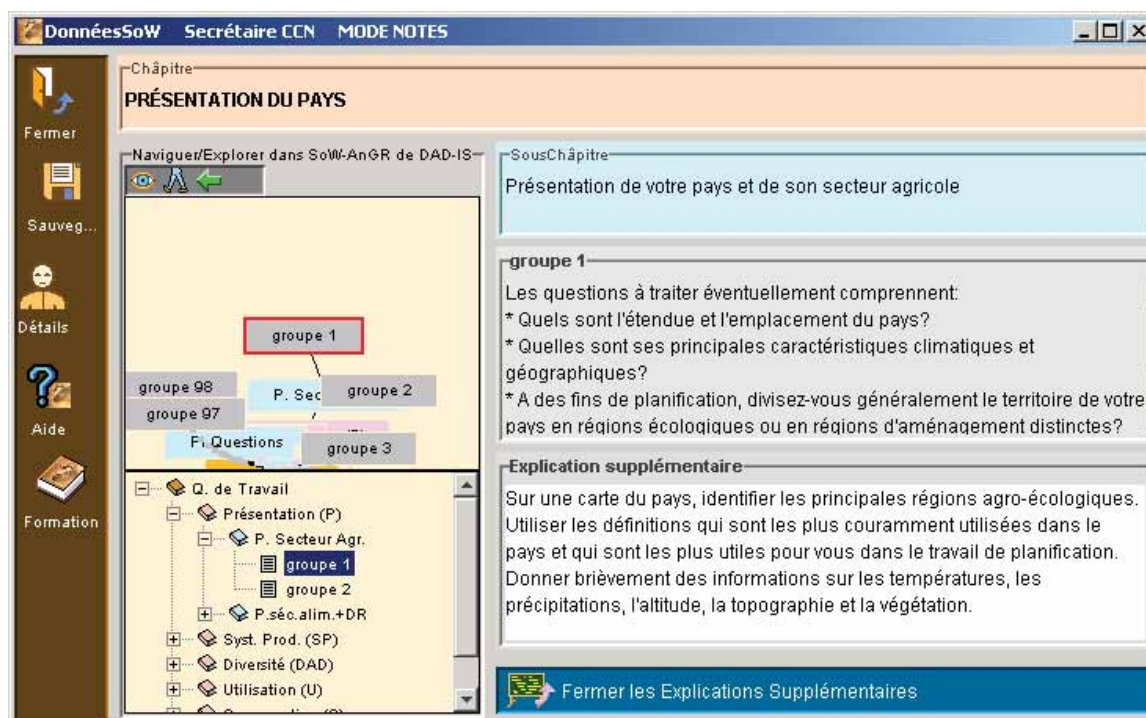


Figure 5-15 Mode Notes avec SowData

5.9 Puis-je aussi saisir les contributions aux Questions à Traiter et les réponses aux Questions Générales?

En tant que Secrétaire Technique vous pouvez aussi contribuer des réponses aux Questions à Traiter et aux Questions Générales. Cliquez sur <Entrer le contenu aux Questions à Traiter > (voir Figure 5-8) pour ouvrir le prochain écran (Figure 5-16).

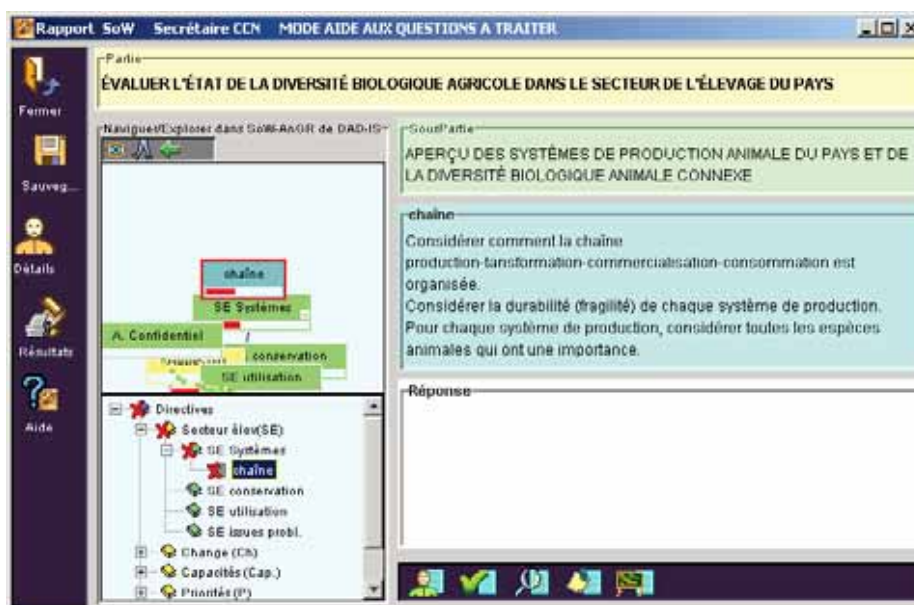


Figure 5-16 Contribution du Secrétaire Technique au Contenu des Questions à Traiter

Quand vous sélectionnez une Question à Traiter en utilisant l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire, vous verrez sa description sur la **zone de lecture** de l'écran. Pour s'auto-allouer une Question à Traiter cliquez sur



. Entrer vos contributions à la Question à Traiter sélectionnée dans la **zone de travail de l'écran** ou cliquez sur



pour montrer un écran plus grand similaire à celui de la Figure 5-13. Avant de saisir vos contributions, il est important de bien lire les Questions à Traiter et les **Explications Additionnelles** qui vous donnent des orientations additionnelles pour élaborer vos contributions aux Questions à Traiter et aux Questions Générales. Les Explications

Additionnelles apparaissent en cliquant sur .

Une fois terminé de saisir les contributions, rappelez vous de sauvegarder votre travail.

Pour fournir des réponses aux Questions Générales, agir comme si vous étiez un FND, suivez une procédure similaire comme avant, mais maintenant cliquez sur <Entrer les réponses aux Questions Générales> (voir Figure 5-11) pour faire apparaître le prochain écran (Figure 5-17).

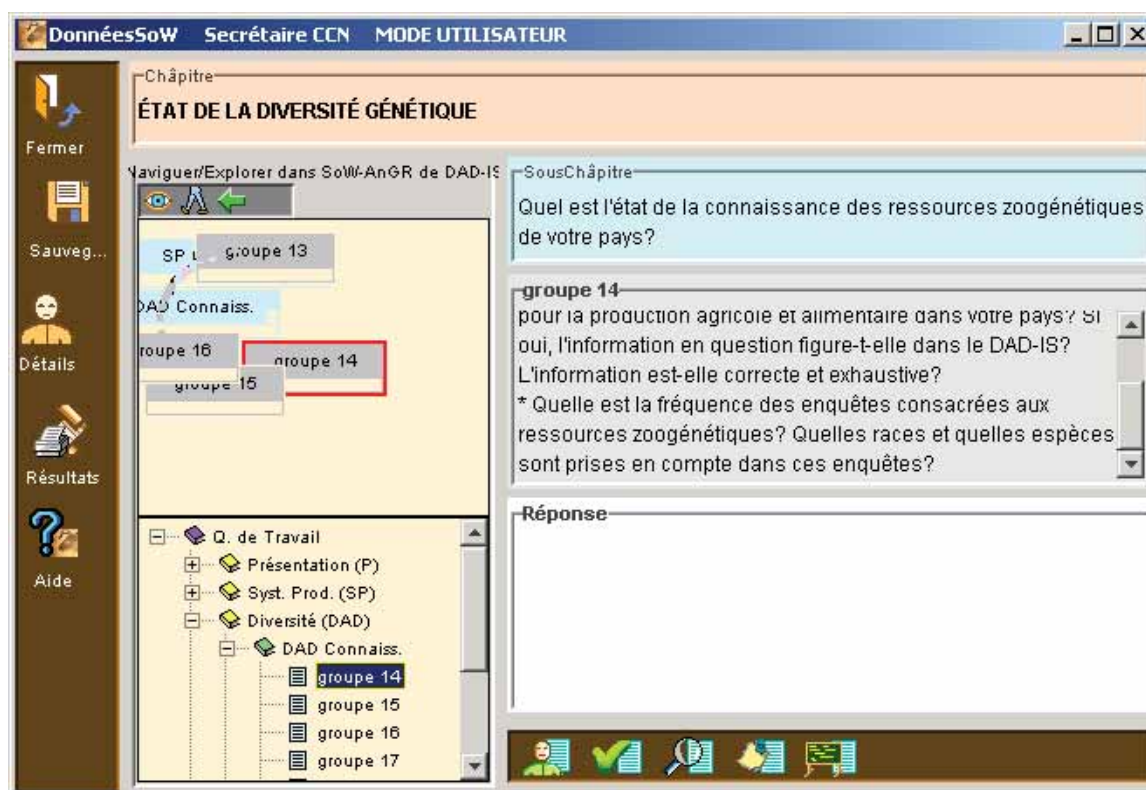


Figure 5-17 Réponses du Secrétaire Technique aux Questions Générales

5.10 Comment puis-je commencer à rédiger le Rapport National?

L'élaboration du Rapport National comme un document de politique stratégique peut être faite dans un processus d'étape par étape qui demande plusieurs rencontres du CCN. Pour rédiger le Rapport National, cliquez sur <Rédiger le Rapport National> (voir Figure 5-8) pour faire apparaître le prochain écran (Figure 5-18).

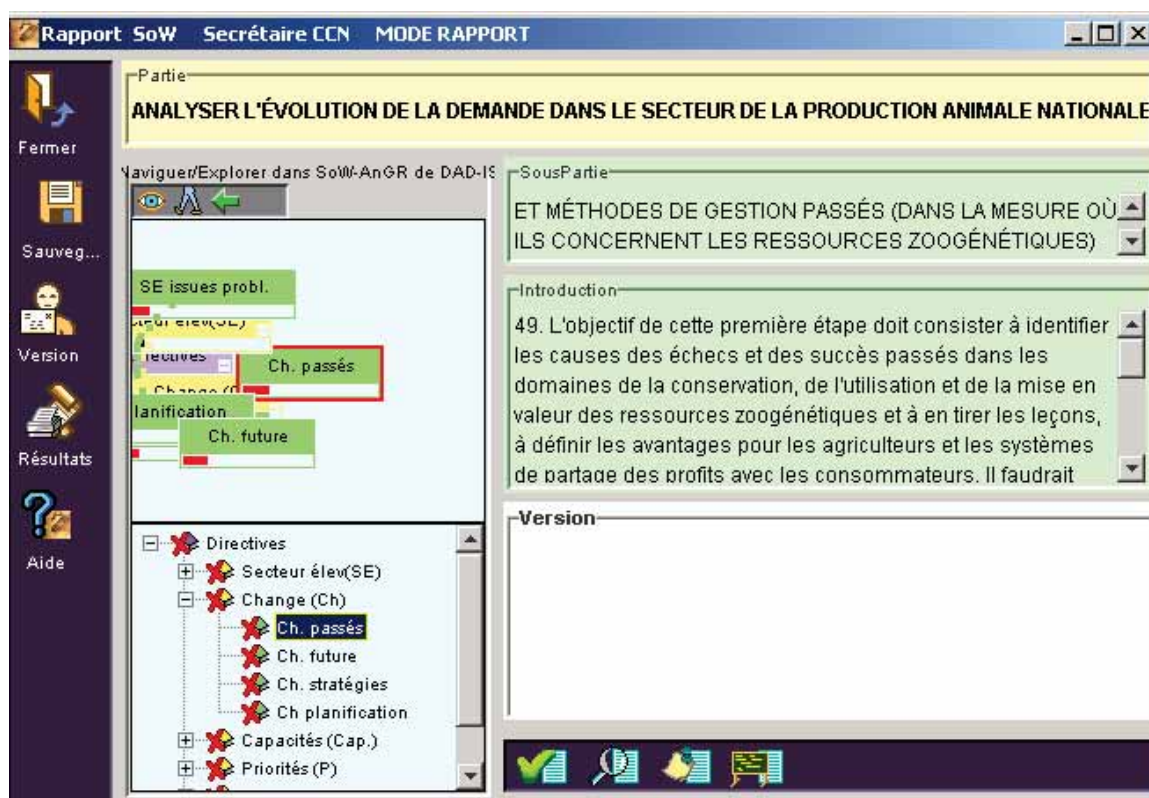


Figure 5-18 Rédaction du Rapport National

Naviguez à travers les Parties et Sous-Parties des Directives et saisissez les informations pour rédiger le Rapport National dans la **zone de travail**. Rédiger le Rapport National dans la **zone de travail** de l'écran ou cliquez sur



pour faire apparaître un écran plus grand similaire à celui de la Figure 5-13. Une fois vous avez terminé de saisir le contenu du Rapport National, rappelez-vous de sauvegarder votre travail.

Si vous voulez voir l'état d'avancement du Rapport National, cliquez sur  (Version Provisoire) pour aller à l'écran suivant (Figure 5-19).



Figure 5-19 Suivi de l'état d'avancement du Rapport National

Vous verrez sur la barre d'outils principale de l'écran les nouvelles icônes suivantes:



(FAO) pour monter les détails du modérateur, et



(Soumettre) pour soumettre le Rapport National à la FAO, comme expliqué dans la Section 5.14. Dans le cas que vous aurez besoin de conseils, vous pouvez envoyer une version provisoire de votre Rapport National à la FAO comme un attachement à un e-mail.

N'attendez pas jusqu'à ce que les réponses aux Questions Générales aient été reçues pour commencer à rédiger votre Rapport National. Les contributions des FND sont considérées comme des données de travail qui pourront être analysées, discutées et utilisées pour améliorer la qualité de votre Rapport National. Rappelez-vous que les réponses aux Questions Générales sont stockées dans votre Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA. Plusieurs tableaux seront inclus dans votre Rapport National (voir Section 5.11). Les tableaux ou les graphiques que vous voulez inclure dans votre Rapport National devront être sauvegardés dans des fichiers séparés.

5.11 Utilisation et modification des Tableaux Pré-définis

Une Série de Tableaux Pré-définis est incluse dans le Module pour aider le Secrétaire Technique à quantifier et résumer les informations fournies par les Membres du réseau National. Cliquez sur <Tableaux Pré-définis> (voir Figure 5-1). Un fichier MS Word contenant des tableaux MS Excel apparaîtra.

Pour commencer à saisir les informations dans les tableaux, cliquez deux fois sur le tableau et saisir les données requises. Quand vous voulez saisir des caractères non numériques, tapez une apostrophe " ' " avant de les saisir. Les données en pourcentage enregistrées dans

certain tableaux doivent donner une somme de 100. Avant de quitter le tableau, s'assurer de déplacer le curseur du début du tableau et alors cliquez en dehors du tableau. Sauvegardez votre travail, une fois terminé.

5.12 Suivi de l'état des allocations et des contributions

5.12.1 Revue de l'état de la contribution de chaque personne contactée

Le système vous permet de faire la revue de l'état des contributions aux Questions Générales et aux Questions à Traiter pour chaque Membre du Réseau National. Pour vérifier le progrès accompli par un contact, utilisez SoWManager pour ouvrir le Gestionnaire Contact (voir Figure 5-3) et sélectionnez un contact à partir de la liste présentée sur la gauche de l'écran et

après cliquez sur  (Etat d'Avancement), un résultat apparaît sur la Figure 5-20.

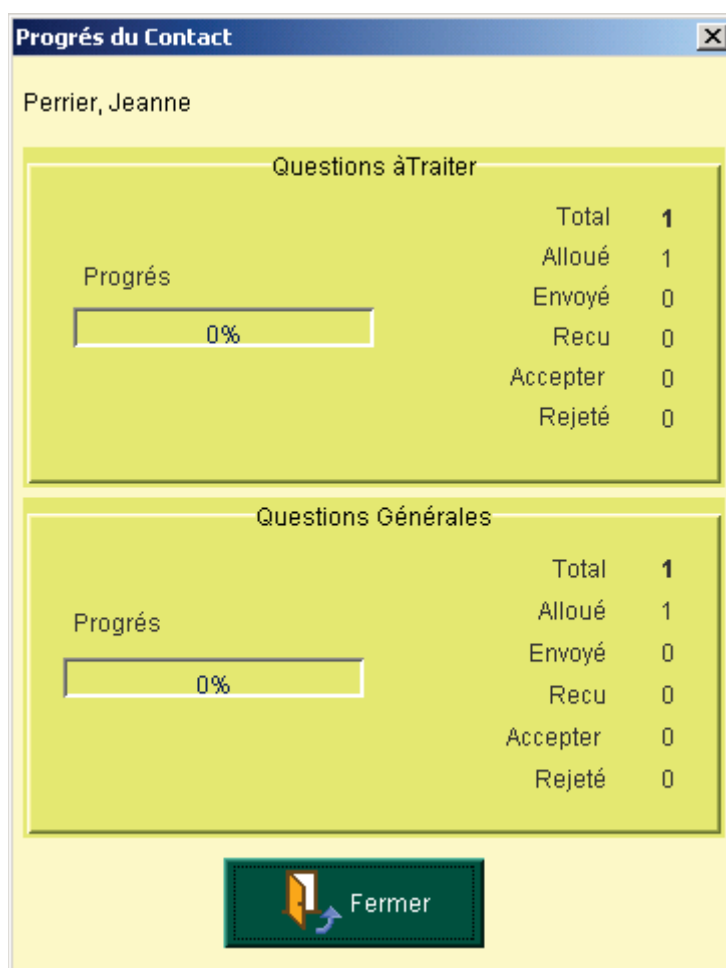


Figure 5-20 Présentation de l'état d'avancement des contributions d'un contact

La partie supérieure de l'écran montre l'état d'avancement sur les Questions à Traiter et la partie inférieure, l'état d'avancement sur les Questions générales. Pour chacune de ces sections, vous verrez le nombre de (Questions Générales et Questions à Traiter) alloué, envoyé, reçu, accepté et rejeté. Le progrès accompli par un contact est donné en pourcentage,

reflétant la quantité de travail qui a été acceptée. Les réponses qui ont été rejetées ne sont pas incluses dans ce pourcentage.

5.12.2 Revue de l'état des contributions des Membres du Réseau National

Le système vous permet de faire la revue de l'état d'avancement des contributions aux Questions à traiter et aux Questions Générales, des Membres du Réseau National. Pour faire la revue de l'état des contributions, cliquez sur <Gérer les contacts et suivre l'état d'avancement> (voir Figure 5-1) pour aller à la Figure 5-2. Vous verrez que l'écran est divisé en trois sections, une pour les Questions à Traiter, une pour les Questions Générales et la dernière pour le Rapport National. Les deux premières sections montrent pour les contacts, le nombre total de Questions à Traiter et de Questions Générales allouées, envoyées, reçues, acceptées et rejetées. La dernière section, le Rapport National, décrit le nombre de Sous-Parties des Directives pour l'élaboration du rapport National qui ont été achevées.

5.13 Attacher des informations additionnelles au rapport National

Il se peut que vous souhaitez d'ajouter des informations additionnelles telles que des cartes, des graphiques ou des informations sous forme de tableaux, à votre Rapport National. S'il vous plaît, préparez de telles informations en dehors du Module SoW-AnGR de DAD-IS. Utilisez des formations standards pour toute information additionnelle. Les cartes et les graphiques peuvent être sauvegarder comme fichiers jpeg or GIF. Les tableaux pourront être donnés en format MS Word ou MS Excel. Rappelez-vous que tous les rapports Nationaux seront publiés par la FAO. Toutes les images (cartes, graphiques) devront être d'une qualité suffisante pour publication.

5.14 Soumission du Rapport National à la FAO

Une fois le rapport National est approuvé par le Ministre de l'Agriculture, une version électronique devra être envoyée à la FAO. Le Module offre une facilité pour la soumission du rapport National. Utilisez le Gestionnaire SoWDraft (voir Figure 5-19) et cliquez sur



(Soumettre) pour soumettre le Rapport National à la FAO. Cette icône n'est disponible que si le Rapport National est achevé à 100%. Si certaines Sous-Parties du Rapport National ne sont pas applicables pour votre pays, marquez les comme acceptées en cliquant sur



pour obtenir un achèvement à 100% de votre Rapport National. Rappelez-vous que des fichiers séparés pour des tableaux et des graphiques doivent être attachés au fichier du Rapport National.

Dans le cas où le Rapport National a été élaboré dans une langue qui n'est pas celles des Nations Unies, alors, le Rapport National devra être traduit dans une des langues officielles des Nations Unies, et ceci en dehors du Module SoW-AnGR de DAD-IS. Une fois traduit, vous pouvez couper et coller le contenu de chaque Sous-Parties du Rapport National dans le Module.

Cela permettra à la FAO de construire une base de données mondiale des rapports Nationaux et facilitera leur analyse et synthèse.

6. Opération par un Membre du CCN

- Options pour un Membre du CCN
- Comment puis-je savoir quelles Questions à Traiter et quelles Séries de Questions Générales m'ont été allouées?
- Comment faire la revue des Questions à traiter et enregistrer le contenu des contributions?
- Comment puis-je enregistrer les réponses aux Questions Générales?
- Comment puis-je parcourir et attacher des Notes Personnelles?
- Comment puis-je envoyer mes contributions au Secrétaire Technique?

6.1 Options pour un Membre du CCN

pour installer le Module, voir la Section 3.3.

Si vous démarrez le Module pour la première fois, vous aurez besoin d'importer votre profile personnel. Votre Secrétaire Technique doit vous le fournir. Le nom du fichier sera ALLOC_<Votre nom>_<jjmmaaaa>, où jjmmaaaa représente la date (format: numéro du jour, numéro du mois et année). Si vous n'avez pas reçu ce fichier ou si vous l'avez perdu, demandez à votre Secrétaire Technique pour une nouvelle copie.

Copiez ce fichier dans le répertoire C:\SoWModule\import pour permettre un chargement automatique. Sur l'écran de démarrage, utiliser la touche import (voir Figure 3.1) pour sélectionner le fichier ALLOC et importez le en cliquant deux fois.

Vous pouvez alors entrer dans le système en utilisant le Nom utilisateur et le mot de Passe fournis par votre Secrétaire Technique.

Après avoir entré avec succès dans le système, vous irez au prochain écran (Figure 6-1):

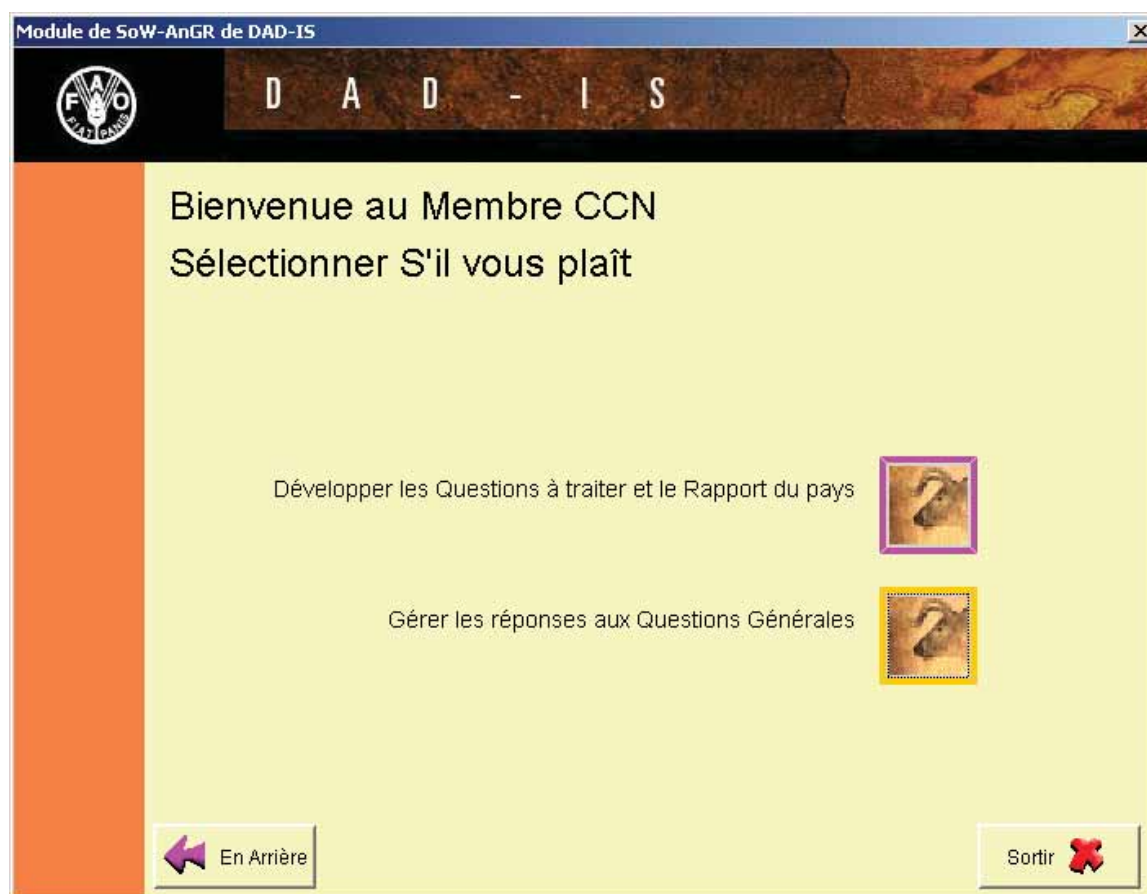


Figure 6-1 Activités avec SoWReport et SoWData pour un Membre du CCN

Les options suivantes sont disponibles:

- <Elaborer les Questions à Traiter et le Rapport National> pour faire la revue des Questions à Traiter, saisir les contributions et parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles.
- <Gérer les réponses aux Questions Générales> pour faire la revue des Séries de Questions Générales allouées, saisir les réponses, parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles.

6.2 Comment puis-je savoir quelles Questions à Traiter et quelles Séries de Questions Générales m'ont été allouées?

Dépendant de la façon dont vous avez décidé de communiquer avec le secrétaire Technique, vous recevrez un e-mail ou une disquette avec les Questions à traiter et les Séries de Questions Générales qui vous ont été allouées. Cherchez un fichier dénommé *alloc_<votre nom>_date.sow*.

Une fois le fichier d'allocation reçu du Secrétaire Technique, vous l'importez dans le Module en cliquant sur <Cliquer sur Import> (voir Figure 3-1) et les informations seront chargées automatiquement.

Vous ne pouvez importer un fichier qu'une seule fois, mais le Secrétaire Technique peut vous envoyer des fichiers d'allocation plus d'une fois. Regarder bien au nom du fichier si l'importation échoue.

6.3 Comment puis-je faire la revue des Questions à Traiter et enregistrer le Contenu des contributions?

Après avoir chargé les Questions à Traiter que le Secrétaire Technique vous a assigné, cliquez sur <Elaborer les Questions à Traiter et le Rapport National> (voir Figure 6-1) pour faire apparaître le prochain écran (Figure 6-2).



Figure 6-2 Options pour un Membre du CCN pour contribuer au Rapport national

Vous trouverez deux options:

- <Entrer le contenu aux Questions à Traite> pour vous permettre de faire la revue des Questions à Traiter allouées et de saisir vos contributions dans le système, comme cela sera discuté dans cette section.
- <Parcourir les Directives et attacher des Notes Personnelles> pour faire la revue des Directives et attacher des Notes Personnelles à des Questions à Traiter particulières (Section 6.5).

Pour commencer à saisir les contributions, sélectionnez <Entrer le contenu des Questions à Traiter> (voir Figure 6-2) pour aller au prochain écran (Figure 6-3).

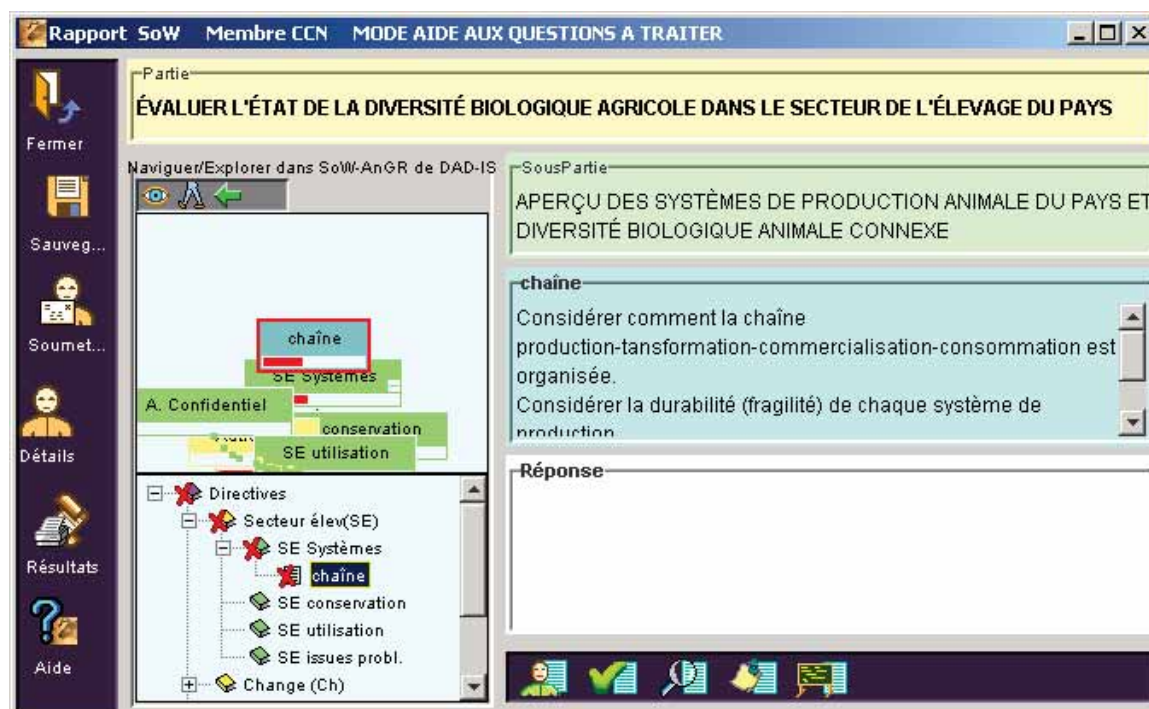


Figure 6-3 Saisie du Contenu des Questions à Traiter par un Membre du CCN

La **barre d'état** de l'écran (Figure 6-3) montre les informations sur le Module; par exemple, elle montre que vous êtes un Membre du CCN opérant en Mode Aide aux Questions à traiter de SoWReport. Voir Section 3.3 pour une explication générale des caractéristiques de ce type d'écran.

Naviguer à travers les Parties, Sous-Parties et Questions à Traiter et leurs descriptions apparaîtront dans la **zone de lecture** de l'écran. Les Questions à Traiter qui vous été allouées par le Secrétaire Technique seront identifiées par **✗**.

Une fois une Question à Traiter est sélectionnée sur l'arbre, vous pouvez commencer à saisir la contribution dans la zone de travail de l'écran ou vous pouvez cliquer sur



pour faire apparaître un écran plus grand similaire à celui de la Figure 5-13. Avant de saisir une contribution, il est important de lire les Questions à Traiter et les **Explications additionnelles**. Les Explications Additionnelles sont conçues pour vous donner des orientations additionnelles dans l'élaboration de vos contributions aux Questions à Traiter et apparaissent en cliquant sur



. Il est important de se rappeler que c'est seulement après que votre contribution a été acceptée, qu'elle pourra être envoyée. Il est essentiel que vous acceptiez toute réponse que vous voulez envoyer, en cliquant sur



. Une fois avoir fini de saisir les contributions, rappelez-vous de les sauvegarder.

Vous pouvez saisir des contributions à des Questions à Traiter qui ne vous ont pas été allouées en vous les assignant, augmentant ainsi votre contribution au Rapport National. Pour s'auto-allouer une Question à Traiter, naviguer pour trouver une Question à Traiter et cliquez

sur .

6.4 Comment puis-je enregistrer les réponses aux Questions Générales?

Cliquez sur <Gérer les réponses aux Questions Générales> (voir Figure 6-1) pour faire apparaître l'écran suivant (Figure 6-4).

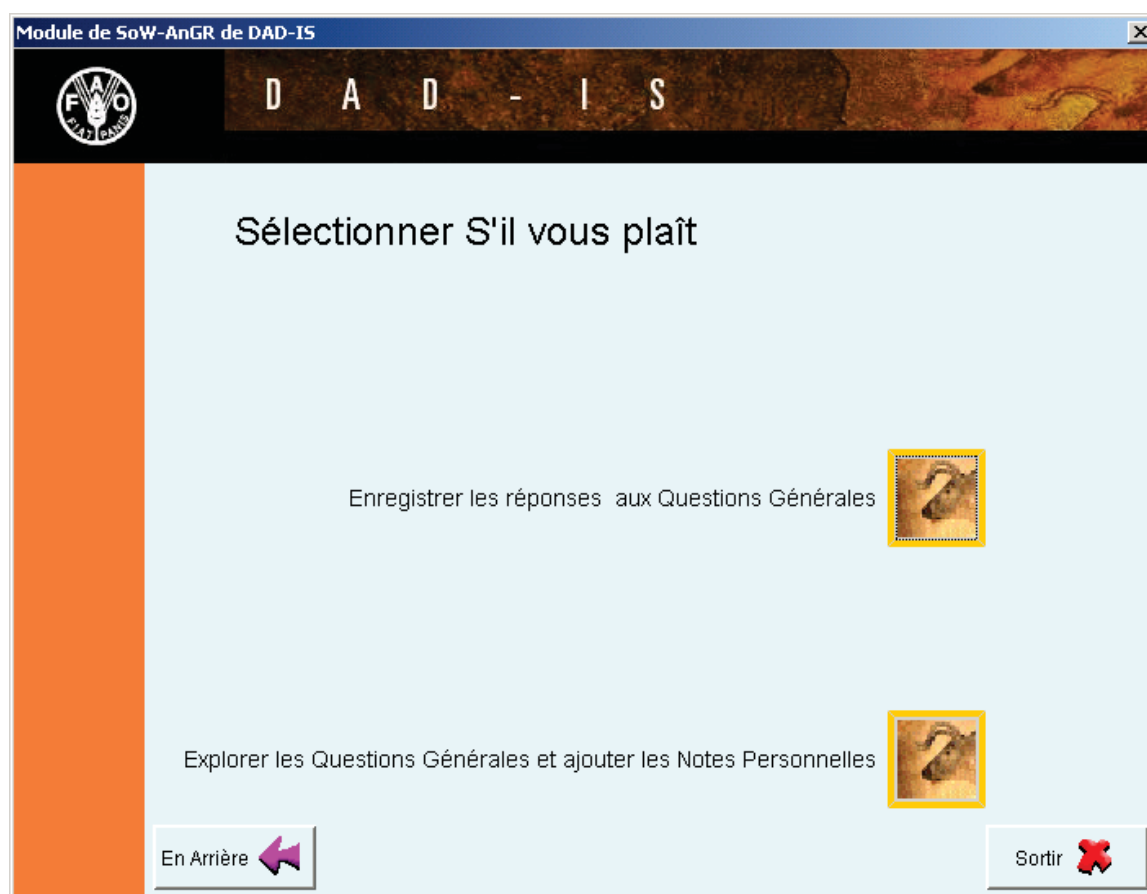


Figure 6-4 Options pour un Membre du CCN utilisant SoWData

Deux options sont présentées:

- <Entrer les réponses aux Questions Générales> pour faciliter la revue des questions allouées et saisir les réponses, comme cela va être discuté dans la présente Section.
- <Parcourir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles> pour faire la revue des Questions Générales et attacher des Notes Personnelles (Section 6.5).

Pour saisir le Contenu des réponses aux Séries de Questions Générales, vous aurez à cliquer sur <Entrer les réponses aux Questions Générales> (voir Figure 6-4) pour faire apparaître le prochain écran (Figure 6-5).

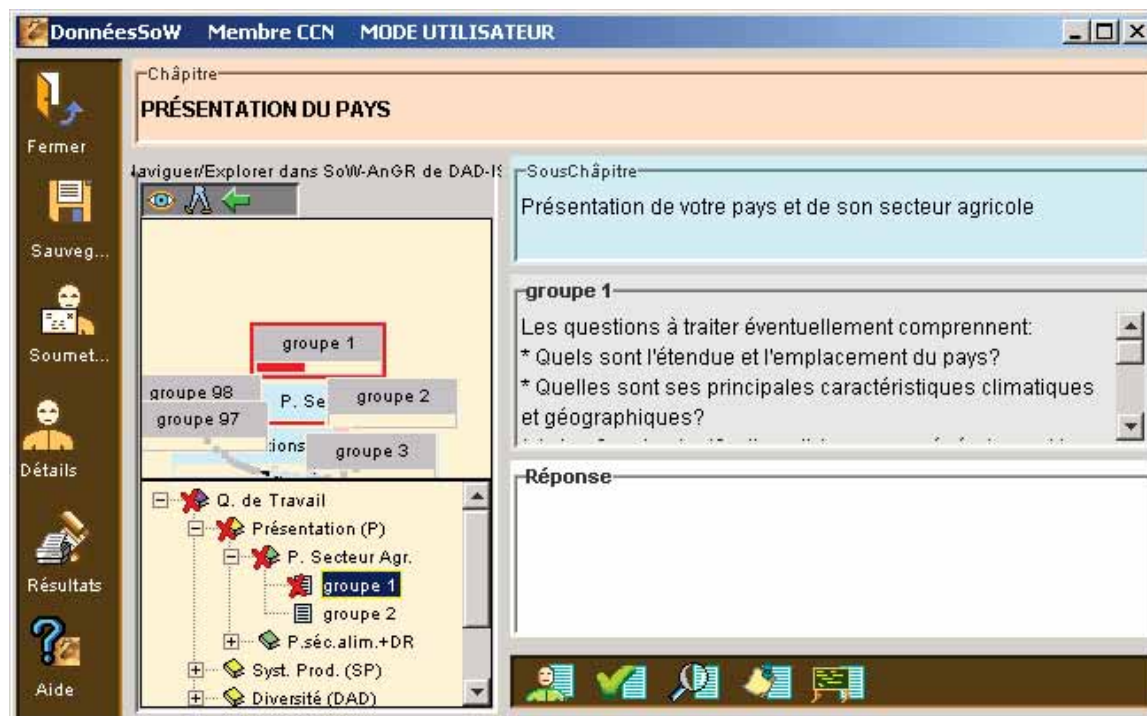


Figure 6-5 Réponses aux Questions par un Membre du CCN

La **barre d'état** montre que vous êtes un Membre du CCN utilisant le Mode Utilisateur de SoWData. Naviguer à travers les Séries de Questions Générales et celles qui vous ont été allouées seront identifiées par **✗**. Vous voyez les questions dans la **zone de lecture** de l'écran et vous pouvez saisir les réponses dans la **zone de travail** de l'écran. Vous pouvez aussi cliquer sur



sur la **barre d'outils auxiliaire** pour faire apparaître un écran plus grand similaire à celui dans la Figure 5-13. Avant de saisir une contribution, il est important de lire les **Explications Additionnelles**. Les Explications Additionnelles apparaissent en cliquant sur



. Il est important de se rappeler que c'est seulement quand votre contribution est acceptée, qu'elle pourra être envoyée à votre Secrétaire Technique. Il est essentiel que vous acceptiez toute réponse que vous voulez envoyer, en cliquant sur



. Une fois terminée la saisie des contributions, rappelez-vous de les sauvegarder. Vous pouvez saisir les réponses à toutes les Questions Générales en vous auto-allouant une Série de Questions Générales, augmentant ainsi vos contributions au Rapport National. Pour s'auto-allouer une Série de Questions Générales, naviguer pour retrouver cette Série et cliquez sur



... c b f m d n { v s ~ q r u x o p | z ...

Opération par un Membre du CCN

6. Manuel Secrétariat CCN

6.5 Comment parcourir et attacher des Notes Personnelles?

Vous avez deux possibilités pour créer des Notes Personnelles. Quand vous travaillez en Mode Aide aux Questions à Traiter de SoWReport (Figure 6-3) ou en Mode Utilisateur de SoWData (Figure 6-5), vous trouverez dans la barre d'outils auxiliaire de l'écran l'icône suivante



. Si vous cliquez sur elle, une **zone de travail** sera active vous permettant d'écrire des notes personnelles sur une Question à Traiter ou sur une série de Questions Générales.

Vous pouvez attacher des Notes Personnelles en parcourant les Directives ou les Questions Générales. Pour parcourir les Parties ou Sous-parties des Directives, cliquez sur <Parcourir les Directives et faire des Notes Personnelles> (voir Figure 6-2) et le prochain écran va apparaître (Figure 6-6).

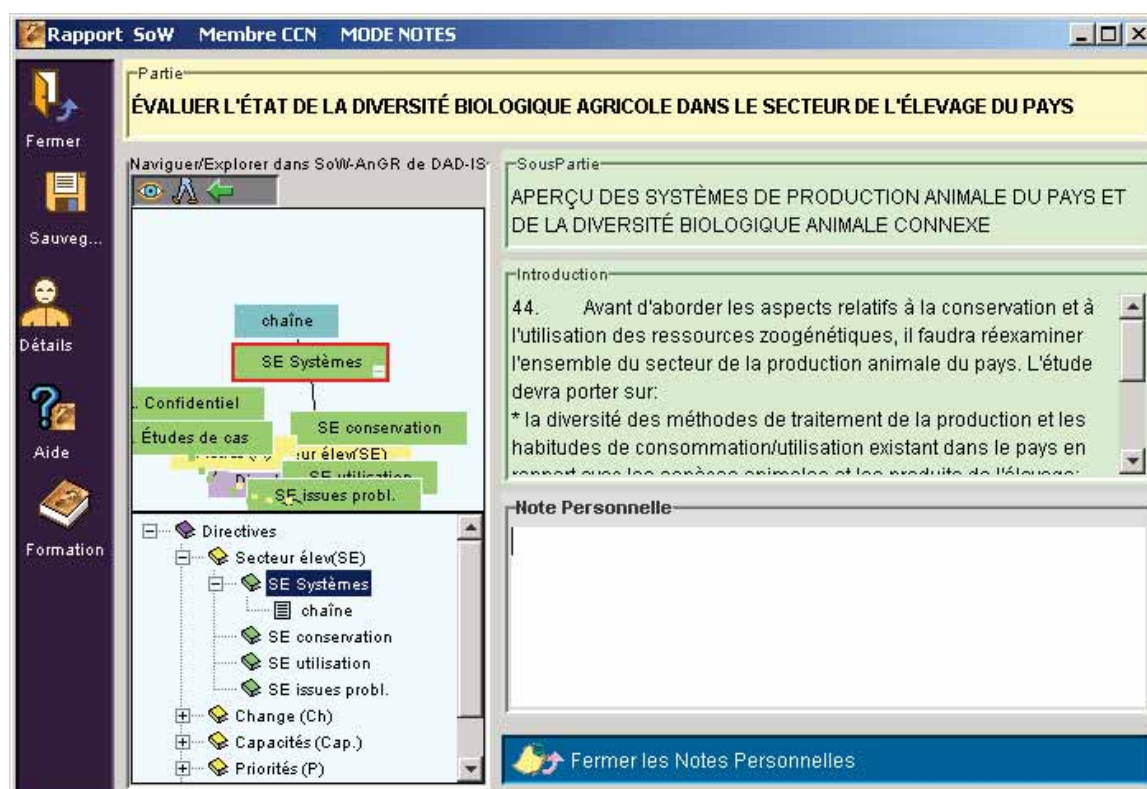


Figure 6-6 Parcourir et attacher des Notes Personnelles

En naviguant à travers les Parties et sous-Parties des Directives, leur contenu va apparaître dans la **zone de lecture** de l'écran. Sur la barre d'outils principale, vous verrez cette icône



(Formation) pour parcourir le Manuel de Formation, comme expliqué dans le Chapitre 9. Sur la barre d'outils auxiliaire de l'écran, vous trouverez cette icône



pour élaborer des Notes Personnelles. Après avoir cliqué sur elle, vous pourrez commencer à écrire vos Notes Personnelles dans la **zone de travail** de l'écran. Une fois terminé, fermer la fenêtre pour sauvegarder votre travail.

Pour parcourir les Questions Générales, suivez une procédure similaire comme avant, mais cette fois-ci cliquez sur <Parcourir les Questions Générales attacher des Notes Personnelles> (voir Figure 6-4) pour aller au prochain écran (Figure 6-7).

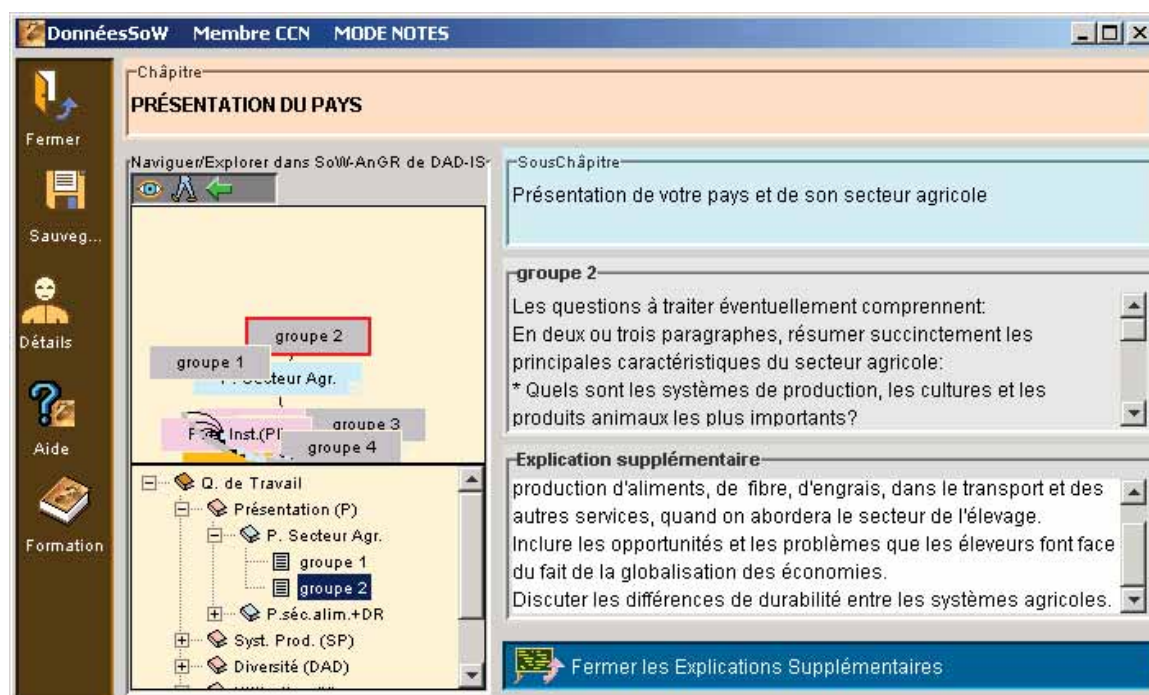


Figure 6-7 Parcourir et attacher des Notes Personnelles aux Questions Générales

6.6 Comment envoyer mes contributions au Secrétaire Technique ?

Une fois vous avez fini de saisir le Contenu aux Questions à Traiter qui vous ont été allouées ou que vous vous êtes auto-alloués, (voir Figure 6-3) ou avoir fourni des réponses aux Questions Générales (voir Figure 6-5), vous pourrez cliquer sur



pour créer un fichier. Le fichier contiendra les informations que vous avez saisi pour les Questions à Traiter et pour les Questions Générales.

Pour les utilisateurs de e-mail, s'il vous plaît, attacher le fichier *reply_<votre nom>_date.sow* à partir du dossier SoWModule/Output à un e-mail. Si le fichier est trop grand, compressez le avant. Pour les utilisateurs de disquette, sauvegardez sur une disquette le fichier et envoyer la au Secrétaire.

Il est important que votre Secrétaire Technique reçoive TOUS vos fichiers de réponses dans un ordre correct. Ainsi, il est suggéré d'envoyer chaque fichier de réponses immédiatement après réaction, à votre Secrétaire Technique. Si la communication échoue, vous pourrez renvoyer le fichier à partir de votre dossier résultat.

7. Comment utiliser l'outil de traduction?

- Définir une nouvelle langue
- Traduction des Questions Générales
- Traduction des Directives
- Traduction des Légendes
- Exporter vers une langue

Le CCN peut souhaiter traduire les documents de travail: Directives Pratiques de Travail, Questions Générales Pratiques de Travail et les Légendes du logiciel. Considérer que ces documents contiennent approximativement 15.000 mots. Vous pouvez souhaiter de traduire des documents du Manuel de Formation; dans un tel cas, vous ouvrez le fichier donné et le sauvegarder sous un autre nom sur le disque dur et puis traduire et formater le contenu. Le Module SoW-AnGR de DAD-IS est conçu pour permettre la traduction dans n'importe quelle langue.

Pour effectuer la traduction, vous pouvez entrer dans le système en utilisant le Nom utilisateur: TRANSLATE et le Mot de Passe: PSWD. L'écran suivant va apparaître (Figure 7-1):

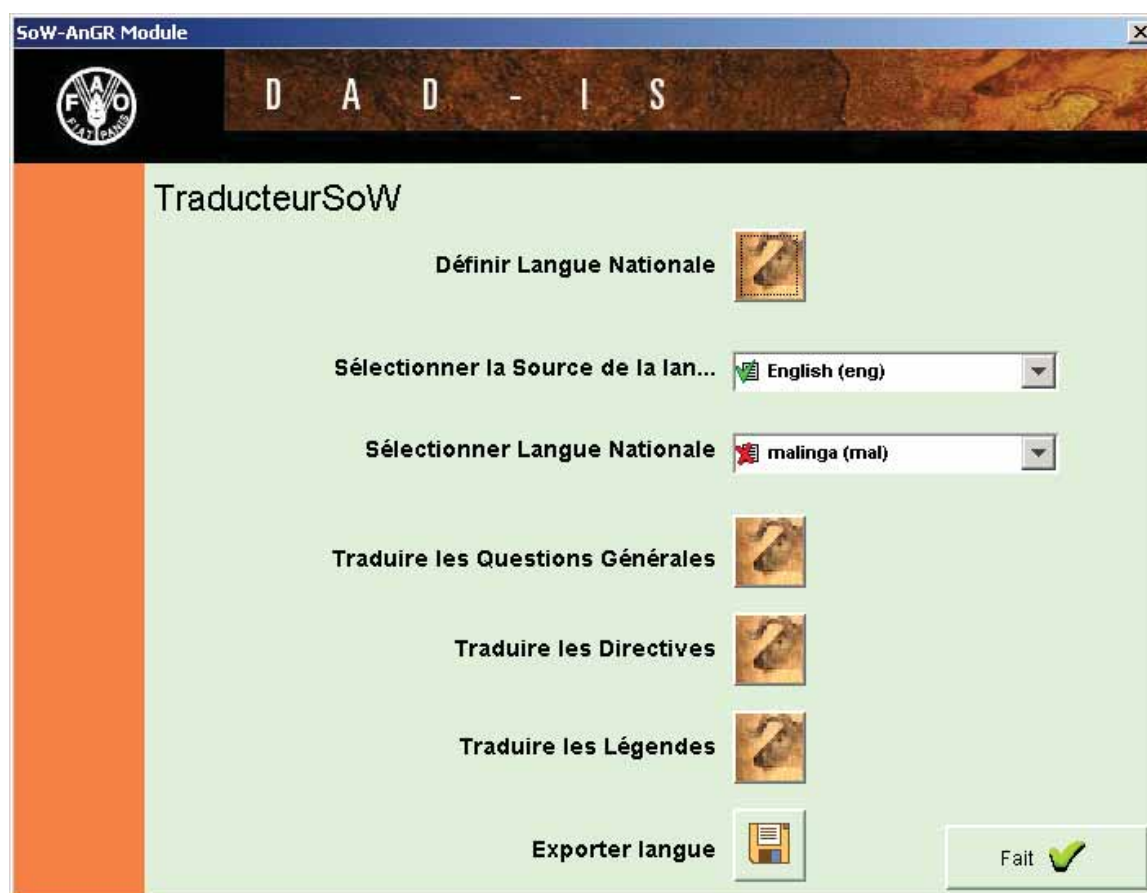


Figure 7-1 Permettre la traduction de documents avec SoWTranslate

En haut de l'écran, vous pouvez voir une icône pour "Définir la langue nationale". Après, il y a deux fenêtre où vous pouvez sélectionner la langue source ("Sélectionner la langue source")

et la langue vers laquelle vous la traduction (“Sélectionner la langue nationale”). Vous trouverez également les options suivantes: “Traduire les Questions Générales”, “Traduire les Directives”, “Traduire les Légendes” et “Exporter la langue” qui seront expliquées dans les sections suivantes.

7.1 Définir une nouvelle langue

Une fois le CCN décide de traduire les documents, vous aurez besoin de définir une nouvelle langue; cliquez sur “Définir la langue nationale” et remplir cet écran (Figure 7-2):



Figure 7-2 Définition de la langue nationale pour la traduction dans cette langue

Entrer le nom de votre langue nationale et une abréviation de la langue de trois caractères au maximum et cliquez sur <Créer> pour sauvegarder l’information..

7.2 Traduction des Questions Générales

Pour commencer la traduction des Questions Générales, choisissez la langue source et votre langue nationale et cliquez ensuite sur <Traduire les Questions Générales> pour faire apparaître l’écran suivant (Figure 7-3):

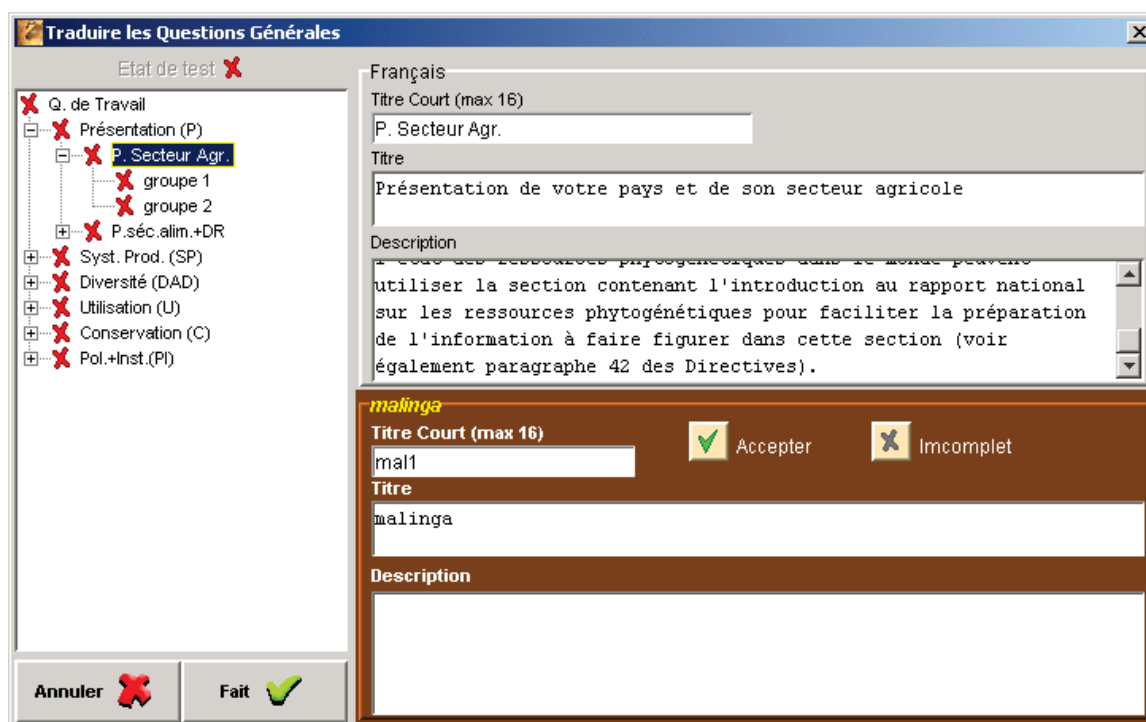


Figure 7-3 Traduction des Questions Générales

Sur la partie gauche de l'écran, un Arbre Linéaire apparaît pour la navigation à travers les Questions Générales. Sur la fenêtre en haut à droite, un titre court et le titre du Chapitre ou du Sous-Chapitre avec leur description respective apparaissent pour la langue source. La fenêtre au bas à droite montre des informations similaires, mais pour votre langue nationale et celle-ci sera votre écran actif. Après avoir fini la traduction, cliquez sur <Fait> pour sauvegarder votre travail.

La traduction de chaque Chapitre, Sous Chapitre et série de Questions Générales doit être acceptée en cliquant sur  avant qu'une langue soit marquée comme achevée.

7.3 Traduction des Directives

Pour commencer de traduire les Directives pour le Rapport National SoW-AnGR, choisir la langue source et votre langue nationale. Cliquez sur <Traduire les Directives> pour faire apparaître l'écran suivant (Figure 7-4):

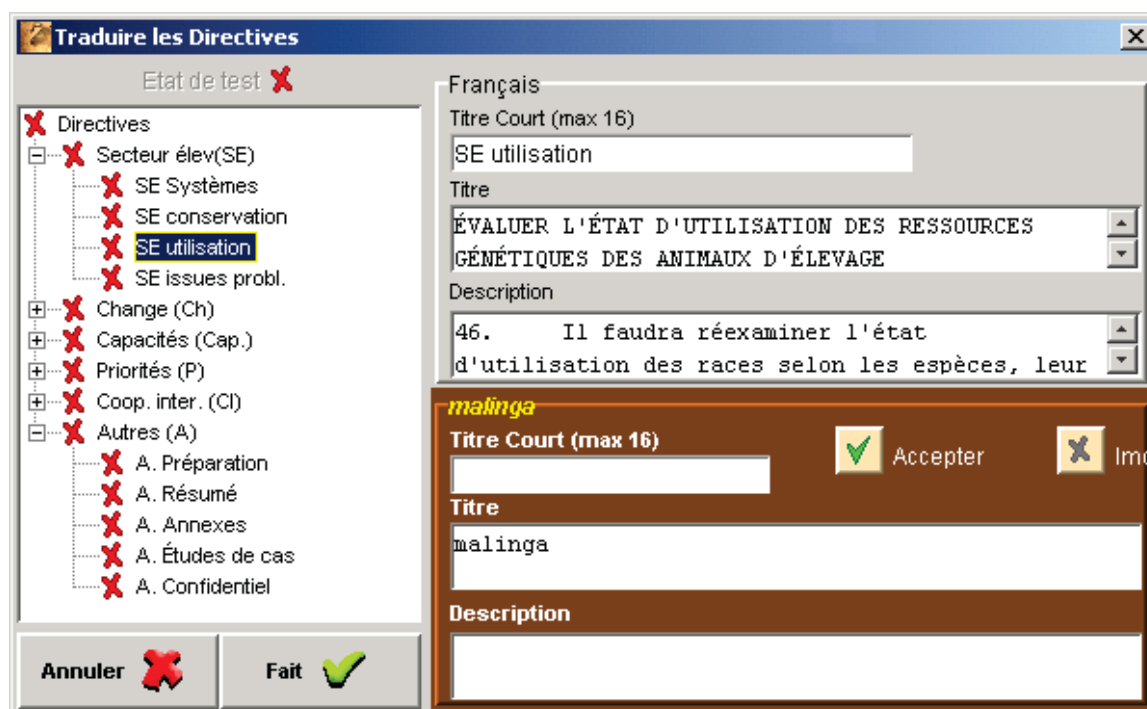


Figure 7-4 Traduction des Directives

Sur la partie gauche de l'écran, un Arbre Linéaire apparaît pour la navigation à travers les Directives. Sur la fenêtre en haut à droite, un titre court et le titre de la Partie ou Sous-Partie avec leur description respective apparaissent pour la langue source. La fenêtre au bas à droite montre des informations similaires, mais pour votre langue nationale et celle-ci sera votre écran actif. Commencer à écrire dans l'écran actif le matériel traduit, cliquez sur <Fait> pour sauvegarder votre travail.

La traduction de chaque Partie, Sous-Partie des Directives doit être acceptée en cliquant sur  avant qu'une langue soit marquée comme achevée.

7.4 Traduction des Légendes

Vous pourrez également traduire les Légendes. Choisir la langue source et votre langue nationale. Cliquez sur <Traduire les Légendes> pour aller à l'écran suivant (Figure 7-5):

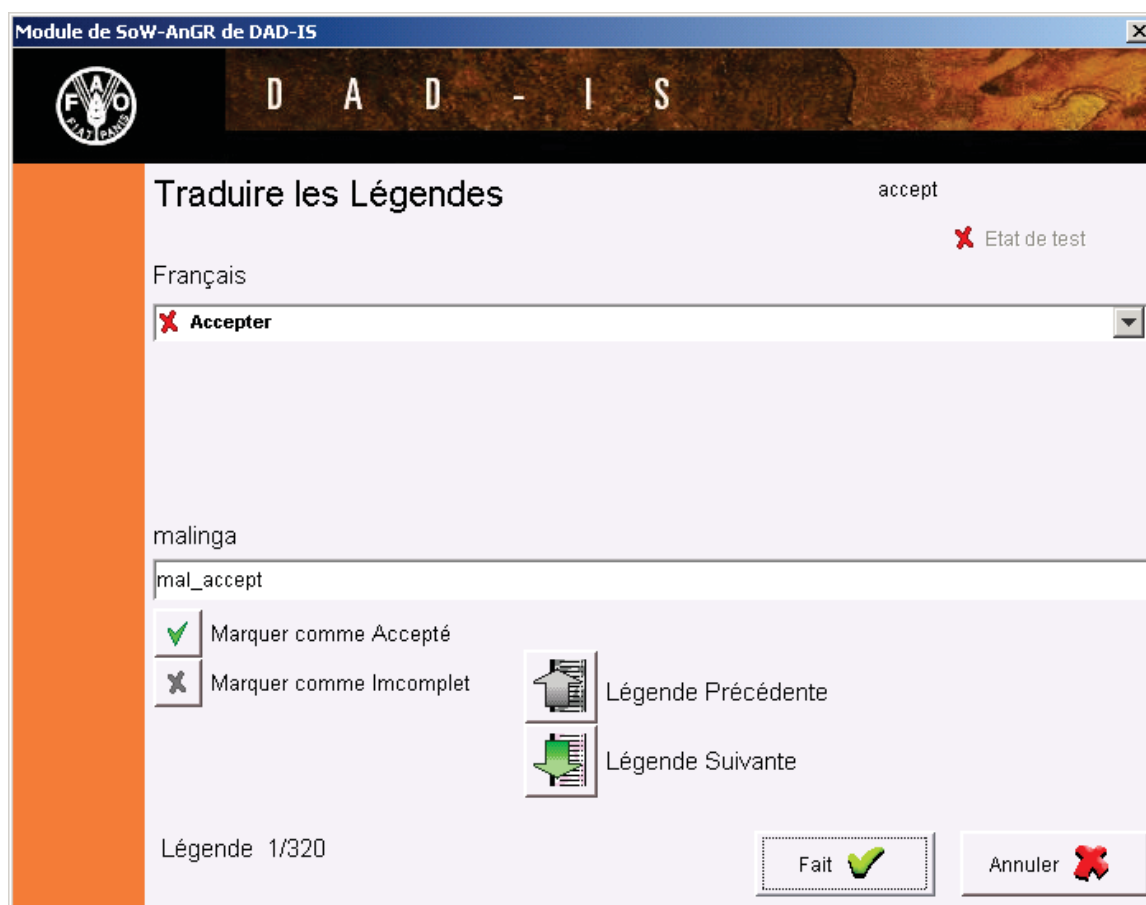


Figure 7-5 Ecran pour la traduction des Légendes

Une fois encore vous voyez une fenêtre pour la langue source en haut à droite de l'écran et une autre pour votre langue nationale en bas et qui sera votre écran actif pour écrire la traduction des Légendes. Vous pouvez rechercher différentes légendes en utilisant les icônes pour "Légende Précédente" et "Légende Suivante". Une fois terminé, cliquez sur <Fait> pour sauvegarder votre travail.

Chaque traduction de Légendes doit être acceptée en cliquant sur  avant qu'une langue soit marquée comme achevée..

7.5 Exportation d'un fichier de traduction

Une traduction complète peut être exportée par exemple pour usage dans votre pays ou pour aider d'autres pays souhaitant utiliser la même version de langue du Module. Sélectionner votre langue nationale et cliquez sur <Exporter la langue>. Un fichier de données contenant les Directives Pratiques de Travail, les Questions Générales Pratiques de Travail et les Légendes du logiciel dans votre langue nationale sera créé et sauvegardé dans le répertoire Export. Ce fichier peut facilement être distribué au réseau National par disquette ou par e-mail. L'utilisateur pourra importer le fichier traduit dans la langue nationale à partir de la touche <Cliquer pour Importer> sur l'écran d'entrée du Module (voir Figure 3-1).

8. Options Résultats

- Options Résultats pour le Secrétaire Technique du CCN
- Options Résultats pour un Membre du CCN

Une fois commencé de travailler avec le Module, vous pourrez souhaiter de créer un fichier résultat de votre travail. Plus tard vous voudrez imprimer les informations ou garder des versions de votre travail séparément. Le Module vous offre une gamme de possibilités pour créer des fichiers dans le répertoire Output (C:\SoWModule\Output).

Dans l'écran résultat, vous trouverez plusieurs options pour sélectionner le type de résultats désiré. Après avoir sélectionné le type de résultat, vous aurez à cliquer sur la touche <Résultat> pour créer un fichier résultat. Ce fichier sera stocké dans le dossier SoWModule/Output comme fichier MS Word. Vous pouvez utiliser ces fichiers directement ou les copier dans un autre document. Dès que le fichier résultat est créé, le Module vous offre l'option d'ouvrir le fichier directement. Le fichier sera sauvegardé dans le dossier output même si vous ne voulez pas l'utiliser directement.

8.1 Options résultats pour le Secrétaire Technique du CCN

Vous pouvez créer un fichier résultat en cliquant sur la touche output sur la barre d'outils à gauche de l'écran actif : 

Cela va ouvrir un écran avec les options résultats. Ces options sont en relation avec votre type d'utilisateur et le mode dans lequel vous opérez. Si vous travaillez en mode-FND, vous ne pouvez créer des résultats que pour les Questions Générales. Le mode utilisateur du Secrétaire Technique a beaucoup plus d'options résultats.

Si vous cliquez sur la touche output pendant que vous êtes dans SoWManager, l'écran suivant apparaît (Figure 8-1):

The dialog box titled "Options de création de résultats" has a yellow background and a blue title bar. It contains five main sections, each with a dropdown menu and a "Résultats" button with a printer icon. The sections are: "Rapport National" (dropdown: "* Directives"), "Questions à Traiter" (dropdown: "* Directives"), "Questions Générales" (dropdown: "* Q. de Travail"), "Progrès" (dropdown: "Tout"), and "Contacts" (dropdowns: "Questions Générales" and "Tout,"). At the bottom, there is a "Fait" button with a green checkmark icon.

Figure 8-1. Options Résultats pour le Secrétaire Technique

La génération du fichier résultat nécessite deux étapes. En premier vous sélectionnez la boîte d'option sur la gauche pour produire tout ou une partie du Rapport National, des Questions à Traiter, des Questions Générales, de l'Etat d'Avancement ou des Contacts. Après, vous cliquez sur la touche output sur la droite pour créer le fichier résultat (Figure 8-2):

Options de création de résultats

Rapport National

* Directives

* Directives

1 Secteur élev(SE)

2 Change (Ch)

3 Capacités (Cap.)

4 Priorités (P)

5 Coop. inter. (CI)

6 Autres (A)

* Q. de Travail

Résultats

Résultats

Résultats

Progrès

Tout

Résultats

Contacts

Questions Générales

Tout,

Résultats

Fait

Figure 8-2 Options Résultats dans SoWManager

Le fichier résultat du **Rapport National** contient la version provisoire du Rapport National pour la Partie sélectionnée du document.

Le fichier résultat des Questions à Traiter contient le contenu des contributions aux Questions à Traiter et leur état (allouée, envoyée, répondue, acceptée ou rejetée) pour chaque Membre du CCN. Le fichier résultat pour les Questions Générales contient une liste des réponses aux Séries de Questions Générales et leur état pour chaque Membre du Réseau National.

Si vous sélectionnez l'option Etat d'avancement (voir Figure 8-1), les options résultats suivantes apparaîtront (Figure 8-3).

The dialog box 'Options de création de résultats' is shown with the following sections:

- Rapport National**: Dropdown menu set to '* Directives', with a 'Résultats' button.
- Questions à Traiter**: Dropdown menu set to '* Directives', with a 'Résultats' button.
- Questions Générales**: Dropdown menu set to '* Q. de Travail', with a 'Résultats' button.
- Progrès**: Contains two dropdown menus. The top one is set to 'Tout' and has a 'Résultats' button. The bottom one is set to 'Tout,' and also has a 'Résultats' button. A tooltip 'Sélectionnez Option' is displayed next to the top dropdown menu.

At the bottom of the dialog is a 'Fait' button with a green checkmark icon.

Figure 8-3 Options pour produire un résumé de l'état d'achèvement

En choisissant **Etat d'avancement** vous êtes capables de produire l'état d'achèvement des Questions à Traiter, des Questions Générales ou du Rapport ou des informations sur le progrès globalement accompli. Ces fichiers résultat montrent le nombre total et le pourcentage d'achèvement pour chaque composante.

Si vous cliquez sur le champ pour les Contacts (voir Figure 8-1) vous verrez le prochain écran (Figure 8-4).

Figure 8-4 Options pour produire l'état d'avancement détaillé pour les contacts

Vous pouvez faire une double sélection: par Questions à Traiter, Questions Générales, Adresses ou Personnel et par le nom du contact. Si vous produisez les Questions Générales, le fichier contiendra une liste des Séries de Questions Générales et de leur état (allouée, envoyée, répondue, acceptée ou rejetée) pour tous (par défaut) ou pour un contact choisi. Si vous choisissez de produire les Questions à Traiter, le fichier fera apparaître une liste des Questions à Traiter et de leur état pour chaque contact ou un contact sélectionné. Quand les adresses sont choisies, les informations détaillées sur les adresses contenues dans le profile des Contacts seront incluses dans le fichier. Finalement, l'option Personnel produira des données relatives au contact sélectionné ou à tous les contacts.

Pour fermer l'écran des Options Résultats, cliquez sur <Fait>.

Options Résultats pour le Gestionnaire de Groupe de Contacts

Si vous sélectionnez les Options Résultats à partir du gestionnaire de Groupe de Contacts (Figure 8-5), vous pourrez produire une liste des adresses pour chacun des groupes définis.

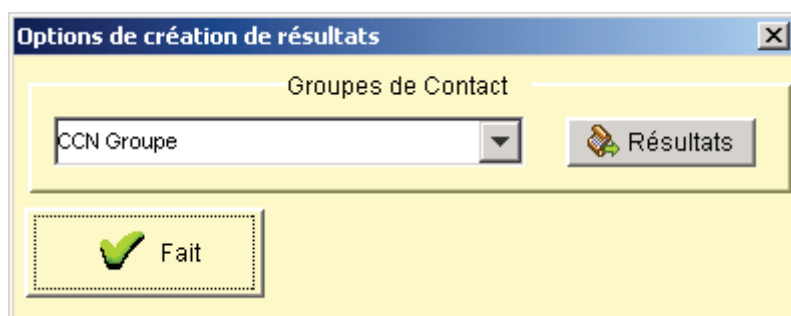


Figure 8-5 Options pour produire une liste d'adresses pour un groupe

Options Résultats pour SowReport

Si vous êtes en train d'utiliser SoWReport en Mode Questions à Traiter et vous cliquez sur



, l'écran suivant apparaît(Figure 8-6).

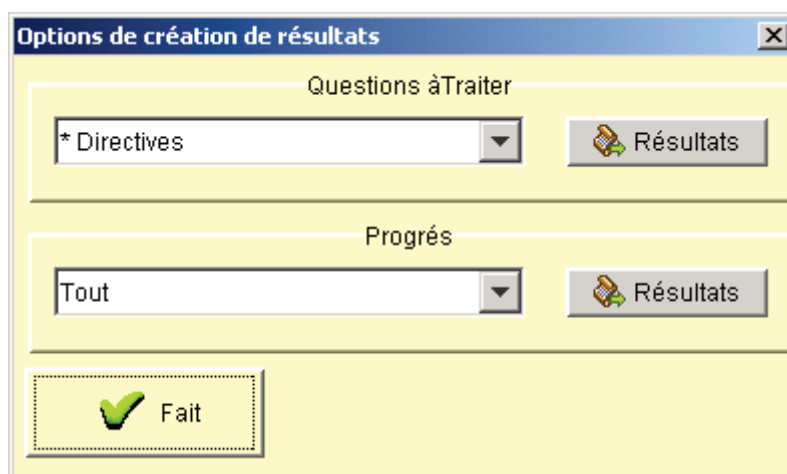


Figure 8-6 Options Résultats en utilisant SoWReport

Le résultat en Mode Questions à Traiter est limité aux Questions à Traiter. Dans les Questions à traiter, vous pourrez produire le contenu des contributions pour une Partie individuelle ou pour toutes les Parties. Dans l'Etat d'Avancement, vous pouvez sélectionner de produire un résumé des informations pour les Questions à Traiter, pour les Questions Générales ou pour le Rapport National ou pour toutes ces composantes.

Options Résultats pour SoWData

Quand vous utilisez SoWData, si vous cliquez sur  vous verrez l'écran suivant (Figure 8-7).

Figure 8-7 Options Résultats en utilisant SoWData

Le résultat dans ce cas porte uniquement sur les Questions Générales. Dans les Questions Générales, vous pouvez produire des réponses pour des Chapitres individuels ou pour tous les Chapitres. Dans l'Etat d'Avancement, vous pouvez sélectionner de produire un résumé des informations sur les Questions à Traiter, les Questions Générales ou sur le Rapport National ou sur toutes ces composantes.

8.2 Options Résultats pour un Membre du CCN

En utilisant SoWReport en Mode Aide aux Questions à Traiter, vous pouvez produire vos contributions si vous cliquez sur  (Résultats). L'écran suivant pour les Options Résultats apparaîtra (Figure 8-8).

Figure 8-8 Options Résultats pour SoWReport en Mode Aide aux Questions à Traiter

La première boîte d'options vous permet de sélectionner le résultat pour les Questions à Traiter dans chaque Partie ou dans toutes les Parties. Cliquez sur <Résultat> pour créer votre fichier résultat des Questions à Traiter. La deuxième boîte d'options vous permet de produire des informations sur l'état d'avancement dans les réponses aux Questions à Traiter ou vos détails personnels.

Si vous sélectionnez Options Résultats à partir de SoWData en Mode Utilisateur, vous obtiendrez une liste d'options pour les Questions Générales et l'Etat d'Avancement. Cliquez sur  (Résultat) et l'écran Options Résultat apparaîtra (Figure 8-9).

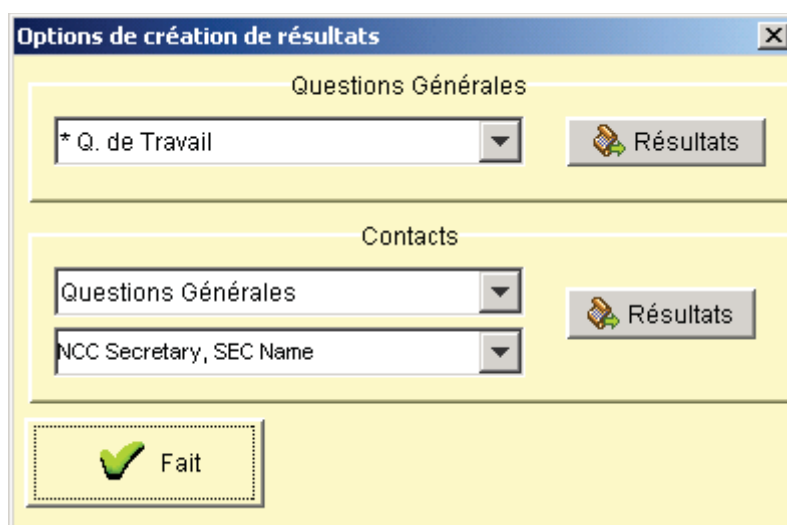


Figure 8-9 Options Résultats pour SoWData en Mode Utilisateur.

Dans ce mode, vous pouvez produire vos réponses aux Questions Générales pour chaque Chapitre ou pour tous les Chapitres. Vous pouvez aussi produire des informations sur l'état d'avancement des réponses aux Questions Générales ou pour produire vos détails personnels.

Pour fermer l'écran Options Résultats, cliquer, cliquez <Fait>.

9. Aide et Manuel de Formation

Dans tous les écrans actifs, vous verrez l'icône suivante



(Aide),

et après avoir cliqué sur elle, apparaît le Manuel pour accéder aux différents Chapitres et Sections.

Dans tous les écrans en MODE NOTES, vous trouverez l'icône



(Formation) pour faire apparaître une Table de Matières pour le Manuel de Formation pour faciliter la navigation à travers les outils didactiques présentés. Les documents principaux du Manuel de Formation comprennent: les Directives Pratiques de Travail, les Questions Générales et les Définitions; les Explications Additionnelles pour les Directives et les Questions Générales; les Tableaux Pré-définis; les présentations couvrant toutes les sessions de l'atelier de Formation; les Notes aux Formateurs; le Manuel; le Guide des Utilisateurs et le Guide pour les Sites pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS; les Points Focaux Nationaux pour la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Élevage, la Convention sur la Diversité Biologique et le Fonds Mondial pour l'Environnement; les Formulaires d'Évaluation pour les Participants et les animateurs des Ateliers régionaux et nationaux.

La documentation est fournie en fichiers Word ou PowerPoint.

Appendice A. Adresses des Contacts, liens et références

Les contacts suivants pourraient être utiles:

CDB	Convention sur la Diversité Biologique (http://www.biodiv.org/)
CRGAA	Commission sur les Ressources Génétiques pour l’Alimentation et l’Agriculture (http://www.fao.org/ag/cgrfa/default.htm)
CDD	Commission des NU sur le Développement Durable (http://www.un.org/esa/sustdev/)
DAD-IS	Système d’Information sur la Diversité des Animaux Domestiques (http://www.fao.org/dad-is/)
FAO	Organisation des Nations Unies pour l’Alimentation et l’Agriculture (http://www.fao.org/)
FAOSTAT	Centre d’Information sur l’Agriculture dans le Monde de la FAO (WAICENT) (http://apps.fao.org/page/collections?subset=agriculture)
GEF	Fonds pour l’Environnement Mondial (http://www.gefweb.org/)
ITWG-AnGR	Groupe de Travail Technique Intergouvernemental sur les RGA (http://www.fao.org/ag/cgrfa/AnGR.htm#ITWG)

Autres:

Microsoft Word Tutorial:

<http://www.baycongroup.com/word.htm>

Microsoft Excel Tutorial:

<http://www.baycongroup.com/excel.htm>

Microsoft Windows 98, Questions et Réponses:

<http://www.baycongroup.com/win98/win9800.htm>

<http://www.cs.trinity.edu/~thicks/Win9598NT/Windows9598NT.html>

Appendice B. Tableaux Pré-définis

I. Aperçu du Secteur de l'Elevage

- 1.1 Importance de l'élevage dans le Produit Intérieur Brut du Secteur Agricole
- 1.2 Utilisation des terres et tendances
- 1.3 Utilisation des terres pour l'élevage et tendances
- 1.4 Tenure foncière pour la production animale
- 1.5 Structure des exploitations - distribution
- 1.6 Population animale, Nombre de Propriétaires / Chefs de famille et Emploi par Espèce
- 1.7 Population humaine
- 1.8 Principales productions animales primaires
- 1.9 Principaux produits animaux primaires importés
- 1.10 Principaux produits animaux primaires exportés

II. Systèmes de Production

- 2.1 Distribution du cheptel par système de production
- 2.2 Changements dans les systèmes de production durant les 20 dernières années
- 2.3 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les bovins
- 2.4 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les buffles
- 2.5 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les moutons
- 2.6 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les chèvres
- 2.7 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les chameaux
- 2.8 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les lamas et Alpagas
- 2.9 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les chevaux
- 2.10 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les ânes
- 2.11 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les porcs
- 2.12 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les poules
- 2.13 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les dindes
- 2.14 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les canards
- 2.15 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les oies
- 2.16 Types d'exploitation d'élevage par système de production pour les lapins

III. L'Etat de la Diversité Animale

- 3.1 Diversité des races
- 3.2 Caractérisation des races

IV. L'Etat de l'Utilisation des Ressources Génétiques Animales (Usage et Développement)

- 4.1 Importance des produits et servis fournis par les animaux par espèce
- 4.2 Importance des espèces dans les produits et services fournis par les animaux
- 4.3 Nombre de races largement utilisées dans les stratégies d'amélioration génétique

- 4.4 Nombre des races avec des stratégies d'amélioration génétique et les outils présentement utilisés
- 4.5 Etat des connaissances des technologies / méthodologies utilisées dans les stratégies d'amélioration génétique
- 4.6 Rôle des parties prenantes dans la mise en oeuvre des outils pour le développement des RGA
- 4.7 Implication des parties prenantes dans les activités relatives au développement des RGA
- 4.8 Préférences des parties prenantes pour les ressources génétiques animales
- 4.9 Besoins prioritaires pour l'utilisation des technologies pour le développement des RGA

V. L'Etat de la Conservation des Ressources Génétiques Animales

- 5.1 Nombre actuel de races dans les programmes de conservation établis
- 5.2 Nombre actuel de races recevant des incitations et pour lesquelles divers outils pour la gestion de conservation *ex situ* sont utilisés
- 5.3 Nombre actuel de races recevant des incitations et pour lesquelles divers outils pour la gestion de conservation *in situ* sont utilisés
- 5.4 Implication des parties prenantes dans la gestion de programmes de conservation
- 5.5 Besoins prioritaires pour l'utilisation des technologies pour les programmes de conservation *in situ*

VI. L'Etat des Politiques et des Arrangements Institutionnels

- 6.1. Effets des politiques existantes et des instruments législatifs sur l'utilisation (usage et développement) des RGA
- 6.2 L'attention des politiques actuelles sur les activités relatives à l'utilisation (usage et développement) des RGA
- 6.3 Prioritisation des besoins pour permettre l'élaboration de politiques de RGA
- 6.4 Les priorités pour les besoins futurs dans l'élaboration de politiques en matière de programmes de conservation des RGA
- 6.5 Les priorités pour les besoins futurs dans l'élaboration de politiques en matière d'utilisation (usage et développement) des RGA

Appendice C. Tutorial pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS

1. Démarrage de l'Utilisation du Système
2. Copie de Sauvegarde de la Base de Données
3. Etablir le Réseau pour le Ressources Génétiques Animales
4. Créer et Allouer les Questions à Traiter
5. Allouer les Questions Générales et créer des résultats
6. Communiquer avec le Réseau
7. Importer les réponses provenant du Réseau
8. Rédiger le Rapport National
9. Opérations pour les Membres du CCN

Ce tutorial est destiné aux Secrétaires Techniques des CCN pour les aider à se familiariser avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS. Un certain nombre d'exercices suivant l'ordre naturel du travail vous aidera à comprendre la fonctionnalité du Module. Si vous avez besoin d'assistance pour faire les exercices, contactez s'il vous plaît, le Modérateur de DAD-IS au e-mail: DAD-IS@fao.org.

1. Démarrage de l'Utilisation du Système

Cet exercice a pour but de vous donner un contrôle total sur le processus d'installation dans votre ordinateur et également vous permet d'assister les utilisateurs dans le réseau et qui peuvent rencontrer des problèmes en installant le Module.

La durée estimée pour compléter cet exercice est de 1 heure.

1. Insérer le CD-ROM dans le lecteur et suivez les instructions d'installation.
2. Si vous faites des erreurs pour suivre les instructions, prenez les étapes suivantes:
 - a. Ouvrez votre Explorateur Windows à partir Mon Ordinateur en utilisant Démarrer/Programmes par le menu ou en utilisant la combinaison de la touche symbole Windows plus E.
 - b. Sélectionner votre lecteur CD-ROM (habituellement lecteur D ou E).
 - c. Si vous ne trouvez pas votre lecteur CD-ROM, votre ordinateur doit avoir des problèmes de reconnaissance de votre lecteur CD-ROM. Si l'ordinateur reconnaît le lecteur CD-ROM, une fenêtre similaire à celle de la Figure 1-1 apparaîtra. Lisez attentivement le fichier [Readme.doc](#) avant de continuer. Vous pouvez maintenant commencer le processus d'installation en cliquant sur le fichier [startup.htm](#).

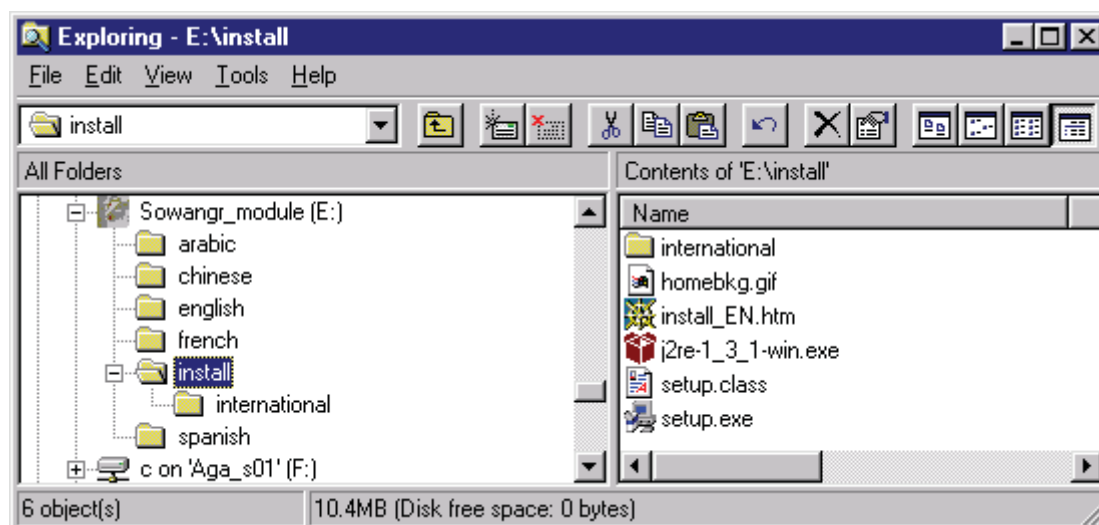


Figure 1-1 Le Module dans l'Explorateur Windows

- d. Cliquez sur le lien **<Install the DAD-IS SoW-AnGR Module>**. Vous avez besoin d'installer aussi bien JAVA et le Module lui-même. Il est seulement nécessaire d'installer JAVA la première fois vous installez le Module.
 - Sélectionner le dossier install sur le CD-ROM (voir Figure 1-1).
 - Après cliquez deux fois sur le fichier j2re-1_3_1-win.exe.
 - <Accept> l'accord de la licence.
 - Cliquez sur suivant jusqu'à ce que le processus se termine.
- e. Pour installer le module lui-même, cliquez deux fois sur le fichier Setup.exe et cliquez sur <suivant> jusqu'à ce que le processus soit terminé. Habituellement vous pouvez ignorer les messages d'erreurs durant le processus d'installation.
- f. Ne changer pas le nom du dossier d'installation ou renommer des fichiers dans le dossier SoWModule. Le Module ne sera plus fonctionnel si ces fichiers sont changés.
- g. Vous pouvez maintenant démarrer le Module SoW-AnGR de DAD-IS en utilisant le raccourci sur votre bureau ou de manière alternative à travers Démarrer/Programmes.
- h. Si vous souhaitez désinstaller le Module, vous pouvez utiliser l'Explorateur Windows et supprimer le dossier SoWModule de votre disque C. Vous avez besoin également de supprimer l'icône de raccourci sur votre bureau (cliquez sur l'icône de raccourci une fois, alors utilisez le bouton de droite de la souris pour utiliser l'option supprimer).
- i. Si vous souhaitez désinstaller JAVA, utilisez Démarrer/Paramètres/Panneau de Configuration et sélectionnez Ajouter/Supprimer Programmes. Après, supprimer Java 2 Runtime Environment Standard Edition v1.3.1.

2. Copie de sauvegarde de la Base de Données

Il est essentiel de faire régulièrement des copies de sauvegarde de la base de données. L'absence de sauvegarde peut vous faire perdre votre travail. Cet exercice a pour but de vous guider à travers le processus de:

- Création d'une copie de sauvegarde,
- Stockage de la copie de sauvegarde en lieu sûr,
- Restauration de la base de données à partir de la sauvegarde, et
- Compression de fichiers.

Cet exercice peut prendre une heure pour être effectué. Si vous êtes familier avec l'utilisation de Winzip, cela vous prendra moins de temps.

1. Si votre ordinateur ne dispose pas de Winzip ou un autre logiciel de compression installé, vous devez l'installer en premier un tel logiciel.
2. Si vous avez installé Winzip ou un autre logiciel de compression, vous pourrez alors commencer immédiatement d'utiliser cet utilitaire. Pour les utilisateurs de Winzip:
 - a. Ouvrir Explorateur Windows
 - b. Sélectionner sur votre lecteur C le dossier SoWModule qui contient tous les fichiers et dossiers du Module.
 - c. Ajouter le Module en entier à un fichier zip:
 - Cliquer le bouton droit de la souris une fois.
 - Sélectionner ajouter au SoWModule.zip.
3. Regarder à votre fichier zip:
 - Trouver le fichier zip en utilisant Explorateur Windows.
 - Regarder les propriétés du fichier .zip. Quel est la taille de ce fichier?

Une autre option est de sélectionner les éléments marqués du dossier SoWModule (Figure 2-1):

1. Vous pouvez faire cette sélection avec le bouton gauche de la souris en maintenant enfoncé de la touche <Ctrl> de votre clavier.
2. Si vous voulez inclure des fichiers d'autres répertoires, vous devez les copier d'abord dans le dossier SoWModule. Par exemple, si vous voulez faire une copie de sauvegarde d'un fichier à partir du dossier SoWTables et le copier dans le dossier SoWModule.
3. Utiliser le bouton droit de la souris pour créer le fichier zip et donner un nom au fichier.
4. Dans la Figure 2-2 vous verrez l'écran Ajouter de Winzip.
5. Choisissez un nom clair d'archive (peut être inclure la date et le l'heure) et saisir ce nom dans la boîte <Ajouter à l'archive>, et cliquer sur <Ajouter>.
6. Si vous compressez des dossiers vides, vous obtiendrez des messages d'erreurs.
 - Essayer de comprendre ces erreurs.
 - Est-ce que vous obtenez toujours ces erreurs même si des dossiers vides ne sont pas inclus dans votre sélection?
 - Vérifier les propriétés du fichier après l'avoir créé. Quelle est sa taille?
7. Essayez de restaurer les fichiers en les copiant à nouveau à leur localisation originelle.
 - Vous pouvez ouvrir le fichier .zip en cliquant deux fois sur lui.
 - Vous aurez à restaurer manuellement les fichiers à leur emplacement d'origine si vous les aviez copié à partir d'un autre dossier.

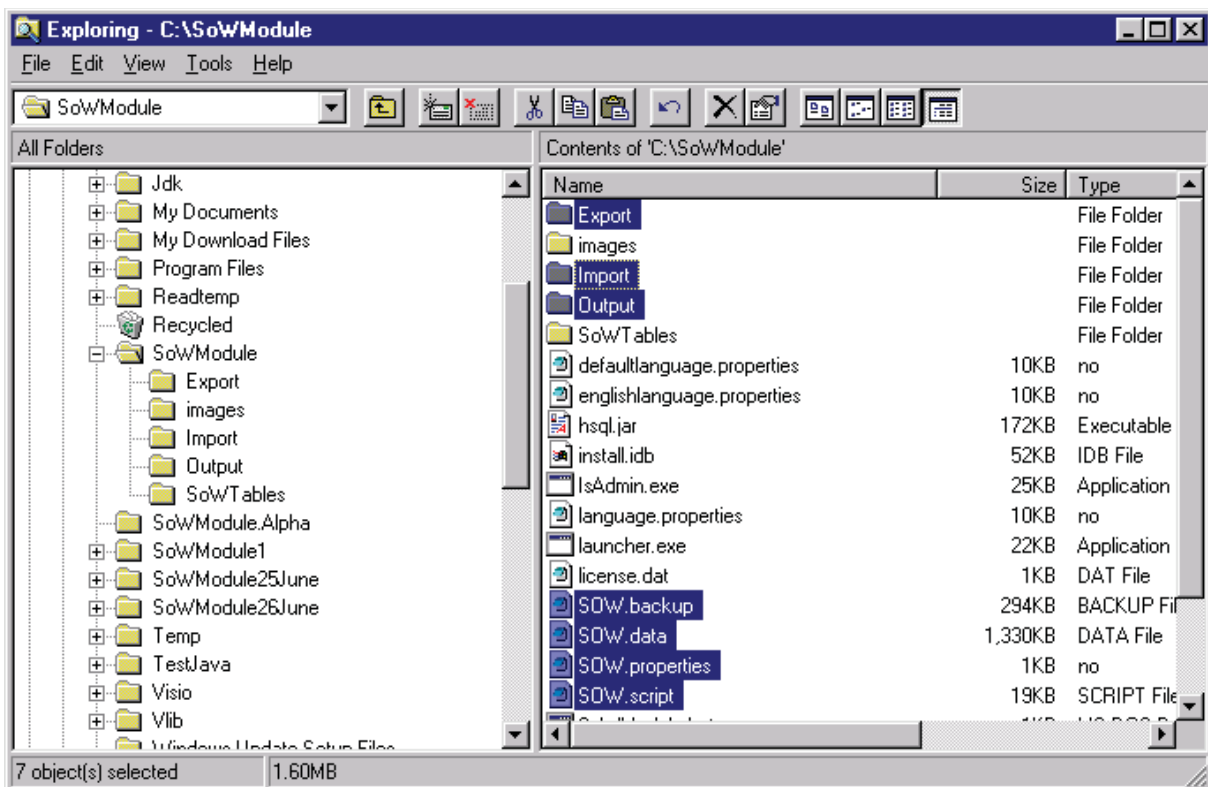


Figure 2-1 Sélection des éléments pour la copie de sauvegarde

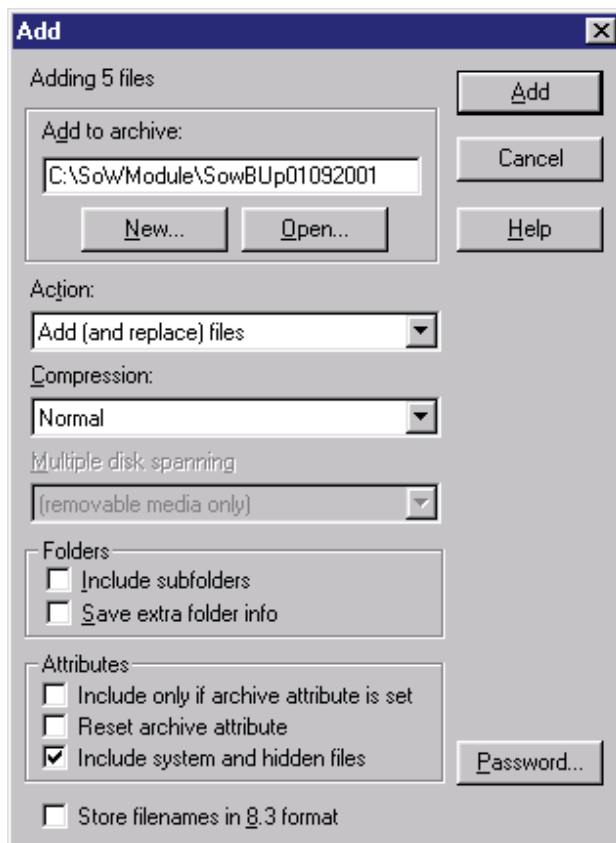


Figure 2-2 Ajouter des éléments à un fichier Winzip

Questions:

1. Vous voulez utiliser un autre ordinateur pour exécuter le Module et entretenir la base de données. Quelle procédure devriez vous suivre?
2. Dans la Figure 2-1, vous verrez plusieurs versions de SoWModule. Quelle est la signification de ces versions?

Réponses:

1. Vous installez premièrement le Module dans le nouvel ordinateur à partir du CD-ROM. Après vous copiez les fichiers marqués dans la Figure 2-3 dans leurs places respectifs au sein du dossier SoWModule. Vous pouvez commencer à travailler en utilisant votre ancien Nom utilisateur et Mot de Passe.
2. Dès que le Module est renommé, vous ne pouvez plus l'utiliser. Ces fichiers peuvent être des copies de sauvegarde du dossier SoWModule tout entier.

3. Etablir le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales

Cet exercice vous permet de créer un Réseau pour les Ressources Génétiques Animales au sein du Module SoW-AnGR de DAD-IS. Il est expliqué comment vous pouvez créer le réseau et comment utiliser ce réseau.

Il est estimé que cet exercice vous prendra 2 heures de temps.

Créer une liste de Contacts

1. La première fois que vous entrez dans le système, vous devez utiliser le mot de passe et le nom utilisateur qui vous ont été données par la FAO (voir également le Manuel d'Utilisation Chapitre 3 et 5).
2. Changer vos détails de contact.
 - a. Utiliser la Figure 3-1 comme un exemple.
 - b. Pouvez vous comprendre la signification de tous les champs?
 - c. S'assurer de changer votre nom utilisateur / mot de passe et de garder en un endroit sûr.

3. Entrer les personnes suivantes comme un exemple.

Détails Personnels	Mode Utilisateur / Contact
Amazone, Dr. Ria AQ 87 UA, Riverdrive 33 Building U-579 Riveria Téléphone: Fax: E-mail: ria.amazone@fao.org	E-mail, Membre CCN
Rhine, Prof. Dr. Erik AQ 12 UA, Waterfront 18 Ruhr Building C-52 Riveria Téléphone: 01-98765 Fax: 01-98766 E-mail: erik.rhine@river.org	E-mail, Fournisseur de Données
Isipi, Miss Isis WA 98 TE, Riverdrive 1 Fuentes Téléphone: 02-123456 Fax: 02-123455 E-mail: isis@water.com	Disquette, Membre CCN
Mekong, Dr. Dave AN 93 PK, River Boulevard 3365 K-Block, D 44 Riveria Téléphone: 01-321456 Fax: 01-321489 E-mail: mekong@water.com	Disquette, Fournisseur de Données
Nile, Carmen BG 82 KJ, Lakeview 8 Riveria Téléphone: 03-873519 Fax: E-mail:	Imprimer, Membre CCN
Besi, Prof. Sam AT 29 RM, Min. Agriculture Building H-20 Riveria Téléphone: 05-12374 Fax: E-mail: sam.besi@minagri.com	Imprimer, Fournisseur de Données

Figure 3-1 Ecran Contacts

Questions:

1. Quelles personnes ne sont pas capables d'utiliser le Module?
2. Certains de ces utilisateurs ont une adresse e-mail mais leur Mode Contact est disquette. Pouvez vous expliquer cela?
3. Certains des contacts n'ont pas des détails d'adresse ou téléphone/fax complets. Est-ce que ces détails sont nécessaires pour opérer le Module?
4. Quelles personnes sont membres du CCN?
5. Pourquoi le nom utilisateur et le mot de passe sont toujours requis?
6. Est-ce que vous rappelez de votre nom utilisateur et mot de passe?

Réponses:

1. Tous les utilisateurs pour lesquels le Mode Contact "Imprimer" est indiqué, n'utilisent pas le Module. Rappelez vous que vous devez toujours utiliser ce Mode pour les utilisateurs qui n'utilisent pas le Module. Néanmoins, vous pouvez communiquer avec ces personnes par e-mail. Le Mode Contact est nécessaire pour permettre au Secrétariat d'utiliser correctement le Module.
2. De manière basique la même chose s'applique aux utilisateurs qui ne disposent pas d'adresse e-mail, mais ont un Mode Contact "Disquette". Cela peut être le cas quand ils ont accès à leur boîte e-mail seulement au bureau, mais utilise le Module à la maison.

3. Si vous avez stocké les détails personnels des membres du réseau à un autre endroit, il n'y a pas besoin de les re-saisir dans le Module. Cependant, si entrez le Mode Contact "Imprimer" et souhaitez d'envoyer des information en utilisant le système, alors une adresse complète est nécessaire.
4. Toute personne pour laquelle "Membre CCN" est indiqué comme Type d'Utilisateur appartient au CCN.
5. Même les utilisateurs qui sont en Mode Contact "Imprimer" il requis un mot de passe / nom utilisateur, parce qu'ils peuvent changer le Mode Contact. Le Module est protégé pour éviter l'entrée de personnes non-autorisées.
6. S'assurer de garder votre nom utilisateur et mot de passe en un endroit sûr. Si vous êtes Secrétaire Technique du CCN et avez oublié votre nom utilisateur et mot de passe, contacter le Modérateur par e-mail: DAD-IS@fao.org. Cependant, il sera difficile de retirer votre nom utilisateur et mot de passe !

Créer un Groupe

1. Utilisation de l'écran Contacts, sélectionnez la bouton <Groupes>. Vous obtenez alors un écran similaire à la Figure 3-2.

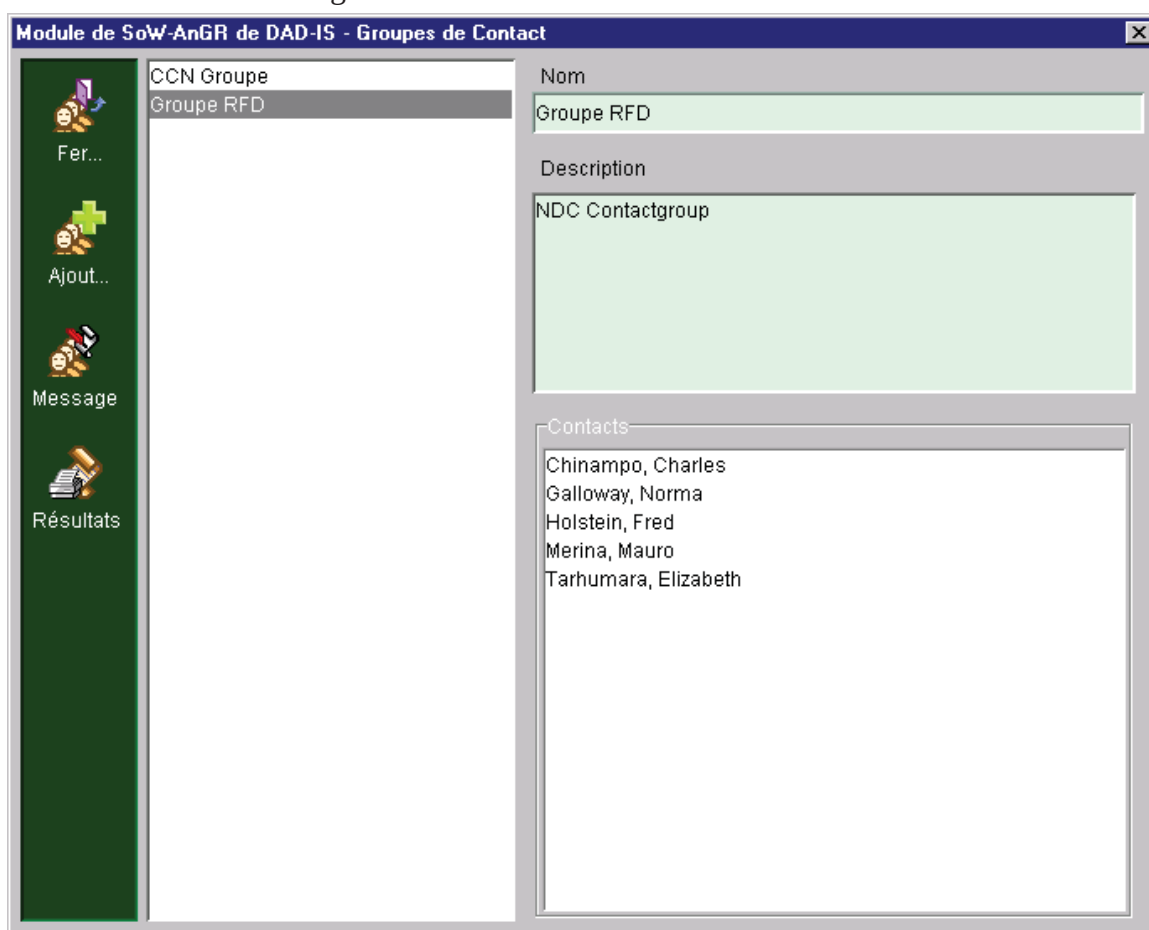


Figure 3-2 Ecran Groupe de Contacts

2. Quelles personnes sont incluses dans les Groupes CCN et FND? Essayez de comprendre les différences?

3. Créer un autre Groupe de Contacts en utilisant l'icône <Ajouter> dans la Barre d'Outils Principale.
4. Ajouter des personnes au groupe que vous avez créé en utilisant l'icône <Ajouter> dans la Barre d'Outils Auxiliaire.
5. Envoyer un message au Groupe de Contacts nouvellement créé.

Questions:

1. Pourquoi certains contacts ne sont pas inclus dans le Groupe CCN?
2. Comment pouvez vous communiquer avec ces utilisateurs qui ne disposent pas d'adresse e-mail?

Réponses:

1. Seuls les Contacts avec Type d'Utilisateur "Membre CCN" sont inclus dans le Groupe CCN.
2. Si vous envoyez un message, le Module ouvre votre programme e-mail. Les détails de contacts de ces utilisateurs qui n'ont pas d'adresse e-mail sont inclus dans un fichier. Vous pouvez utiliser ce fichier pour créer des labels pour d'adresses.

4. Créer et Allouer les Questions à Traiter

Cet exercice donne les détails sur comment créer les Questions à Traiter dans le Module, lesquelles sont considérées par le CCN comme importantes pour être pris en compte dans le Rapport National. En outre, l'exercice vous aide à comprendre comment allouer les Questions à Traiter aux Contacts dans votre carnet d'adresses et comment suivre l'état d'avancement du processus dans le réseau.

La durée de temps estimée pour cet exercice est de 2 heures.

1. S'il vous plaît, regarder le Manuel d'Utilisateur Chapitre 5.3.1.
2. Naviguer dans l'écran Mode Questions à Traiter.
3. Sélectionner une Sous-Partie en utilisant soit l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire.
4. Utiliser sur la Barre d'Outils Auxiliaire, l'icône <Créer des Questions à Traiter> pour créer une Question à Traiter (voir Figure 4-1).

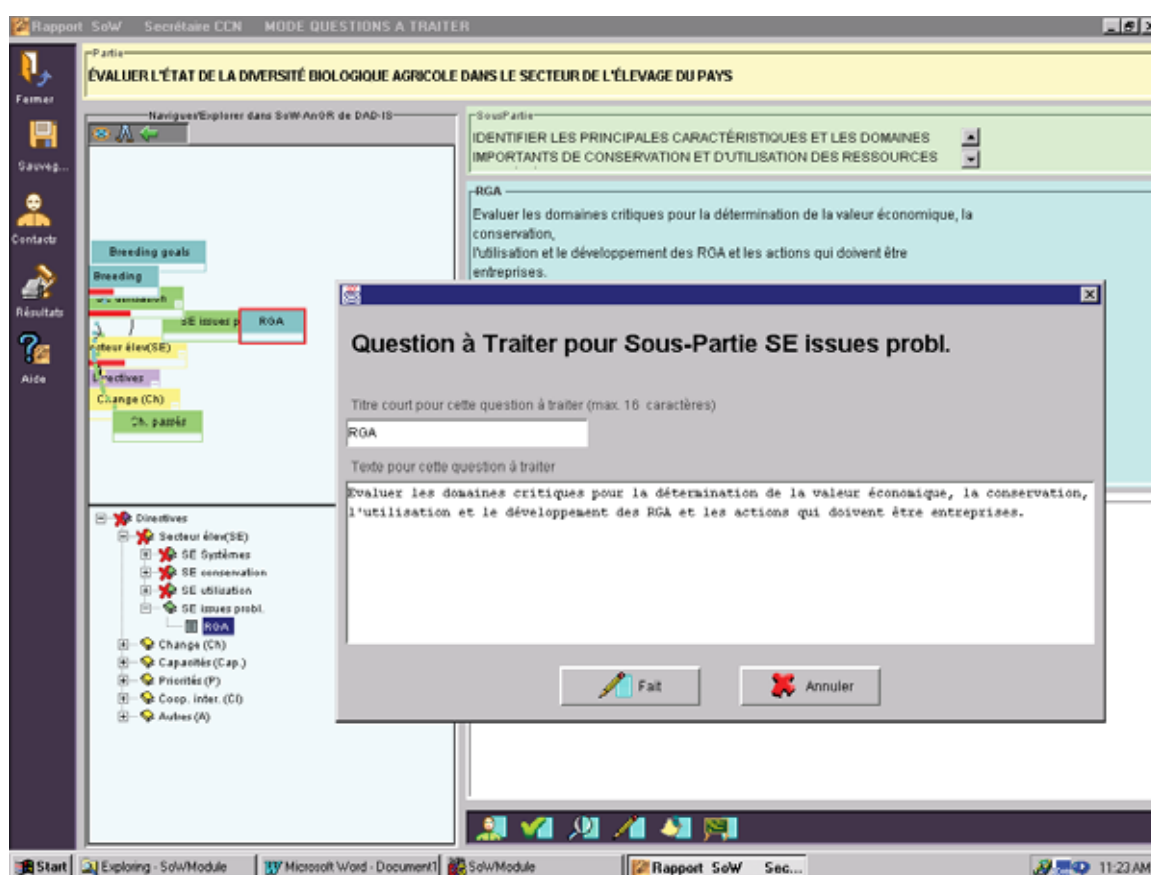


Figure 4-1 Création d'une Question à Traiter

5. Utiliser le bouton <Fait> après avoir créé une Question à Traiter pour sauvegarder votre travail.
6. Pour allouer une Question à Traiter à un ou plusieurs membres du réseau, sélectionner en premier la Question à Traiter en utilisant la partie gauche de l'Arbre Etoilé ou de l'Arbre Linéaire (voir Figure 4-1).
7. Utiliser après sur la Barre d'Outils Auxiliaire, l'icône <Allouer> pour allouer la Question à Traiter à un des Membres du CCN.

8. Vous obtiendrez un écran comme celui dans la Figure 4-2.
9. Sélectionner l'un des Contacts à qui vous voulez allouer la Question à Traiter.
10. Utiliser le bouton <Sélectionner> si vous voulez allouer la Question à Traiter à un Contact choisi.
11. Utiliser le bouton <Annuler> si vous voulez quitter.
12. Créer et allouer quelques Questions à Traiter.



Figure 4-2 Sélectionneur de Contacts

Questions:

1. Comment pouvez vous voir à quelle Sous-Partie appartient une Question à traiter spécifique?
2. Pourquoi tous les Contacts n'apparaissent pas dans l'écran Sélectionneur de Contacts?
3. Pouvez vous allouer une Question à Traiter à plus d'un Contact?
4. Pouvez vous allouer plus d'une fois une Question à Traiter à un Contact spécifique?
5. Pouvez vous créer plus d'une Question à Traiter pour chaque Sous-Partie?
6. Pouvez vous changer le titre et le contenu d'une Question à Traiter?

Réponses:

1. Dans chaque vue avec l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire, la Sous-Partie à laquelle la Question à Traiter appartient est marquée.
2. Seuls les membres du CCN peuvent contribuer aux Questions à Traiter. Les Fournisseurs de Données contribuent seulement aux Séries de Questions Générales.
3. Oui. Vous pouvez répéter la procédure d'allocation et choisir un autre Contact. Cela serait recommandé si deux membres du CCN sont des spécialistes dans un domaine technique de travail.
4. Non. Si vous n'êtes pas satisfaits de la contribution reçue de la part d'un Contact, vous établirez le statut à <incomplet> et contacterez cette personne à nouveau. Toutes les Questions à Traiter incomplètes sont envoyées à nouveau automatiquement. Une manière plus rapide d'accomplir cela est de demander personnellement au Contact d'établir le statut de la Question à Traiter comme incomplet.
5. Oui, bien sûr. Le Module propose un cadre de travail qui est divisé en Parties et Sous-Parties.
6. Oui, bien sûr. Vous allez à <Editer une Question à Traiter> dans la Barre d'Outils Auxiliaire et éditer le texte. Vous pourrez aussi copier et coller un texte à partir de documents existants. Vous aurez besoin d'utiliser la combinaison de touches <Ctrl>+<c> pour couper une sélection et celle des touches <Ctrl>+<v> pour coller.

5. Allouer les Questions Générales et Créer des Résultats

Cet exercice est similaire au précédent. Dans celui-ci l'utilisation des Questions Générales est spécifiquement abordée. Il est également expliqué comment créer des résultats avec le Module.

Vous aurez besoin approximativement d'une heure pour effectuer cet exercice.

1. Utiliser le Manuel d'Utilisateur Chapitre 5.4. Démarrer le Module en Mode CCN. Vous verrez un écran similaire à la Figure 5-1.
2. Sélectionner une Série de Question Générales et lire les questions respectives dans la zone de lecture.
3. Cliquer l'icône  <Allouer> sur la Barre d'Outils Auxiliaire.
4. Sélectionner le Contact à qui vous souhaitez allouer cette Série Questions Générales. Le Sélectionneur de Contacts dans ce cas ressemble à la Figure 5-2.
5. Comprendre pourquoi et comment les noms diffèrent de ceux figurant dans le Sélectionneur de Contacts précédent.
6. Allouer entre 10-20 Séries de Questions Générales à différents Contacts.
7. Sauvegarder votre travail en utilisant l'icône  <Sauvegarder> sur la Barre d'Outils Principale. L'utilisation du bouton  <Sauvegarder> à intervalles réguliers vous aidera à diminuer le risque de perdre des données suite à un crash de machine ou une coupure d'électricité. Rappelez vous de faire régulièrement des copies de sauvegarde du Module (et de manière plus importante de la base de données).
8. Maintenant sélectionner l'icône  <Contact> à partir de la Barre d'Outils Principale et sauvegarder à nouveau votre travail.
9. Sélectionner un des Contacts à qui vous avez alloué des questions.

10. Cliquer sur l'icône  <Etat d'Avancement> dans la Barre d'Outils Principale pour confirmer que vous avez alloué avec succès les Questions Générales respectives

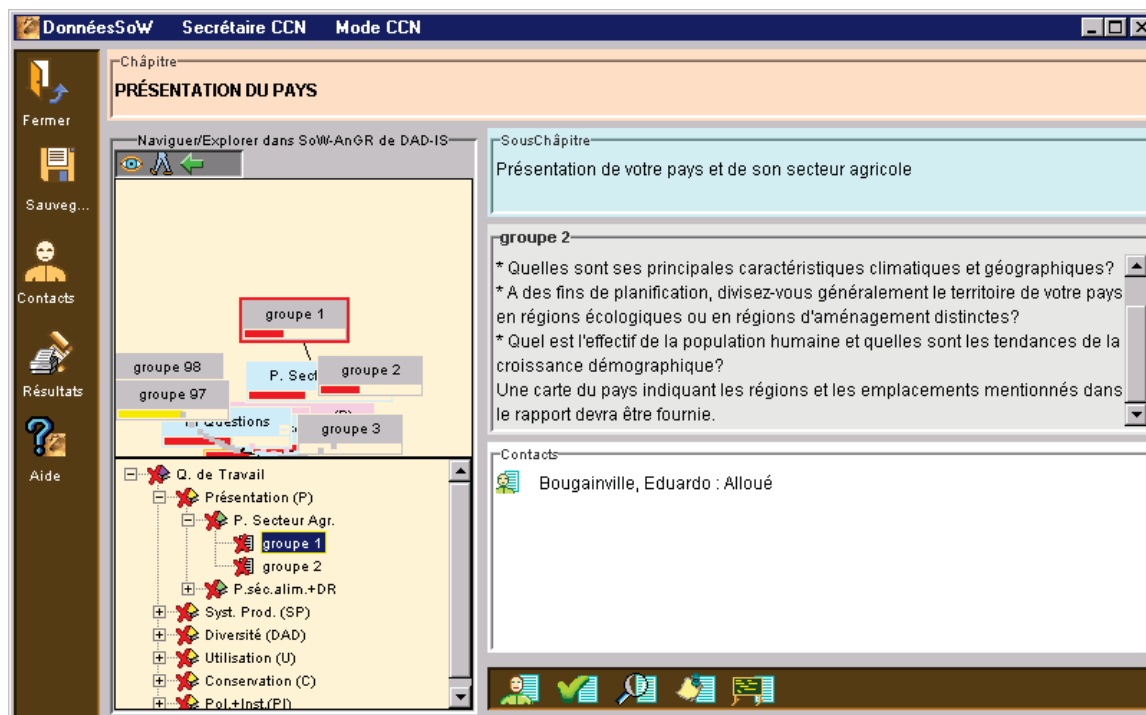


Figure 5-1 Le Mode CCN pour allouer et suivre les Questions Générales.

11. Fermer cet écran et appuyer dans la Barre d'Outils Principale, sur l'icône  (Message). Est-ce que votre écran ressemble à la Figure 5-3?
12. Retourner à l'écran Contacts et appuyer sur l'icône  <Etat d'Avancement> à nouveau. Quelles sont les différences?
13. Retourner à l'écran Mode CCN et regarder les Questions Générales que vous venez juste d'envoyer. Quelles sont les différences?

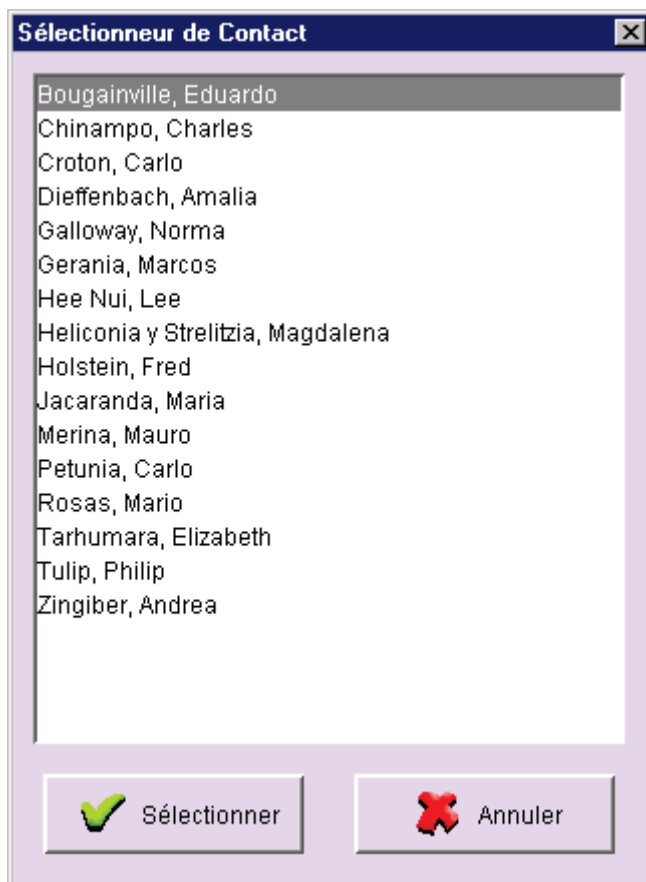


Figure 5-2 Sélectionneur de Contacts pour les Questions Générales

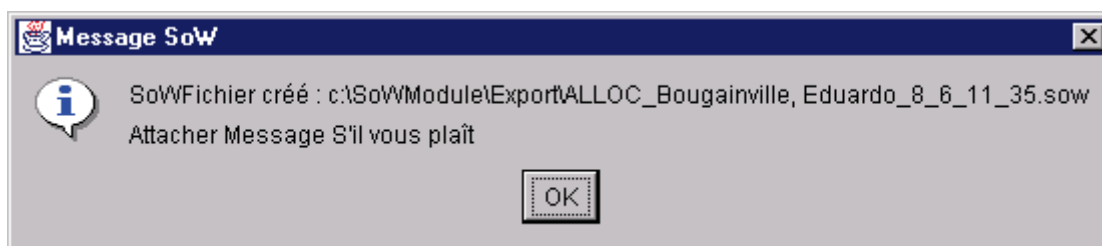


Figure 5-3 Envoi d'un message

Questions:

1. Pouvez vous sélectionner plus d'un nom à partir du Sélectionneur de Contacts et allouer des Séries de Questions Générales à cette sélection multiple?
2. Après avoir alloué les Séries de Questions Générales aux membres du réseau, où est-ce qu'on peut voir les liens entre les Séries de Questions Générales et les Contacts?
3. Quelle est la signification de  devant une Série de Questions Générales?
4. Quelle est la signification de l'enveloppe  devant une Série de Questions Générales?
5. Dans quel dossier vous pouvez trouver les fichiers à attacher à un e-mail?
6. Comment envoyer une Série de Questions Générales à un Contact avec le Mode Contact "disquette"?
7. Comment imprimer le fichier pour les Contacts avec le Mode Contact "Imprimer"?

8. Pouvez vous aussi envoyer une disquette à un Contact avec le Mode Contact "Imprimer"?
9. Quand le statut d'une série de Questions Générales est indiqué comme "envoyer", est-ce que cela veut dire que le fichier correspondant a été physiquement envoyé?
10. Qu'est ce que vous ferez si un Contact a perdu son fichier d'allocation file et vous notifie?

Réponses:

1. Vous pouvez sélectionner plus d'un Contact, cependant, seul un Contact va recevoir l'allocation. Vous ne pouvez pas allouer à plus d'une personne en même temps!. Cependant vous pouvez allouer une Série de Questions Générales à autant de Contacts nécessaires mais faites cela une à une.
2. En cliquant sur le nom du Chapitre respectif dans soit l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire, vous verrez une liste de Contacts avec leur statut en relation avec les Séries de Questions Générales apparaît dans la zone de travail. La même chose s'applique aux autres niveaux au sein des Questions à Traiter.
3. Le  indique que cette Série de Questions Générales spécifique a été complétée.
4. Le symbole enveloppe  indique le statut "envoyé". IMPORTANT: Cela ne veut pas dire que le fichier a été réellement envoyé, mais que le fichier résultat a été créé!
5. Les fichiers peuvent être trouvés dans le dossier C:\SoWModule\Export. Les noms de fichiers suivent une structure spécifique: <ALLOC>_<Contact>_<Date> (voir aussi Figure 4-3).
6. dans le dossier C:\SoWModule\Export vous pouvez trouver le fichier d'allocation (après en avoir créé un) pour un Contact. Pour envoyer ce fichier, vous devez utiliser une disquette et copier le fichier <ALLOC>_<Contact>_<Date> à partir du dossier export à la disquette. Le Module génère également un fichier d'adresses qui vous pouvez utiliser pour imprimer un label d'adresse.
7. Pour le Contacts avec le Mode Contact "Imprimer", le fichier <ALLOC>_<Contact>_<Date> est aussi généré dans le dossier SoWModule\Export.
8. Si un Contact n'utilise pas le Module, le Mode Contact devra être toujours établi en "Imprimer". Cependant, ces Contacts peuvent très bien utiliser un ordinateur et/ou ont accès à un e-mail, ce qui vous permet de leur envoyer leur Série Questions Générales sous forme d'attachement à un e-mail ou sur une disquette.
9. Non. Le statut "envoyer"  indique seulement qu'un fichier a été créé dans le dossier Export. Le nom de fichier suivra une structure spécifique: <ALLOC>_<Contact>_<Date> et devra être envoyé manuellement.
10. Vous pouvez envoyer à nouveau le fichier d'allocation d'origine à partir du dossier Export.

6. Communiquer avec le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales

Cet exercice vous aidera à apprendre comment créer des fichiers tels que les profils personnels et comment envoyer ces fichiers au réseau. Les différences entre les Modes Contact seront expliquées. Vous opérez le système comme Secrétaire Technique du CCN et Membre du CCN.

L'accomplissement de cet exercice prendra deux heures de temps.

Vous avez besoin d'installer une nouvelle base de données:

1. Copier ou compresser le SoWModule sur votre lecteur C si vous voulez le garder pour une utilisation ultérieure.
2. Copier à partir du dossier dénommé Exercices du CD-ROM le fichier DBTEST1.zip au dossier SoWModule et utiliser Winzip pour installer la nouvelle base de données (comme indiqué avant).
3. Voir le Manuel d'Utilisateur Chapitre 5.5.
4. Entrer avec nom utilisateur = mario et mot de passe = mario (Secrétaire Technique du CCN).
5. Naviguer à l'écran Contacts.
6. Sélectionner un Contact un membre du groupe CCN et qui un Mode Contact "e-mail" comme par exemple Dr. Eduardo Bougainville.
7. Vérifier l'état d'avancement que vous avez fait pour ce Contact spécifique. Combien de Questions à Traiter sont allouées à ce Contact? Comment de Questions Générales sont allouées à ce Contact?
8. Retourner à l'écran Contacts et appuyer l'icône  (Message). Suivre les instructions, jusqu'à ce que votre programme e-mail s'ouvre. Le Module a alors créé un profile personnel et vous êtes sur le processus de l'envoyer.
9. Attacher manuellement le fichier <ALLOC>_<Contact>_<Date> à ce message. Vous pouvez trouver le fichier respectif dans le dossier: C:\SoWModule\Export.
10. Saisir un texte à ce message e-mail et envoyer le message. Ce message contient le nom utilisateur et le mot de passe du Contact.
11. Utiliser l'Explorateur Windows pour voir le contenu du dossier: SoWModule\Export.
12. Vous verrez les fichiers d'allocation mais aussi des fichiers dont les noms commencent par recover. On a besoin de ces fichiers quand un utilisateur perd son nom utilisateur et mot de passe. Si cela arrive, vous pouvez trouver le nom utilisateur et le mot de passe sur l'écran Contacts. Si le contacts n'arrive pas à entrer dans le système, parce qu'il a changé de nom utilisateur et/ou de mot de passe, vous aurez besoin à envoyer ce fichier à nouveau. L'utilisateur devra utiliser le bouton <Import> pour restaurer leur profile personnel.
13. Fermer l'écran Contact et aller au Mode Questions à Traiter.
14. Cliquer sur le niveau supérieur de la visualisation avec de l'Arbre Linéaire et voir l'aperçu sur les Questions à Traiter et leurs allocations en utilisant la visualisation de l'Arbre Linéaire.
15. Trouver les Questions à Traiter allouées à Hee Nui.
16. Utiliser l'écran Contacts pour trouver un utilisateur dont le Mode Contact est "Disquette". Vérifier le nombre de Questions Générales et de Questions à Traiter allouées et envoyer

un message à ce Contact. Copier le fichier ALLOC pour ce Contact à partir du dossier C:\SoWModule\Export, sur une disquette.

17. Vérifier les détails et l'Etat d'Avancement pour cette personne.

Questions

1. Ouvrir le fichier ALLOC Heliconia y Strelitzia, Magdalena, 7 23 16 52. C'est un document Word. Quel serait le Mode Contact de ce Contact?
2. Comment un nouvel utilisateur peut connaître son nom utilisateur et mot de passe?
3. Si l'utilisateur Lee Hee Nui a oublié son mot de passe, comment pourriez vous l'aider?
4. Pouvez vous voir combien de Questions Générales vous avez envoyées?
5. Comment pouvez vous obtenir un aperçu des Questions à Traiter?
6. Pourquoi aucune Question à Traiter visible est allouée au Contact Hee Nui?

Réponses:

1. C'est un utilisateur avec un Mode Contact "imprimer". C'est seulement pour les utilisateurs dont le Mode Contact est "Imprimer" qu'un document Word est créé. Vous pouvez envoyer cela comme lettre, ou sur une disquette ou attaché à un e-mail.
2. Le Secrétariat Technique du CCN doit donner à chaque Contact qui utilisera le Module un nom utilisateur et un mot de passe. Ceux-ci sont trouvés dans l'écran Contact et devront être envoyés aux Contacts avec leur fichier d'allocation.
3. Dans l'écran Contacts vous pouvez lire le nom utilisateur et le mot de passe. Si cela n'aide pas, vous devez envoyer le fichier recouvré à partir du dossier Export: recover_Hee_Nui, Lee. Le Contact devra utiliser le bouton <Import> pour importer ce fichier recouvré.
4. Ouvrir SoW-Manager. Vous verrez un écran similaire à la Figure 6-1.
5. Ouvrez le Module en Mode Questions à Traiter en tant que Membre du secrétariat Technique du CCN (Si vous le fermez, utilisez le nom utilisateur = mario et mot de passe = mario). Vous verrez un écran similaire à celui de la Figure 6-2.
6. Parce que les Questions à Traiter ont été envoyées à Hee Nui. Leur statut est alors changé de "Alloué" to "Envoyé".

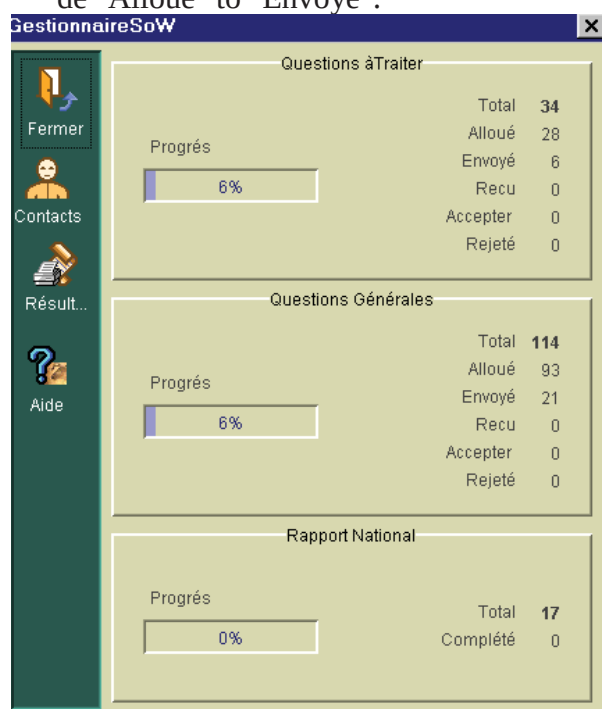


Figure 6-1: SoW-Manager après envoi de quelques fichiers d'allocation

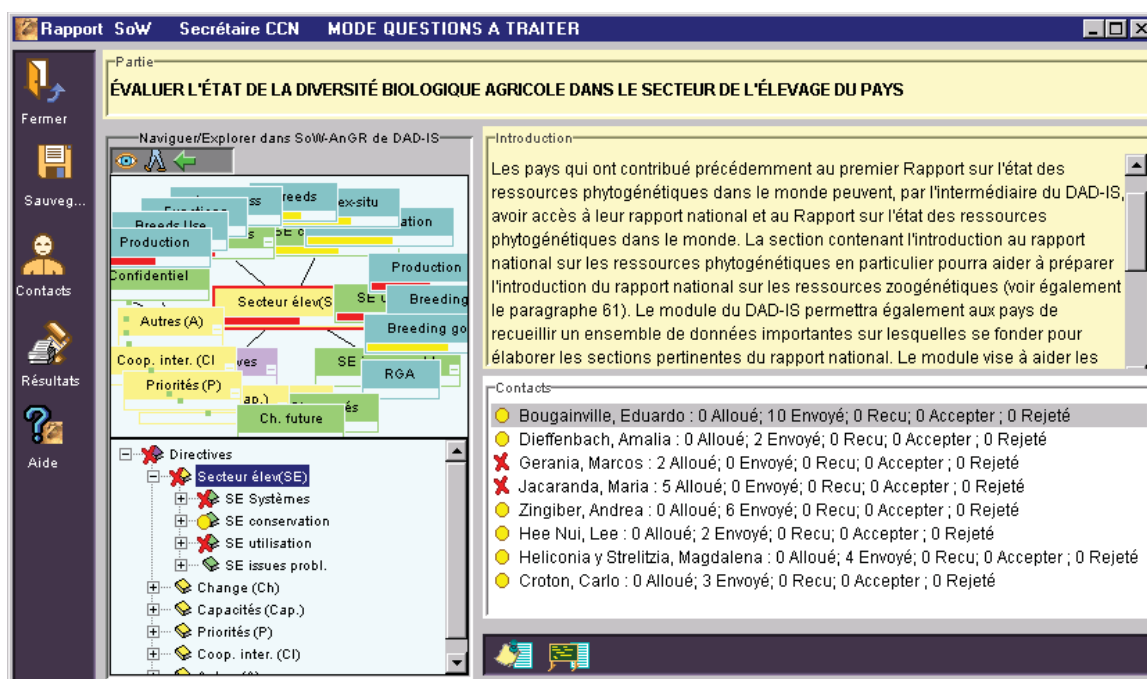


Figure 6-2 Secrétariat CCN en Mode Questions à Traiter après envoi de quelques fichiers d'allocation

7. Opérer le Réseau pour les Ressources Génétiques Animales

Cet exercice assume que vous opérer en tant que Secrétaire Technique du CCN; ainsi vous avez besoin d'avoir la base de données test installée. Dans cet exercice vous aurez l'expérience des avantages du Module dans la gestion d'un réseau pour l'élaboration du Rapport National. Vous serez capables de voir les réponses provenant du réseau, aux Questions à Traiter et aux Séries de Questions Générales allouées auparavant.

Vous apprendrez:

- à importer des réponses provenant du Réseau,
- à faire la revue et le processus de développement des réponses,
- à suivre le progrès accompli, et
- à créer des résultats.

Cet exercice prendra 1,5 heures.

1. Démarrez le Module, mais n'entrez pas encore dans le système.
2. Ouvrez votre Explorateur Windows.
3. Copiez les fichiers de réponses à partir du dossier Exercices\ReplyTest du CD-ROM au dossier C:\SoWModule\import. Copier toujours toutes les réponses reçues du Réseau dans ce dossier pour minimiser les risques de perte d'information.
4. Passez au Module.
5. Utilisez le bouton <Import> dans l'écran de démarrage pour importer les réponses une à une.

6. Essayer d'importer un fichier de réponses deux fois. Qu'est-ce qui se passe? Puisque l'information a été déjà importée, il n'y a besoin de ré-importer la même information. Cependant, le Module vous permet de charger des réponses plusieurs fois. Soyez prudent en faisant cela, puisque vous vous pouvez perdre les changements effectués effectuées à un stade ultérieur sur les données. Ainsi, vérifier avec soin les dates des fichiers que vous importez !
7. Maintenant entrer dans le système comme Secrétaire Technique du CCN.
8. Trouvez les informations importées!
9. Utilisez le Mode NCC QUESTIONS À TRAITER pour localiser rapidement les réponses aux Questions à Traiter et Séries de Questions Générales.
10. Sélectionnez une des Questions à Traiter ou Questions Générales dans l'Arbre Etoilé ou l'Arbre Linéaire et lire la réponse.
11. Utilisez l'icône  <Voir les Réponses> dans la Barre d'Outils Auxiliaire pour élargir votre écran.
12. Utilisez l'icône <Accepter la Réponse> ou <Rejeter la Réponse> à partir de la Barre d'Outils Auxiliaire pour accepter ou rejeter la réponse. Si vous voulez rejeter une réponse, vous avez d'abord besoin de l'accepter et après utiliser la même icône pour la rejeter.
13. Accepter ou rejeter toutes les réponses aux Questions à Traiter ou Séries de Questions Générales reçues.
14. Utilisez l'écran SoWManager pour vérifier si vous avez finalisé cette tâche ou non.
15. Utilisez l'icône  <Résultats> dans SoWManager. Cela vous donnera un écran similaire à celui de la Figure 7-1.

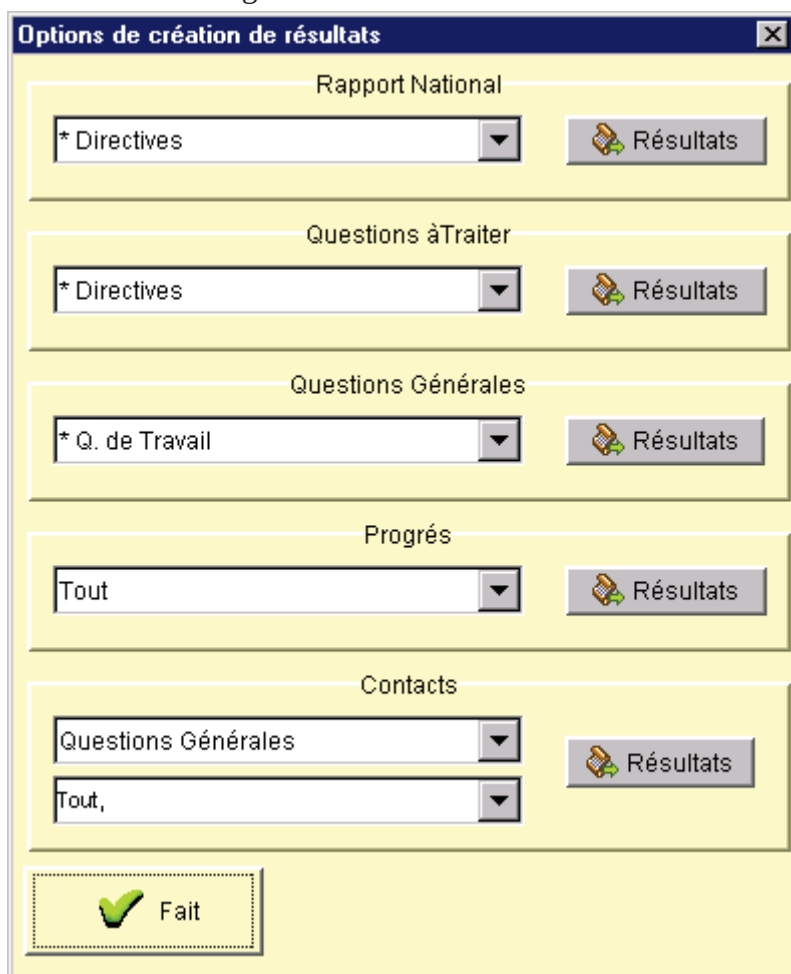


Figure 7-1 Options Résultats avec SoWManager

16. Appuyer sur la Barre de défilement en dessous de Etat d'Avancement.
17. Sélectionner l'Option "Tout".
18. Appuyer sur le bouton <Résultat> pour créer un fichier montrant le progrès accompli dans tous les domaines du travail.
19. Le fichier s'ouvre automatiquement et est stocké dans le dossier C:\SoWModule\Output pour une utilisation ultérieure.
20. Essayer certaines des autres options résultats et regarder les résultats.
21. La dernière option demande à ce que vous fassiez deux sélections. Une pour le type d'information, l'autre pour les Contacts. Cela vous permet de produire des informations pour un Contact spécifique ou un Groupe de Contacts.
 - Sélectionner dans la première boîte d'Option les Questions à Traiter.
 - Sélectionner dans la seconde boîte d'Options le Contact dénommé "Tulip".
 - Regarder le Résultat.
 - Essayer vous-mêmes d'autres options ou combinaisons d'options. Dans beaucoup de cas il n'y aura pas de résultat, parce que le système ne contient pas encore de données. Rappelez vous que êtes en train d'utiliser une base de données test.

Questions:

Assumer que vous recevez un fichier réponses dénommé:

REPLY_Mekong_Mike_13_08_20_01.sow, sur une disquette

1. Quand est-ce ce fichier a été créé?
2. Essayez d'importer ce fichier directement à partir de la disquette. Es-ce que ce est possible?
3. Supposez que par accident, vous importez ce fichier deux fois. Qu'est-ce qui se passera sur le texte des réponses que vous avez importées auparavant?
4. Après avoir importé le fichier deux fois, qu'est-ce qui passera sur le statut des réponses importées?

Réponses:

1. Le fichier était créé le 13 Août à 20.01h.
2. Oui, c'est certainement possible. Mais vous risquez d'oublier d'importer un des fichiers. Une meilleure solution est toujours de copier tous les fichiers réponses dans le dossier dénommé import au sein du dossier SoWModule sur votre disque C. Après vous importez tous les fichiers donnés en rapport avec la date à partir de ce dossier. Vous pouvez renommer les fichiers après les avoir importé dans la base de données (par exemple en leur donnant le préfixe imp_). De cette façon vous ne serez jamais confus si les fichiers sont importés ou non.
3. L'importation écrase les réponses qui étaient dans la base de données. Si vous travaillez sur les réponses importées, vous perdrez toutes les modifications que vous avez faites auparavant sur ces séries de données.
4. Le statut est ré-établi comme "répondu".

8. Rédiger le Rapport National

Le Module vous aide dans l'élaboration des versions provisoires du Rapport National. Cet exercice vous aidera à comprendre:

- Comment compiler du matériel rapidement, aussi bien à l'intérieur ou à l'extérieur de la base de données, et
- Comment utiliser le matériel se trouvant en dehors du Module (tels graphiques, figures, images) pour rédiger le Rapport National.

L'achèvement de cet exercice prendra environ une heure.

1. Ouvrez le Module en Mode Rapport en tant que Secrétaire Technique du CCN.
2. Naviguer à une des Sous-Parties (voir Figure 8-1)

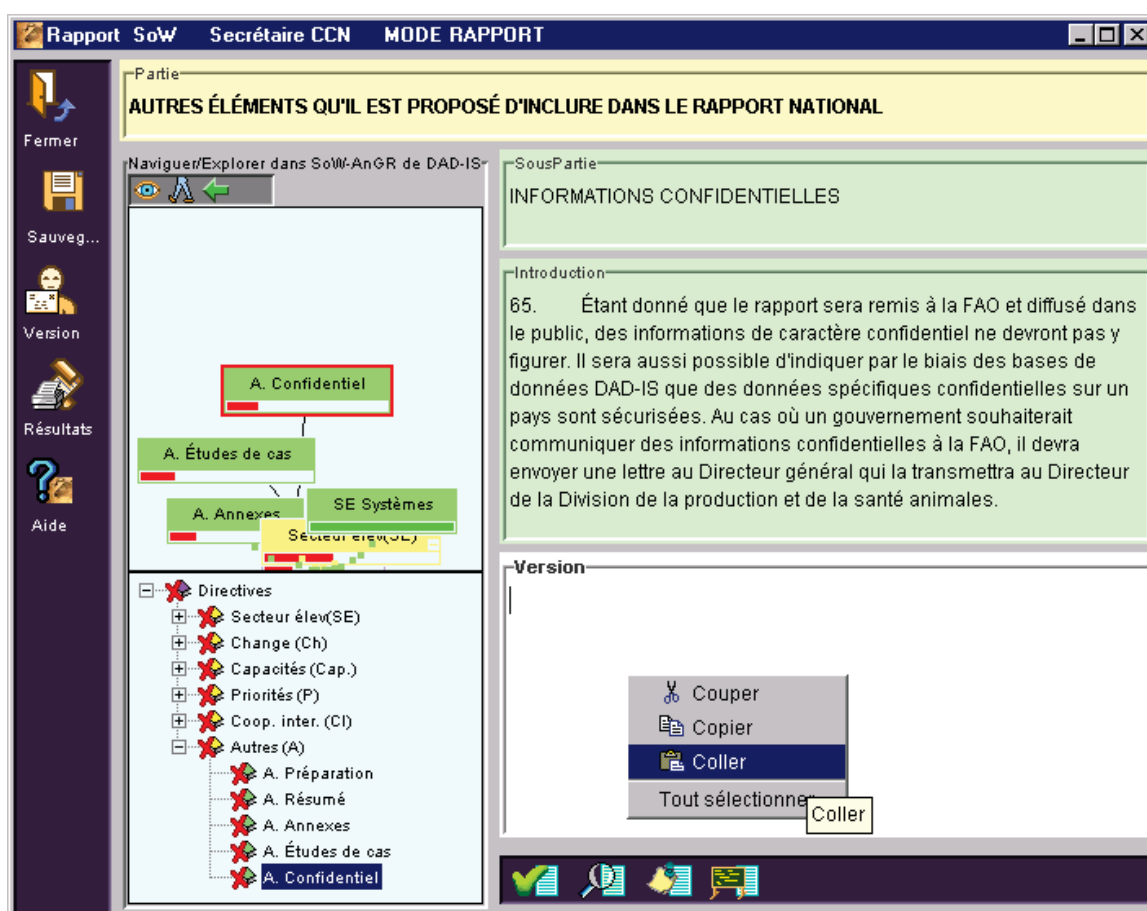


Figure 8-1 Le Module en Mode Rapport

3. Le  devant les Sous-parties indique que vous n'avez pas encore accepté une version provisoire.
4. Insérez quelque texte dans la zone de Travail.
5. Couper et coller un texte à partir d'un autre document dans l'écran <Voir les Réponses>.
6. Changer le statut d'une version provisoire en utilisant l'icône <Accepté> ou <Rejeté> dans la Barre d'Outils Auxiliaire.

7. Cliquez sur l'icône <Version Provisoire> dans la Barre d'Outils Principale.
8. Soumettez la version provisoire du Rapport National.
9. Sélectionnez l'icône  <Résultat> dans la Barre d'Outils Principale.
10. Essayez quelques une des options et créer un nombre différent de résultats.
11. Vous ne pouvez pas utiliser le Module pour envoyer des parties de la version provisoire du Rapport National aux membres du CCN. Si des membres du CCN souhaitent contribuer par moyens électroniques à la rédaction du Rapport National, vous pouvez leur donner les résultats de la Partie respective. Vous pouvez alors copier et coller leur contribution dans la version provisoire du Rapport National.

Questions:

1. Comment accepter une version provisoire d'une Sous-Partie?
2. Comment élargir l'écran d'une version provisoire?
3. Où vérifier le progrès accompli quand on rédige le Rapport National?
4. Comment attacher des graphiques, des figures, des images ou des tableaux au Rapport National?
5. Puis-je inclure des références dans le Rapport National?
6. Puis-je soumettre une version provisoire du Rapport National à la FAO en utilisant le Module? Dans quel format les informations sont-elles soumises?
7. Mon pays demande à utiliser un format spécifique pour le Rapport National. Comment puis-je utiliser le Module pour respecter cette demande?
8. Comment puis-je copier un texte à partir d'un document Word dans le Module?

Réponses:

1. En utilisant l'icône <Accepté> ou <Rejeté> sur la Barre d'Outils Auxiliaire.
2. En utilisant l'icône  <Voir les Réponses> sur la Barre d'Outils Auxiliaire. Rappelez vous que vous devez sélectionner d'abord une Sous-Partie. La Barre d'Outils Auxiliaire changera en conséquence et vous donnera des icônes additionnelles.
3. En Mode Rapport, vous pouvez sélectionner l'icône <Fait> dans la Barre d'Outils Principale. Cela va faire apparaître le SoWManager. Dans le SoWManager, vous appuyez sur l'icône  <Etat d'Avancement> et vous aurez un aperçu du progrès accompli.
4. Vous ne pouvez pas inclure directement des graphiques, des figures, des images ou des tableaux dans le Rapport National en utilisant le Module. D'abord ouvrez le résultat du Rapport National dans Word (ou un autre traitement de texte). Vous pouvez inclure ces fichiers dans le document Word. La version provisoire du Rapport National dans le Module contient seulement un texte plein.
5. Vous pouvez inclure des références comme texte dans la section appelée "Autre".
6. Vous êtes encouragé à soumettre des versions provisoires du Rapport National pour demander à la FAO de les commenter. Si vous avez besoin d'attacher à la version provisoire du Rapport National des documents tels que graphiques, figures, images ou tableaux, s'il vous plaît, envoyez ces fichiers séparément. Inclure des références dans le texte aux informations spécifiques fournies sous forme de fichiers attachés.
7. Le Module vous permet de stocker et d'éditer des documents en texte plein. Pour des formats spécifiques, vous aurez à générer une version provisoire du Rapport National en Word en utilisant les options résultats et en formatant le document en dehors du Module.
8. Sélectionnez la Partie du document que vous voulez copier dans le Module (par exemple, une Sous-Partie rédigée quelque part) et utilisez les fonctions copier et coller pour

importer le texte dans la fenêtre respective dans le Module. Rappelez vous que seulement les textes pleins seront copiés. Si vous avez besoin d'inclure des graphiques, figures, images ou tableaux, les fichiers devront être stockés en dehors du Module. Inclure une référence dans le texte indiquant le nom du fichier des graphiques, figures, images ou tableaux.

9. Opérations pour les Membres du CCN

Cet exercice explique comment démarrer le travail comme membre d'un réseau. Vous commencerez à travailler avec une base de données vide, à importer un profile personnel et travailler comme membre du réseau:

- travailler sur une Question à Traiter,
- répondre à une Série de Questions Générales,
- suivre le progrès accompli,
- créer des résultats, et
- envoyer votre réponse au Secrétaire Technique du CCN.

L'exercice prendra au moins deux heures pour être effectué.

1. Renommer le présent SoWModule.
2. Ré-installer le Module. Rappelez vous qu'il n'est pas nécessaire de ré-installer JAVA.
3. Maintenant vous êtes en train de travailler dans une version propre de la base de données dans le dossier C:\SoWModule. Vérifier ce répertoire et ses sous-répertoires.
4. Sélectionner à partir du CD-ROM les fichiers dans le dossier Exercices\TestMember. Vous verrez deux fichiers "ALLOC".
5. Copier le fichier dans le dossier C:\SoWModule\Import.
6. Démarrer le Module, mais n'entrer pas dans le système.
7. Cliquer le bouton Import sur l'écran de démarrage et importer le fichier dénommé: ALLOC_Croton_Carlo_8_2_16_13.sow.
8. Après que le système ait confirmé que l'importation a été fait avec succès, renommer le fichier pour indiquer qu'il est importé dans le Module, en IMP_ALLOC_Croton_Carlo_8_2_16_13.sow.
9. Maintenant entrer dans le système en utilisant le nom utilisateur = croton et mot de passe=croton.
10. Aller à l'écran Questions à Traiter et saisir une réponse aux Questions à Traiter qui vous ont été allouées.
11. <Accepter> certaines de vos réponses.
12. Fermer le Module.
13. Entrer dans le système à nouveau.
14. Naviguer dans les Questions Générales et saisir les réponses à certaines des Séries de Questions Générales qui vous ont été allouées.
15. S'auto-allouer quelques Séries de Questions Générales en utilisant l'icône <Accepté> ou <Rejeté> sur la Barre d'Outils Auxiliaire.
16. Regarder les détails des contacts et changer des informations.
17. Sauvegarder ces changements.
18. Quitter le Module.
19. Redémarrer le Module.

20. N'entrer pas dans le système. Dans l'écran d'ouverture, utiliser le bouton <Import> et importer le second fichier d'allocation.
21. Après la confirmation par le système que l'importation est faite avec succès, renommer le fichier pour indiquer qu'il était importé dans le Module.
22. Saisir quelques réponses aux Questions à Traiter aux Séries de Questions Générales.
23. Sauvegarder et vérifier le progrès accompli.
24. Envoyer une réponse au Secrétaire Technique du CCN. Utiliser le bouton <Soumettre> dans la Barre d'Outils Principale.
25. Vérifier à nouveau le progrès accompli.
26. Utiliser le bouton <Résultat> et essayer quelques options.

Questions:

1. Qu'est-ce qui se passe quand vous importez le même fichier d'allocation deux fois?
2. Vous devez créer un fichier réponse. Où est-ce que ce fichier est stocké?
3. Est-il possible d'envoyer une réponse quand les Questions à Traiter et/ou les Séries de Questions Générales n'ont pas été toutes répondues?

Réponses:

1. Si vous essayez d'importer un fichier d'allocation deux fois, le Module vous donnera un message d'erreurs. Ceci est dû au fait les allocations ne peuvent être importées qu'une seule fois.
2. Les fichiers de réponses sont stockés dans le dossier dénommé Export. S'assurer que de tels fichiers sont envoyés au Secrétaire Technique du CCN. Vous pouvez attacher ce fichier à un e-mail ou copier ce fichier sur une disquette et l'envoyer.
3. Oui, vous pouvez envoyer une réponse autant de fois que vous le voulez. Le Module reconnaît quelles parties ont le statut de accepté et les inclut automatiquement dans le fichier réponse. Vous devez toujours vous assurer que le fichier réponse a été physiquement envoyé au Secrétaire Technique du CCN.

7. Guide d'Utilisation

pour

le Module SoW-AnGR de DAD-IS

Table des matières

1. Introduction	3
1.1 Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?	3
1.2 Contributeurs Principaux au Rapport National SoW-AnGR	3
1.3 A qui s'adresse le Guide des Utilisateurs?	5
1.4 Objectif du Guide des Utilisateurs	6
1.5 Comment utiliser le Guide des Utilisateurs?	6
1.6 Où aller pour plus d'aide ou de réactions?	6
2. Prendre connaissance avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS	7
2.1 Utilisation de DAD-IS.....	7
2.2 Qu'est ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?.....	7
3. Installation	8
3.1 Système et logiciels requis	8
3.2 Installation	8
3.3 Démarrage pour la première fois.....	9
3.4 Description d'un écran actif ordinaire.....	11
4. Opération par un membre du Réseau National	13
4.1 Comment puis-je savoir quelles séries de Questions Générales ont allouées?	13
4.2 Revue des Séries de questions allouées et la saisie des réponses.....	13
4.3 Comment parcourir et attacher des Notes Personnelles?	15
4.4 Comment puis-je envoyer mes contributions au secrétaire Technique du CCN?..	15
4.5 Comment puis-je créer un rapport à partir du système?.....	16
5. Aide et Manuel de Formation	17

1. Introduction

- Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?
- Principaux Contributeurs au Rapport National SoW-AnGR
- A qui s'adresse le Guide des Utilisateurs?
- Objectif du guide des Utilisateurs
- Comment utiliser le Guide des Utilisateurs?
- Où aller pour plus d'aide ou de réactions?

1.1 Qu'est-ce que le Rapport SoW-AnGR?

Considérez comme une action de suivi de la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Élevage, la FAO et sa Commission Inter-Gouvernementale sur les Ressources Génétiques pour l'Alimentation et l'Agriculture a demandé la préparation, à travers un processus conduit par les pays, du premier *Rapport sur l'Etat des ressources Zoogénétiques pour l'Alimentation et l'agriculture dans le Monde (SoW-AnGR)*. Ce rapport offrira une base pour l'établissement au niveau national, régional et mondial, des priorités et de l'assistance dans le maintien et le renforcement de la contribution des ressources génétiques animales (RGA) à l'alimentation et l'agriculture.

Les objectifs globaux des Rapports Nationaux et de manière ultime du premier Rapport SoW-AnGR comprennent les analyses portant sur le statut et les tendances des RGA et sur leurs contributions présentes et potentielles à l'alimentation, à l'agriculture et au développement rural, l'évaluation de la capacité du pays à gérer des ressources essentielles et l'identification des priorités nationales pour agir dans le domaine de la conservation et de l'utilisation durable des RGA et des besoins relatifs à la coopération internationale.

1.2 Contributeurs Principaux au Rapport National SoW-AnGR

Dans le but d'élaborer le rapport SoW-AnGR, le gouvernement de chaque pays devra mettre en place un Comité consultatif National (CCN) et désigner son Président et son Secrétaire Technique. Le CCN identifiera les principaux domaines et questions à traiter pour définir le cadre et superviser la préparation du Rapport National. Le Président du CCN se chargera de la mise en œuvre du mandat défini par le gouvernement, de la supervision du processus pour l'élaboration du Rapport National qui devra être un document de politique stratégique, de la transmission du rapport final au gouvernement pour approbation (Figure 1-1). La FAO organisera des Ateliers Régionaux de Formation où un ou deux Membres du CCN de chaque pays de la région seront invités à participer, la formation pour l'utilisation du Module SoW-AnGR de DAD-IS sera une partie de ce cours.

Le Secrétaire Technique du CCN sera responsable de l'élaboration du Rapport National, qui sera basé sur les contributions, analyses et discussions des Membres du CCN. Les activités principales du secrétaire Technique du CCN sont de:

- établir et suivre l'agenda des réunions du CCN;
- préparer et faire circuler entre les Membres du CCN les documents de travail et les comptes-rendus des résultats des réunions;

- allouer les Questions à traiter (préalablement approuvées par le CCN) aux Membres du CCN et de suivre les contributions de ces derniers pour élaborer le Contenu en accord avec les Directives pour la préparation du Rapport National.
- coordonner la préparation de deux Ateliers Nationaux; le premier étant pour la formation sur les outils et les mécanismes pour l'élaboration du Rapport National, et le second portant sur la revue et l'obtention de consensus sur l'orientation du rapport de politique stratégique.
- créer un Réseau National de **Fournisseurs Nationaux de Données (FND)** pour permettre la participation du large spectrum de parties prenantes;
- allouer des Séries de Questions Générales aux Membres FND et de suivre leurs réponses dans le but de disposer des données devant être utilisées dans le Rapport National stratégique.

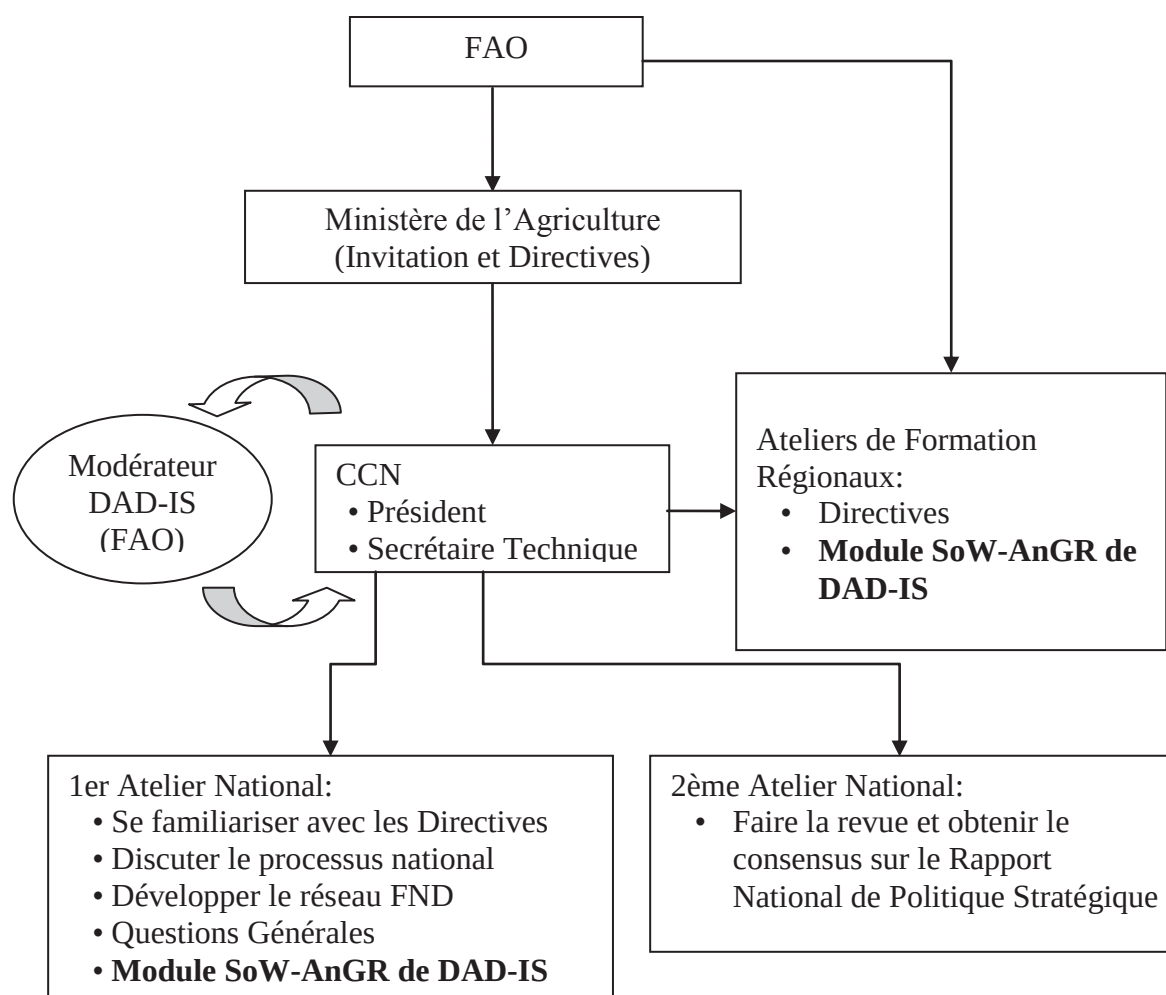


Figure 1-1 Principales étapes pour établir les Contributeurs pour l'élaboration du Rapport National

Une fois la rédaction du Rapport National terminée, alors, le deuxième Atelier national sera tenu avec tout le réseau de Fournisseurs de Données, dans le but de faire la revue du document et de s'accorder qu'il a été élaboré comme un rapport de politique stratégique et de discuter des actions de suivi. Après cela, le Président du CCN transmettra le Rapport National au Ministre de l'Agriculture pour approbation et visa pour soumission ultérieure à la FAO (voir Figure 1-2).

1.3 A qui s'adresse le Guide des Utilisateurs?

Le Guide des utilisateurs a été préparé pour les Membres du Réseau des FND, qui constitue la "cheville ouvrière" des Contributeurs d'aussi bien des données pour l'élaboration du Rapport National que pour le développement et la maintenance d'une banque de données nationale pour la gestion des RGA. De manière spécifique, ce Guide des Utilisateurs est écrit pour les Membres du réseau de FND qui utiliseront le Module SoW-AnGR de DAD-IS, auquel cas, le Secrétaire Technique du CCN aura à leur fournir un NomUtilisateur et un Mot de Passe pour installer et démarrer le système.

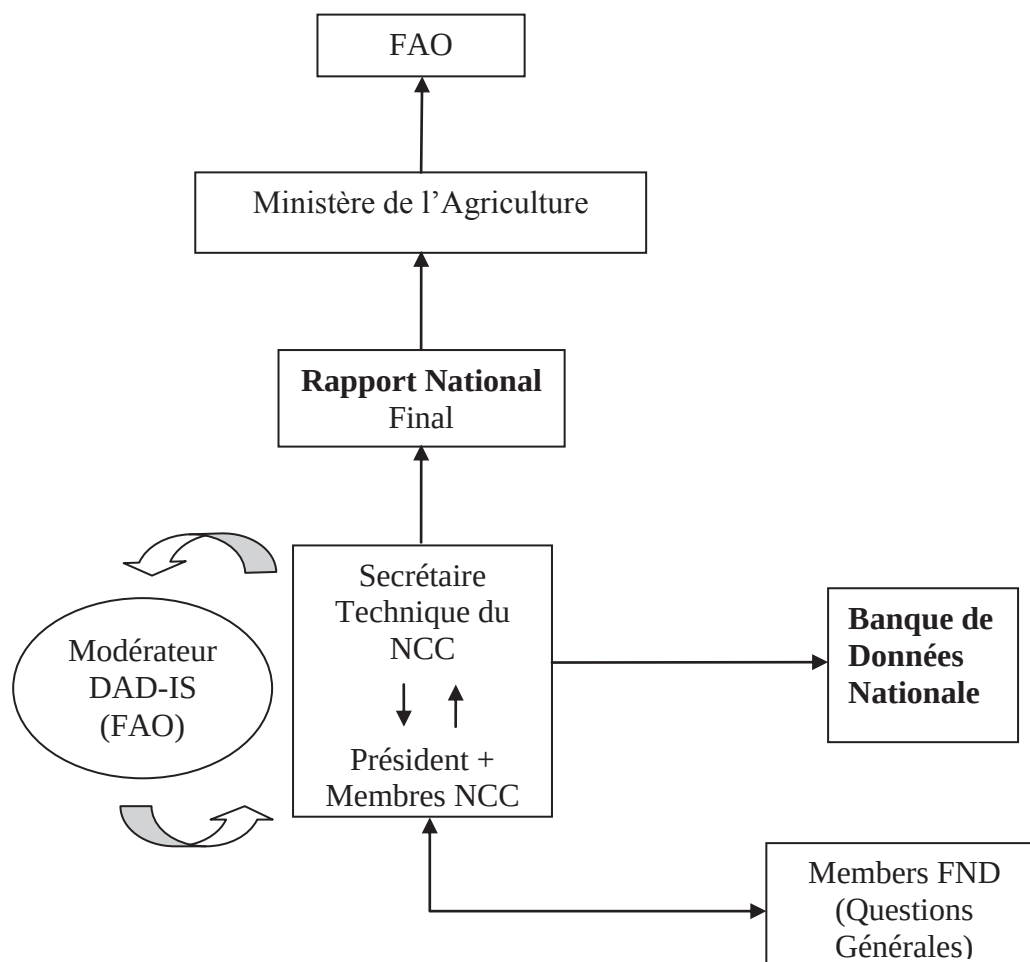


Figure 1-2 Processus pour l'élaboration du rapport National et de la Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA d'Elevage

1.4 Objectif du Guide des Utilisateurs

Le Guide des Utilisateurs pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS a été élaboré par la FAO pour:

- permettre une utilisation efficiente du Module SoW-AnGR de DAD-IS comme un outil pour établir et maintenir un réseau de Fournisseurs de Données dans le pays; et
- mieux comprendre comment ce logiciel va aider les pays dans l'élaboration du rapport National basé sur la contribution des Membres du CCN et FND et dans l'établissement et la maintenance d'une Banque de Données Nationale pour la Gestion des RGA d'Élevage (voir Figure 1-2).

1.5 Comment utiliser le Guide des Utilisateurs?

Les trois premiers chapitres du guide des Utilisateurs donnent des informations générales sur les différentes caractéristiques du programme, les paramètres de fonctionnement et l'installation. Le chapitre 4 décrit les différentes activités et fonctions que vous aurez besoin, en tant que membre du Réseau national, pour communiquer avec le secrétaire Technique du CCN. Le Chapitre 5 donne des explications sur comment utiliser le menu d'Aide et d'Impression.

1.6 Où aller pour plus d'aide ou de réactions?

Si vous avez un problème qui ne peut pas être résolu à travers l'utilisation de ce Guide des Utilisateurs, contacter, s'il vous plaît, le Secrétaire Technique du CCN de votre pays.

2. Prendre connaissance avec le Module SoW-AnGR de DAD-IS

- Utilisation de DAD-IS
- Qu'est ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?

2.1 Utilisation de DAD-IS

Le Système d'Information des Animaux Domestiques (DAD-IS) est le système actuel de communication et d'information mis en œuvre par la FAO pour assister les pays dans la gestion de toutes les RGA utilisée pour la production alimentaire et les services dans l'agriculture. Il contient aussi bien une base de données sur les espèces et les races utilisées dans le pays qu'une bibliothèque très étendue.

DAD-IS va disposer d'un élément spécifique pour le processus SoW-AnGR qui fournira des informations en ligne sur: Qu'est-ce qu'il y a de nouveau sur les RGA (les principaux événements au niveau régional et mondial); bibliothèque SoW-AnGR (documentation clé); Mobilisation des Ressources (y compris des exemplaires pour des propositions de financement) et les parties prenantes pour le SoW-AnGR (progrès réalisé par les pays, les organisations internationales et les adresses pour contacter les Présidents et Secrétaires Techniques des CCN).

2.2 Qu'est ce que le Module SoW-AnGR de DAD-IS?

Le Module SoW-AnGR de DAD-IS est un outil additionnel du système DAD-IS développé par la FAO pour assister les pays dans le processus de préparation du Premier Rapport sur l'Etat des Ressources Zoogénétiques dans le Monde. Il sera distribué sous forme de CD-Rom à installer dans les ordinateurs des différents utilisateurs du pays; cependant, la communication entre le Secrétaire Technique et les Membres du CCN ou avec les Membres du Réseau de FND pourra être faite par courrier électronique, par lettre ou en utilisant une disquette. En outre, d'autres informations portant sur le progrès accompli dans le processus SoW-AnGR et sur d'autres domaines importants du logiciel SoW-AnGR, seront disponibles en ligne (<http://www.fao.org/dad-is>).

3. Installation

- Systèmes et logiciels requis
- Installation
- Démarrage pour la première fois
- Description d'un écran actif ordinaire

3.1 Système et logiciels requis

Le Module sera fourni sur un CD-ROM. Le logiciel devra être installé à partir de ce CD-ROM.

La FAO recommande le système requis minimum suivant:

- Lecteur CD-ROM avec une vitesse minimum de 4x
- Windows 95
- 64 MB de RAM
- 50 MB d'espace libre sur le disque dur
- 256 couleurs

Le système recommandé est:

- 128 MB de RAM
- 80 MB d'espace libre sur le disque dur

Si votre RAM est limité, il est conseillé de fermer toutes les applications avant d'utiliser le Module.

Pour permettre un usage à plein de toutes les possibilités du Module, les logiciels suivants sont nécessaires:

- MS Word
- MS Excel
- MS Power Point
- Programme de E-mail; MS Outlook ou Eudora

3.2 Installation

Pour installer le Module, suivez, s'il vous plait, les étapes ci-après:

Insérer le CD-ROM dans le lecteur.

Il vous sera demandé de sélectionner votre langue de travail.

Ensuite, suivez les instructions d'installation; rappelez vous que JAVA doit être installé avant l'installation du Module.

Si le processus d'installation ne démarre pas automatiquement, ouvrez à partir de votre explorateur Windows, le fichier *readme.doc* sur le CD-ROM, et suivez les instructions.

Pour démarrer le programme: utilisez l'icône sur le bureau ou dans le menu de Démarrer/Programmes, ou sélection *SoWModule.bat* à partir du répertoire d'installation.

Si le raccourci n'apparaît automatiquement dans le Menu de Démarrage ou sur le bureau après l'installation, vous pouvez copier le raccourci à partir du répertoire d'installation vers l'endroit désiré.

3.3 Démarrage pour la première fois

Pour démarrer le Module, cliquer sur le menu <Démarrer> à partir de Windows, après sur <Programmes> et finalement sur "SoWModule" et alors, un écran de bienvenue au Module SoW-AnGR de DAD-IS va apparaître (Figure 3-1).



Figure 3-1 Page d'entrée du Module SoW-AnGR de DAD-IS

Sélectionner une des langues par défaut que vous allez utiliser pour élaborer votre Rapport National à soumettre à la FAO. Le CCN pourra choisir de traduire le système dans votre langue nationale et mettra à votre disposition le fichier respectif.

Une fois le système sera utilisé de manière régulière, il se pourrait qu'il y ait des fichiers dont vous aurez besoin d'importer (par exemple, la traduction du système dans la langue nationale à partir de votre Secrétaire Technique du CCN). Cliquer sur <Cliquer pour importer> pour accomplir cette opération. Vous pouvez alors sélectionner un fichier et les information contenues dans le fichier seront mises à jour au niveau du système automatiquement.

S'il n'y a pas de fichier à importer, allez y et cliquer sur <Cliquer pour démarrer> et l'écran suivant apparaîtra (Figure 3-2):

Figure 3-2 Ecran pour NomUtilisateur et Mot de Passe

Taper votre NomUtilisateur et votre Mot de Passe et continuer. Dans le cas où vous avez oublié votre NomUtilisateur et votre Mot de Passe, contacter votre Secrétaire Technique du CCN.

Si vous cliquez sur <En Arrière> cela vous enverra à l'écran précédent. En cliquant sur <Sortie>, vous terminer la session. A ce point, vous êtes en mesure de parcourir les Directives et les questions Générales en cliquant sur <Parcourir>.

3.4 Description d'un écran actif ordinaire

Il y a plusieurs caractéristiques communes que des écrans actifs contiennent pour divers types d'utilisateurs. Pour expliquer ces caractéristiques, nous utilisons l'écran suivant (Figure 3-3):

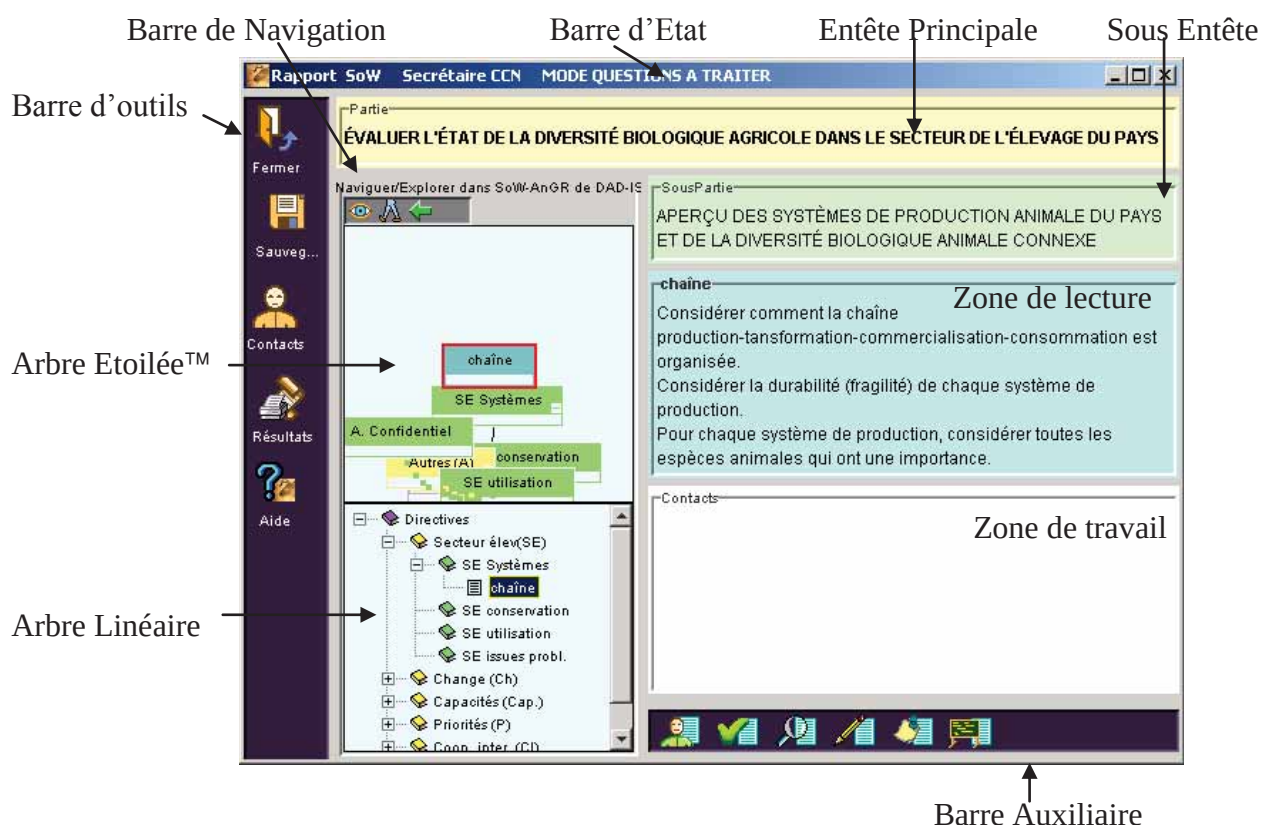


Figure 3-3. Caractéristiques communes pour des écrans actifs dans le Module

La barre d'état de l'écran (Figure 3-3) présente les information sur le Module. Sur la gauche de l'écran, vous pouvez trouver l'Arbre Etoilé (Star Tree™) et l'Arbre Linéaire qui offrent deux modes de navigation à travers le système. En naviguant à travers les branches de l'arbre, vous pouvez voir sur l'en-tête principale de l'écran le titre de la partie des Directives, sur le sous en-tête vous voyez le titre de la Sous-Partie des Directives et le contenu dans la zone de lecture. La zone de travail est là où l'utilisateur peut saisir des informations.

Au dessus de l'arbre Linéaire, vous voyez la barre de navigation qui présente les icônes suivants:

 pour monter uniquement l'Arbre Etoilé™ ou l'Arbre Linéaire ou les deux.

 et  pour mouvoir en arrière ou en avant dans l'arbre, compte tenues des sélections précédentes, et

 pour aller en avant dans l'arbre pas à pas.

La **barre d'outils principale** montre les icônes suivants:



pour fermer l'écran (Fermer),



pour sauvegarder /enregistrer votre travail (Enregistrer),



pour faire apparaître les options pour les résultats (Résultats),



pour présenter les profiles des contacts (Détails). A ce niveau, si vous cliquez sur <Détails> vous serez capables de modifier votre NomUtilisateur et votre Mot de Passe. Le NomUtilisateur ne peut pas excéder 8 caractères. Une fois choisi, s'il vous plait sécuriser votre Mot de Passe; et



pour envoyer vos contributions.

Sur la **barre d'outils auxiliaire** vous verrez les icônes suivants:



pour voir les Explications Additionnelles pour chaque Sous-Partie des Directives, et



pour ajouter des Notes Personnelles.

Explications Additionnelles vont vous donner des orientations additionnelles pour traiter des questions spécifiques ou pour répondre à une Série de Questions Générales quand vous élaborer vos contributions.

Notes Personnelles vous offre des facilités pour écrire des commentaires particuliers ou pour vous rappeler à propos d'informations spécifiques à prendre en compte dans l'élaboration de vos contributions aux Questions Générales. Elles ne sont pas conçues pour faire partie de vos contributions.

Aussi, sur la gauche des chemises de l'Arbre Linéaire, vous pouvez trouver les icônes suivants:



pour indiquer état inachevé, c'est à dire que certaines Questions Générales ou Questions à traiter ont été allouées mais aucune contributions n'est encore reçue,



pour monter un état partiellement achevé, c'est à dire que certaines réponses ont été acceptées, et



voulant dire que toutes les réponses sont acceptées. Un raisonnement similaire est utilisé pour suivre le progrès accompli par les contacts.

Un schéma standardisé de couleurs est utilisé pour différencier les zones d'écran et faciliter la navigation à l'intérieur du système.

4. Opération par un membre du Réseau National

- Comment puis-je savoir quelles séries de Questions Générales ont allouées?
- Revue des Séries de questions allouées et la saisie des réponses
- Comment parcourir et attacher des Notes Personnelles?
- Comment puis-je envoyer mes contributions au secrétaire Technique du CCN?
- Comment puis-je créer un rapport à partir du système?

4.1 Comment puis-je savoir quelles séries de Questions Générales ont allouées?

Dépendant de la manière dont vous avez décidé de communiquer avec le Secrétaire Technique du CCN, vous recevrez un courrier électronique ou une disquette avec un fichier contenant les informations sur les Séries de Questions Générales qui vous ont été allouées.

Une fois que vous recevez le fichier du Secrétaire Technique du CCN, vous aurez à l'importer dans le système en cliquant sur <Cliquer pour Importer> (voir Figure 3-1) et les informations seront chargées automatiquement.

4.2 Revue des Séries de questions allouées et la saisie des réponses

Une fois vous avez chargé les Séries de Questions Générales allouées par le Secrétaire Technique du CCN dans le système, vous aurez à cliquer sur <Gérer les réponses aux Questions Générales avec SoWData> et passer à l'écran suivant.

Vous trouverez deux options:

- <Entrer les réponses aux Questions Générales avec SoWData> pour vous permettre de revoir les Séries de Questions Générales qui ont été allouées et saisir vos réponses dans le système, comme cela va être discuté dans cette Section.
- <Parcourir les Questions Générales et taper des Notes avec SoWData> pour revoir les Questions Générales et attacher des Notes Personnelles à des Séries de Questions particulières.

Ce que vous devez faire après c'est de cliquer sur <Entrer les réponses aux Questions Générales avec SoWData> pour faire apparaître l'écran suivant (Figure 4-1).

Si vous voyez cette icône  dans l'Arbre Linéaire, cette zone vous a été allouée.

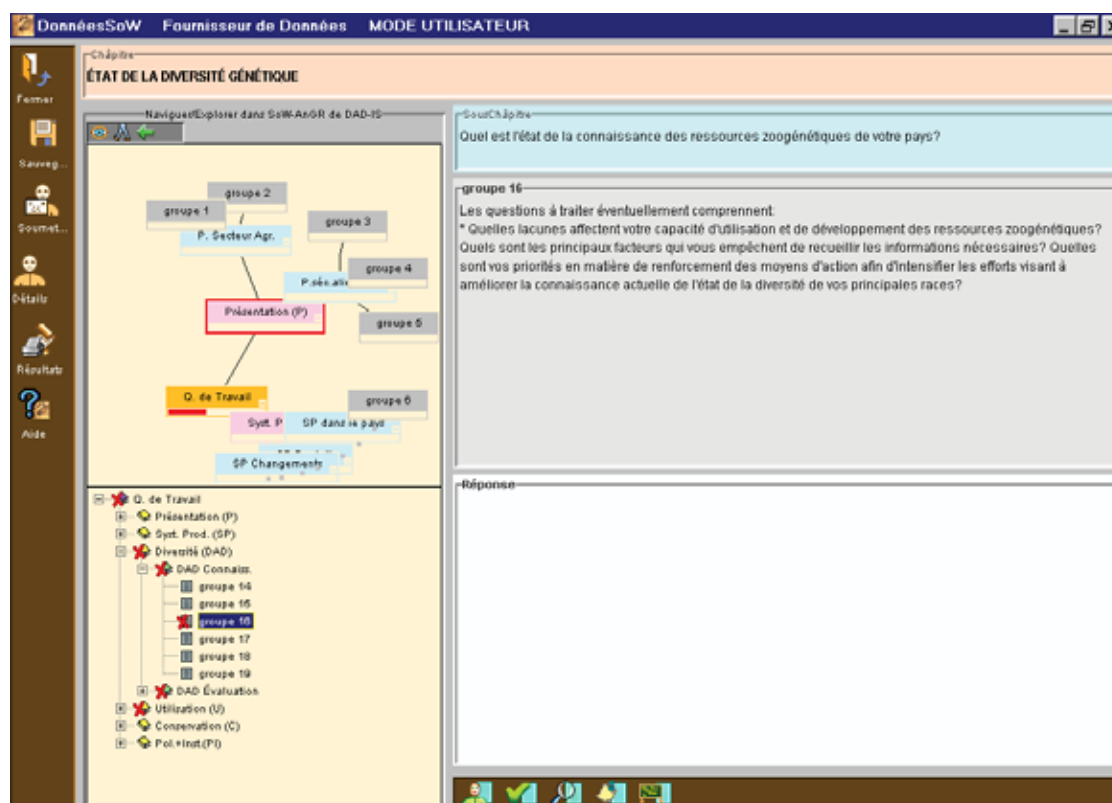


Figure 4-1 Entrer les réponses aux Questions Générales par un membre FND

4.3 Comment parcourir et attacher des Notes Personnelles?

Vous aurez deux possibilités pour attacher des Notes Personnelles:

En travaillant en Mode Utilisateur de SoWData (Figure 4-2) vous trouverez sur la barre d'outils au bas de l'écran l'icône suivante . Si vous cliquez sur elle, une fenêtre apparaîtra (dans la partie inférieure droite de l'écran) où vous pouvez attacher les Notes Personnelles portant sur les Séries de Questions.

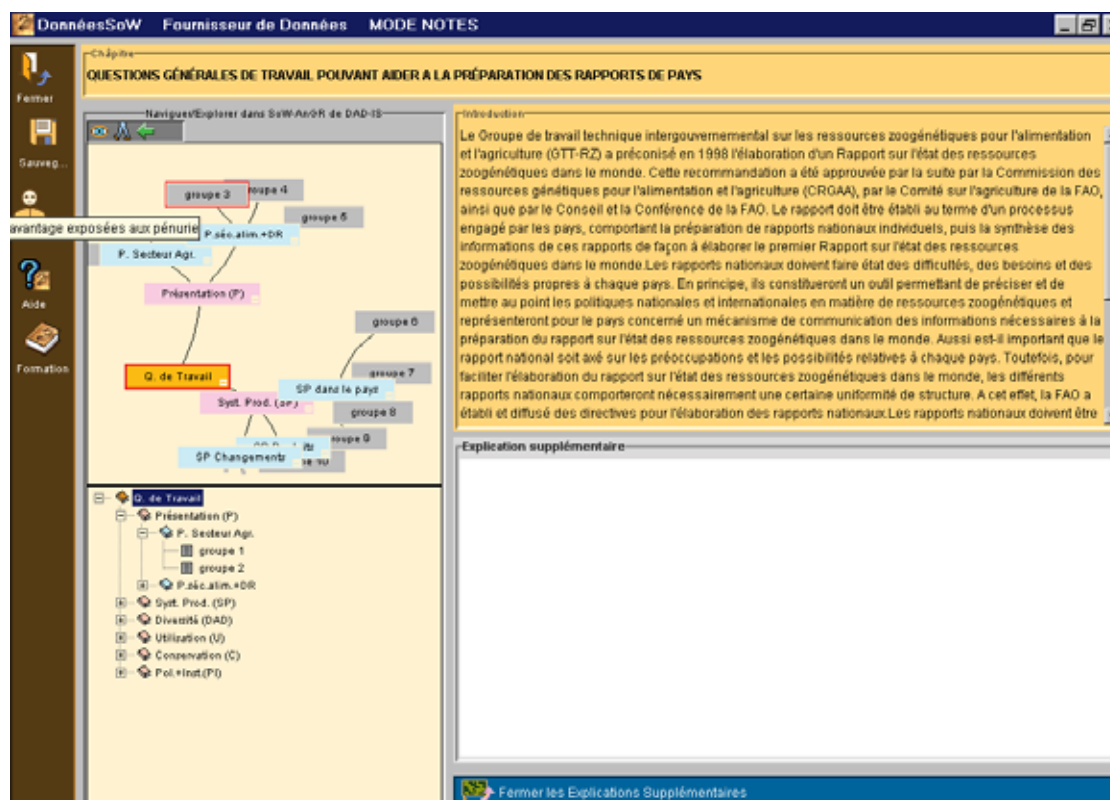


Figure 4-2 Parcourir et attacher des Notes Personnelles aux Questions Générales

4.4 Comment puis-je envoyer mes contributions au secrétaire Technique du CCN?

Un fois vous aurez fini de saisir les réponses aux Questions Générales qui ont été allouées ou non, alors vous devez cliquer sur  pour créer un fichier système qui va être envoyé à votre Secrétaire Technique du CCN, suivant le mode de contact qui a été retenu. Le fichier système indiquera les Questions Générales particulières qui ont été traitées.

4.5 Comment puis-je créer un rapport à partir du système?

Si vous sélectionnez Options Résultats, vous obtiendrez une liste d'options.

Cliquez sur  (Résultat) et l'écran Options Résultat apparaîtra (Figure 4-3).

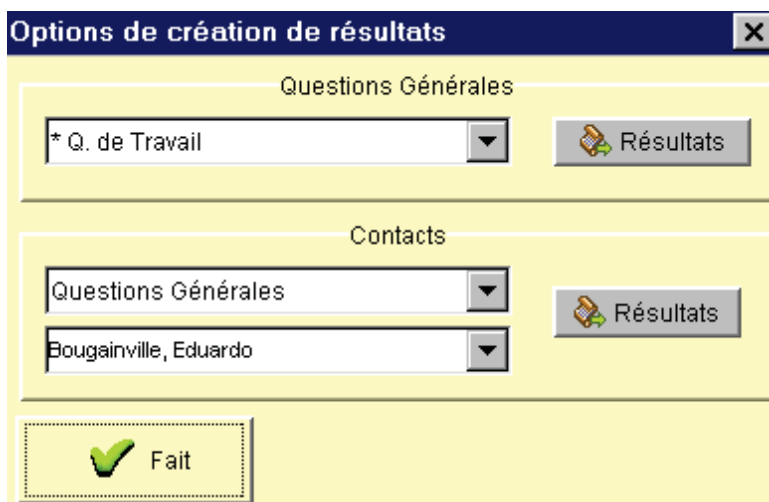


Figure 4-3. Options pour tirer des rapports avec SoWData en Mode FND.

Cette fonction vous permettra de tirer un rapport concernant vos réponses aux Questions Générales dans chaque chapitre ou dans tous les chapitres. Vous pourrez également être capables de tirer des informations sur l'état d'avancement des réponses aux Questions Générales ou de tirer un rapport sur des détails personnels.

5. Aide et Manuel de Formation

Dans tous les écrans actifs, vous verrez l'icône suivante  (Aide), et après avoir cliqué sur elle, apparaît le Manuel pour accéder aux différents Chapitres et Sections.

Dans tous les écrans en MODE NOTES, vous trouverez l'icône  (Formation) pour faire apparaître une Table de Matières pour le Manuel de Formation pour faciliter la navigation à travers les outils didactiques présentés. Les documents principaux du Manuel de Formation comprennent: les Directives Pratiques de Travail, les Questions Générales et les Définitions; les Explications Additionnelles pour les Directives et les Questions Générales; les Tableaux Pré-définis; les présentations couvrant toutes les sessions de l'atelier de Formation; les Notes aux Formateurs; le Manuel; le Guide des Utilisateurs et le Guide pour les Sites pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS; les Points Focaux Nationaux pour la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d'Elevage, la Convention sur la Diversité Biologique et le Fonds Mondial pour l'Environnement; les Formulaires d'Evaluation pour les Participants et les animateurs des Ateliers régionaux et nationaux.

La documentation est fournie en fichiers Word ou PowerPoint.

8. Guide du Site Internet

pour

le Module SoW-AnGR de DAD-IS

<http://www.fao.org/dad-is/>

8. Guide du Site Internet pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS

La commission des Ressources Génétiques pour l’Alimentation et l’Agriculture s’est mise d’accord en Avril 1999 que la FAO devrait d’avantage développer DAD-ID pour jouer un rôle clé dans la préparation efficiente du point de vue coût du processus SoW-AnGR.

Le Système d’Information sur le Diversité Génétiques des Animaux Domestiques (DAD-IS) est un outil clé de communication et d’information pour la mise en œuvre de la Stratégie Mondiale de Gestion des Ressources Génétiques des Animaux d’Elevage (AnGR). Il est en train d’être développé en premier lieu pour assister les pays et les réseaux nationaux et aussi pour servir comme une structure virtuelle pour la stratégie. Il fournira de plus en plus debases de données consultables, des outils, des directives, des liens et des contacts. DAD-IS est accessible via l’Internet. L’élaboration de DAD-IS décharge les pays des coûts de développement et de maintenance d’un tel système s’ils devaient le faire individuellement. Cependant, c’est virtuellement un système individuel puisqu’il est conçu avec un système de sécurité offrant aux pays de contrôler pleinement les informations stockées, leur mise à disposition et leur maintenance avec le système.

Les objectifs de DAD-IS sont :

- impliquer, coordonner et assister les Gouvernements, ONG, les institutions de formation et de recherche dans tous les pays et agences internationales opérant à l’intérieur et à travers les régions du globe ; et
- aider à atteindre une meilleure gestion de toutes les RGA utilisées pour la production alimentaire et l’agriculture dans tous les pays, en accord avec le Plan d’Action du Sommet Mondial sur l’Alimentation et la Convention des Nations Unies sur la Diversité Biologique.

DAD-IS offre aux pays :

- un centre de gestion des informations et des données disposant d’un système de sécurité ;
- un contrôle sur la maintenance et l’accès à leur données ; et
- un outils perfectionné de communication et d’information.

DAD-IS fournit :

- des directives pour assister les pays à gérer leur RGA ;
- des bases de données et une fonctionnalité pour la mise à jour, pour assister les pays à élaborer et à mettre en œuvre leur Stratégie d’Action ;
- un forum d’échanges d’idées et de techniques ;
- un moyen pour développer un Système d’Alerte Précoce pour les RGA.

DAD-IS facilite :

- la coordination des efforts de gestion des RGA au niveau national, régional et mondial ;
- la formation et l’éducation dans le domaine de l’utilisation et la conservation durable des RGA ; et l’accès aux RGA.

Le système en ligne du Module SoW-AnGR de DAD-IS a été développé en addition au système fixe fourni sur CD-Rom. Le Module en ligne se focalise sur la mise à jour des informations pour toutes les parties prenantes au delà du CCN et des FND. Les donateurs sont intéressés à avoir accès à des informations à jour sur le processus et l’état d’avancement du SoW-AnGR.

Il offre un appui en ligne aux pays qui démarrent quand ils vont considérer les actions à faire en rapport avec l'invitation du DG de la FAO, de son acceptation et de la mise en place du Comité Consultatif National, les premières action pour la mobilisation des fonds nécessaires et le travail initial pour le Premier Atelier régional et le CCN, avec l'adresse pour le système mère DAD-IS (<http://www.fao.dad-is/>). Il aura besoin d'être développé davantage avec le temps et par exemple offrir le mécanisme de suivi.

Le Module SoW-AnGR de DAD-IS est configuré de manière conceptuelle en utilisant le design existant et déjà accepté de DAD-IS :2. Cela permettra à l'utilisateur de se familiariser rapidement avec les informations et la fonctionnalité sans avoir recours à une formation.

Le système en ligne du Module SoW-AnGR de DAD-IS contiendra les caractéristiques suivantes :

Quoi de Neuf sur le Processus de l'Etat des RGA dans le Monde

- les événements et activités au niveau mondial et régional ; le résumé des mises à jour documentaires ; les actions suggérées maintenant

Bibliothèque SoW-AnGR

- la documentation clé pour appuyer le Processus SoW-AnGR

Mobilisation des Ressources

- exemplaires de propositions de projet ; contributions des donateurs, et liens aux bailleurs de fonds

Parties Prenantes, Pays, Comités Nationaux de Coordination et Organisations Non-Gouvernementales Internationales

- les détails des contacts et l'état d'avancement du SoW-AnGR

Module SoW-AnGR Etape 1

- les informations sur le logiciel DAD-IS pour assister les pays à élaborer leur Rapports nationaux

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR

Note Explicative

Définition des symboles, a, AA, r utilisés dans le tableau : 9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR

1. Adoption

L'"adoption" est l'acte officiel par lequel la forme et la teneur du texte d'un traité sont fixées. En règle générale, l'adoption du texte d'un traité s'effectue par le consentement des États participants à son élaboration. Tout traité négocié dans le cadre d'une organisation internationale est habituellement adopté par une résolution d'un organe représentatif de l'organisation dont la composition correspond plus ou moins au nombre des États qui participeront éventuellement au traité en question. Un traité peut aussi être adopté par une conférence internationale spécialement convoquée à la majorité des deux tiers des États présents et votants, à moins que ces États ne décident, à la même majorité, d'appliquer une règle différente.

[Art. 9, Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités]

2. Acceptation et Approbation

Les instruments d'"acceptation" ou d'"approbation" d'un traité ont le même effet juridique que la ratification et expriment par conséquent le consentement d'un État à être lié par ce traité. Dans la pratique, certains États ont recours à l'acceptation et à l'approbation au lieu de procéder à la ratification lorsque, sur le plan national, la loi constitutionnelle n'exige pas la ratification par le chef de l'État.

[Art. 2, par. 1, al. b) et art. 14, par. 2, Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités]

3. Adhésion

L'"adhésion" est l'acte par lequel un État accepte l'offre ou la possibilité de devenir partie à un traité déjà négocié et signé par d'autres États. Elle a le même effet juridique que la ratification. L'adhésion se produit en général lorsque le traité est déjà entré en vigueur. Le Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies a cependant déjà accepté, en tant que dépositaire, des adhésions à certaines conventions avant leur entrée en vigueur. Les conditions auxquelles l'adhésion peut se faire et la procédure à suivre dépendent des dispositions du traité. Un traité peut prévoir l'adhésion de tous les autres États ou d'un nombre d'États limité et défini. En l'absence d'une disposition en ce sens, l'adhésion n'est possible que si les États ayant participé à la négociation étaient convenus ou sont convenus ultérieurement d'accepter l'adhésion de l'État en question.

[Art. 2, par. 1, al. b) et art. 15, Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités]

18. Ratification

La "ratification" désigne l'acte international par lequel un État indique son consentement à être lié par un traité, si elle est la manière dont les parties au traité ont décidé d'exprimer leur consentement. Dans le cas de traités bilatéraux, la ratification s'effectue d'ordinaire par l'échange des instruments requis; dans le cas de traités multilatéraux, la procédure usuelle consiste à charger le dépositaire de recueillir les ratifications de tous les États et de tenir toutes les parties au courant de la situation. L'institution de la ratification donne aux États le délai dont ils ont besoin pour obtenir l'approbation du traité, nécessaire sur le plan interne, et pour adopter la législation permettant au traité de produire ses effets en droit interne.

[Art. 2, par. 1, al. b), art. 14, par. 1 et art. 16, Convention de Vienne de 1969 sur le droit des traités]

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)					Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des		
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép en		
Afghanistan		12/06/1992		X		X						
Afrique du Sud	150	04/06/1993	02/11/1995 r	X		X	X	X	SADC			
Albanie	1		05/01/1994 a	X		X	X	X	Europe			
Algérie	2	13/06/1992	14/08/1995 r	X		X	X	X			Moyen Orient	
Allemagne	64	12/06/1992	21/12/1993 r	X		X		X	Europe			
Andorre				X								
Angola	3	12/06/1992	01/04/1998 r	X				X	SADC			
Antigua et Barbuda	4	05/06/1992	09/03/1993 r	X		X	X					
Arabie Saoudite, Royaume d'				X							Moyen Orient	
Argentine	5	12/06/1992	22/11/1994 r	X		X	X	X			Amériques	
Arménie	6	13/06/1992	14/05/1993 a	X		X	X					
Australie	7	05/06/1992	18/06/1993 r	X		X						
Autriche	8	13/06/1992	18/08/1994 r	X		X		X	Europe			
Azerbaïdjan	9	12/06/1992	03/08/2000 AA	X		X	X					
Bahamas	10	12/06/1992	02/09/1993 r	X		X	X					
Bahrein	11	09/06/1992	30/08/1996 r	X								
Bangladesh	12	05/06/1992	03/05/1994 r	X		X	X					
Barbade	13	12/06/1992	10/12/1993 r	X		X	X					
Belarus	14	11/06/1992	08/09/1993 r	X		X	X					
Belgique	15	05/06/1992	22/11/1996 r	X		X		X	Europe			
Belize	16	13/06/1992	30/12/1993 r	X		X	X					
Bénin	17	13/06/1992	30/06/1994 r	X		X	X				I'Ouest	
Bhoutan	18	11/06/1992	25/08/1995 r	X				X	Asie			
Bolivie	19	13/06/1992	03/10/1994 r	X		X	X	X			Amériques	
Bosnie-Herzégovine				X				X	Europe			
Botswana	20	08/06/1992	12/10/1995 r	X		X		X	SADC			

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des RGA - FAO			
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép		
Brésil	21	05/06/1992	28/02/1994 r	X	06/13/94	X	X	X		Amériques		
Brunel Darussalam				X								
Bulgarie	22	12/06/1992	17/04/1996 r	X	03/22/94	X		X	Europe			
Burkina Faso	23	12/06/1992	02/09/1993 r	X	08/24/94	X				I'Ouest		
Burundi	24	11/06/1992	15/04/1997 r	X	03/30/98	X	X					
Cambodge	25		09/02/1995 a	X	01/31/95	X	X					
Cameroun	26	14/06/1992	19/10/1994 r	X	10/31/94	X	X					
Canada	27	11/06/1992	04/12/1992 r	X	07/06/1994	X		X		Amériques		
Cap Vert	28	12/06/1992	29/03/1995 r	X	07/18/94	X	X			I'Ouest		
Chili	31	13/06/1992	09/09/1994 r	X	07/01/1994	X	X					
Chine (continentale)	32	11/06/1992	05/01/1993 r	X	05/16/94	X	X	X	Asie			
Chypre	41	12/06/1992	10/07/1996 r	X				X	Europe			
Colombie	33	12/06/1992	28/11/1994 r	X	06/28/94	X	X					
Communauté européenne	56	13/06/1992	21/12/1993 AA	X		X						
Comores	34	11/06/1992	29/09/1994 r	X	09/05/1995	X	X					
Congo	44	11/06/1992	03/12/1994 r	X	09/22/95		X					
Congo, la République démocratique	35	11/06/1992	01/08/1996 r	X	02/06/1997	X	X	X	SADC			
Corée, République de	132	13/06/1992	03/10/1994 r	X	05/03/1994	X	X					
Corée, République Démocratique	43	11/06/1992	26/10/1994 AA	X	05/06/1994	X	X					
Costa-Rica	37	13/06/1992	26/08/1994 r	X	05/19/94	X	X					
Côte d'Ivoire	38	10/06/1992	29/11/1994 r	X	06/24/94	X	X	X		I'Ouest		
Croatie	39	11/06/1992	07/10/1996 r	X	03/04/1994	X	X	X	Europe			
Cuba	40	12/06/1992	08/03/1994 r	X	04/04/1994	X	X	X		Amériques		
Danemark	45	12/06/1992	21/12/1993 r	X	06/09/1994	X		X	Europe			
Djibouti	46	13/06/1992	01/09/1994 r	X	05/24/94		X					
Dominique	47		06/04/1994 r	X	06/08/1994	X	X					

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des RGA - FAO			
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép		
Egypte	50	09/06/1992	02/06/1994 r	X	06/08/1994	X	X	X		Moyen Orient		
El Salvador	51	13/06/1992	08/09/1994 r	X	05/20/94	X	X					
Emirats Arabes Unis	170	11/06/1992	10/02/2000 r	X								
Equateur	49	09/06/1992	23/02/1993 r	X	06/23/94	X	X					
Eritrée	53		21/03/1996 a	X	12/27/95	X	X					
Espagne	151	13/06/1992	21/12/1993 r	X	06/09/1994	X		X	Europe			
Estonie	54	12/06/1992	27/07/1994 r	X	05/12/1994	X	X	X	Europe			
Etats-Unis d'Amérique		04/06/1993		X	06/24/94	X		X		Amériques		
Ethiopie	55	10/06/1992	05/04/1994 r	X	10/27/94	X	X					
Fédération Russe	135	13/06/1992	05/04/1995 r	X	06/23/94	X						
Fidji	58	09/10/1992	25/02/1993 r	X	05/10/1994	X	X					
Finlande	59	05/06/1992	27/07/1994 a	X	06/09/1994	X		X	Europe			
France	60	13/06/1992	01/07/1994 r	X	06/20/94	X		X	Europe			
Gabon	61	12/06/1992	14/03/1997 r	X	03/20/98	X	X					
Gambie	62	12/06/1992	10/06/1994 r	X	08/16/94	X	X			I'Ouest		
Géorgie	63		02/06/1994 a	X	07/08/1994	X	X		Europe			
Ghana	65	12/06/1992	29/08/1994 r	X	01/16/97	X	X			I'Ouest		
Grèce	66	12/06/1992	04/08/1994 r	X	05/11/1994	X		X	Europe			
Grenade	67	03/12/1992	11/08/1994 r	X	04/20/94							
Guatemala	68	13/06/1992	10/07/1995 r	X	05/20/94		X					
Guinée	69	12/06/1992	07/05/1993 r	X	10/17/94		X			I'Ouest		
Guinée Equatoriale	52		06/12/1994 a	X								
Guinée-Bissau	70	12/06/1992	27/10/1995 r	X						I'Ouest		
Guyane	71	13/06/1992	29/08/1994 r	X	05/12/1994	X	X					
Haïti	72	13/06/1992	25/09/1996 r	X	05/10/1994	X	X					
Honduras	73	13/06/1992	31/07/1995 r	X	09/06/1994	X	X					

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des			
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép		
Hongrie	74	13/06/1992	24/02/1994 r	X	06/22/94	X	X	X	Europe			
Iles Canton et Enderbury												
Iles Cook (Nouvelle-Zélande)	36	12/06/1992	20/04/1993 r	X	05/06/1994	X						
Iles Marshall	103	12/06/1992	08/10/1992 r	X	04/15/94							
Iles Midway				X								
Iles Salomon	149	13/06/1992	03/10/1995 r	X	04/16/94	X	X					
Inde	76	05/06/1992	18/02/1994 r	X	05/12/1994	X	X	X	Asie			
Indonésie	77	05/06/1992	23/08/1994 r	X	06/29/94	X	X	X	Asie			
Irak				X				X				Moyen Orient
Iran, République Islamique d'	79	14/06/1992	06/08/1996 r	X	05/25/94	X	X	X				Moyen Orient
Irlande	78	13/06/1992	22/03/1996 r	X	06/14/94	X		X	Europe			
Islande	75	10/06/1992	12/09/1994 r	X				X	Europe			
Israël	80	11/06/1992	07/08/1995 r	X	03/19/95	X		X	Europe			
Italie	81	05/06/1992	15/04/1994 r	X	06/28/94	X		X	Europe			
Jamaïque	82	11/06/1992	06/01/1995 r	X	06/29/94	X	X	X				Amériques
Japon	83	13/06/1992	28/05/1993 a	X	06/27/94	X		X	Asie			
Jordanie	84	11/06/1992	12/11/1993 r	X	05/10/1994	X	X					
Kazakhstan	85	09/06/1992	06/09/1994 r	X	03/30/98	X	Kazakstan					
Kenya	86	11/06/1992	26/07/1994 r	X	05/25/94	X	X					
Kirgizistan	88		06/08/1996 a	X	01/09/1997	X	X					Moyen Orient
Kiribati	87		16/08/1994 a	X	05/10/1994	X	X					
Koweït		09/06/1992		X								
Laos	89		20/09/1996 a	X	08/02/1994	X		X	Asie			
Lesotho	92	11/06/1992	10/01/1995 r	X	06/29/94	X	X	X	SADC			
Lettonie	90	11/06/1992	14/12/1995 r	X	06/27/94	X	X	X	Europe			
Liban	91	12/06/1992	15/12/1994 r	X	07/21/94	X	X					

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)					Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des		
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép		
Liberia	93	12/06/1992	08/11/2000 r	X	12/05/2000	X	X					
Libye		29/06/1992		X	12/13/94	X						
Liechtenstein	94	05/06/1992	19/11/1997 r	X	05/13/94							
Lituanie	95	11/06/1992	01/02/1996 r	X	04/28/95	X	X	X	Europe			
Luxembourg	96	09/06/1992	09/05/1994 r	X		X		X	Europe			
Macédoine, Ancienne République	160		02/12/1997 a	X	07/07/1994	X		X	Europe			
Madagascar	97	08/06/1992	04/03/1996 r	X	07/14/94	X	X	X	SADC			
Malaisie	99	12/06/1992	24/06/1994 r	X	05/04/1994	X	X	X	Asie			
Malawi	98	10/06/1992	02/02/1994 r	X	02/23/96	X	X	X	SADC			
Maldives	100	12/06/1992	09/11/1992 r	X	08/25/94		X					
Mali	101	30/09/1992	29/03/1995 r	X	07/04/1994		X			I'Ouest		
Malte	102	12/06/1992	29/12/2000 r	X	07/27/94	X		X	Europe			
Marianes Nord (USA)												
Maroc	109	13/06/1992	21/08/1995 r	X	06/29/94	X	X	X		Moyen Orient		
Maurice	105	10/06/1992	04/09/1992 r	X	07/04/1994	X	X	X	SADC			
Mauritanie	104	12/06/1992	16/08/1996 r	X	05/08/1994	X	X			I'Ouest		
Mexique	106	13/06/1992	11/03/1993 r	X	05/17/94	X		X		Amériques		
Micronésie, Etats Fédérés de	57	12/06/1992	20/06/1994 r	X	04/26/94	X	X					
Moldova, République de	133	05/06/1992	20/10/1995 r	X	10/27/95	X	X					
Monaco	107	11/06/1992	20/11/1992 r	X								
Mongolie	108	12/06/1992	30/09/1993 r	X	04/14/94	X	X					
Mozambique	110	12/06/1992	25/08/1995 r	X	12/27/95			X	SADC			
Myanmar	111	11/06/1992	25/11/1994 r	X	05/13/94	X	X	X	Asie			
Namibie	112	12/06/1992	16/05/1997 r	X				X	SADC			
Nauru	113	05/06/1992	11/11/1993 r	X	05/05/1994	X	X					
Népal	114	12/06/1992	23/11/1993 r	X	08/10/1994	X	X	X	Asie			

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des			
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép		
Nicaragua	116	13/06/1992	20/11/1995 r	X		X	X	X		Amériques		
Niger	117	11/06/1992	25/07/1995 r	X		X		X		I'Ouest		
Nigéria	118	13/06/1992	29/08/1994 r	X		X	X					
Nioue	119		28/02/1996 a	X		X	X					
Norvège	120	09/06/1992	09/07/1993 r	X		X		X	Europe			
Nouvelle-Zélande	115	12/06/1992	16/09/1993 r	X		X						
Oman	121	10/06/1992	08/02/1995 r	X		X	X					
Ouganda	168	12/06/1992	08/09/1993 r	X	06/28/94	X	X					
Ouzbekistan	174		19/07/1995 a	X	04/05/1995	X	X					
Pakistan	122	05/06/1992	26/07/1994 r	X	04/08/1994	X	X	X	Asie			
Palau	123		06/01/1999 a	X	10/12/1998							
Palestine							X					
Panama	124	13/06/1992	17/01/1995 r	X	04/07/1994	X	X					
Papouasie-Nouvelle-Guinée	125	13/06/1992	16/03/1993 r	X	05/06/1994	X	X					
Paraguay	126	12/06/1992	24/02/1994 r	X	02/15/95	X						
Pays-Bas	161	05/06/1992	12/07/1994 a	X	06/20/94	X		X	Europe			
Pérou	127	12/06/1992	07/06/1993 r	X	06/14/94	X	X	X		Amériques		
Philippines	128	12/06/1992	08/10/1993 r	X	06/16/94	X	X	X	Asie			
Pologne	129	05/06/1992	18/01/1996 r	X	04/18/94	X	X	X	Europe			
Portugal	130	13/06/1992	21/12/1993 r	X	06/17/94	X		X	Europe			
Qatar	131	11/06/1992	21/08/1996 r	X								
République Centrafricaine	29	13/06/1992	15/03/1995 r	X	03/23/95	X	X					
République Dominicaine	48	13/06/1992	25/11/1996 r	X	04/21/94			X		Amériques		
République Tchèque	42	04/06/1993	03/12/1993 AA	X	06/30/94	X	X	X	Europe			
Roumanie	134	05/06/1992	17/08/1994 r	X	07/29/94	X	X	X	Europe			
Royaume-Uni	171	12/06/1992	03/06/1994 r	X	06/13/94	X		X	Europe			

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR												
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des			
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	RGA - FAO	PFR mis en place	PFR en prép	
Rwanda	136	10/06/1992	29/05/1996 r	X								
Sahara Occidental												
Saint Kitts et Nevis	137	12/06/1992	07/01/1993 r	X	07/25/94	X	X					
Saint Vincent et les Grenadines	139		03/06/1996 a	X	05/04/1994	X	X					
Sainte Lucie	138		28/07/1993 a	X	03/31/94	X	X					
Saint-Siège				X								
Samoa	140	12/06/1992	09/02/1994 r	X	03/28/94	X	X					
San Marin	141	10/06/1992	28/10/1994 r	X								
Sao Tomé et Príncipe	142	12/06/1992	29/09/1999 r	X								
Sénégal	143	13/06/1992	17/10/1994 r	X	04/07/1994	X	X					I'Ouest
Seychelles	144	10/06/1992	22/09/1992 r	X								
Sierra Léone	145		12/12/1994 a	X	09/06/1994	X	X					
Singapour	146	12/06/1992	21/12/1995 r	X								
Slovaquie	147	19/05/1993	25/08/1994 AA	X	11/01/1994	X	X	X		Europe		
Slovénie	148	13/06/1992	09/07/1996 r	X	07/12/1994	X	X	X		Europe		
Somalie				X								
Soudan	153	09/06/1992	30/10/1995 r	X	06/14/94	X	X	X				Moyen Orient
Sri Lanka	152	10/06/1992	23/03/1994 r	X	05/26/94	X	X					
Suède	156	08/06/1992	16/12/1993 r	X	06/28/94	X		X		Europe		
Suisse	157	12/06/1992	21/11/1994 r	X	07/01/1994	X		X		Europe		
Suriname	154	13/06/1992	12/01/1996 r	X	05/12/1994	X	X					
Swaziland	155	12/06/1992	09/11/1994 r	X	05/16/94	X		X		SADC		
Syrie	158	03/05/1993	04/01/1996 r	X	04/15/96	X	X	X				Moyen Orient
Tadjikistan	159		29/10/1997 a	X	10/01/1999	X	X					
Tanzanie	172	12/06/1992	08/03/1996 r	X	03/26/96	X	X	X		SADC		
Tchad	30	12/06/1992	07/06/1994 r	X	07/27/94	X	X					I'Ouest

9. Points Focaux Nationaux d'Intérêt Particulier au Processus SoW-AnGR											
Nom du Pays	Convention sur la Diversité Biologique (CDB)				Fonds pour l'Environnement Mondial (GEF)				Stratégie Mondiale de Gestion des		
	#	Signé	(Voir aussi Note Explicative) Partie	PFN	Participe dans une structure du GEF	PF Politique	PF Opérationnel	NPN	PFR mis en place	PFR en prép	
Thaïlande		12/06/1992		X	06/30/94	X	X	X	Asie		
Timor Oriental											
Togo	162	12/06/1992	04/10/1995 a	X	07/21/94	X	X				I'Ouest
Tonga	163		19/05/1998 a	X	05/04/1994	X					
Trinidad et Tobago	164	11/06/1992	01/08/1996 r	X	05/19/94	X	X				
Tunisie	165	13/06/1992	15/07/1993 r	X	05/13/94	X	X	X			Moyen Orient
Turkmenistan	167		18/09/1996 a	X	05/29/97	X	X				
Turquie	166	11/06/1992	14/02/1997 r	X	07/06/1994	X	X	X	Europe		
Tuvalu		08/06/1992		X	05/03/1994		X				
Ukraine	169	11/06/1992	07/02/1995 r	X	06/15/94	X	X				
Uruguay	173	09/06/1992	05/11/1993 r	X	04/22/94	X	X				
Vanuatu	175	09/06/1992	25/03/1993 r	X	05/19/94	X	X				
Venezuela	176	12/06/1992	13/09/1994 r	X	07/01/1994	X					
Viêt-Nam	177	28/05/1993	16/11/1994 r	X	05/12/1994	X	X	X	Asie		
Yemen	178	12/06/1992	21/02/1996 r	X	03/30/94	X	X	X			Moyen Orient
Yougoslavie, République Fédérale		08/06/1992		X				X	Europe		
Zambie	179	11/06/1992	28/05/1993 r	X	06/13/94	X	X	X	SADC		
Zimbabwe	180	12/06/1992	11/11/1994 r	X	07/07/1994	X	X	X	SADC		

10. FORMULAIRE D'EVALUATION DE L'ATELIER REGIONAL (Formulaire pour les Participants)

Nom..... Pays.....
(Pour permettre un suivi spécifique)

Les Objectifs Spécifiques de l'Atelier

Comme participant, comment jugez-vous le cours par rapport à l'atteinte des objectifs spécifiques listés ci-dessous, en ce qui vous concerne
(S'il vous plaît mettez un score sur chaque objectif en utilisant l'échelle 1=très mauvais; 2=mauvais; 3=ni mauvais ni bien; 4=très bien; 5=excellent)

Objectif Spécifique	Score
1 Etre pleinement informé et mis à jour sur le processus Sow-AnGR et sur toutes les questions liées à cela	
2 Avoir une compréhension claire du processus à appliquer dans la préparation du RN et des capacités requises pour sa mise en œuvre.	
3 Développer une vision commune de la portée, du contenu et des caractéristiques du RN.	
4 Avoir une compréhension claire du contenu et de l'utilisation des Directives, des Questions Générales et des documents de travail	
5 Développer les capacités pour utiliser le Module SoW-AnGR de DAD-IS et les autres outils d'aide pour la préparation du RN.	
6 Développer les compétences pour le renforcement des capacités pour soutenir le processus dans le pays (mise en place de réseau, mobilisation des ressources, mise en œuvre du processus de consultation)	
7 Avoir une compréhension claire de possible soutien extérieur pour aider à la conduite du processus dans le pays.	
8 Offrir des conseils et des propositions pour la coopération régionale et le soutien propre, en ce qui concerne le contenu technique, l'organisation des questions de formation	
9 Développer des propositions pour d'autres utilisations des Rapports Nationaux et des banques de données résultantes pour aider aux actions de suivi au niveau national, régional et mondial et maintenir la banque de données pour usage par le pays	

En remplissant le tableau ci-dessus, quels autres commentaires voudriez-vous faire? S'il vous plaît mettez les en relation avec des objectifs spécifiques si cela est applicable. Faire aussi des commentaires que vous voulez en relation avec les objectifs du cours.

10. Formulaire d'évaluation de l'atelier par les participants

Résultats attendus

Comment vous sentez vous préparés pour accomplir les futures tâches suivantes?
(Utiliser un score de 1=très mal préparé; 2=mal préparé; 3=ni mal ni bien préparé; 4=bien préparé; 5=très bien préparé)

Résultat attendu	Score
Informar pleinement le CCN et l'aider dans son travail	
Servir comme un animateur pour l'atelier national	
Créer l'intérêt, l'implication et l'engagement de la part du Réseau National	
Faciliter le processus d'élaboration du RN et le développement de la banque de données national SoW-AnGR	
Contribuer à l'élaboration d'un RN stratégique	
Evaluer les capacités et les ressources humaines dans la région pour aider à la préparation du RN	
Identifier les opportunités et développer des propositions pour la coopération dans le cadre du processus SoW-AnGR et des actions de suivi	

Organisation de l'Atelier

Comment jugez-vous l'organisation de l'atelier?
(S'il vous plaît mettez un score pour chaque aspect avec 1=très mauvaise; 2=mauvaise; 3=ni mauvaise ni bonne; 4=bonne; 5=très bonne)

Aspect de l'atelier	Score
Administration	
Contenu du programme	
Hébergement	
Nourriture	
Transport	
Salles de classe	
Facilités en informatique	
Animateurs	
Durée du cours	
Durée des sessions	
Niveau du matériel	

S'il vous plaît donnez plus de détails sur les scores 1 et 2 en nous disant comment ces aspects de l'atelier pourraient être améliorés? Y a-t-il d'autres améliorations qui pourraient être faites?

10. Formulaire d'évaluation de l'atelier par les participants

S'il vous plaît donner plus de détails sur les scores 4 et 5 en nous disant quels aspects du cours se sont déroulés particulièrement bien.

Quels autres commentaires voulez-vous faire au sujet de l'organisation de l'atelier?

10. Formulaire d'évaluation de l'atelier par les participants

Etat des Ressources Génétiques Animales dans le Monde

S'il vous plaît, donnez vos commentaires sur différents aspects du processus SoW-AnGR. Continuer sur le verso de la feuille si nécessaire.

Aspect du processus SoW-AnGR	Commenter
Lister en ordre de priorité, les défis et opportunités clés pour votre pays, offerts par le processus SoW-AnGR	
Avez-vous des suggestions pour améliorer les suivants:	
1) les Directives	
2) le module SoW-AnGR	
3) les Outils de Tabulation	
4) les Outils de Formation	
5) les Notes Personnelles dans DAD-IS	
6) les Notes des Formateurs dans DAD-IS	
Quelles sont les utilisations clés que vous voyez pour le Module SoW-AnGR de DAD-IS dans votre pays?	
Quelles sont les limitations clés du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour utilisation dans le pays pour développer	
1) Le Réseau National	
2) Le rapport National	
3) Une banque de données SoW-AnGR en cours de développement	
Autres commentaires	

S'il vous plaît donnez le formulaire rempli au membre du staff de la FAO en mission d'appui pour l'Atelier. Merci.

11. FORMULAIRE D'EVALUATION DE L'ATELIER REGIONAL (Formulaire pour Animateur)

Nom..... Atelier.....

Les objectifs spécifiques du cours, pour ce qui concerne les participants étaient:

1	Etre pleinement informés et mis à jour sur le processus Sow-AnGR et sur toutes les questions liées à cela
2	Avoir une compréhension claire du processus à appliquer dans la préparation du RN et des capacités requises pour sa mise en œuvre.
3	Développer une vision commune de la portée, du contenu et des caractéristiques du RN
4	Avoir une compréhension claire du contenu et de l'utilisation des Directives, des Questions Générales et des documents de travail
5	Développer les capacités pour utiliser le Module SoW-AnGR de DAD-IS et les autres outils d'aide pour la préparation du RN
6	Développer les compétences pour le renforcement des capacités pour soutenir le processus dans le pays (mise en place de réseau, mobilisation des ressources, mise en œuvre du processus de consultation)
7	Avoir une compréhension claire de possible soutien extérieur pour aider à la conduite du processus dans le pays.
8	Offrir des conseils et des propositions pour la coopération régionale et le soutien propre, en ce qui concerne le contenu technique, l'organisation des questions de formation
9	Développer des propositions pour d'autres utilisations des Rapports Nationaux et des banques de données résultantes pour aider aux actions de suivi au niveau national, régional et mondial et maintenir la banque de données pour usage par le pays

Quels sont les objectifs qui n'ont pas été remplis par l'Atelier? Pourquoi?

11. Formulaire d'évaluation de l'atelier pour les animateurs

Ceux-ci sont les résultats attendus pour les participants à l'atelier

1)	Informar pleinement le CCN et l'aider dans son travail
2)	Servir comme un animateur pour l'atelier national
3)	Créer l'intérêt, l'implication et l'engagement de la part du Réseau National
4)	Faciliter le processus d'élaboration du RN et le développement de la banque de données national SoW-AnGR
5)	Contribuer à l'élaboration d'un RN stratégique
6)	Evaluer les capacités et les ressources humaines dans la région pour aider à la préparation du RN
7)	Identifier les opportunités et développer des propositions pour la coopération dans le cadre du processus SoW-AnGR et des actions de suivi

Noter tout participant, par son nom et pays, qui vous semble avoir des difficultés à remplir les résultats attendus spécifiés (par le numéro). En particulier, noter tout pays pour lequel vous pensez qu'il aura encore besoin d'assistance.

Organisation de l'Atelier

Comment jugez-vous l'organisation de l'atelier?

(S'il vous plaît, donner un score pour chaque aspect avec 1=très mauvaise; 2=mauvaise; 3=ni mauvaise ni bonne; 4=bonne; 5=très bonne)

Aspects de l'Atelier	Score
Administration	
Contenu du programme	
Hébergement	
Nourriture	
Appui par staff FAO	
Transport	
Salle de classe	
Facilités pour l'informatique	
Durée du cours	
Durée des sessions	
Niveau du matériel	

S'il vous plaît donnez plus de détails sur les scores 1 et 2 en nous disant comment ces aspects de l'atelier pourraient être améliorés? Y a-t-il d'autres améliorations qui pourraient être faites?

S'il vous plaît donner plus de détails sur les scores 4 et 5 en nous disant quels aspects du cours se sont déroulés particulièrement bien.

Quels autres commentaires voulez-vous faire au sujet de l'organisation de l'atelier?

11. Formulaire d'évaluation de l'atelier pour les animateurs

Etat des Ressources Génétiques Animales dans le Monde

S'il vous plaît donnez vos commentaires sur différents aspects du processus SoW-AnGR en relation avec les Ateliers Régionaux. Continuer au verso de la feuille si nécessaire.

Aspect du processus SoW-AnGR	Commenter
Quel était l'efficacité du système DAD-IS pour la formation?	
Avez-vous des suggestions pour améliorer les suivants:	
1) les Directives	
2) le module SoW-AnGR	
3) les Outils de Tabulation	
4) les Outils de Formation	
5) les Notes Personnelles dans DAD-IS	
6) les Notes des Formateurs dans DAD-IS	
Quelles sont les limitations clés du Module SoW-AnGR de DAD-IS pour utilisation dans le pays pour développer	
1) Le Réseau National	
2) Le Rapport National	
3) Une banque de données SoW-AnGR en cours de développement	
Autres commentaires	

Commentaires généraux

Qu'est ce qui a bien marché au cours de l'atelier? Pourquoi?

Qu'est ce qui peut être amélioré dans l'atelier? Comment?

S'il vous plaît remettre le formulaire d'évaluation rempli au membre du staff de la FAO en mission d'appui pour l'Atelier.
Merci.

12. Autres outils d'aide, information et données